

EDUCACIÓN Y Biblioteca



Dossier

Los maestros que perdimos: Mantecón

Bibliotecas públicas

La cruzada de Sergio por una biblioteca

En primera persona

Entrevista a Francesco Tonucci

Índice 2003

LORENZO GRACIAN

ALTAMIRA

BUÑUEL

GARCIA LORCA

NERUDA

V.I.LENIN

MILLARES

PALEOGRAFIA

GEORGICAS

KANT

J.SIERRA

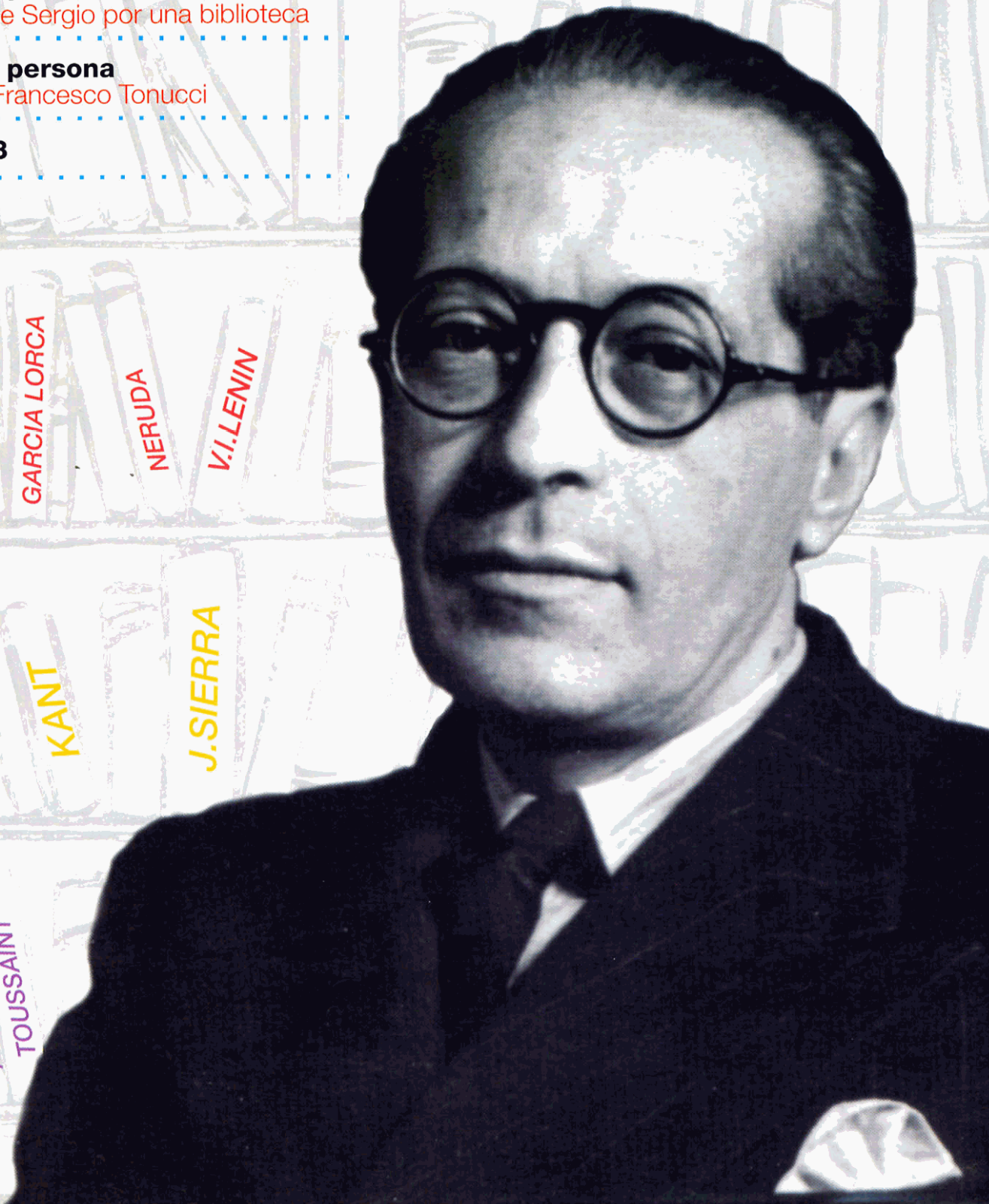
VICENS

MAX AUB

ARIANO

AZANA

TOUSSAINT



PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

Fundador

Francisco J. Bernal

Directora

Marta Martínez Valencia

Coordinador edición

Francisco Solano

Libros Infantiles y Juveniles

Ana Garralón

Colaborador

Ramón Salaberria

Publicidad

Lourdes Rodríguez

Suscripciones y Administración

Ana Castillo

Secretaría

Ana Párraga

Diseño

Gelo Quero Miquel y

Esther Martínez Olmo

Portada

José Manuel Nuevo

Identidad gráfica

Gelo Quero Miquel

Maquetación

Esther Martínez Olmo

Edita

TILDE, Servicios Editoriales, S.A. en
colaboración con Asociación Educación
y Bibliotecas

Presidenta Juana Abellán

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª,
portal 3, 28002 Madrid

Redacción-Administración-Publicidad

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª,
portal 3, 28002 Madrid

Redacción

☎ 91 4111783

✉ redaccion@edubibli.retemail.es

Publicidad

☎ 91 4111379

Suscripciones y Administración

☎ 91 4111629

✉ suscripciones@edubibli.retemail.es

☎ 91 4116060

Fotocomposición

INFORAMA

☎ 91 5629933

✉ inforamasa@retemail.es

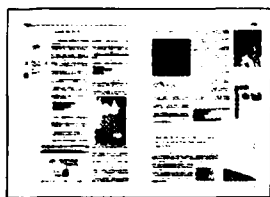
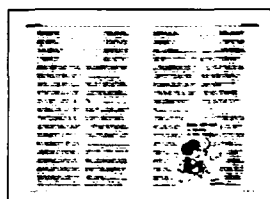
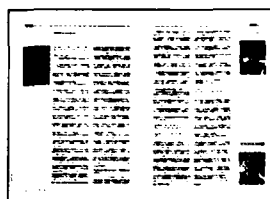
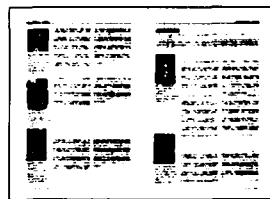
Imprime

OMNIA IG. San Eustaquio, 4 - nave 7
Villaverde Alto - 28021 Madrid

ISSN 0214-7491

DL M-18156-1989

EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no hace
necesariamente suyas las opiniones y criterios
expresados por sus colaboradores.



Buzón 4

Editorial 5

Libros Infantiles y Juveniles

Novedades: Álbum; A partir de seis años; A partir de ocho años;
Todos los lectores; Cuentos - Clásicos; Libro informativo;
Para saber más 6

Siglo XX: La hora de los cuentos en la escuela. *Gervasio Manrique* 12

Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA 16

Literatura Infantil On-line: www.revistaparachicos.com.ar. *Ana Garralón* 21

Recursos

Biblioteconomía. *Eva Mª Méndez, Amadeu Pons y Francisco Solano* 22

En primera persona

Entrevista a Francesco Tonucci, autor de *Cuando los niños dicen ¡basta!*.
Marta Martínez Valencia 29

Trazos

BPM de Mislata, 20 años "dando la lata" 35

Declaración de Praga

Guías de lectura

Red de Bibliotecas Municipales de Donostia-San Sebastián 1992-2002

Nueva página Web del Servicio de Información sobre Discapacidad.
<http://imsersodiscapacidad.usal.es>

Premios desde el Ministerio

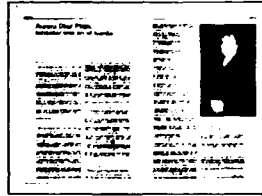
Nuevo material de "Blitz"

Biblioteka, nueva librería para niños y jóvenes en Madrid



Bibliotecas públicas

La cruzada de Sergio por una biblioteca o cuando los chicos también saben lo que necesitan y les es negado. *Sergio Romera Cebrián* 41

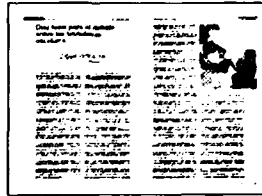


Profesión

Aurora Díaz Plaja, bibliotecaria en el frente. *Ramón Salaberria* 42

Bibliotecas escolares

Diez tesis para el debate sobre las bibliotecas escolares.
Guillermo Castán Lanaspá 44

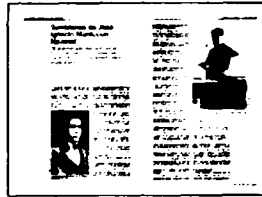


Guía para la elaboración de un proyecto de biblioteca escolar.
Un viaje largo, difícil, pero apasionante. *José Antonio Camacho Espinosa* 56

Dossier: Los maestros que perdimos los bibliotecarios: José Ignacio Mantecón. Coordinado por Ramón Salaberria

Los maestros que perdimos los bibliotecarios (en España).
Ramón Salaberria 66

Semblanza de José Ignacio Mantecón Navasal. "El enemigo está mandado por un doctor en derecho y miembro del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos...". *Marco Aurelio Torres H Mantecón* 74



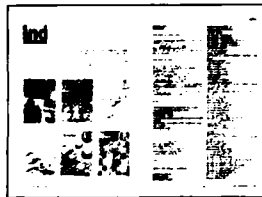
José Ignacio Mantecón Navasal, nota bibliográfica. *Marco Aurelio Torres H Mantecón* 82

Sobre las bibliotecas populares. *José Ignacio Mantecón Navasal* 84

Índice 2003 88

Normas para la recepción de colaboraciones 111

Convocatorias 112



summary

Ampliación de información referida al artículo *El estudio de las bibliotecas públicas y escolares en los planes de estudio de Biblioteconomía y Documentación*, de Inmaculada Velloso, aparecido en el nº 137 (sept./oct. de 2003) de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

En el citado artículo no se especifica que la información que analiza y recoge se refiere a los planes de estudio de universidades públicas.

No obstante, y valorando la petición de la Universidad de Vic, que considero de interés, procedo a ampliar la información aparecida allí.

La Universidad de Vic, dependiente de la Fundación Universitaria Balmes, cuenta con una asignatura de libre elección denominada "Bibliotecas Infantiles y Escolares", en el tercer curso de la Diplomatura de Información y Documentación (Facultad de Ciencias Humanas, Tra-

ducción y Documentación), desde la puesta en marcha del nuevo Plan de Estudios en el curso 2000/01.

Además, dicha Universidad ha impartido un curso de especialización dirigido a maestros y profesores responsables de bibliotecas de centros educativos, a través de fondos europeos. En este curso, "Certificado de especialización en Bibliotecas Escolares e Infantiles (CEBEI)", la asignatura anteriormente citada ha sido el eje embrionario que ha permitido su puesta en marcha, y todo ello responde a una especial sensibilización de la Universidad de Vic por el tema. ■ Inmaculada Velloso

BOLETÍN de SUSCRIPCIÓN

PUEDE FOTOCOPIARSE

1 año (6 ejemplares): 48,65 € IVA incluido (España)
 1 año Extranjero y envíos aéreos: 61,36 €
 Ejemplar atrasado periodo mensual (sencillo-hasta nº 122): 5,79 € (+ gastos de envío)
 Ejemplar atrasado periodo bimestral (doble-desde nº123): 8,74 € (+ gastos de envío)

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA a partir del mes:

Nombre (o razón social)

Apellidos

Dirección

Código Postal / Población

Provincia

Teléfono

C.I.F./D.N.I.

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

Cheque a favor de Tilde Servicios Editoriales, S.A.

Domiciliación bancaria.

Transferencia a c/c: 0075-1083-76-0600001789

Banco

Código Cuenta Cliente (C.C.C.)

Entidad	Oficina	D.C.	Núm. de Cuenta
-----	-----	---	-----

ENVIAR A: TILDE SERVICIOS EDITORIALES. PRÍNCIPE DE VERGARA, 136, OFICINA 2ª. 28002 MADRID.
 TEL. (91) 411 16 29. FAX: (91) 411 60 60. E-MAIL: edubibli@retemail.es ó suscripciones@edubibli.retemail.es

Contra el préstamo de pago en las bibliotecas

editorial

Quizás haya personas que se sientan relativamente satisfechas por el desarrollo de las bibliotecas públicas en estos últimos quince años. Eso no quita para que la distancia que nos separa de la media europea (ojo, la media) sea inmensa: los préstamos en las bibliotecas públicas españolas fueron de 0'77 por habitante en 2000 (casi el doble que diez años antes), mientras que la media estimada para la Unión Europea en 1998 fue de 4'93 préstamos. En 2000 las bibliotecas públicas españolas consiguieron llegar a disponer de 1 libro por habitante. La media en la Unión Europea en 1998 era de 2'10. Al ritmo actual, la tarea de alcanzar la media europea en bibliotecas públicas y escolares puede ser la tarea de todo un siglo o, al menos, de muchas décadas. En tal situación es un retroceso orientar una parte de los presupuestos bibliotecarios a pagar una cuota por los libros tomados en préstamo. Libros por los que la biblioteca ya ha pagado los correspondientes derechos de autor. Y, además, no sólo ha pagado los derechos de autor, sino que es la única institución que se crea (se financia) para preservar el principio básico del derecho de autor: el derecho a ser leído. Sí, la biblioteca pública en España es pobre, es humilde y está fatal, pero aún así es la única institución, la única, que posibilita a un autor que su obra se lea. Y esto, en miles de municipios donde no hay rastro de algo que se pueda nombrar como librería, y cuando la hay, es una abarrotada mesa de novedades, donde no se encuentran libros de hace unos pocos meses. ¿No es una relación de complicidad la que se establece entre biblioteca y autores?

Las entidades de gestión de derechos de autor son muy productivas: CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) recaudó más de 16 millones de euros en derechos de autor en 2003, un 32% más que el año anterior, y SGAE (Sociedad General de Autores y Editores) 255 millones de euros en 2002, un *annus horribilis* según su presidente Eduardo Bautista. Y también, muy codiciosas. Ahora han puesto el ojo en el supuesto derecho de préstamo en la biblioteca. Ellos dicen que es su "asignatura pendiente". Como estandarte traen una directiva europea de 1992 que no les cubre y detrás un pelotón de abogados y demás lobos. Malos enemigos para los defensores del desarrollo de un sistema público de bibliotecas.

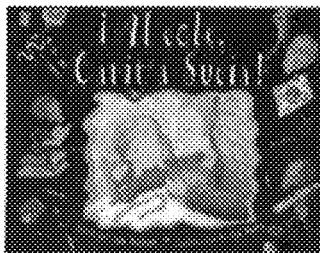
Así las cosas, la biblioteca, y quienes la habitan (usuarios, bibliotecarios, autores) y defienden (asociaciones de bibliotecarios, grupos de trabajo de bibliotecarios especializados en el tema, ciudadanos), se han movilizado contra la pretensión de tasar los préstamos bibliotecarios: debates en los foros profesionales, cartas a los periódicos, elaboración de manifiestos, recogida de firmas, acceder a otros medios como radio y televisión, solicitar la adhesión de los autores.... Ahora el reto es sacar el debate a la plaza pública. El 20 y 21 de febrero está convocado un encuentro en la biblioteca pública de Guadalajara en contra del préstamo de pago en bibliotecas. Los bibliotecarios (y autores, librerías, editores, ciudadanos, responsables de municipios –que son los que financian las bibliotecas municipales–) vamos a buscar caminos para que la voz por un desarrollo de la lectura pública sea oída, escuchada y comprendida. ☑



Para el 20 y 21 de febrero se convocan unas jornadas contra el préstamo de pago en las bibliotecas desde la Biblioteca Pública de Guadalajara. Tras un análisis de las pretensiones de cobro por los préstamos, se abrirán foros en los que colectivos bibliotecarios, autores, usuarios, librerías, editores, Administración, expondrán sus razones contrarias a tal medida. Una parte de las jornadas se dedicará al diseño de estrategias contra el préstamo de pago: trabajo en grupos, con una puesta en común final (no se expiden diplomas y se aceptan sugerencias). Contacto: Blanca Calvo (bcalvo@jccm.es)



Novedades



Lisa MacCourt
***¡Al cole, carita sucia!
 Te echo de menos,
 carita sucia***
 Ils. de Cyd Moore
 Trad. de Mari Luz Ponce
 Valencia: Brosquil, 2003
 Álbum

Recomendados Álbum

Dos cuentos con el mismo protagonista basados en el mismo recurso del juego pregunta-respuesta en clave fantástica. Un niño pregunta a su madre, en cada uno de los cuentos, diferentes suposiciones que tienen que ver con sus temores: en el primero, la angustia de ir al cole y que le salgan mal las cosas; en el segundo, que la madre —que está

llegando en avión— no aterrice y tenga que volar en globo, atravesar selvas, o navegar con piratas hasta llegar a casa. En ambos casos la imaginación del niño supera con creces el temor real y los cuentos se convierten en divertimentos basados en aquella suposición rodariana del “qué pasaría si...”.

Ana Garralón



Ceseli Josephus Jitta
 (Texto e ils.)
La fábrica de nubes
 Trad. de Laurence Schröder
 Madrid: Edelvives, 2003
 Álbum

Blas y su perro *Bob* viven en un país donde nunca llueve y sus ciudadanos esperan con impaciencia la llegada de nubes. Por eso, cuando el viejo Blas anuncia que se va a buscar una fábrica al otro lado del mar, nadie le cree del todo. Blas viaja con su perro *Bob* a una ciudad gris, lluviosa, ceniza, triste, donde la gente va apresurada y donde no encuentra dónde alojarse. Por suerte, una abuelita le alquila una habitación y durante mucho tiempo desmonta con paciencia la fábrica y la empaqueta cuando está lista para ser transportada. Su paso por

la peluquería denota el tiempo que ha estado trabajando; por eso está tan contento cuando consigue su objetivo y la fábrica comienza a echar nubes en el tórrido país. Una historia que respeta la estructura narrativa de una aventura con final feliz, que sirve como excusa al ilustrador para desplegar su ingenioso mundo creativo. Usa el collage moderadamente y consigue ambientar escenas y situaciones. Tanto el protagonista como el perrito son entrañables.

Ana Garralón

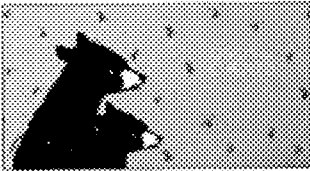


Cristina Pérez Navarro
 (Texto e ils.)
El último día de verano
 Madrid: Anaya, 2003
 Col. Sopa de Libros
 Álbum

Una historia sin texto que se “lee” sin problemas gracias al delicado dibujo, a su sencillez y a la economía de recursos. Un niño va a la playa a bañarse y descubre en una caseta abandonada a un ave manchada de alquitrán que no puede volar. La limpia y la lleva a un alto para probar si vuela. Cuan-

do lo consigue, ella regresa agradecida a jugar con él y, de alguna manera, a despedirse, pues sus caminos son diferentes. Un libro lleno de afecto y sinceridad, que toca cuestiones muy actuales.

Ana Garralón

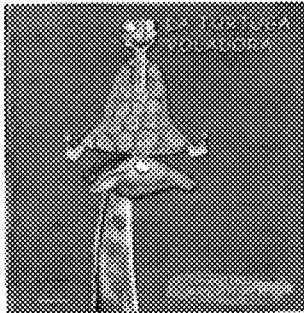


Antonio Ventura
Osos de cuento
 Ils. de Pablo Amargo
 Caracas: Camelia Ediciones, 2003
 (distribuye A-Z Ediciones)
 Álbum

No solamente el color verde manzana de la portada abre el apetito para este libro: los osos que ya contemplan el final de la tapa y la cuidada edición, invitan a abrir este álbum de Antonio Ventura, homenaje a los osos y su presencia en la literatura. Porque no sólo hay osos de verdad como señala al principio, también los hay de papel, y son éstos los que han llenado de imaginación nuestras tardes viajando, comiéndose lunas o jugando con tigres. Un texto breve que da

paso a la creatividad de Pablo Amargo, con unas ilustraciones imaginativas donde el bicolor adquiere una forma artística muy poco frecuente. El negro predomina y cautiva la mirada por su distribución en una página de formato rectangular infrecuente, y le obliga a detenerse en las composiciones cuyo significado hay que encontrar. Un bello álbum que ofrece a los más pequeños la posibilidad de una lectura diferente.

Ana Garralón



Javier Tonda
La tortuga voladora
 Ils. de Margarita Ariza
 Madrid: Viento Azul, 2003
 □ <http://www.vientoazul.com>
 ✉ vientoazul@vientoazul.com
 A partir de 6 años

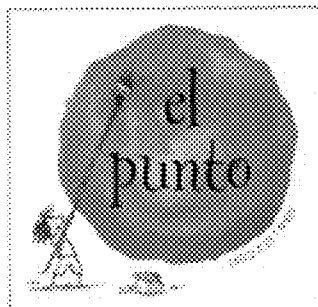
Recomendados

A partir de seis años

El duende colorado se presenta al lector para contarle una historia. Es el viejo cuento de la lámpara maravillosa, actualizado con una tortuga que le pide al duende de la botella el deseo de volar. Eso significa alejarse de su amiga Petra, la roca que se queda en tierra mientras ella pasea en busca de

aventuras. El tercer deseo, sin embargo, es regresar junto a ella, pues la amistad es más valiosa que lo desconocido. La ilustración se ajusta al texto y llena una página que se combina con la tipografía para jugar con la lectura y la experiencia del lector.

Ana Garralón



Peter H. Reynolds (Texto e ils.)
El punto
 Trad. de Esther Rubio
 Barcelona: Serres, 2003
 A partir de 6 años

La clase de arte ha terminado y Vashti está furiosa, porque no consigue acabar la tarea. Como no se le ocurre nada para dibujar y, ante la insistencia de la maestra, hace un punto y se lo entrega. Ella le pide que lo firme y, cuando al día siguiente lo ve enmarcado al lado de la profesora, se desencadena un torrente creativo. El autor de esta historia cuenta que se inspiró para escribirlo en la terrible realidad de que, conforme se avanza

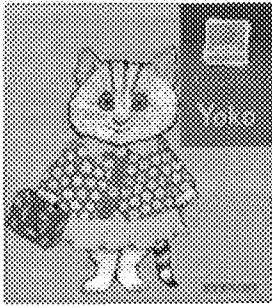
en cursos superiores, la creatividad de los niños parece disminuir, "porque los niños aprenden que hay reglas que seguir". Con este cuento ha pretendido mostrar que hay reglas propias, que se pueden "cambiar, estirar" e incluso ignorar. Una fábula sobre la experimentación, la creatividad, los impulsos propios que a veces se ignoran, y la confianza en uno mismo. A partir de seis años.

Ana Garralón

Otras novedades

☞ Lucy Cousins. **Sueños de colores. Sueña con Maisy.** Barcelona: Serres, 2003

Para el club de fans de Maisy, llegan nuevos libros con esta ratoncita encantadora como protagonista. Además del mencionado, donde Maisy sueña con objetos de colores que resultan estar en su habitación en diferentes objetos y que llenan la página del color soñado, se han publicado dos nuevos títulos con solapas y en cartóné: *Maisy, ¿qué estás haciendo?* y *¿A dónde vas, Maisy?* Durante las navidades apareció *La Nochebuena de Maisy*, donde ella y sus amigos celebran las fiestas en medio de una tormenta de nieve. Todos mantienen el encanto al que ya están acostumbrados sus lectores y animan a seguir leyendo.



Rosemary Wells (Texto e ils.)

Yoko

Trad. de Sandra López Varela

León: Everest, 2003

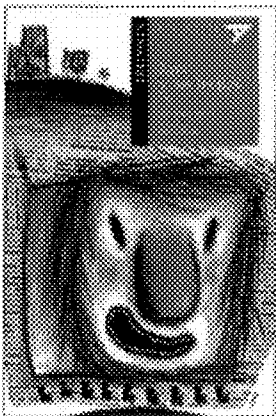
Col. Montaña Encantada

A partir de 6 años

Los libros de Rosemary Wells fueron siempre muy bienvenidos cuando se publicaron en los noventa en España de la mano de colecciones como Austral Infantil. El mundo infantil e ingenuo de esta ilustradora, que siempre acierta con sus historias realistas y de claro contenido intimista, se muestra de nuevo en este cuento, condimentado con lo que ahora está tan de moda, lo multicultural. Yoko es una niña que lleva a la escuela un plato de *sushis* como almuerzo, mientras sus compañeros optan por cacahuetses, judías, salchichas y queso en variadas formas. El espanto que les produce

ver comer pescado crudo entristece a Yoko, que se siente marginada. Para solucionarlo, la maestra decide hacer una fiesta de comidas donde cada niño deberá llevar un plato de algún país. Los *sushis* de Yoko se quedan sin comer, pero un compañero que se atreve a probarlos se convierte en el mejor amigo de Yoko. Un cuento, como todos los de Wells, con final feliz y con encantadoras ilustraciones: todos los rostros pertenecen a animales de ojos grandes y brazos cortos. Siempre es un gusto reencontrarse con viejos amigos.

Ana Garralón



Joel Franz Rosell

Javi y los leones

Ils. de María Rojas

Zaragoza: Edelvives, 2003

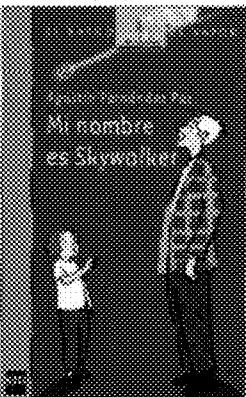
Col. Ala delta

A partir de 6 años

Javi fantasea con los dos leones que franquean la entrada del parque que atraviesa cada día camino de la escuela. Habla con ellos, bueno, con uno que le parece "el bueno", porque el otro le da miedo. Casi tanto como el grandullón de la escuela que le amenaza si no le entrega su merienda durante el recreo. Cuando por fin habla con el león fiero y éste se muestra tan inofensivo como el otro, además de ofrecerse para

acompañarle a enfrentarse con el chico que le atemoriza, a Javi le parece que su mundo comienza a cambiar y tiene fuerzas nuevas para enfrentarse a él. Una fábula simpática sobre la autoestima y el poder de uno para resolver sus dificultades. Las ilustraciones de María Rojas adoptan aquí la forma de sugerentes collages a todo color que dan vida al cuento.

Ana Garralón



Agustín Fernández Paz

Mi nombre es Skywalker

Ils. de Juan Ramón

Alonso

Madrid: SM, 2003

Col. Barco de vapor, 164

A partir de 8 años

Recomendados

A partir de ocho años

Raquel mira por la ventana de su casa la puerta de un supermercado. Es lo mejor que ha podido pasar en su calle: desde entonces hay tanta gente que se entretiene observando. Un día descubre a un señor con un cartel y una cajita de metal, pero todo el mundo lo ignora, así que Raquel piensa que el hombre es invisible y así baja un día a la calle para preguntárselo. La realidad, que aplasta a ambos de manera silenciosa, se camufla entonces en la fantasía de la niña, que se

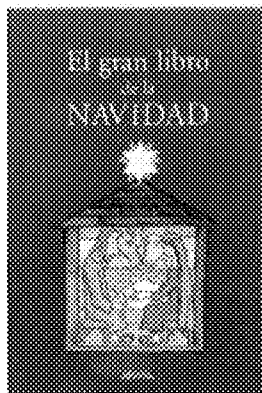
imagina que el señor viene de otro planeta porque nadie le ve. El señor, que alimenta esta idea, se refugia también en su nueva identidad para crear un mundo diferente. Una historia realista que el lector descubre enseguida, no exenta de amargura y tristeza. Fernández Paz nos sorprende con un texto breve y amargo con el que ha querido hablar de la gente que no tiene techo y de su invisibilidad.

Ana Garralón

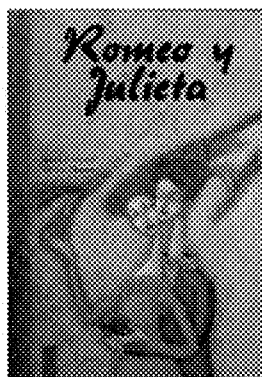
Otras novedades

☞ Carmen Gómez Ojea. *El verano en que Iveta aprendió a bailar*. Ils. de Tesa González. Madrid: Pearson Alhambra, 2003

Iveta tiene que pasar el verano en casa de sus tíos. La relación con ellos ha cambiado desde que su padre perdió el buen trabajo que tenía y debieron mudarse a una casa más modesta. Los tíos la consideran un estorbo e Iveta sufre por ello. Sin embargo, a pesar de la tristeza encontrará a un anciano bondadoso que le ayudará a pasarlo mejor.



Ana Garralón (Selección, notas y miscelánea)
El gran libro de la Navidad
Ils. de Federico Delicado
Madrid: Anaya, 2003
Todos los lectores



Nicola Cinquetti (adap.)
Romeo y Julieta
Ils. de Octavia Monaco
Trad. de Mònica Torras
Barcelona: Tuscania, 2002
A partir de 6 años

Recomendados

Todos los lectores

Pocas veces una obra literaria tiene un título tan apropiado. Este trabajo, editado a finales del pasado año, coincidiendo con el inicio de las fiestas navideñas, es resultado de una gran labor de investigación en varios frentes –sobre todo Internet, amigos y librerías de viejo– que reúne en una sola unidad, “iluminada” gloriosamente por Federico Delicado, casi todo lo que nos puede interesar conocer sobre la celebración de la Navidad, tanto en España como en Latinoamérica.

La pretensión de la responsable de la selección de no hacer una publicación “típicamente navideña”, con los índices de cursilería y moralina que suelen ser característicos, se ha cumplido. En *El gran libro de la Navidad* hay una Navidad divertida y fresca, contada con formatos narrativos diferentes (villancicos, recetas, tradiciones religiosas y mundanas, poesías), procedentes de varios países de lengua hispana, para ser leída en cualquier época del año. La edición se completa con 16 cuentos de autores contemporáneos de ambos lados del Atlántico (Ana María Machado, Xavier P. Docampo, Daniel Nesquens, Gonzalo Moure), varios

cuentos clásicos (los hermanos Grimm, Andersen) y otros tantos de autores de las vanguardias menos conocidos (Tono, Antoniorrobles). El orden narrativo lo dicta la secuencia cronológica de cada una de las fechas más importantes de esta celebración (Nochebuena, Navidad, Nochevieja, Año Nuevo y Reyes Magos). Los capítulos relativos a la Nochebuena, Navidad y Reyes Magos cuentan con una adaptación del correspondiente pasaje de la *Biblia* realizada por Vicente Muñoz Puelles.

Las ilustraciones son un regalo para la vista. Federico Delicado adereza cada historia con unas imágenes bellísimas y de gran colorido que poco tienen que ver con las típicas vistas navideñas que nos toca tragar año tras año en tarjetas de felicitación, en el cine, en publicidad y en los escaparates de las tiendas.

El conjunto forma un documento sociológico y antropológico de los encantos y costumbres de la Navidad, trabajado con sumo mimo, y en un formato grande que nos ofrece una posibilidad de lectura distinta y original.

Marta Martínez Valencia

Recomendados

Cuentos - Clásicos

Existen clásicos cuya presencia masiva en diferentes estratos de la sociedad, parecen ir sepultando poco a poco la historia original. *Romeo y Julieta* es uno de ellos, citado sin parar y puesto como ejemplo en mil ocasiones. La oportunidad de encontrarse con una versión completa del texto como ocurre en este caso –y además bellamente ilustrado– es un placer que recomendamos. Esta trágica historia de amor que inmortalizó Shakespeare se inspira en un relato de

1532 titulado *Historia nuevamente encontrada de dos nobles amantes* y a ella ha recurrido Cinquetti para contarnos bellamente, con un lenguaje sencillo, las peripecias de estos amantes. La brevedad del texto y la bella edición de gran formato y a todo color con ilustraciones, que recuerdan frescos antiguos, convierten en un placer la lectura del texto. Absolutamente recomendable.

Ana Garralón



Jacob y Wilhelm Grimm
La bella durmiente
 Ils. de Ana Juan
 Trad. de M^a Antonia Seijo
 Madrid: Anaya, 2003
 Col. Sopa de cuentos.
 Cuentos clásicos
 A partir de 6 años

Periódicamente, los editores de libros para niños se deciden a reeditar cuentos clásicos, o populares, solicitando a ilustradores que revisiten las historias desde estéticas nuevas. Cabe recordar aquella iniciativa de esta misma editorial de la colección "Ratón Pérez", donde ilustradores de todo el mundo aplicaban su buen hacer en contar nuevamente con ilustraciones aquellos viejos cuentos. De la colección salieron nombres que todavía dan vueltas por el mundo con sus excelentes creaciones, así que es de esperar que esta colección brinde a sus ilustradores el mismo exitoso devenir. Hablo de colección aunque hemos elegido uno de los títulos. Los libros publicados son: *El lobo y los siete cabritillos* (Elisa Arguilé), *La princesa y el guisante* (Elena Odriozola), *Caperucita roja* (Carmen Segovia), *La historia de los tres cerditos* (Xan López Domínguez). Cada uno, con el estilo del ilustrador

y la cuidada edición (formato cuadrado, cartóné, papel semi-cuché), brindan una lectura nueva de los cuentos. Desde la humorística de Xan López, a la enigmática de Carmen Segovia, la ingenua de Odriozola, o la original de Arguilé, todas enfrentan a ilustradores de una mayor o menor trayectoria (el de Carmen Segovia es uno de sus primeros trabajos publicados) con textos fijados en el imaginario de mil maneras. Destacamos el trabajo de Ana Juan por la belleza de sus colores, el barroquismo de las escenas y un clasicismo en la composición inspirado en la pintura (en algunas escenas parece que reconozcamos a los pintores que la inspiraron) que convierten este libro en un festín para la mirada. Una excelente iniciativa que permitirá renovar el imaginario con textos que respetan rigurosamente los originales.

Ana Garralón

Libro Informativo

Otras novedades

(Biología) ☞ Varios autores. **De la biotecnología a la clonación. ¿Esperanza o amenaza?**. Valencia: Diálogo, 2003. Col. Tábano

En esta colección que busca informar sobre temas de actualidad, aparece un título dedicado a la biotecnología, técnica que, aunque muy antigua, está de nuevo en actualidad debido a sus innovadoras aplicaciones. La desconfianza que despierta la manipulación de alimentos o la salud ha incitado a los seis especialistas de este libro a abordar el tema desde su perspectiva de trabajo, desmitificando en la medida de lo posible y aclarando muchos términos con un lenguaje asequible. Un libro para la reflexión. A partir de doce años.

(Biografía) ☞ Gill Hands. **Darwin. Guía para jóvenes**. Trad. de Carlos Olalla. Salamanca: Lóquez, 2003

Tres nuevos títulos se incorporan a esta colección que sitúan a intelectuales, escritores y científicos en su contexto histórico y social para brindarnos biografías que estudian también la obra del personaje. Ideas, influencias, desarrollo de teorías y principales temas de trabajo o estudio son algunos de los aspectos estudiados en estos volúmenes de acertada presentación y didáctica lectura. Otros títulos aparecidos: *Kafka* y *Heidegger*. A partir de doce años.

☞ Inés Pellón González. **Un químico ilustrado: Lavoisier**. Madrid: Nivola Ediciones, 2003.
 Col. Científicos para la historia

¿Quién no ha escuchado alguna vez eso de "nada se crea ni se destruye..."? Pues la autoría, y toda una revolución en el estudio de la química se deben a Antoine-Laurent de Lavoisier (1743-1794), cuya obra se considera un punto de renovación. Huyendo del mito que a través del tiempo se ha formado sobre este personaje -la Revolución Francesa le llevó a la guillotina-, se retrata de manera ejemplar su vida y sus teorías. Inés Pellón es doctora en ciencias químicas y profesora de química y ha publicado varios libros sobre la historia de la química entre los siglos XVIII y XIX. A partir de doce años.

Para saber más



Varios autores
Hablemos de leer
 Madrid: Anaya, 2002
 Col. La sombra de la palabra

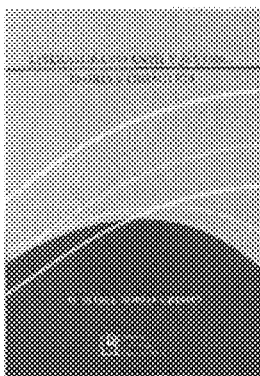
Recomendados

Este libro reúne reflexiones sobre la lectura de diez escritores dedicados a la literatura infantil y juvenil. Pep Albanell, Fernando Alonso, Eliacer Cansino, Xabier P. Docampo, Juan Farias, Agustín Fernández Paz, Mariasun Landa, Joan Manuel Gisbert, Vicente Muñoz Puelles y Patxi Zubizarreta pertenecen a varias generaciones con trayectorias diferentes y confluyen todos en este libro para preguntarse por qué leen. Son, en palabras del editor, diez miradas personales que buscan “la relación íntima que cada lector –escritor también en este caso– establece con el texto”. Digamos, en general, que cuando se menciona el tema de la lectura se observan enseguida –sea cual sea el podio de discusión: congresos, conferencias, mesas redondas, etcétera– caras un poco adustas, condescendientes con la importancia del tema y unas cuantas frases tópicas sobre la falta de lectores, lo mal que se lee ahora, la crisis del libro, la tele, etcétera. Pues bien, este tono también está presente en la mayoría de los textos del libro donde se echa de menos un cierto humor y

una cierta distancia. Claro que tal vez es pedir mucho a los escritores: no por ser escritor uno es necesariamente buen lector, ni siquiera se le puede pedir que reflexione sobre el acto de leer. El refugio en la cita en el que se amparan varios de ellos lo denota. Por las obras citadas se adivina en algún caso la órbita de las lecturas.

El conjunto, sin embargo, es loable por las numerosas observaciones que hacen cada uno de ellos. Desde algunas emotivas evocaciones sobre cómo llegaron a la lectura, a otras más técnicas sobre por qué se es lector y cuáles son los mecanismos que nos empujan a la lectura, los artículos abordan con honestidad temas a tener en cuenta. Entre ellos está la reivindicación de la familia como elemento de transmisión cultural, la denuncia de esa crítica que sólo observa en las obras sus valores transversales, o el acto de leer como transgresión y desobediencia. Un volumen sin duda recomendable por la importancia que tiene invitar a escritores a reflexionar sobre sus experiencias lectoras.

Ana Garralón



María Isabel Borda Crespo
Literatura infantil y juvenil. Teoría y didáctica

José Manuel del Amo Sánchez-Fortún
Literatura infantil y juvenil. Teoría y práctica
 Granada: Grupo Editorial Universitario, 2002

Dos volúmenes dirigidos a estudiantes de magisterio y redactados por profesores con la intención de brindar material para cubrir la programación y ordenar un currículo que de otra manera tendría que armarse con extractos de libros, artículos y otras fuentes. Dada la escasez de materiales universitarios, estos dos libros contribuyen a organizar la dispersa bibliografía, aunque se limiten a objetivos concretos de una asignatura y sean de difícil lectura debido a su abstracción para un público lego. En el primero, la autora divide el libro en dos partes. La primera está dedicada a buscar una teoría general de la literatura infantil (“todas aquellas aportaciones significativas que tienen que ver con el campo de estudio”), y a un acercamiento a los géneros literarios. Menos densa resulta la segunda, enfocada a una didáctica de la literatura infantil y a su aplicación a un marco curricular. En el libro se observa un manejo amplio y acertado de la

extensa bibliografía por la que la autora se mueve con soltura haciendo más agradable la lectura y comprensión de asuntos que a veces parecen callejones sin salida, como la búsqueda de una definición o adaptar todo el material a un programa curricular. Es de agradecer que el estudio no obvie algunos temas presentes en discursos actuales como la existencia de una literatura juvenil, los *mass-media*, o los subproductos literarios dirigidos a los niños.

Más enfocado hacia el discurso literario y, por lo tanto, más abstracto es el trabajo de Del Amo, donde la ausencia de ejemplos literarios completos dificulta la lectura. Sin embargo, al estar centrado en el currículum y proponer numerosas actividades prácticas, será sin duda de gran utilidad para los que necesiten acercarse a esta rama del estudio, tan poco presente en otros estudios sobre literatura infantil.

Ana Garralón

Siglo XX

Siglo XX pretende rescatar textos que nos parecen valiosos y que pertenecen a un pasado no tan lejano.

Porque muchas cosas ya han sido dichas y volver la mirada hacia ellas es una manera de reconocer su actualidad y homenajear a sus creadores, intelectuales inconformistas con su tiempo, que supieron mirar más allá de las caducas ideas del momento.

La hora de los cuentos en la escuela

Recuerdo con placer delectable de gozo que, cuando yo era niño, los escolares que asistíamos a la modesta escuela de una villa castellana, acudíamos una vez a la semana a la morada de una ancianita del pueblo, archivo de sabiduría popular, que nos narraba a los niños encantadores cuentos, nos recitaba romances y nos refería fantásticas historietas deslumbradoras de emoción y poesía.

Aquellos deliciosos recuerdos han perdurado a través de mi vida como las emociones más felices de mi infancia. Ni las lecturas, ni los viajes, ni el cine han creado en mi espíritu tanta capacidad de emoción para sentir plenamente la poesía y el arte como aquellas sencillas y maravillosas narraciones escuchadas de labios de la misteriosa viejecita que, sin saber más que leer y escribir apenas, había heredado de sus antepasados un rico caudal de cultura popular y estaba dotada del don prodigioso de transmitirla a sus semejantes.

Este sugestivo recuerdo mío, el fervor que se despertó en mi niñez por escuchar narraciones y leyendas, me han estimulado para que al llegar a las escuelas y ponerme en relación con los niños procure referirles una historia maravillosa, un cuento popular infantil o recitarles un romance de sabor popular, con lo cual al verme entrar los niños de nuevo en la escuela, se desborda su alegría y solicitan unánimemente que antes de terminar mi tarea les refiera algún cuento o les narre alguna leyenda popular.

Esta experiencia mía del goce que proporciona a los niños escuchar narraciones de cuentos y recitación de romances, me ha inducido a recomendar que, al menos una vez por semana y durante una hora de clase, los maestros dediquen su atención a distraer a los escolares abriéndoles nuevos horizontes a su imaginación con narraciones de cuentos o leyendas y recitación de romances y poesías.

Hoy, que se habla de la pedagogía vitalista, probablemente no cabe en la escuela un ejercicio tan noble y saludable como la narración de cuentos y recitación de poesías para cultivar la capacidad de emoción de los escolares, vitalizar sus espíritus y aumentar la intensidad de vida interior que tanto

puede influir en la formación espiritual de la infancia.

Se me dirá, quizás, que los libros de cuentos, los de poesías o las lecturas de aventuras pueden sustituir a las narraciones orales, a que hacemos referencia.

Una narración es una obra de arte. Es una obra viva y sugestiva. Es una llamada incitante al sentimiento y al alma humana.

De la misma manera que la historia es un hecho muerto que aparece escrito en los libros y, en cambio, la leyenda vive y palpita en la imaginación popular, rica y jugosa, con tan viva realidad, con actualidad tan poderosa que es fuente de emoción humana, codiciada y sentida por el alma del pueblo, así las narraciones orales de mitos, cuentos y poesías se diferencian de las lecturas, que no pueden tener la originalidad y la energía creadora que una narración oral vitalizadora del alma infantil con reluz inefable de placer venturoso.

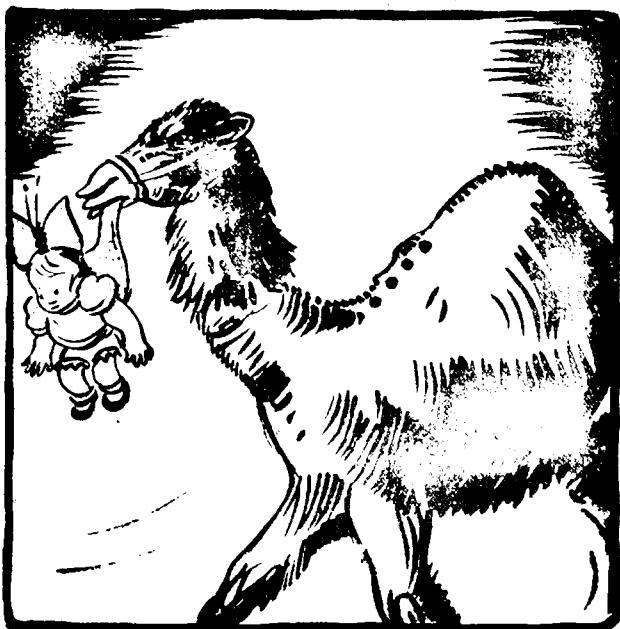
Da pena contemplar una escuela triste y sombría. Hay que reaccionar violentamente, si es preciso, contra la pedagogía que marchita las mejores ilusiones de la infancia. Hay que ir contra la mala pedagogía de que nos habla el sabio Unamuno, porque lo que se enseña no se aprende y lo que se sabe ha sido aprendido por el propio esfuerzo de cada uno, contra el artificio, "contra naturaleza" de los textos y manuales de pedagogía.

Dar alegría a los niños, alimentar su espíritu con alegría, llevar a su imaginación la emoción espiritual que anhela su feliz deseo, ésta es la función esencial contra la mala pedagogía.

La narración oral de una leyenda, de un cuento o de un mito, es un excelente procedimiento para crear en los niños el hábito de la atención, establecer la cordial confianza que debe existir entre el maestro y sus alumnos, sirve de recompensa a una conducta de trabajo y convierte la clase en acogedora y sonriente.

El maestro que sepa de niños que miren con recelo a la escuela, no hallará otro atractivo más poderoso para hacerse familiar a ellos que el de narrarles algunas historias maravillosas que les despierten su imaginación a un mundo desconocido del placer.

PUBLICIDAD



Un día llegaba yo a una escuela de un pueblo de los alrededores de Madrid. La escuela era de nueva creación, el medio escolar muy desfavorable, y encontré a los niños en un estado lamentable de indisciplina. Comencé a realizar una lección de lenguaje y no era posible despertar la atención de los escolares sin lograr que éstos siguieran el curso de la realización escolar. Suspendí mi trabajo y les dije que iba a narrarles una bella historia de un pato, un cisne y un cerdito que vivían en un bosque donde había distintas clases de fieras.

No más de diez minutos duró la narración, que los niños escucharon como electrizados de curiosidad, y esto me sirvió para hacerme familiar a los mismos, despertarles la atención y poder continuar mi lección de lenguaje, seguida normalmente por los escolares en sus cuadernos de clase.

Se me dirá que es necesario seleccionar las narraciones de cuentos y leyendas en relación con el desarrollo mental y la edad de los niños. En esto está, pues, el gusto y acierto de los maestros. Hay muchas felices leyendas y sencillos cuentos populares que, narrados con gracia y habilidad, hacen igual las delicias de los niños de seis, como de doce años.

Difícil es hacer una clasificación de las leyendas, cuentos y poesías teniendo en cuenta la edad de los niños. Si examinamos los gustos de niños de la misma edad y aun del mismo desarrollo mental, observaremos cómo sus aficiones son variables y distintos los matices literarios que a unos y a otros les interesan.

Sin embargo, siempre será conveniente tener en cuenta la edad de los niños al seleccionar las narraciones, y los maestros pueden en esto seguir el criterio que les aleccione su propia experiencia.

Por si en algo estiman mis lectores los resultados que hemos obtenido en los ensayos hechos en las escuelas sobre narraciones de historias, leyendas y cuentos, vamos a decir algo que sirva de orientación a los maestros para desarrollar esta labor literario-educativa, elemento de perfección moral y espiritual de los niños.

A los alumnos de los grados de iniciación de la escuela, los cuentos de hadas, las historias maravillosas, recitaciones sobre la vida de animales, como la *Canción de cuna del elefante* y la *Canción de los lagartos*, fábulas sencillas; a la edad de cinco a siete años, a los niños les deslumbra lo raro y maravilloso.

En los grados medios de la escuela, los cuentos y leyendas populares localizadas, recitaciones sobre vida de insectos y animales, recitaciones de romances heroicos, cuentos de aventuras de niños, fábulas, cuentos de tipo burlesco; en la edad de ocho a once años, las venturas y el valor les convencen a los niños magníficamente.

En los grados superiores de la escuela, los mitos y alegorías, las recitaciones humorísticas, los cuentos y leyendas del folklore, las parábolas bíblicas, las parábolas de la naturaleza, historias verdaderas de heroísmo y abnegación, las grandes leyendas, como la de los Infantes de Lara; en la edad de los doce a los catorce años, las narraciones, sobre todo, de hechos humanos abnegados, les despiertan a los escolares extraordinario interés.

Una de las más meritorias y también más bellas cualidades del maestro es poseer el don de la narración con gusto y naturalidad, con emoción y sencillez.

Alguno de los resultados de valor práctico que pueden sacar también los maestros, de la narración de cuentos, leyendas y poesías, es que los niños las utilicen como estímulo para hacer sencillas redacciones, ilustrándolas luego con dibujos. En la imaginación de los escolares queda siempre lo más concreto de las ideas que les sirve de fundamento para el arte original suyo, de expresión de las mismas, por escrito o con dibujos.

Otra de las realizaciones pedagógicas a que da lugar la narración de una historia maravillosa, es la de hacer que algunos de los mismos oyentes la repitan. Los niños hacen un esfuerzo de memoria para recordar, adornan la narración con sus creaciones imaginativas, adquieren el hábito de hablar con corrección y practican las inflexiones generales del lenguaje.

En la escuela graduada de la Florida, de Madrid, que es una escuela de excelente rendimiento escolar, hay deliciosos trabajos de los niños, magníficas realizaciones en dibujos y trabajos manuales sugeridos por los mismos alumnos como expresión gráfica y

artística de historias humorísticas, estampas literarias de una época, cuentos populares y divertidas historietas.

Aquí, donde la gritería se confunde entre los proyeccionistas, de los que quieren una escuela netamente española poniendo vallas a las ideas, y los que nos invaden con la globalización, la canalización y los centros de interés, hay que recordarles que la vacuna produce la fiebre, pero evita la viruela.

Y es que el mal no está en la invasión de la modernidad, sino que surge de la falta de capacidad de asimilación de lo extraño, de lo extranjero que sea salvable. En la actividad interna de la escuela hay que buscar el camino de su eficacia. No escuela que resuelva todos los procedimientos de enseñar, sino escuela que facilite los medios de aprender. A los que gritan por una escuela española hay que decirles que sí, una escuela española, pero que sea de puro española, de tal modo que renuncie al españolismo. Mas esta importante cuestión es para tratarla en otro artículo.

Dejemos esta digresión y volvamos a calentar nuestros afanes de llevar emoción artística a nuestras escuelas.

En Madrid, en estos años de República, se ha logrado un avance extraordinario, desconocido de

intelectuales y gran público, en instalación y organización de las escuelas. Esta obra no debe interrumpirse para que haya necesidad de reanudarla. Y en relación con la inspiración que nos ha inducido a escribir este artículo, es hora ya de que se organicen en Madrid algunas bibliotecas infantiles en las que durante las vacaciones y las horas de asueto de los escolares, encuentren en ellas un refugio encantador, un lugar de atracción que les ejercite su inteligencia con amenidad y les abra su imaginación a un ideal de vida y admiración artísticoliteraria.

En estas bibliotecas, dirigidas por personas especializadas en conocimientos de las necesidades educativas de la infancia, se les podrían narrar a los niños cuentos, leyendas, historias maravillosas, se harían lecturas en alta voz, recitaciones, se les acostumbraría a manejar los libros, y los niños acudirían a estas bibliotecas, cada vez con una nueva curiosidad, a pasar una hora alegre en este ambiente madrileño, todavía hostil a la infantil. ☐

Gervasio Manrique

Publicado en: *Revista de Pedagogía*, nº 87, marzo de 1929
 Il. de Peinador tomadas de: Antoniorrobles. *Alulayas de Rompetacones*. México: Estrella, 1939

PUBLICIDAD

Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Presentamos, ordenados por editorial, libros que han entrado en nuestra redacción. Indicamos el título, el autor, el ilustrador, la editorial, la colección y el año de edición.

Alianza

Érase una vez el ajedrez. Un cuento para aprender
Pablo AGUILERA - Marta CASADO PICÓN y Graciela GARCÍA ROBLES (ils.)
Alianza (2003)



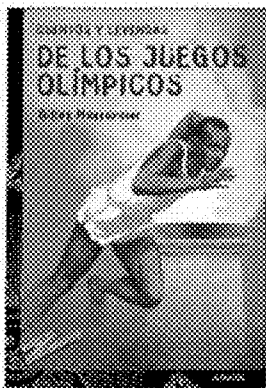
Anaya

Cuentos de otoño
Grégoire SOLOTAREFF - Ana GARRALÓN (trad.)
Anaya (2003)

El viaje secreto
José María MERINO - Carmen SEGOVIA (il.)
Anaya (2003)

El retrato de Carlota
Ana ALCOLEA
Anaya (Espacio abierto; 104) (2003)

Héroes de Roma en la antigüedad
Jean-Pierre ANDREVON - Francisco SOLÉ (il.) - Olga ESCOBAR (trad.)
Anaya (Tus libros. Cuentos y leyendas; 13) (2003)



De los juegos olímpicos
Gilles MASSADIER - Fuen- cista DEL AMO (il.) - María DURANTE (trad.)
Anaya (Tus libros. Cuentos y leyendas; 14) (2003)

El último día de verano
Cristina PÉREZ NAVARRO (il.)
Anaya (Sopa de libros. A partir de 4 años; 93) (2003)

Marian y sus amigos del Ártico
Norma Sturniolo - Fuencisla del Amo (il.)
Anaya (El duende verde, 135) (2003)

En casa
Isabel Cano - Tae Mori (il.)
Anaya (Adivina y pegatina) (2003)

Los animales
Isabel Cano - Tae Mori (il.)
Anaya (Adivina y pegatina) (2003)

La ciudad
Isabel Cano - Tae Mori (il.)
Anaya (Adivina y pegatina) (2003)

Los juegos
Isabel Cano - Tae Mori (il.)
Anaya (Adivina y pegatina) (2003)

Brosquil

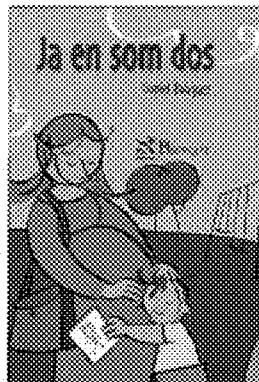
Himalaya. El nacimiento de un líder
Tenzing NORBU LAMA (il.) - Texto de Stéphane FRATTINI
Brosquil (2003)

Himalaya. El camino del Leopardo
Tenzing NORBU LAMA (il.) - Texto de Stéphane FRATTINI
Brosquil (2003)

El peor niño del mundo
Andrea RAUCH - Luis G. DE FELIPE VILA (trad.)
Brosquil (2003)

Vera i altres contes cruels
VILIERIS DE L'ISLE-ADAM - Emili GIL (trad.)
Brosquil (Classics. Terror; 3) (2003)

Ja en som dos
Daniel BALAGUER - Toni CABO (il.)
Brosquil (Saltamarti; 11) (2003)



La maledicció de la mel
Rosa CASTELLÓ I MORRO
Brosquil (Lletra Llaga; 27) (2003)

Gastón gato glotón
Ximena ARAGONE - Beatriz BATTIONE (il.)
Brosquil (Estrella polar. Infantil) (2003)

Un mundo de peques
Amanda Haley - Mari Luz Ponce (trad.)
Brosquil (Brosquil infantil) (2003)

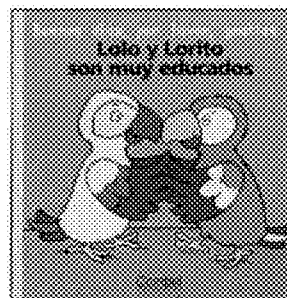
El pendiente del tío Juan
Manel Alonso - Cesa Perelló (il.)
Brosquil (Estrella polar, 2) (2003)

El mandor hindú
Anita Ganeri - Mari Luz Ponce (trad.)
Brosquil (2003)

La iglesia cristiana
Alan Brown y Alison Seaman - Mari Luz Ponce (trad.)
Brosquil (2003)

Combel

Lolo y Lorito son muy educados
Marie-Hélène DELVALL - Thierry COURTIN (il.) - Emilia HERNÁNDEZ (trad.)
Combel (Palabras menudas) (2003)

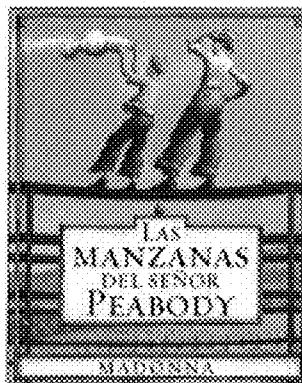


Paca Lamar
Patricia GEIS (texto e ils.)
Combel (Plaza Mayor) (2003)

Destino

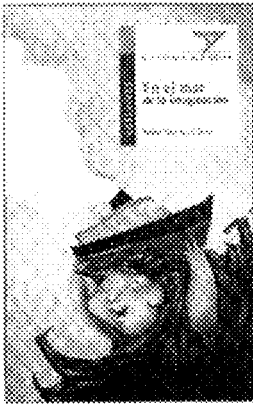
Ring 1-2-3 y el mundo nuevo
Emili TEIXIDOR - Philip STANTON (il.)
Destino (2003)

Las manzanas del señor Peabody
MADONNA - Loren LONG (il.) - Daniel CORTÉS (trad.)
Destino (Infantil & Juvenil) (2003)



Edelvives

En el mar de la imaginación
Rafael CALATAYUD CANO - Roger OLMOS (il.)
Edelvives (Ala delta. Azul; 31) (2003)



El cazador de estrellas
Ricardo GÓMEZ
Edelvives (Alandar; 40) (2003)

Leoncito tiene dos casas
Paulc Brière Montserrat Bosch (il.) - P. Rozarena (trad.) Edelvives (Ala delta; 14) (2003)

Las alas de Diego
Jean-Jacques Marimbert - Sibylle Delacroix (il.) - Elena del Amo (trad.) Edelvives (Ala delta; 23) (2003)

La flor de Madagascar
Nacho Docavo Alberti Edelvives (Alandar, 17) (2003)

El oasis
Xavier-Laurent Petit - Pilar Careaga (trad.) Edelvives (Alandar, 18) (2003)

La gallina Mina que viene de China y los monos
Mercè Arànega (texto e il.) Edelvives (2003)

La gallina Mina que viene de China y los elefantes
Mercè Arànega (texto e il.) Edelvives (2003)

La gallina Mina que viene de China y los gatos
Mercè Arànega (texto e il.) Edelvives (2003)

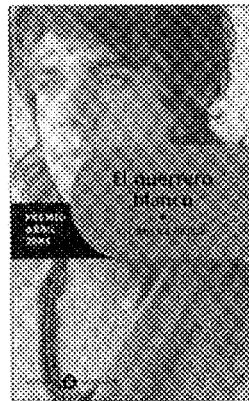
Donde vuelan las cometas
Miquel Rayó - Angelina Gatell (trad.) Edelvives (Alandar, 28) (2003)

Los conquistadores del infinito
Jean Lemieux - Ximena Maier (il.) - Elena del Amo (trad.) Edelvives (Ala delta, 13) (2003)

Farid y el gato negro
Hans Hagen - Philip Hopman (il.) - Laurence Schröder (trad.) Edelvives (Ala delta, 15) (2003)

Editores Asociados

El guerrero blanco
Joanes URKIXO
Editores Asociados (Abril; 8) (2003)



¡Un perro en el piso! ¿y qué?
Fina CASALDERREY - Mikel VALVERDE (il.)
Editores Asociados (¿Y qué; 9) (2003)

Vivo en dos casas ¿y qué?
Miren AGUR MEABE - Jokin MITXELENA (il.)
Editores Asociados (¿Y qué; 10) (2003)

Ediciones B

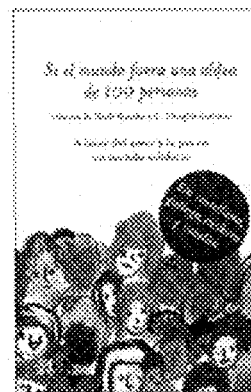
El niño que pintaba sueños
Mercedes SALISACHS - Jesús GABÁN (il.)
Ediciones B (2003)



El Aleph

Si el mundo fuera una aldea de 100 personas
Ikeda KAYOKO y C. DOUGLAS LUMMIS (eds.) - Yamauchi MASUMI (il.)
El Aleph (La medianoche de

El Aleph; 29) - Intermón Oxfam (Sueños) (2003)



Everest

¿Qué sabes de... los romanos?
Disney - Béatrice FONTANEL
Everest (2003)

Suca

PINTO Y CHINTO
Everest (Montaña encantada. Primeros lectores) (2004)

La Navidad de la cerdita Pepita
Jean LITTLE - Wmner ZIMMERMANN (il.)
Everest (Montaña encantada. Primeros lectores) (2004)

El faro. Historia de un recuerdo
Robert MUNSCH - Janet WILSON
Everest (Rascacielos. A partir de 6 años) (2004)

El vendedor de agujeros
Miguel Ángel MENDO - Ada GARCÍA (il.)
Everest (Montaña encantada. A partir de 10 años) (2004)

El misterio de la isla
Ana María MACHADO - Carla NAZARETH (il.)
Everest (Montaña encantada. A partir de 10 años) (2003)

¿Cómo afectan las drogas en el cuerpo&mente de Alejandro?
Janine AMOS - Alberto JIMÉNEZ RIOJA (trad.)
Everest (Cuerpo&mente) (2004)

¿Cómo influye el sobrepeso en el cuerpo&mente de Jamal?
Janine AMOS - Alberto JIMÉNEZ RIOJA (trad.)
Everest (Cuerpo&mente) (2004)

¿Qué efectos tiene el tabaco en el cuerpo&mente de Kate?
Janine AMOS - Alberto JIMÉNEZ RIOJA (trad.)
Everest (Cuerpo&mente) (2004)

El primer día de colegio

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: aceptar la diferencia) (2004)



Los ruidos de la granja

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: cuidado y consideración) (2004)

¿Dónde está Jaime?

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: preocuparse por los demás y superar el dolor) (2004)

¿Quién se atreve con Torito?

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: ser amable y no molestar) (2004)

¡Vamos a pasear con Cuco!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: responsabilidad) (2004)

¿Qué bien se vive en la montaña!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos

diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: aprecio por la naturaleza) (2004)

¡Cuidado con los desconocidos!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: precaución) (2004)

El robo del abuelo

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: protección del medio ambiente) (2004)

¿De quién es este sombrero?

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: honradez) (2004)

Nuestro amigo Alfredo

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: apreciar la diferencia) (2004)

La tía Matilde aprende a tejer

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: tenacidad) (2004)

Se ha perdido un calcetín

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: amabilidad) (2004)

El regalo de Navidad

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: amor) (2004)

El viaje en globo

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: gratitud) (2004)

Todos los padres son diferentes

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: aceptación de la diversidad de las familias) (2004)

De acampada

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: valentía y determinación) (2004)

¡Basura no, gracias!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: cuidado del medio ambiente) (2004)

Esas cosas que nos gustan tanto

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: compartir los sentimientos) (2004)

Sal y Pimienta

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: confianza) (2004)

¡Una fábrica de galletas!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: cooperación) (2004)

Frente al televisor

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: el ejercicio) (2004)

Un barco lleno de polizones

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: apreciación del mérito) (2004)

¡No podemos llegar tarde!

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: puntualidad) (2004)

La conejita Talita

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: desarrollar la autoestima en los demás) (2004)

Las ciruelas de Isa Bela

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: aprender a perdonar) (2004)

El abuelo Viernes

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: compasión) (2004)

La visita de la Reina

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: diligencia) (2004)

Enrique es Enrique

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: aceptación de uno mismo) (2004)

El elefante del zoo

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: cortesía) (2004)

¿Jugamos con el viento?

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: respeto por la naturaleza) (2004)

El día de las mascotas

Gill PITTAR - Cris

MORRELL (il.)

Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: fidelidad) (2004)

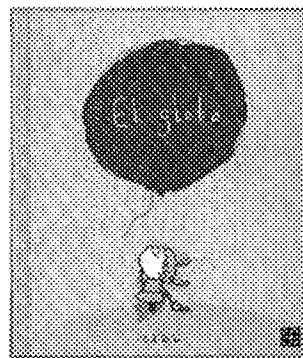
W. W. Webby y la red mundial

Gill PITTAR - Cris MORRELL (il.)
Everest (Milly Molly. Somos diferentes pero sentimos lo mismo. Valor: sabiduría) (2004)

Fondo de Cultura Económica

El globo

ISOL (texto e ils.)
Fondo de Cultura Económica (A la orilla del viento) (2002)



Gaviota

¡Diviértete con Barbie!

VV. AA.
Gaviota (2003)

Tina y su granja

Lucía SOLANA - Alicia CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos) (2003)



¡Buen viaje!

Lucía SOLANA - Alicia CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos) (2003)

¡Que llueva, que llueva!

Lucía SOLANA - Alicia CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos) (2003)

Diana en la ciudad
Lucía SOLANA - Alicia
CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos)
(2003)

Juan y el mar
Lucía SOLANA - Alicia
CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos) (2003)

La huerta de Carlos
Lucía SOLANA - Alicia
CAÑAS (il.)
Gaviota (Inventacuentos)
(2003)

La mano de cuatro dedos
Carlos PUERTO - Gabriela
RUBIO (il.)
Gaviota (Los siete enigmas; 6)
(2003)

Hiperión

*La niña calendulera. Don Abe-
cedario*
Carlos MURCIANO - Fernando
GÓMEZ (il.)
Hiperión (Ajonjolí; 34) (2003)

Versos de colores
Carmen GIL (texto e ils.)
Hiperión (Ajonjolí; 35) (2003)

Malabares y piruetas
Manuel JURADO LÓPEZ -
Alejandra FUENZALIDA (il.)
Hiperión (Ajonjolí; 36) (2003)

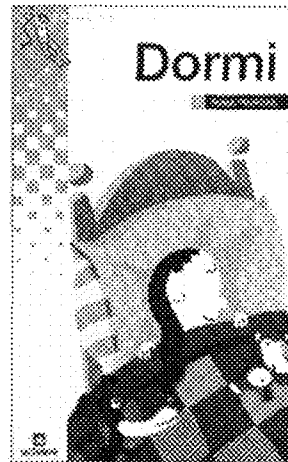
La canción de los meses
Carmen GÓMEZ OJEA -
Jorge RODRÍGUEZ (il.)
Hiperión (Ajonjolí; 37) (2003)

Carrusel
María SANZ - Valentí
GUBIANAS (il.)
Hiperión (Ajonjolí; 38) (2003)

Garagotes
Mar PAVÓN - Anna HERMO-
SO (il.)
Hiperión (Ajonjolí; 39) (2003)

La Galera

Dormi
Romà PUJADAS - Maximiliano
LUCHINI (il.)
La Galera (Grumetes; 67) (2003)



*El doctor Matapiojos y el
señor Cascarrojas*
Mitus STAMPA - Valentí
GUABIANAS (il.)
La Galera (Grumetes; 68) (2003)

Mis cosas
Lotta PERSSON (il.)
La Galera (Cincolobitos; 1) (2003)

Mi familia
Lotta PERSSON (il.)
La Galera (Cinco lobitos; 2)
(2003)

Mi ropa
Lotta PERSSON (il.)
La Galera (Cinco lobitos; 3)
(2003)

Mis amigos
Lotta PERSSON (il.)
La Galera (Cinco lobitos; 4)
(2003)

La nieve
Cristina LOSANTOS (guión e
ils.)
La Galera (Espacios) (2003)

El parque de atracciones
Cristina LOSANTOS (guión e
ils.)
La Galera (Espacios) (2003)

Los reyes del barrio
Núria FIGUERAS - Lluís
FILELLA (il.)
La Galera (Colas de sirena; 12)
(2003)

Una de dos
Txabi ARNAL - Gustavo
ROLDÁN (il.)

PUBLICIDAD

La Galera (Colas de sirena; 13) (2003)

El hortelano y los topos
Mercè ESCARDÓ I BAS -
Rosa M. CURTO (il.)

La Galera (colas de sirena; 14) (2003)

Me llamo Tano

Lola CASAS - Raúl NIETO (il.)
La Galera (Colas de sirena; 15) (2003)

Colorines

Ferran HORTIGÜELA BODI -
QUELOT (il.)

La Galera (Colas de sirena; 16) (2003)

Ojos de pez

Oriol CABRERO - Christian
INARAJA (il.)

La Galera (Colas de sirena; 17) (2003)

El mediano

Núria FIGUERAS - Agustín
COMOTTO (il.)

La Galera (Colas de sirena; 18) (2003)

Los dos cumpleaños de Estrela

Javier ESPARCIA y M^a José
ESTRELA - Rosa SÁNCHEZ (il.)

La Galera (Colas de sirena; 20) (2003)

El caso del cuadro desaparecido

Jordi SIERRA I FABRA
La Galera (El corsario; 6) (2003)

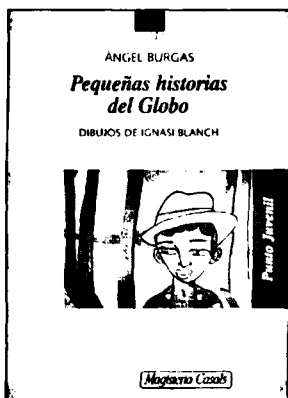
Sonando con Palestina

Randa GHAZY - Begoña
POZO (trad.)

La Galera (2003)

Magisterio Casals

*Luis Braille, la luz en los
dedos*



Miguel ÁLVAREZ
Magisterio Casals (Biografía
juven; 18) (2003)

Pequeñas historias del Globo
Ángel BURGAS - Ignasi
BLANCH (il.)

Magisterio Casals (Punto juven;
nil; 83) (2003)

Molino

Huyendo de Rampoché
Viky IZQUIERDO COBALEA
- Anna CIAMMITTI (il.)
Molino (El lado oscuro.
Mundo de todos; 1) (2003)

El cetro del rey Escorpión

Alejandro ARENCIBIA -
Jorge del CORRAL (il.)
Molino (El lado oscuro. El
sótano del tiempo; 1) (2003)

Shefirot y la esfera perfecta

Elena McGRAW - Héctor
CHIVA (il.)
Molino (El lado oscuro. La
sombra de ámbar; 1) (2003)

Pintura y escultura

Nuria ROCA - Rosa M.
CURTO (il.)

Molino (¿Qué es el arte?; 1) (2003)

Teatro

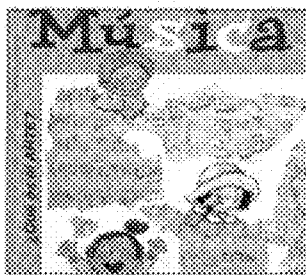
Nuria ROCA - Rosa M.
CURTO (il.)

Molino (¿Qué es el arte?; 2) (2003)

Música

Nuria ROCA - Rosa M.
CURTO (il.)

Molino (¿Qué es el arte?; 3) (2003)



Cine

Núria ROCA - Rosa M.
CURTO (il.)
Molino (¿Qué es el arte?; 4) (2003)

Pasta y pizzas

Mercedes SEGARRA - Rosa

M. CURTO (il.)
Molino (El pequeño chef; 3) (2003)

Meriendas y aperitivos

Mercedes SEGARRA - Rosa
M. CURTO (il.)
Molino (El pequeño chef; 4) (2003)

La horrible historia del mundo

Terry DEARY - Martin
BROWN
Molino (Esa horrible historia) (2003)

Pearson Alhambra

Su-Lin, la niña abandonada
Luisa Villar Liébana - Jesús
Gabán (il.)
Pearson Alhambra (2003)

Al y Oli dos vampiros sin dientes

Elvira Menéndez y José María
Álvarez - Teresa Novoa (il.)
Pearson Alhambra (2003)

Una niñera de cuidado

Juan Carlos Chandro - Gonzalo
Izquierdo (il.)
Pearson Alhambra (2003)

Las brujas no existen

Michèle Cornec-Utudji -
Anne-Claude Martin (il.) -
Ana M^a Maestre (trad.)
Pearson Alhambra (2003)

Salamandra

Asesinos en Roma
Caroline Lawrence - Rafael
Vázquez (trad.)
Salamandra (Misterios roma-
nos, IV) (2003)

Serres

*Salvador Dali, píntame un
sueño*
Montse GISBERT (texto e ils.)
Serres (2003)

Maisy, ¿qué estás haciendo?

Lucy COUSINS
Serres (Libros Maisy con sola-
pas) (2003)

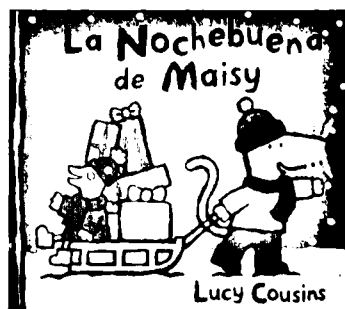
¿Adónde vas, Maisy?

Lucy COUSINS
Serres (Libros Maisy con sola-
pas) (2003)

La Nochebuena de Maisy

Lucy COUSINS

Serres (Libros Maisy con sola-
pas) (2003)



Inés crece despacio

Claude Helft - Madeleine Bru-
nelet (il.) - Pilar Garriga (trad.)
Serres (El árbol de la vida) (2003)

*¿A dónde van los globos? Un
misterio de altura.*

Jamie Lee Curtis - Laura Cor-
nell (il.) - Paula F. Bobadilla
(trad.)
Serres (2003)

*La obra maestra de Sofía. Un
cuento de arañas.*

Eileen Spinelli - Jane Dyer
(il.) - José Morán y Marta
Ansón (trad.)
Serres (2003)

Siruela

La joven de las naranjas
Jostein GAARDER - Kirsti
BAGGETHUN y Asunción
LORENZO (trads.)
Siruela (Las tres edades; 105) (2003)



El libro de los animales misteriosos

Lothar FRENZ - Carlos
VELASCO (il.)
Siruela (Las tres edades; 107) (2003)

Lij on Line

www.revistaparachicos.com.ar

He aquí una revista sencilla, dirigida a los "chicos", como dicen en Argentina, que busca ofrecer un pequeño espacio de entretenimiento. De fácil manejo, la página de apertura presenta fotos de sus lectores enviadas por ellos, lo que da una idea de este espacio para compartir.



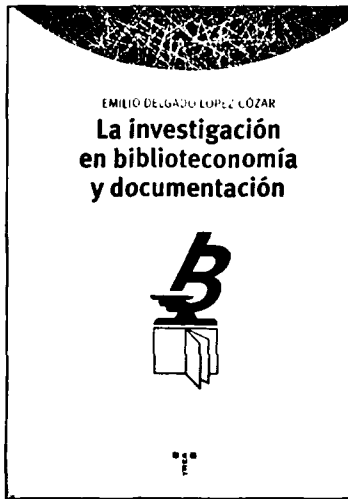
La página incluye diferentes secciones: cuentos (tres, uno de ellos de Luis María Pescetti y, para los que se queden con ganas de leer más, hay enlaces con otras páginas); adivinanzas; humor (chistes que envían los propios lectores); canciones (donde se puede leer el texto y escuchar la melodía) y un club que da la oportunidad a los chicos de opinar sobre la revista, conocer a otros lectores, enviar colaboraciones (que van desde un dibujo hasta un chiste) y donde suele haber una propuesta titulada "Hoy opinamos sobre", donde los niños expresan su opinión por escrito sobre el tema seleccionado. Los comentarios de los niños son, como casi siempre, una oportunidad para entender sus claves de lectura y para disfrutar con la interpretación de lo que leen.

En fin, una página sin grandes pretensiones, pero que puede resultar muy cercana a los niños que, sin estar muy habituados a Internet, tienen un ratito libre y quieren entretenerse sin ponerse exigencias. ☑

Ana Garralón

PUBLICIDAD

Biblioteconomía



DELGADO LÓPEZ-CÓZAR, Emilio
La investigación en biblioteconomía y documentación

Gijón: Trea, 2002

La editorial Trea de Gijón no deja de sorprendernos con la variedad, calidad y rigor de sus publicaciones. En esta ocasión tenemos, formando parte de la ya conocida colección "Biblioteconomía y Administración cultural", una obra del profesor Emilio Delgado, de la Universidad de Granada, donde presenta un estudio sobre la investigación en Biblioteconomía.

La Biblioteconomía y Documentación es una disciplina joven, y más en nuestro país, pero ello no implica que no sea merecedora de un análisis exhaustivo como el que realiza aquí el Dr. Delgado sobre el nivel y coordenadas de la investigación. Este libro le servirá al lector como punto de partida para detectar las carencias de nuestra investigación, valorar sus fortalezas y descubrir las excelentes oportunidades que se le presentan a nuestra disciplina para mejorar su imagen, tanto desde una visión global e internacional como a nivel nacional.

El libro se estructura en cuatro capítulos; el tercero conforma el núcleo de la publicación. Sin embargo, dicho capítulo central está precedido de una introducción y de unas notas previas (capítulos 1 y 2) no menos interesantes, y seguido de un epílogo (capítulo 4) donde se recogen tanto las conclusiones como las recomendaciones surgidas a tenor de este estudio. La introducción es esclarecedora tanto de los objetivos de la publicación como del *statu quo* de la investigación en este campo; el autor apunta algunas reflexiones de carácter histórico, que sirven para ubicar a la Biblioteconomía y Documentación, a partir de unas brevisimas pero atinadas notas, en el devenir histórico de su constitución como disciplina. Merece atención el cuadro 1 donde, en cinco páginas, se refleja por períodos históricos la evolución de la Biblioteconomía, atendiendo a los problemas o necesidades en la profesión, que han sido foco de investigación en cada época. El capítulo tercero, el más importan-

te, revisa la literatura de investigación en Biblioteconomía y Documentación, atendiendo a cinco aspectos, y revisando en cada uno de ellos tanto la metodología como los resultados. Estos aspectos son: la actividad investigadora (1), los temas de investigación (2), en ambos casos atendiendo tanto a la perspectiva española como a la dimensión internacional; la orientación metodológica de la investigación (3), analizando también ambas dimensiones geográficas, haciendo especial hincapié en métodos utilizados o mencionados en cursos específicos de facultades de Estados Unidos, Gran Bretaña y Canadá; las principales técnicas de análisis de datos empleados (4), y por último, la calidad de la investigación (5), diecinueve páginas dedicadas a evaluar la aptitud de la investigación en nuestra disciplina, concluyendo con la recomendación de una mejor investigación, realizada atendiendo a las razones correctas. Esta reflexión final del capítulo tercero es un pórtico excepcional para el epílogo del capítulo 4, donde caracteriza y detectan los puntos débiles de nuestra investigación. Con todo, la conclusión general que podemos extraer de la obra del profesor Delgado es que se necesita más investigación, mejores investigadores (y más), y una comunicación científica regular y certera de los resultados.

Teniendo como origen un proyecto docente universitario, esta obra tenía que ser una atinada y completa visión general sobre la Biblioteconomía, en este caso desde la especialidad del autor, la metodología de la investigación y el análisis de la ciencia. Es también un estudio riguroso y claro para docentes, investigadores y alumnos, ya que, como dice la cita de Saracevic que abre el libro: "una ciencia se define por los problemas que estudia y por los métodos que elige para resolverlos".

Fundación Bertelsmann y Bibliotecas públicas

La Fundación Bertelsmann viene publicando en los últimos tiempos una serie de monografías en torno a las bibliotecas públi-

cas, donde se destaca su papel en la Sociedad de la Información, en tanto que servicios públicos. A través de la colección "Biblioteca y Gestión", la Fundación enfrenta el reto de proporcionar a los profesionales de bibliotecas y servicios de información de habla hispana, herramientas bibliográficas que mantengan al día su formación relativa tanto a los procesos organizativos como técnicos, en aras a mejorar el servicio de las bibliotecas públicas a los ciudadanos, ante la deseada y encomiada Sociedad del Conocimiento. Tenemos ante nosotros dos publicaciones.

La primera, dirigida a la labor estratégica de los directores de bibliotecas públicas en la escena política, estudia las habilidades, percepciones, conocimientos y comportamientos que debe tener un bibliotecario directivo para conseguir la eficacia de su gestión, en distintos niveles políticos.

La segunda de las publicaciones está destinada a evocar la inspiración de los bibliotecarios en otras actividades (sectores minoristas como supermercados y librerías, organizaciones sin ánimo de lucro, sectores comerciales y/o servicios gubernamentales), que priorizan la visión del cliente y que pueden ser fuente de aprendizaje en bibliotecas públicas, donde la visión del usuario como cliente es ya recurrente en la gestión bibliotecaria moderna.

GARCÍA, June y Sue Sutherland
Directores de biblioteca pública en la arena política
Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2001

June y Sutherland se centran en la comprensión de las aptitudes políticas de los directivos que ayudarán a mejorar los servicios en las bibliotecas públicas. Basándose en diversas experiencias relatadas por profesionales del sector, con una amplia experiencia en gestión de bibliotecas, procedentes de Australia, Alemania, Nueva Zelanda y Estados Unidos, se describen las distintas facetas que afectan a los directores de bibliotecas, como la estructura gubernamental, la percepción que tienen de la biblioteca los políticos electos y los cargos públicos, así como cuestiones de índole diversa: la ética, la comunicación, la planificación, la gestión económica y los programas de servicios bibliotecarios.

Consta de cuatro capítulos: una introducción que refleja la importancia y la naturaleza del problema político; el trasfondo, que abarca el marco cultural, económico y legal, entre otros aspectos condicionantes; las facetas de la eficacia política, y las conclusiones. La monografía destaca también la importancia de los usuarios de la biblioteca como grupo de presión que puede resultar extraordinariamente eficaz. A pesar de la lejanía geográfica de las experiencias en las que se basan, los ejemplos de diferentes países y bibliotecas tienen una gran similitud, exportable también a la realidad de nuestro país. Una herramienta excelente para desarrollar actividades bibliotecarias de calidad.

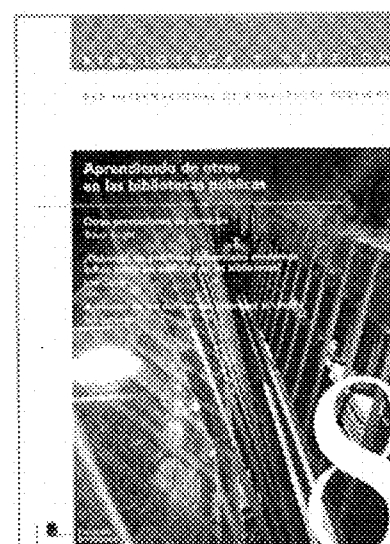
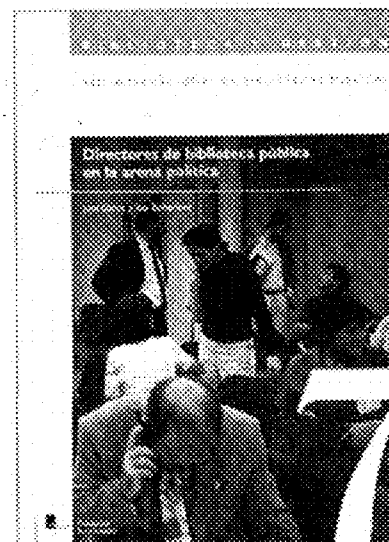
KNIGHT, Trevor; GARCÍA, June y SUTHERLAND, Sue

Aprendiendo de otros en las bibliotecas públicas

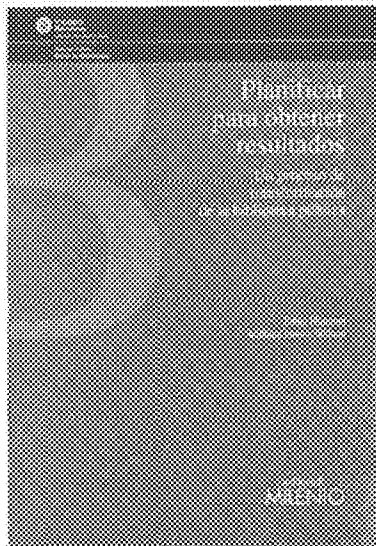
Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2001

En el primer capítulo Knight escribe acerca de las bibliotecas públicas que prestan servicios tradicionales y a la vez innovadores y de alta calidad. Este autor propone algunas soluciones factibles acompañadas de ejemplos que reflejan la necesidad de cambiar la ubicación tradicional de las bibliotecas públicas y asociarse con otros proveedores de servicios para impulsar las actividades de dinamización cultural, utilizar, por ejemplo, quioscos electrónicos de información o implantar un sistema de auto-servicio para que las bibliotecas puedan funcionar las 24 horas del día.

En el segundo apartado, June García analiza los beneficios que las prácticas comerciales modernas pueden aportar a las bibliotecas públicas. Éstas deben, según June García, replantearse si su ubicación sigue siendo conveniente y han de preocuparse por facilitar el acceso a ese usuario-cliente al que antes nos referíamos. De la misma forma, deben atender aspectos como la restauración y distribución de los fondos, de manera que no puedan ser pasados por alto, renovar el mobiliario y aplicar técnicas comerciales con el fin de seguir evolucionando para satisfacer las crecientes necesidades de acceso gratuito a la lectura y a la información por parte de esos clientes, concebidos aquí como ciudadanos de la Nueva Sociedad.



Finalmente el libro se completa con un tercer capítulo, donde Sue Sutherland escribe sobre cómo atraer y mantener a los "clientes" (usuarios/ciudadanos) y propone algunas ideas para la creación de servicios dirigidos a la satisfacción del "cliente".



HIMMEL, Ethel y WILSON, James
Planificar para obtener resultados: un proceso de transformación para la biblioteca pública

Barcelona: Diputació de Barcelona; Lleida: Milenio, 2001

Este libro es una traducción de un manual realizado en el seno de la colección sobre planificación de la *Public Library Association* (PLA), que refleja la filosofía y la tarea realizada por la PLA en este campo. A pesar de que la obra la firman Himmel y Wilson, en realidad ha sido elaborada por un extenso comité de la Asociación de Bibliotecas Públicas americana que, partiendo de otros trabajos anteriores de la ALA, añadió un extenso trabajo de revisión bibliográfica y un completo trabajo de campo a través de entrevistas y evaluaciones. Este completo manual de planificación lo publica en nuestro idioma la Diputación de Barcelona, y constituye un libro básico sobre la planificación necesaria para asumir los procesos de transformación de las bibliotecas públicas, refrendado por la revisión del Col.legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya.

Se estructura en dos bloques fundamentales con entidad suficiente para conformar un libro cada uno de ellos, pero se ha preferido aunarlos para dar una mayor entidad y utilidad a la obra. El primer bloque es una *Guía práctica* en dos apartados. En el primero se describe, a través de siete breves capítulos, el proceso de planificación *per se*. El segundo apartado, recopila una serie de respuestas clave en el servicio de biblioteca pública, tales como: la alfabetización, la información empresarial y ocupacional, el espacio de encuentro, información local y al consumidor, promoción cultural o multicultural, formación o historia local. Todos estos temas, y otros que se incluyen en el segundo apartado, responden a ese trabajo de campo que mencionábamos antes, realizado en el seno de distintas bibliotecas públicas americanas. Si bien, por la diferencia geográfica y/o cultural, las cuestiones

que se tratan pueden parecer lejanas a la realidad bibliotecaria española, constituyen un marco de referencia muy interesante para plantear preguntas y respuestas adaptadas a la realidad de nuestras bibliotecas públicas.

El segundo bloque del libro lo constituye un *Manual de Uso*, de más de cien páginas. Dividido en siete capítulos se describen las instrucciones básicas para el proceso denominado "Planificar para obtener resultados". Los siete capítulos del manual siguen la misma pauta. Cada uno comienza con una lista de tareas de planificación que deben realizarse para llevar a cabo las actividades marcadas, todas ellas numeradas de forma consecutiva (desde la tarea 1, que aparece en el capítulo 2, hasta la tarea 23, que aparece en el capítulo 7), convirtiéndose así la lista de tareas en una herramienta de seguimiento en cualquier proceso de planificación. En cada una de la veintitrés tareas reflejadas en el manual de uso, se describen aspectos fundamentales: quién coordina; quién más debe estar implicado; cuándo debe cumplirse la tarea; cómo puede llevarse a cabo; factores que se deben tener en cuenta; niveles de esfuerzo y formularios para cada tarea. De esta forma se pueden identificar perfectamente dos factores clave en todo proceso de planificación, los actores implicados en cada tarea y la temporalidad de su consecución, así como una programada revisión y evaluación a lo largo de todo el proceso.

Como no podría ser de otra forma en una monografía práctica, la obra concluye con una extensa y ajustada bibliografía, y con un anexo de gran utilidad donde se recopilan formularios útiles para el seguimiento de metas y objetivos, tareas y actividades, a lo largo de todo el proceso de planificación, cuyo cumplimiento y seguimiento asegurará la finalidad de esta obra: transformar la biblioteca pública a través de procesos de planificación que garanticen buenos resultados.

CASTELLS, Manuel
La galaxia Internet: Reflexiones sobre Internet, empresa y sociedad
Barcelona: Plaza & Janés, 2001

La idea de galaxia, asociada al mundo de Internet, es algo recurrente en muchos de los estudios dedicados a reflexionar sobre los cambios estructurales que Internet y las



TICs han suscitado en nuestra sociedad, al punto de añadirle el complemento determinante “de la información” (o mejor, el atributo “informativo”, como diría Castells en otro de sus libros (1)). Manuel Castells nos presenta una obra de la alta calidad y profundidad reflexiva a las que nos tiene ya acostumbrados. Primero fueron sus tres volúmenes esenciales sobre la Era de la Información (1, *La sociedad Red*; 2, *El poder de la Identidad*; y 3, *Fin de Milenio*), y ahora *La galaxia Internet*, que tiene su origen en la actividad docente que el autor desarrolló en la Universidad de Oxford en el año 2000, y que parte del paralelismo con la *Galaxia Gutemberg* de McLuhan. Lejos de análisis proféticos sobre el influjo de Internet en nuestra sociedad, y de las extrapolaciones simplistas de las consecuencias sociales de las maravillas tecnológicas, Castells nos invita a una introspección de lo que conocemos sobre la Red.

La obra no comienza con un prólogo al uso; comienza con una obertura que anticipa la lírica de Castells, una composición de carácter literario, sociológico, técnico y académico de gran envergadura. El núcleo de este ensayo se estructura siguiendo una secuencia lógica de temas que tratan algunos de los ámbitos más importantes del uso y evolución de la Red. Comienza con una reflexión sobre el proceso de creación histórica y cultural de Internet, de tal forma que sienta las bases para comprender qué es Internet como tecnología y como práctica social (capítulos 1 y 2); posteriormente estudia el papel de Internet en la nueva economía, considerando la transformación de

la gestión empresarial, los mercados de capital, el trabajo y la innovación tecnológica (capítulo 3). A continuación dedica dos capítulos (4 y 5) a analizar las implicaciones políticas de Internet, estudiando las nuevas formas de participación ciudadana y los movimientos sociales, y reflejando los conflictos relacionados con la libertad y la privacidad de la interacción entre gobierno, empresa y comunicación basada en Internet. En el capítulo 6 evalúa la convergencia Internet y multimedia, explorando la formación de un hipertexto multimodal. Castells refleja la geografía de la red al mismo tiempo que reflexiona sobre las consecuencias que ésta conlleva para las ciudades, las regiones y la vida urbana. Por último, trata el tema de la desigualdad y la exclusión social en la galaxia Internet; dedica el capítulo 9 a la brecha que denomina “la divisoria digital”. Ocho páginas de conclusiones y retos de la sociedad Red, junto a un apéndice y un índice onomástico, finalizan esta obra. Cada capítulo lo acompaña el autor con “enlaces de lectura”, referencias bibliográficas o electrónicas a documentos relacionados con el contenido.

Así pues, se trata de una obra de carácter estrictamente analítico, un ensayo de fácil comprensión. Nuevamente resulta delicioso leer a Castells y acercarnos, sin la divagación pretenciosa que encontramos en otros autores, a los cambios de nuestra Sociedad Informativa, recopilando hechos y prácticas que nos ayudan a entender el nuevo modelo socio-técnico de nuestro mundo.

Notas

- (1) Manuel Castells. *La era de la información: economía, sociedad y cultura. Vol. 1: La sociedad Red*. Madrid: Alianza, 1997, p. 47.

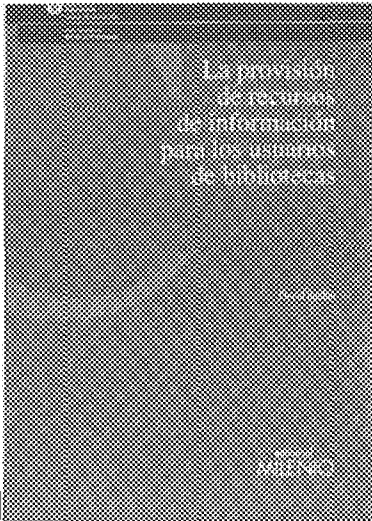
Eva M^a Méndez
Dpto. Biblioteconomía y Documentación
Universidad Carlos III de Madrid

SPILLER, David

La provisión de recursos de información para los usuarios de bibliotecas
Barcelona: Diputació de Barcelona;
Lleida: Milenio, 2003

Estamos de enhorabuena: acaba de publicarse una nueva obra de biblioteconomía en español. Aunque de unos años a esta parte este hecho ya no es una gran novedad:

PUBLICIDAD



gracias a la difusión de los estudios universitarios de nuestra disciplina va creándose un mercado (de estudiantes y graduados) que hace viable la publicación de obras especializadas, útiles en las aulas y en la formación permanente de los profesionales.

La obra que nos ocupa es un manual teórico sobre la gestión de las colecciones en las bibliotecas. Trata de la gestión del fondo en todas sus etapas: desde la selección de las novedades hasta la retirada de los ejemplares, tanto en las bibliotecas públicas como en las universitarias. Dedicó también cierto espacio a las bibliotecas de empresa o especializadas y a las escolares. Se trata de una obra sistemática, de carácter teórico e introductorio, ilustrada con muchos ejemplos reales, que le dan amenidad a la vez que le confieren mucha credibilidad.

La aparición de esta obra se da en un momento muy adecuado. Estamos viviendo una serie de cambios trascendentales que están modificando la concepción de las bibliotecas. Por un lado, cada vez hay más cantidad de fuentes de información disponibles en Internet que son insustituibles. La biblioteca deja de ser la poseedora de unos documentos, para pasar a ser la institución que facilita el acceso a los mismos. A la vez se abren nuevos retos relativos a la gestión de dichos documentos (¿cómo se dan a conocer? ¿cómo se preservan para el futuro?).

Y al mismo tiempo que se produce este fenómeno en España, la publicación tradicional de libros y revistas en papel va aumentando en número de títulos año tras año, a la vez que disminuye progresivamente el número medio de ejemplares por edición y el tiempo medio de vida comercial de este tipo de material en las librerías.

Hace tres décadas los mecanismos aplicados en la gestión de las colecciones de las bibliotecas eran diferentes: disponíamos de más tiempo para la selección de los libros, ya que la producción no era tan cuantiosa, la vida en los catálogos de las editoriales era más prolongada. Podíamos tener más en cuenta las reseñas, teníamos más tiempo para evaluar directamente ejemplares a examen, cedidos por editoriales o librerías.

Hoy en día, debido al aumento progresivo del nivel de infraestructuras y servicios en nuestras instituciones, el uso de las bibliotecas en España ha ido aumentando

paulativamente, con el consiguiente aumento del tiempo dedicado a la atención personalizada de los usuarios y la disminución del tiempo destinado a los procesos técnicos, como las adquisiciones.

Todos estos cambios requieren también un cambio en la gestión de la colección. Debemos aceptar que una parte de las tareas realizadas típicamente desde las bibliotecas, como la catalogación, o la selección directa de obras concretas, se subcontraten.

La edición original de esta obra apareció en Londres en 2000, publicada por la Library Association, con el título *Providing materials for library users*. Anteriormente, el mismo autor había publicado una versión anterior de la obra con el título *Book selection: principles and practice*, de la que se hicieron cinco ediciones, de 1971 a 1991. La aparición del fenómeno de Internet explica el cambio de título, que pasó de tratar “books” a “materials”, y la “selection” se convirtió en “provision”.

El libro de Spiller se estructura de una forma clara y sistemática. El primer capítulo trata sobre la política que la biblioteca debe adoptar en relación al desarrollo de la colección (y sobre los dilemas que se deben dilucidar: en las universidades, ¿priorizar las necesidades de la investigación o de la docencia?; en las públicas, ¿debemos tener en cuenta las desideratas de los usuarios o seguimos estrictamente criterios de calidad?).

El segundo capítulo trata de los presupuestos: ¿en función de qué son calculados? En las universidades, con una doble pugna: entre libros y revistas, por un lado, y entre documentos impresos y electrónicos, por otro. A continuación, un par de capítulos dedicados a la evaluación de los documentos: tanto impresos (adecuación del contenido, características físicas, reseñas recibidas, etcétera) como electrónicos (tipos, formatos...). Siguen unos capítulos sobre la logística y revisión del fondo, y evaluación de la colección y medidas del rendimiento. Estos son, quizás, los capítulos más destacables.

Siguen los aspectos de la gestión en la provisión de documentos (rotación de los fondos, política de duplicados, secciones de préstamo limitado, el expurgo, la oposición entre propiedad y acceso). A continuación y hasta el final del libro, ocho capítulos dedi-

cados a los diferentes tipos de documentos: publicaciones seriadas, obras de referencia, literatura, literatura infantil, obras en otros idiomas, obras agotadas (donde se aborda el espinoso tema de los donativos), vídeos y registros sonoros. En cada uno se presentan los aspectos desde la evaluación y la compra, hasta el uso y la gestión de los materiales.

El autor, David Spiller, empezó trabajando en la biblioteca pública, y pasó luego 25 años en el British Council. Finalmente, fue director de la Unidad de Estadísticas de Bibliotecas e Información de la Loughborough University. Esta última actividad profesional le ha dado la oportunidad de tener acceso a una gran cantidad de trabajos realizados en el Reino Unido sobre bibliotecas y usuarios. Esta envidiable documentación, utilizada por el autor, se cita en la bibliografía consultada: unos 120 títulos, todos en inglés, dado que la obra ha sido concebida originalmente para el público británico. Probablemente esta bibliografía será de utilidad en el entorno académico, y entre los responsables de la planificación de redes o sistemas bibliotecarios.

Este trabajo, aunque como texto básico y sistemático es de mucho interés, sufrirá el paso del tiempo. Quizás se notará más pronto en el campo de las bibliotecas universitarias; pero también en las públicas. La tecnología abre cada vez más puertas, que ni siquiera somos capaces de imaginar, y las nuevas formas de gestión también aportan nuevos retos. El libro apenas trata de las adquisiciones realizadas por consorcios, y relativamente poco de la subcontratación de los servicios. También hubiésemos esperado que tuviera más peso todo lo relacionado con los recursos disponibles en Internet, que diera pautas para la elaboración de selecciones de fuentes en línea en las bibliotecas.

Para los estudiantes de Biblioteconomía y Documentación, y para los bibliotecarios que tengan que incorporarse en tareas de gestión de la colección, éste será un libro excelente para introducirse en este campo, por su claridad expositiva, fundamentada en la experiencia práctica. Quiero destacar que el autor no pierde de vista que, a pesar del entorno cambiante, el oficio de bibliotecario se orienta siempre en dar satisfacción a las necesidades de los usuarios reales. Cito de la introducción: "Todo lo que hagan los

bibliotecarios tiene que mejorar la interfaz entre lo que necesitan los usuarios y lo que se encuentra "allá fuera" en el complejo mundo de la información. Proporcionar los materiales correctos es el componente *esencial* de dicha interfaz".

La obra aparece simultáneamente en versión española y catalana, dentro de la colección "Materiales para la biblioteca pública", promovida por la Diputación de Barcelona en coedición con Pagès Editors (para el catalán) y Milenio (para el español). La colección, formada con ésta por cuatro traducciones de obras básicas en el ámbito de la gestión de la biblioteca pública, está concebida para ofrecer herramientas de trabajo a los profesionales, que deben enfrentarse cada vez a situaciones más complejas.

Amadeu Pons

Facultat de Biblioteconomia i Documentació
Universitat de Barcelona

MARTÍNEZ RUS, Ana

La política del libro durante la Segunda República: socialización de la lectura

Gijón: Trea, 2003

Me atrevería a decir, aunque pueda parecer patéticamente vehemente, que este libro debería ser lectura obligatoria para todos los bibliotecarios españoles, y para quienes sienten que la biblioteca es el mejor instrumento de democratización cultural que el hombre se ha concedido a sí mismo. Bien, pero además, este libro es también una reivindicación histórica, o mejor, se convierte en reivindicación histórica porque estudia unos hechos que, para nuestra tristeza, han permanecido arrinconados o directamente ignorados, y que, pese a la actual normalización democrática y los flamantes 25 años de Constitución, forman parte de un periodo, la época de la Segunda República, a la que todavía hay que acercarse con suma cautela –según ciertos políticos, hoy en la cabina de mando de este país–, para que no se despierten no sé qué demonios.

La historiadora Ana Martínez Rus ha realizado un trabajo, del que hay que destacar, especialmente, la precisión y objetividad con que ha enfrentado el tema. En su investigación se ha topado con unos materiales de una riqueza admirable, desde el punto de vista bibliotecario, y de ellos da buena cuenta a lo largo del libro. En todo caso, aún



sabiendo el lector, a grandes rasgos, lo que fue la política de socialización de la lectura de los años treinta, emprendida por el régimen de libertades que instauró la Segunda República, no deja de sorprender la “lucidez”, magníficamente recogida en el libro, con que aquel gobierno de intelectuales y hombres de ciencia emprendió esa tarea. Con la Segunda República se superó el concepto restringido de biblioteca popular por el concepto de biblioteca pública y gratuita, abierta a todos los ciudadanos. Sería, ciertamente, extravagante establecer comparaciones entre la sociedad actual y la sociedad de la Segunda República. Entonces, en 1930, “el 57,3% de la población española vivía en el medio rural y un 40% en núcleos menores de 5.000 habitantes”. El 31% de la población era analfabeta. Estos porcentajes ahora están tan reducidos que sólo se puede hablar de analfabetos funcionales, y aún así no hay duda de que vivimos en un país muy distinto. Pero el asunto de fondo no es tan distinto, si se mira bien, sobre todo si se mira con ojos bibliotecarios, que es lo que aquí nos importa. Y, en todo caso, si comparamos la actitud hacia la biblioteca y la cultura de los gobiernos republicanos en relación con la política bibliotecaria de los gobiernos democráticos surgidos después del franquismo, resulta evidente el desinterés de estos últimos; no es no que no fuera una preocupación prioritaria, es que ni siquiera era una preocupación. Es bien sabido que el franquismo fue especialmente relapso –por no decir otra cosa– respecto al libro y las bibliotecas, pero aquel espíritu republicano, que consideraba que “la cultura era un derecho universal y un instrumento para arraigar la democracia”, no ha sido recogido, como debiera, por los diferentes gobiernos democráticos. De este modo, como bien señala la autora, “el trágico destino de la República ha ocultado realizaciones y experiencias como la socialización del libro y de la lectura que aquí se aborda”. La memoria histórica que hoy se impone ha conseguido que se trace un arco, suspendido en el aire con el soporte mineral del olvido, entre la implantación democrática propiciada por la muerte de Franco, y la monarquía parlamentaria, y de este modo, sorprendentemente, la Segunda República se queda arrinconada, como si aquellos años de espe-

ranzas de transformación social, alimentadas con acciones concretas, sólo hubieran servido como preámbulo a la guerra civil. Así que libros como éste no sólo son bienvenidos, sino que nos conforta al rescatar para la memoria la tarea espléndida y las iniciativas emprendidas por hombres concretos y mujeres concretas, empeñados unos y otras en que “una biblioteca atendida, cuidada, puede ser un instrumento de cultura tan eficaz o más eficaz que la Escuela”.

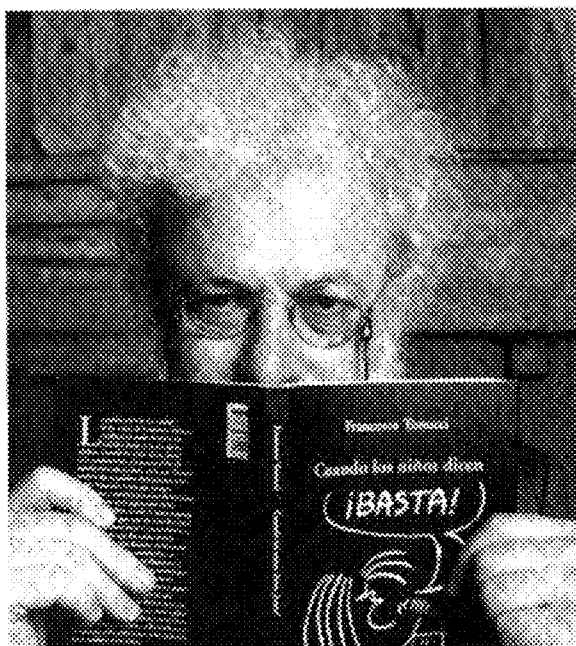
La autora se ocupa también de demostrar que las acciones emprendidas por la República en materia de libros y de lectura, no terminaban en la implantación de bibliotecas, sobre todo en el ámbito rural, sino que generaban un nuevo tejido social que comprometía a libreros y editores en sus acciones de política cultural. “De hecho –escribe la autora en el capítulo de conclusiones–, durante el periodo republicano, crecieron las editoriales, muchas constituidas en sociedades anónimas, y aumentaron las librerías en toda la geografía española”. Y, aunque hubo algunas protestas gremiales, tanto editores como libreros “respondieron al ambiente oficial favorecedor del libro”. Fue entonces cuando se crearon las ferias del libro y los años en que los editores descubrieron que los libros podían ser llevados a la calle y aceptados por el ciudadano, deseoso de conocimientos y de aprendizaje. “La presencia de las masas en la vida política y social despertó en los ciudadanos una inusitada inquietud por los libros y las cuestiones culturales para conocer y ejercer mejor sus nuevos derechos”.

La lectura de este libro –escrito con una prosa precisa y clara, con atención a los datos, pero sin abrumar– revela, por encima de todo, que nuestro país posee una rica tradición en materia bibliotecaria –aunque oscurecida por el olvido–. Aquella experiencia resulta hoy, como lo fue entonces, en muchos sentidos, modélica, y aunque no cabe considerar que pueda ser de nuevo aplicada, sin embargo es importante, muy importante, que siga vivo aquel espíritu que cifraba en la propagación del conocimiento y la cultura la mejor aportación de la democracia para la madurez de sus ciudadanos. ■

Francisco Solano

Entrevista a Francesco Tonucci

Autor de *Cuando los niños dicen ¡basta!*



En su libro *Enseñar o aprender*, afirma que “la escuela de todos no se ha convertido en la escuela para todos” y “la escuela de hoy alimenta las diferencias”. Nos gustaría saber por qué esas rotundas afirmaciones, y si cree que hay soluciones en los tiempos que corren.

Por un lado, tenemos datos de investigaciones de hace muchos años que demuestran que las diferencias entre niños, hasta los tres años, son muy pocas, y cuando empiezan a frecuentar la escuela, crecen las diferencias, la tijera se abre. Esto significa que la educación juega un papel exactamente contrario del que presume. Debería ser el lugar donde las diferencias se compensan y superan; por el contrario, es el lugar donde se agudizan.

A los tres años los niños se parecen mucho más, a pesar de ser de distintos niveles sociales; el problema viene después. Lo que pasa es que la escuela es una propuesta preparada y armada a pesar de los niños. Tiene sus problemas, tiene sus libros de texto, tiene sus maestros, que cuentan con una formación y que saben hacer un papel, con lo cual el maestro, cuando entra en la escuela, sabe lo que tiene que hacer, éste es el juego, ya lo sabe, y lo sabe antes de conocer a sus alumnos, y más o menos sabe que este año va a hacer esto, el año próximo va a hacer otra cosa, porque así, más o

Francesco Tonucci (Fano, Italia, 1941) se diplomó como profesor en 1958 y se graduó en Pedagogía en 1963. Ha trabajado como maestro de escuela y en el Comité Italiano de Televisión y Menores.

Es investigador del Instituto de Psicología del Consejo Nacional de Investigaciones (CNR) de Roma y ha dedicado su actividad profesional al estudio del pensamiento y comportamiento infantiles en el ámbito de la familia, la escuela y la ciudad.

En 1991 promovió y dirigió el proyecto “La ciudad de los niños” en el ayuntamiento de su ciudad natal y, desde 1997, está a cargo del proyecto internacional del CNR que lleva el mismo nombre. Se trata de una nueva forma de concebir la ciudad, con los niños como punto de referencia (www.lacittadelibambini.org).

Ha publicado varias obras sobre educación y, con el seudónimo Frato, es dibujante.

Aprovechando su estancia en Madrid, para presentar el libro *Cuando los niños dicen ¡basta!*, editado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, nos ha concedido esta entrevista.

Agradecemos a María Eugenia Santidrián, Directora de Comunicación de la Fundación, las muchas facilidades concedidas para su realización.

menos así, ha hecho en el curso precedente, o cinco años antes.

¿Esto qué significa? ¿Quién crea el problema de la escuela? El problema de la escuela es un problema que tiene sentido, yo no digo que sea una tontería, pero tiene sentido respecto a un modelo cultural. Uno de los modelos posibles, tiene una jerarquía de valores que es una de las jerarquías posibles.

Normalmente, en esta jerarquía, la Lengua vale más que el Dibujo, por ejemplo. Un niño, un chico, un joven, que es muy competente en Lengua, normalmente no tiene problemas escolares; un niño que va estupendamente en Dibujo, podría ser expulsado de la escuela, porque en la jerarquía del modelo escolar, esto no es fundamental y lo otro sí. El primer día de escuela todos los niños se encuentran con un modelo; por ejemplo, el maestro dice: “Bueno, aquí vamos a aprender la cosa más importante del mundo, a escribir”, y se pone a escribir una palabra en la pizarra, pongamos que una palabra muy sencilla y muy significativa. ¿Qué ocurre con los niños? El maestro no lo sabe. Para algunos de ellos, la propuesta es lógica, prevista, ya sabían que iban a la escuela para aprender a leer y a escribir, con lo cual el maestro dice una cosa conocida, esperada, normal, no se preocupa. Algunos ya saben escribir, con lo cual el maestro

prácticamente dice algo no verdadero, porque no van a aprender a escribir, ya saben escribir, ya se sienten tranquilos. Hay otros que no entienden lo que dice, porque nunca en su vida han visto leer y escribir. Las personas que para él son las fundamentales, sus padres, no leen, porque hoy la mayoría de la gente no lee, no escribe, a pesar de que sepan leer y escribir; la televisión y el teléfono nos ahorra la lectura del periódico y la carta para comunicar, con lo cual hay una parte de la clase que no entiende lo que está diciendo el maestro, qué es escribir y por qué es tan importante; claro que ellos también han visto palabras en la calle, pero no parece que sean importantes. Sí, están en la publicidad, en las tiendas, pero no parece que esto sea tan importante, tanto que sus padres, que son las personas más importantes, no lo practican. Si es así, el segundo día de escuela estos niños estarán más retrasados, no han entendido, no saben de lo que habla este señor, y este señor no se da cuenta de lo que va a pasar. Yo creo que esto, de una manera casi de viñeta, describe bastante lo que va pasando y por qué la escuela no es de todos. ¿Y cómo podría ser? Lo que hoy estamos diciendo es de hace veinte años, y está escrito en las leyes, por lo menos en las italianas, donde se recomienda que cada acción escolar debe empezar por lo que los niños saben. Esto es el comienzo de la escuela, no lo que está escrito en el programa del curso. La escuela debería empezar escuchando, no hablando, escuchando lo que los niños saben, lo que los niños saben hacer, lo que los niños sienten, este es el patrimonio, el material de trabajo de la escuela.

Es mejor empezar discutiendo, trabajando... El niño no sabe que es importante escribir ¿Qué sabe hacer? Se debería empezar con la idea de que todos los niños saben hacer cosas y algunas de éstas las saben hacer muy bien, esto puede ser el punto inicial para aprender otras cosas. Si yo olvido esto, y no doy importancia a aquello sobre lo cual tienen competencia, está claro que yo traiciono a estos niños, porque les digo que todo lo que saben hacer no cuenta nada. Saben dibujar, saben hacer cosas con las manos... A veces estos niños que llegan de familias más humildes, han desarrollado mucho una habilidad manual, una capacidad motora... Esto debería ser el punto de salida, lo que ellos pueden regalar al grupo. El grupo es un conjunto de distintos puntos de vista, de distintas competencias, se funda y goza de la diversidad. De este tema de la

"La educación juega un papel exactamente contrario del que presume. Debería ser el lugar donde las diferencias se compensan y se superan y por el contrario, es el lugar donde las diferencias se agudizan"

diversidad se habla mucho y nos escondemos detrás de una palabra, porque estamos dispuestos a tener a un ciego, o a un sordo en la clase, pero pensamos que todos son iguales menos el que es ciego porque no ve. El tema es que todos son distintos, hasta el que no ve. Es probable que el niño que es ciego sea más

parecido a los demás que un niño "tonto", por ejemplo, que no entiende lo que estamos diciendo, o un niño magrebí, que casi no entiende el sentido de las palabras porque no sabe bien español.

O sea, las diferencias de todos y los conocimientos adquiridos, ¿es lo que les hace iguales a cada uno de ellos en su diversidad?

Exactamente, son iguales porque son diferentes.

De hecho la escuela, con su curriculum y su programa, no tiene en cuenta esas diferencias y esos conocimientos de partida que tienen los niños.

Un buen maestro debería decir: "yo no sé qué voy a hacer con los niños", o "yo sé cómo se trabaja pero no sé dónde voy". Porque ésta es la actitud del investigador. Yo soy investigador de profesión, no tendría sentido que yo supiera antes el destino de mi investigación, no valdría la pena hacerlo. Un explorador va a descubrir cosas, si ya las conoce no va.

Un científico no montaría una investigación si ya conociera los resultados. Todo el mundo importante se mueve así, no se entiende por qué la escuela debe moverse al contrario, siempre sobre lo ya conocido, ya garantizado, sin arriesgar nunca, sin arriesgar nada.

Usted habla de la importancia de que los niños reconozcan la escuela como suya, que se sientan orgullosos de ella y que lleguen a quererla. ¿Por qué?

Sí, porque me parece absurdo que nosotros tengamos que hacer pasar a los niños tantas horas cada día, por tantos años seguidos en un lugar que no quieren y que no reconocen como suyo. Lo reconocen como hostil, como nuestro y no como suyo. Esto es malo y tonto, porque si ésta es la relación que tienen los niños con la escuela, los resultados serán muy bajos.

Es una tontería. Nunca una fábrica, una empresa privada, aceptaría funcionar de esta manera, con la hostilidad de los obreros, con una actitud de

desconfianza. Hoy hay toda una línea de la ordenación del trabajo que es crear condiciones de afecto; los obreros que quieren a su empresa, que la reconocen como suya, y la empresa hace

de todo, invierte mucho dinero para que los obreros estén contentos, porque saben que si están contentos producen mucho más. ¿Es posible que la escuela no entienda esto?

¿Y cómo se puede llegar a esa situación, en la que un niño crea que la escuela es suya, la quiera, la comparta, se sienta orgulloso de ella?

Tiene que darse cuenta de que la escuela es suya, porque lo reconoce y acepta trabajar sobre lo suyo, no sobre lo de otros. Y también, y entramos en el tema más cercano al último libro, que la escuela le dé la posibilidad de participar en la gestión de la escuela, que tenga la palabra, que lo consulten. Desde hace trece años, tenemos una convención de los derechos del niño, con la que todo el mundo se llena la boca, y yo creo que casi nadie la ha leído bien. No se puede seguir esperando el 20 de noviembre para distribuir el texto de esta convención que es ilegible, incomprendible para un niño.

He publicado, en los dos libros relativos a "La Ciudad de los Niños", una traducción de esta convención. No se puede pensar que esta convención la ofrecemos a los niños si en un lugar típico de la infancia, como la escuela, no la cumplimos. De la convención cito siempre el artículo 12, que dice que el niño tiene derecho a ser consultado cada vez que se toma una decisión que le afecta. En la escuela no hay decisiones que no afecten a los niños, en la escuela sólo hay niños, con lo cual debería ser una costumbre consultar a los niños; es fácil consultarles, están allí. Yo creo que éste es un artículo imposible, porque ¿cómo hace un alcalde, que cada vez que toma una decisión, afecta también a los niños? No sé imaginar una decisión de una ciudad que no afecte a

"La biblioteca escolar no debe ser el lugar de los deberes, debe ser el lugar de la lectura"

los niños... como ciudadanos, directa o indirectamente, les toca.

Debería consultarles cómo hace, quién lo hace, cuándo lo hace, pero en la escuela no es tan difícil; debería haber una

costumbre de organización democrática que permita la consulta. Lo que yo propongo en el libro es que en la escuela se vea una estructura democrática directa en la clase, en la asamblea de clase, representativa en la escuela, dos representantes de cada clase, un niño y una niña, por sorteo, porque yo creo que es correcto no elegir con otros criterios, componer un consejo de la escuela que tiene relaciones con el director de la escuela, con el claustro, con los padres, y se reúne, discute...

Tienen pocos años y lo importante en este caso es tener la capacidad de hablar con ellos y la humildad de escucharlos.

Saben hablar y saben lo que quieren.

Claro. Si tenemos que arreglar el patio, lo podemos hacer con ellos, que nos den ideas, preparamos juntos un proyecto, será su patio. Si tenemos que arreglar el pasillo ¿cómo lo decoramos? Lo hacemos juntos, será su pasillo, va a ser su escuela...

¿Vinculándolos a la escuela?

Claro, yo no quiero engañar a los niños, éste es el peligro, querer la escuela de manera diferente a como la quieren ellos. Yo creo que, como tienen que pasar mucho tiempo allí, es bueno que la vivan bien, que sea una escuela de democracia, porque la escuela sigue siendo totalmente ajena a los propósitos de sus mismos programas.

Aunque no esté contemplado expresamente en convenciones y demás legislación, el niño tiene el derecho a que, cuando pasa los días y las horas sentado en una mesa en un colegio, se le dé una buena formación a través de un buen profesor y por lo tanto esté en una



buena escuela. Por la parte que nos toca, queremos preguntarle si una buena biblioteca escolar contribuye a su concepto de buena escuela y buena formación.

Esto me gusta mucho; la pregunta es retórica, la respuesta es sí, obviamente. Pero ¿qué significa biblioteca escolar? Me gustaría que la biblioteca escolar fuese una biblioteca de novelas y no de libros de texto, y no de atlas, y no de diccionarios. Claro que yo creo que los atlas y los diccionarios deben estar en la clase, son instrumentos diarios. Pero la biblioteca es el lugar de la lectura, por eso digo novelas, novelas de siempre, y novela de hoy, donde el niño va a buscar algo para leer, no para consultar. La biblioteca escolar no debe ser el lugar de los deberes, debe ser el lugar de la lectura. Yo creo que enseñar a los niños a leer es la cosa más importante que la escuela puede hacer, porque un niño que sabe leer lo que necesita se lo busca. Pero, ¿qué significa aprender a leer? Aprender la necesidad, el placer de la lectura. No me interesa que leer sea descifrar signos, esto es una tontería, no es importante, no necesitamos una escuela para hacer esto, pero sí para apasionarnos, para enamorarnos de la lectura, y lamentablemente esto la escuela no sabe hacerlo.

A mí me gustaría que un niño, en la biblioteca, vaya a buscar lo que le guste, especialmente libros. Hay que entrar en la lectura, porque las bibliotecas deben ser lugares donde haya adultos que lean a los niños. Esto con una organización, horarios, no sé cómo, pero si un niño no oye, no escucha al adulto que lee, no puede entrar en el misterio, en el milagro de la lectura, y no podemos seguir escondiendo la cabeza bajo la arena, pensando que esto lo hacen los padres, el 90% de los niños que vienen a la escuela nunca han tenido a un adulto que haya leído para ellos, porque la mayoría de los adultos, de los padres de los niños, no saben leer, si saben leer no leen. Y si les gusta leer, tienen dificultad para leer a los niños, porque para leer a los niños tienen que apagar la televisión, y esto es un conflicto que pocos saben solucionar. De ahí que la propuesta inicial no sea aprender a leer, sino escuchar leer. Esto es una propuesta que creo que se debería empezar a un año, a seis meses.

Hay un proyecto muy bonito de los pediatras en Italia y en Argentina que se llama "Nacidos para leer". Son los pediatras los que aconsejan a los padres leer al niño recién nacido. Esto es una maravilla. Yo creo que nosotros tenemos que leer

en la guardería, en la escuela infantil, en la escuela primaria, secundaria...

Su idea se acerca al concepto de "bebeteca".

Yo hablo de leer libros, no cuentos. No digo que los cuentos sean malos. Son dos experiencias: contar o leer. Contar, yo cuento un cuento, no lo leo, es una acción teatral muy bonita, muy simpática, hay que hacerlo. Yo leo un cuento, es otra cosa, y la característica de un cuento es que yo empiezo y termino y, cuando cierro el libro, tú te vas y has escuchado un cuento. Yo leo un libro, yo leo un cuarto de hora el libro, y después lo cierro diciendo "mañana seguimos", y tú te vas con las ganas de seguir y no ves la hora de que venga mañana para saber cómo sigue. Son experiencias totalmente distintas. Porque la lectura es todo esto, es el milagro de las imágenes que salen de las palabras que una persona pronuncia mirando signos, pero es también la capacidad de seguir y de esperar. Es difícil empezar y

terminar un libro sin parar, pero esto ocurre algunas veces. Aprender a leer es también aprender a interrumpir la lectura, y tener ganas de seguir.

La biblioteca debería ser la fuente de todo esto. Por eso en mi concepto de biblioteca me parece absurdo que éstas tengan sillas y mesas, porque cuando tú lees un libro, ¿cuántas veces te pones en una silla y una mesa? No se entiende por qué, a un niño que tiene que aprender, con lo cual tendríamos que crear las condiciones más favorables, lo ponemos en una posición absurda, sentado y en la mesa. Nosotros no leemos así, yo no leo así, me pongo como puedo, y él que se ponga como quiera, y la sala de lectura debe de ser así, con colchones, con cojines, con una manta... que puedan irse, que cojan el libro y se vayan al patio...

¿Y que no lo relacionen con el aula?

Yo hablo de tener rincones para esconderse, porque la lectura también es algo íntimo y es absurdo que nosotros lo proponamos de otro modo... Absurdo que tengan que leer todos alrededor de una mesa y con un adulto que los controla. Cambiar esto se podría hacer con los niños, pensarlo juntos, remodelar juntos la biblioteca.

Y por último la manera de encontrar los libros. A veces las bibliotecas tienen un fichero, tienen instrumentos que separan al niño del libro, hay bibliotecas donde los niños no pueden tocar los libros, tienen que elegirlos a través de una ficha, y

"Aprender a leer es también aprender a interrumpir la lectura, y tener ganas de seguir"

del libro no entra nada porque en la ficha hay un título, un autor, a veces un resumen, la ciudad, la editorial, el precio; datos que no dicen nada del libro, especialmente a un niño.

Si el librero utilizara este sistema no vendería ni un libro. Yo siempre digo que la biblioteca debería parecerse más a una librería. El librero inteligente deja que los clientes vayan y toquen los libros, si quieren lo leen... Parece un absurdo, si tú lo lees en la librería no lo compras. El librero bueno sabe que así se construyen lectores, y esto es lo que le interesa. La librería funciona mejor, aun a riesgo de exponer los libros a un uso continuado y a una posible destrucción...

Yo creo que no estaría mal que los libros se estropeen, hasta que los libros se roben, porque si el niño roba un libro no está mal... ojalá...

La biblioteca debería presentarse de una manera totalmente distinta; el libro está ahí, tú lo coges y lo miras, después decides si te lo llevas o no.

¿Y qué piensa de los libros de texto?

Estoy en contra de los libros de texto. Estoy a favor de los libros, pero no del libro de texto, que traiciona esta idea de empezar desde lo que los niños saben. Renunciar al libro de texto significa hacer una acción pedagógica mucho más relacionada con los alumnos, pero no separada de los libros. Para renunciar a los libros de texto tenemos que buscar otros libros que sean verdaderos, con lo cual la historia la voy a buscar en los libros de historia y no en el libro de texto que resume la historia. El arte, si es posible, lo voy a ver directamente en el museo o en un libro de arte.

De estos libros no necesitamos uno cada uno, porque esto tampoco está en la normalidad de las relaciones. Esta idea de que cada uno de los alumnos tenga el mismo libro es un absurdo que crea una situación paradójica. Para todo lo que estamos diciendo tenemos que tener maestros mucho más competentes, que conozcan los libros, que conozcan la producción, que estudien...

Más arriesgados, porque para ellos lo fácil es el libro de texto.

Y que se diviertan mucho más. En Italia la profesión de maestro es una de las que tiene más enfermedades profesionales, y esto significa que lo

viven muy mal y es absurdo porque debería ser una de las profesiones más bonitas, más interesantes. Sería así si hubiera una relación fuerte con los alumnos.

En sus libros ha dicho que en la escuela actual, los niños que tienen éxito son aquellos más inmóviles, que se pasan las horas sentados y estudian sin rechistar las cosas más inútiles. ¿Están preparadas las instituciones, los profesores, los padres y los niños para administrar y recibir otro tipo de enseñanza en el momento actual?

Yo creo que la sociedad necesita que los ciudadanos tengan un nivel cultural más alto. Es impresionante cómo se está tolerando una escuela tan incapaz y tan improductiva; la escuela no consigue buenos resultados.

Una empresa que tuviera un resultado tan bajo como la escuela, cerraría rápidamente. Si medimos cuántos jóvenes, por ejemplo, leen y escriben correctamente, es impresionante. En Italia hay más del 30% de analfabetismo funcional. Yo creo que si esto ocurriera en la FIAT, que el

30% de los coches que salen no funcionan, se cerraría un día después. No creo que esta escuela sea coherente con la sociedad. Se dice que "para cambiar la escuela hay que cambiar la sociedad", y yo creo que es una escuela que tampoco es funcional respecto a una sociedad que no comparto, de tipo liberal y consumista. Esta sociedad necesita personas capaces de afrontar novedades creativas. Todo está cambiando tan rápidamente que las personas deberían tener capacidad para adaptarse y eso esta escuela no lo da.

El tema de si la sociedad está preparada para otro tipo de escuela, yo creo que es más, que la sociedad necesita otro tipo de escuela. Hay que invertir mucho en la formación del profesorado, de quien hace la escuela, son los profesores, y profesores buenos, hacen una buena escuela, a pesar de que hayan leyes o programas, un buen maestro siempre ha hecho una buena escuela, también cuando teníamos leyes perversas, y un mal maestro hace una mala escuela...

En sus dos libros relacionados con "La ciudad de los niños", habla de que la biblioteca tiene que ser un lugar para niños, un lugar de niños.

"Yo siempre digo que la biblioteca debería parecerse más a una librería. El librero inteligente deja que los clientes vayan y toquen los libros, si quieren los leen. Parece un absurdo, si tú lo lees en la librería no lo compras. El librero bueno sabe que así se construyen lectores, y esto es lo que le interesa"

¿En las nuevas estructuras urbanas, en las ciudades de hoy, ¿la biblioteca pública no debería ser un lugar de niños y adultos?

Totalmente. Pienso que es mejor no dividir y no especializar nunca. Abogo por una biblioteca pública que tenga un sector infantil, que en el sector infantil los niños puedan moverse más fácilmente, que tenga también una ordenación del espacio, como se decía antes, más libre, pero me gustaría también que la de los adultos sea bastante libre.

En las bibliotecas públicas, el sector para niños, en Italia, está pensado para los deberes. Los deberes no tienen sentido y roban demasiado tiempo a los niños. No es posible que la escuela, que corresponde a uno de los derechos del niño, el derecho a la instrucción, de hecho impide otro derecho, el derecho al juego del artículo 31. Son dos derechos, son dos deberes, que deben convivir, y la escuela ha de hacerse cargo de la supervivencia de la posibilidad del juego. No es posible aceptar que la escuela ocupe toda la mañana y dé deberes para ocupar toda la tarde. Esto es una injusticia que impide un deber que vale tanto como la escuela o tal vez más: el juego.

En los lugares públicos, donde los niños son llevados por sus padres, usted afirma que debería existir un espacio donde jugar, dibujar, leer... Los niños, dice usted, piden una "sala con cómics", "minibibliotecas"... ¿Por qué, si las peticiones son tan claras, no existe una respuesta política que aporte las infraestructuras adecuadas?

Los únicos lugares donde a veces se encuentra eso es en los centros comerciales. Ahí hay lugares para niños; la producción comercial se hace cargo de nuestras inquietudes, las estructuras públicas, no.

Usted afirma que los adultos no son capaces de diseñar espacios de juego para los niños. ¿Cree en el hecho, afirmado por expertos en la materia, de que muchos de los autores de LIJ, adultos por supuesto, no saben escribir para niños?

Sobre el tema de los espacios yo pienso que deberíamos pensar lo menos posible en espacios para niños, los niños deberían compartir los espacios de todos, para que el espacio sea real y no ficticio. Con esto no digo que no puedan, en un espacio grande, tener algo especial para los más pequeños, pero a mí me gustaría que los niños pudieran jugar con las cosas que encuentran y en los espacios donde puedan mirar lo que hace un adulto, molestarlo si es necesario, y que el adulto pueda echarlo, si le molesta, porque esto crea relación. Los

espacios que normalmente piensa la ciudad producen separación, y esto no conviene.

Respecto a los libros para los niños no sé, yo no estoy seguro de que los niños sepan crear libros para niños, no estoy seguro, pero la duda que tengo es que el niño produce para sí mismo, se expresa, le gusta expresarse, pero no se hace cargo del mensaje, de que llegue, por lo cual a veces lo que expresa es muy íntimo, muy secreto, muy escondido, y necesita mucha atención por parte del que lo lee, del adulto por ejemplo, y es posible que otro niño, mirándolo, no lo reconozca y no le dé importancia. Yo creo que hay casos de niños que han producido cosas interesantes que pueden ser utilizadas para los niños. Pero hay también autores que saben escribir para niños. Por otro lado, creo que los niños deben experimentar la acción y el arte de escribir. Crear libros es muy interesante, pero como experiencia creativa, no tanto para que estos libros lleguen a otros niños. No estoy seguro de que esto sea efectivo.

El proyecto "La ciudad de los niños" lleva doce años de andadura. Hay por lo menos un par de generaciones crecidas vinculadas a ese proyecto. ¿Cuáles son las conclusiones educativas o culturales más importantes?

Lamentablemente, yo no he sabido seguir esta experiencia con programas de investigación adecuados para dar una respuesta cierta, pero esto no me molesta porque tengo siempre miedo a decir las cosas demasiado seguras. Yo puedo dar algunas indicaciones de lo que noto, me dicen, observo.

Los niños que pasaron por una experiencia directa de consejo de niños, de "proyección" participativa, empiezan a ser bastantes. Por lo que me dicen los adultos que trabajan en estas ciudades donde se ha llevado a cabo esta experiencia, hoy son jóvenes distintos.

Yo no pensaba que una experiencia que dura dos años y después normalmente se pierde y se mezcla con todo lo demás, pueda dejar un sello fuerte, pero parece que es así. Me dicen que son jóvenes preocupados, que se hacen cargo, que se enfadan por la ciudad, no son jóvenes cínicos, como lo son muchas veces los jóvenes.

También puedo decir que en estas ciudades se dedica mucho más tiempo y más atención a los problemas infantiles relacionados con la ciudad. Dicho esto, no puedo asegurar que estas ciudades se hayan transformado en ciudades de los niños. El camino es mucho más largo y probablemente no terminará ahí. ☑

Marta Martínez Valencia

BPM de Mislata, 20 años "dando la lata"

La BPM de Mislata (Valencia) ha celebrado en 2003 sus dos décadas de andadura con un gran número de actividades. Se ha editado un periódico especial en el que se ofrecen datos estadísticos sobre la biblioteca en este periodo, una selección de títulos resultado de una valoración de aquellos "libros que han viajado más veces de las estanterías" a las manos de los usuarios, la inclusión de 20 fotos de distintos momentos bibliotecarios de estos años, microhistorias sobre libros y bibliotecas, etcétera.

También tuvieron su hueco en esta fiesta el cómic, mediante una exposición de la obra gráfica de Luis Macías Sampedro, y la realización de un taller específico, el teatro mediante varias representaciones del

Declaración de Praga

Hacia una sociedad alfabetizada en información

Nosotros, participantes en la *Reunión de Expertos en Alfabetización en Información* celebrada en Praga, República Checa, entre el 20 y el 23 de septiembre de 2003, y organizada por la Comisión Nacional de los EE. UU. de Norteamérica para las Bibliotecas y la Documentación y por el Foro Nacional de Alfabetización en Información con el apoyo de la UNESCO, en representación de 23 países de los siete continentes, proponemos los siguientes principios básicos para la Alfabetización en Información (Alfin):

- La creación de una Sociedad de la Información resulta clave para el desarrollo social, cultural y económico de las naciones, comunidades, instituciones e individuos para el siglo XXI y más allá.
- La Alfin abarca el conocimiento de las propias necesidades y problemas con la información, y la capacidad para identificar, localizar, evaluar, organizar y crear, utilizar y comunicar con eficacia la información para afrontar los problemas o cuestiones planteadas; es un prerrequisito para la participación eficaz en la Sociedad de la Información; y forma parte del derecho humano básico al aprendizaje a lo largo de toda la vida.
- La Alfin, junto con el acceso a la información esencial y el uso eficaz de las tecnologías de la información y la comunicación, juega un papel de liderazgo en la reducción de las desigualdades entre las personas y los países, y en la promoción de la tolerancia y la comprensión mutua gracias al uso de la información en contextos multiculturales y multilingües.

MISLATA, Octubre de 2003

Biblioteca 20 años

(1983-2003)

Mislata celebra los 20 años de su Biblioteca

Con motivo de la celebración del 20^o aniversario de la Biblioteca Pública de Mislata, desde la Concejalía de Cultura se han programado 20 diferentes actos y actividades que se desarrollarán del 16 de octubre al 19 de diciembre.

Pág. 5
Los números y las letras de la biblioteca.

Pág. 4
Elecciones de libros.

Pág. 5
Citas.

Pág. 5
Agenda. Los actos del aniversario.



espectáculo *Artefactes* de Albena Teatre, y el cine mediante sesiones de cinefórum.

Biblioteca Central de Mislata
Plaza 9 de octubre, s/n - 46920 Mislata - Valencia
☎963 990 270

- Los gobiernos deben desarrollar programas potentes de promoción de la Alfin en todo el país como un paso necesario para cerrar la brecha digital por medio de la creación de una ciudadanía alfabetizada en información, una sociedad civil eficaz y una fuerza de trabajo competitiva.
- La Alfin debe ser un componente importante del programa *Educación para Todos*, que puede contribuir de forma fundamental al logro de las Metas de las Naciones Unidas de Desarrollo para el Milenio y al respeto por la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

En el contexto anterior, proponemos a la consideración urgente de los gobiernos, la sociedad civil y la comunidad internacional las siguientes recomendaciones para una política de Alfin:

- El Informe de la Conferencia de Praga en Septiembre de 2003 debe ser estudiado, y sus recomendaciones, planes estratégicos e iniciativas de investigación ejecutadas de forma inmediata según resulte apropiado.
- El progreso y las oportunidades de aplicación de lo anterior deberían ser evaluadas por un Congreso Internacional de Alfabetización en Información, que podría organizarse durante la primera mitad de 2005.
- La posibilidad de incluir la Alfin dentro de la Década de la Alfabetización de las Naciones Unidas (2003-2012) debería ser tomada en consideración por la comunidad internacional.

Traducción: Cristóbal Pasadas Ureña. Grup de Treball Alfincat

✉ alfin@cobdc.org
 🌐 <http://www.cobdc.org/03grups/0grupMarc.html>

Guías de lectura

Las **Bibliotecas Públicas de Mislata (Valencia)** continúan con la buena costumbre de dedicar las guías de lectura a un autor concreto. En esta ocasión nos han llegado a la redacción tres de ellas correspondientes a los últimos meses del año y dedicadas al poeta, recientemente fallecido Miquel Martí i Pol, al investigador valenciano Enric Soler i Godes y a uno de los autores más relevantes del actual panorama de la literatura infantil y juvenil, Joan Manuel Gisbert. La estructura de las guías no puede ser más sencilla y útil. En cada una de ellas se presenta una biografía del autor, algunas citas suyas o que sobre él se hayan dicho o escrito y un listado con las referencias de las obras que de ellos se encuentran en las estanterías de las bibliotecas. Una buena manera de “dirigir” cariñosamente la vista de nuestros usuarios hacia otras partes de las estanterías menos utilizadas y sin necesidad de muchos recursos.

Biblioteca Central de Mislata
Plaza 9 de octubre, s/n
46920 Mislata - Valencia
☎963 990 270

Desde el **CEPLI, Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil**, en la Universidad de Castilla-La Mancha, han realizado una nueva guía de lectura interactiva, titulada *Los tres perritos*, basada en un poema del mismo título de Ángela Figuera Aymerich y elaborada por Carlos Julián Martínez Soria y José Antonio Perona. Esta guía esta dirigida a mediadores



para utilizar con niños de entre 7 y 8 años, con la cual podemos ver todas las posibilidades que ofrece la imagen interactiva para acercar la lectura al niño. La guía está disponible en la página Web del CEPLI:

<http://www.uclm.es/cepli/publicaciones/Publicacio.htm>

También se puede descargar en archivo comprimido (winZip) desde la misma Web.

CEPLI - UCLM
Avda. de los Alfares, 42
16071 Cuenca
☎969 179 100

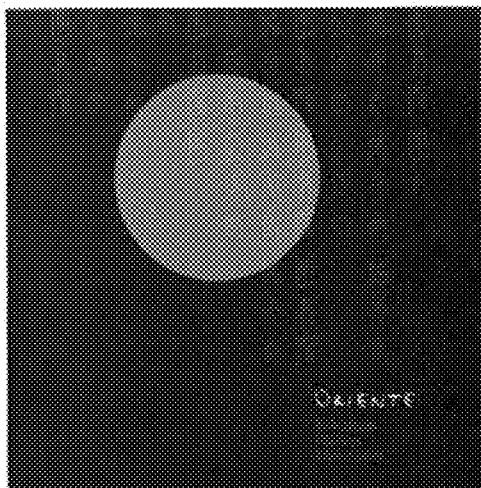
Las **Bibliotecas Públicas Municipales del Ayuntamiento de Madrid** editaron dos guías muy especiales para el periodo navideño, una para el público adulto y otra para el infantil. La primera recopila historias de Oriente, novelas, libros de viajes, ensayos, cuentos, recetarios, etcétera. Además de la



selección realizada, uno de los aspectos que más destaca en esta ocasión es el original diseño con el que se presenta la guía (utilización de transparencias, letras japonesas como recurso estilístico, fotos e ilustraciones basadas en la cultura oriental...).

Ogros, gigantes, hadas, duendes, brujas, estrellas... son los protagonistas de los libros recogidos en la guía para los usuarios más pequeños de la biblioteca. Ésta también destaca por su diseño; cuenta con cartones espejo en el que te puedes ver reflejado en la portada y en la contraportada, y una cita

aparece escrita al revés para leerse desde el espejo.

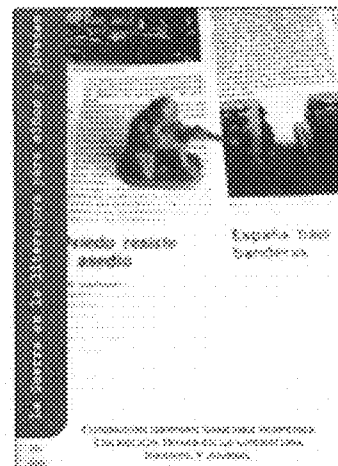
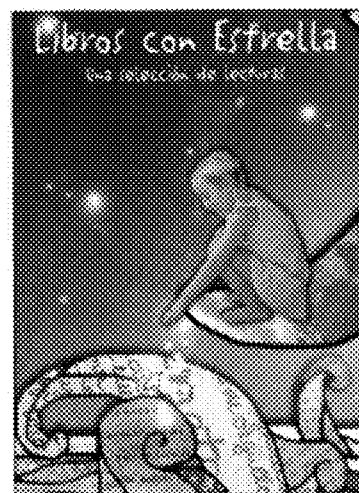


Bibliotecas Públicas Municipales
C/ Conde Duque, 9-11
28015 Madrid
☎ 915 885 741 y 914 801 340
✉ bibliotecam@munimadrid.es

Acabamos el apartado de las guías hablando de las realizadas por la FGSR a finales del año pasado. *Libros con estrella* es una selección bibliográfica para niños elaborada conjuntamente por la Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL) y el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. En ella se recoge una pequeña parte de la producción editorial de 2003 que a ambas organizaciones les ha parecido importante destacar.

Por su parte, el Centro de Documentación e Investigación de Literatura Infantil, con la Asociación Nacional de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (ANLIJ) han editado, con motivo del III Congreso Internacional de la Asociación Nacional de Investigación de Literatura Infantil y Juvenil, la selección bibliográfica *La guerra en la literatura para niños y jóvenes*. Un gran trabajo que agrupa 81 obras en 8 apartados que muestran distintos aspectos del tema o perspectivas dispares sobre el asunto: “Nos queda la palabra” –obras de carácter antibelicista que tocan el tema de la guerra de un modo muy genérico–, “El álbum de la guerra” –visión de la guerra desde el texto y la ilustración–, “Guerra en España” –refleja los conflictos vividos en nuestro país–, “Europa en armas” –historias de la gran guerra europea desde distintos escenarios–, “La guerra sigue igual” –conflictos de hoy–, “Guerras silenciosas” –estados de sitio, dictaduras y guerras internas–, “Marcados por la guerra” –hablando de las víctimas...– y “La guerra en viñetas” –visión desde el cómic–. Insistimos, un gran trabajo. ☑

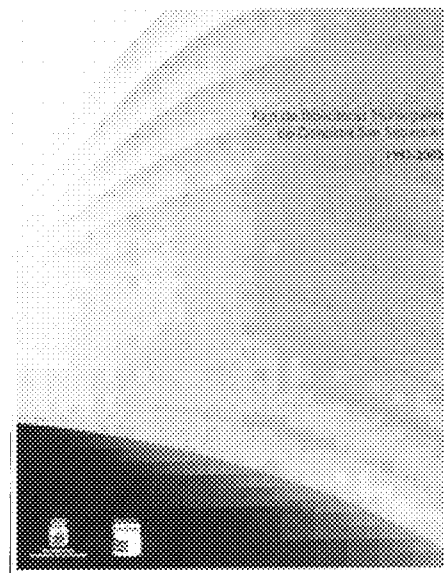
Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil
Peña Primera, 14 y 16
37002 Salamanca
☎ 923 269 662
☎ 923 216 317
✉ fgsr.salamanca@fundaciongsr.es



Red de Bibliotecas Municipales de Donostia-San Sebastián 1992-2002

En 2002 se cumplieron 10 años desde la redacción del primer proyecto en el que se establecían los objetivos, estructura y desarrollo del Sistema de Bibliotecas para la ciudad vasca. Desde el ayuntamiento donostiarra no han querido dejar pasar esta efemérides y han editado una memoria que recopila datos sobre el sistema en este tiempo, así como otros proyectos bibliotecarios que están en marcha en estos momentos. Con un diseño muy atractivo, sin perderse en textos largos y retóricos, la memoria ofrece información sobre instalaciones, servicios, publicaciones, recursos disponibles, etcétera. ☑

Donostia Kultura
Plaza Konstituzio, 1
20003 San Sebastián
☎ 943 481 749
☎ 943 431 895
✉ ssoto@donostia.org



Nueva pagina Web del Servicio de Información sobre Discapacidad

<http://imsersodiscapacidad.usal.es>

El Servicio de Información sobre Discapacidad (SID) ha modificado su página Web con el objetivo principal de ofrecer mayores posibilidades de consulta y con un sistema más sencillo en la búsqueda. Se han introducido mejoras en los servicios y en la información, pensando en los usuarios que en la actualidad visitan periódicamente las páginas y en los potenciales.

El SID comenzó su andadura en junio de 1999, fruto de una iniciativa conjunta entre el INICO (Instituto Universitario de Integración en la Comunidad), perteneciente a la Universidad de Salamanca, y el IMSER-SO (Instituto de Migraciones y Servicios Sociales) del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

Bajo esta titularidad mixta, el SID desarrolla un sistema de clasificación de la información estructurado en diferentes bases de datos y un sistema de acceso que facilita encontrar la información incluida en las bases de datos.

Aparece ahora públicamente, en un momento clave en el mundo de la discapacidad, debido a la falta de información bien organizada y estructurada en torno a este mundo. La recogida y la sistematización de información que el SID realiza y las posibilidades de búsqueda que ofrece sitúan al Servicio como uno de los más importantes en lengua castellana sobre información de las personas con discapacidad.

La información que contiene el SID se estructura en torno a ocho ficheros informativos y seis áreas temáticas (Salud y prevención; Rehabilitación integral; Integración escolar y educación especial; Empleo y protección económica de la discapacidad; Servicios sociales; Accesibilidad y ayudas técnicas). Todo ello delimitado geográficamente y especificando el tipo de colectivo al que va dirigida la información, dividido en deficiencias físicas, deficiencias psíquicas, deficiencias sensoriales y expresivas, plurideficiencias y otras deficiencias.

La estructura del servicio se articula en torno a diferentes ficheros informativos: Actualidad informativa, Centros y servicios, Prestaciones económicas y beneficios fiscales, Ayudas y prestaciones técnicas, Legislación y normativa, Organizaciones, Formación de especialistas, Investigación e innovación, Evaluación de personas y servicios, Datos estadísticos, Fuentes documentales, Recursos en Internet.

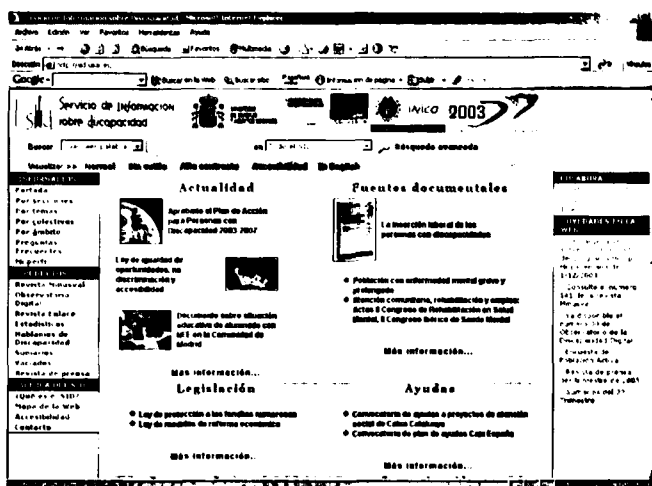
Cuando se ha determinado su inclusión, se asigna primeramente el área a la que pertenecen, el fichero en el que la información tiene mayor cabida, el ámbito

to y el colectivo, y así queda enmarcada y delimitada. Igualmente se asignan unos descriptores que identificarán el contenido de cada registro de forma normalizada.

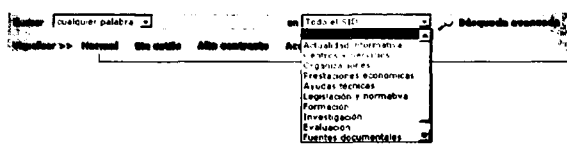
En cada registro se encuentra otra característica inherente al servicio y es que se realizan documentos adicionales, ofertados en diferentes formatos, con toda la información que se considere relevante y que no haya tenido cabida en ningún campo de los que forman las bases. Todos estos registros se almacenan en las diferentes bases de datos que componen el Servicio.

Además los registros de las diferentes bases están relacionados con otros registros referidos a la misma temática informativa.

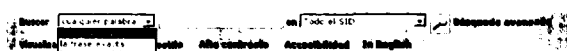
Esta estructura ha demostrado su fiabilidad y utilidad práctica para el almacenamiento y recuperación de datos según las necesidades requeridas.



Todas las páginas del SID incorporan en la cabecera un formulario para realizar búsquedas generales o específicas, seleccionando una sección concreta.



Igualmente se puede definir si queremos buscar cualquiera de las palabras introducidas (OR), la frase exacta (" ") o todas las palabras (AND).



En cualquier momento de la navegación por el SID, el usuario puede realizar una búsqueda mediante esta casilla y los desplegables asociados.

Se ofrece la opción de búsqueda avanzada, donde se puede seleccionar la sección, el tema, el colectivo o el ámbito, así como una expresión de búsqueda en los campos de título, resumen o descriptores para un resultado más específico y rápido.

La parte central de la página está dividida en seis secciones, elegidas tras un detallado estudio del número de visitantes: Actualidad, Fuentes documentales, Ayudas, Legislación, Cursos y congresos e Investigación.

En la parte izquierda de la página se puede acceder a la información por medio de las diferentes secciones en que se estructura el Servicio, los diversos colectivos de personas con discapacidad, temas o ámbitos.

Las secciones "Preguntas frecuentes", que da respuesta a cuestiones de gran interés recibidas en el servicio, y "Mi perfil", que permite al usuario establecer búsquedas personalizadas, son dos nuevos accesos a la información ofrecidos en esta nueva etapa.

Tras el apartado de "Información" se encuentra el de "Productos", donde se ofrece el acceso al texto completo de la revista *Minusval*, a la revista *Enlace* y a un vaciado de revistas de prensa. Se recogen los sumarios de cerca de 100 revistas a nivel nacional o internacional.

Igualmente se puede acceder al *Observatorio de la Discapacidad Digital*, un boletín de noticias sobre el mundo de la discapacidad realizado por el Observatorio de la Discapacidad del IMSERSO. El apartado de estadísticas permite crear "estadísticas a la carta" y realizar comparaciones. Se pueden seleccionar datos referentes a diferentes áreas y mostrarlos en tablas o en gráficas.

Desde principios de noviembre de 2003 se recogen los programas radiofónicos de la sección dedica-

da a las personas con discapacidad del programa *Hoy por Hoy* de la Cadena Ser que dirige Iñaki Gabilondo. Esta sección, denominada "Hablamos de discapacidad", está realizada por José Luis Fernández Iglesias.

Por último, en esta columna nos encontramos con el apartado "Acerca de SID", que nos informa sobre el Servicio en concreto, de cómo se ha tenido en cuenta la accesibilidad a las páginas en el momento del diseño de las mismas, así como un mapa del *site* y la manera de ponerse en contacto con ellos.

En la parte derecha los usuarios pueden colaborar mandando información, sugerencias... Todas las organizaciones y sitios Web que de una forma u otra colaboran con el SID tienen cabida en la sección "Colaboradores en Internet".

Tras este apartado, se ubica el de "Novedades en la Web" (del Servicio), en el que se destacan las novedades y cambios de las secciones más importantes de la Web.

El Servicio de Información sobre Discapacidad, gracias a la forma de ofrecer y acceder a la información, la total accesibilidad de sus páginas y la elaboración de contenidos, sigue creciendo día a día y se trabaja para que continúe siendo el principal portal sobre discapacidad en castellano. ■

M^a del Pilar Porras Navalón, Rubén Simón Conde y Miguel Ángel Verdugo Alonso
Servicio de Información sobre Discapacidad
Instituto Universitario de Integración en la Comunidad
Facultad de Psicología
Universidad de Salamanca
Avda. de la Merced 109-131
37005 Salamanca
☎ y 📠 923 294 726
✉ sid@imsersodiscapacidad.usal.es
🌐 <http://sid.usal.es/>

Premios desde el Ministerio

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte entregó el pasado mes de noviembre los "Premios Nacionales al Fomento a la Lectura 2003". Los galardonados por fomentar el hábito lector y por la transmisión de una imagen de la lectura como actividad positiva, útil y placentera, fueron el espacio *Un libro, una vida*, de los Servicios Informativos de Televisión Española, y la Feria del Libro de Madrid.

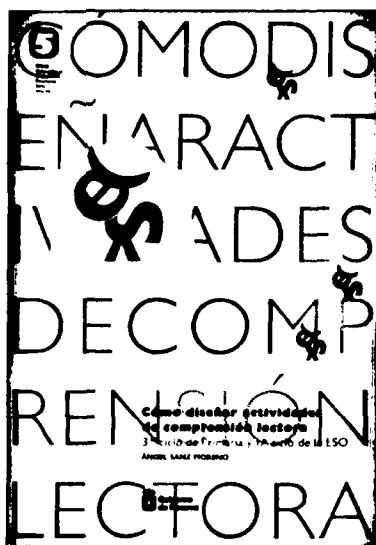
El jurado estuvo compuesto por prestigiosos profesionales del ministerio, fundaciones, asociaciones y revistas.

También se concedieron los "Premios del Concurso Nacional para la mejora e innovación de las Bibliotecas Escolares 2003".

Los galardonados fueron, en la Modalidad Infantil y Primaria: C.P. José Luis Hidalgo de Torrelavega, Cantabria (primer premio), C.P. Purias de Purias-Lorca, Murcia (segundo premio) y C.R.A. Abadengo de Hinojosa de Duero, Salamanca (tercer premio); en la Modalidad Educación Secundaria y Formación Profesional: IES Anxel Casas de Monte Alto, A Coruña (primer premio), IES Néstor Almedros de Tomares, Sevilla (segundo premio) e IES Juan Antonio Fernández Pérez, Melilla (tercer premio). ■

🌐 <http://www.mec.es/>

Nuevo material de "Blitz"



El Departamento de Educación del Gobierno de Navarra ha editado recientemente *Cómo diseñar actividades de comprensión lectora. 3er ciclo de Primaria y 1er ciclo de la ESO* de Ángel Sanz Moreno. Este es el quinto número de la colección "Blitz. Ratón de Biblioteca. Bibliotecas Escolares. Serie amarilla". A lo largo de las páginas de esta monografía, el autor, que ya publicó en esta misma serie *La lectura comprensiva y los textos escolares en la ESO* (véase nº 135 de mayo/junio de 2003 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA), presenta perspectivas teóricas y prácticas sobre uno de los

asuntos que más preocupa a los profesores: hacer que los alumnos entiendan lo que leen. Quizá lo más destacado del presente trabajo es la interesante recopilación de fichas para llevarlas a cabo en el aula sobre lecturas concretas, así como las orientaciones didácticas que se ofrece al profesor/a.

Gobierno de Navarra
Departamento de Educación y Cultura
C/ Santo Domingo, s/n
31001 Pamplona - Navarra
☎948 426 356
☎948 426 052

Biblioteka, nueva librería para niños y jóvenes en Madrid

En octubre del año pasado se abrió al público en Madrid la librería internacional infantil y juvenil Biblioteka. El objetivo de Biblioteka es, según sus propietarias, Laurence Cortes y Gemma Archaga, "crear un espacio cultural para niños y jóvenes donde desarrollar, por una parte, el placer por el libro y la lectura y, por otra, favorecer el aprendizaje de lenguas (español, inglés y francés). Nuestro criterio de selección es la calidad, tanto en lo que se refiere a fondo como a forma, con el fin de que el acercamiento al libro sea, sobretodo, una experiencia placentera".

Biblioteka es un lugar acogedor donde sentirse a gusto y recrearse descubriendo los libros que contienen sus estanterías. Las

obras están ordenadas por edades y temas para facilitar el impulso de la curiosidad. Además hay un espacio especial, "La Kolección", que contiene libros irresistibles para cualquier persona independientemente de la edad que tenga. También "La cueva de Teka" (Teka es la ratoncita mascota del establecimiento) está preparada para desarrollar todo tipo de iniciativas relacionadas con el libro.

La librería está abierta de lunes a sábado de 10'30 a 20'00 horas.

Librería Biblioteka
C/ Justiniano, 4
28004 Madrid

La cruzada de Sergio por una biblioteca o cuando los chicos también saben lo que necesitan y les es negado

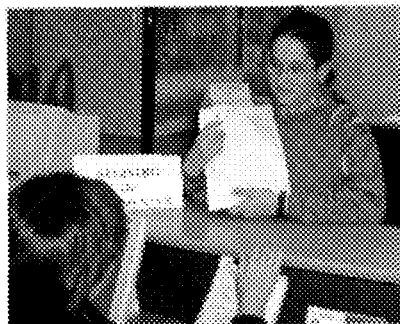
Sergio Romera Cebrián es un chico de trece años que inicio en octubre del año pasado su particular cruzada por recuperar el espacio de la agencia de lectura de la que antes había disfrutado en su pueblo -Mislata (Valencia) y que desde hace tres años, por esas decisiones políticas que siempre golpean a los centros bibliotecarios más débiles, pertenece a otras dependencias del Hogar del Jubilado.

Sergio consultó con una profesora qué podía hacer para reclamar la reapertura del servicio (que contaba en el momento de su cierre con 2000 socios inscritos) y con una perseverancia y tesón dignos de admiración, teniendo en cuenta su juventud, se puso a recoger firmas para lograr su objetivo. Lleva más de mil y no piensa parar hasta que recupere ese espacio que cree que merecen todos los habitantes de su pueblo y en particular los estudiantes.

Ha logrado que muchos de sus vecinos apoyen la iniciativa. Él es un chico con las ideas muy claras. Su voluntad no flaquea y ha conseguido que televisión y prensa diesen a conocer su admirable iniciativa.

Señores del PP (en este caso el cierre fue una decisión de ese grupo político), se lo están pidiendo a gritos... El compromiso por la cultura y por la educación no debe ser sólo una fórmula que emplear en discursos, debates y tertulias. Es algo más.

Nuestro protagonista cuenta su historia con sus propias palabras



Me llamo Sergio Romera Cebrián, tengo trece años, los cumplí el octubre pasado. Vivo en un pueblo de Valencia llamado Mislata, que es bastante grande. Bueno, voy a hablar de lo que estas semanas han sido para mí. Nunca había pensado que la idea de recuperar la biblioteca de mi barrio, me hiciera salir en la portada de un periódico, que se hablara de mí en la radio o que pudiera salir en la televisión, todas estas cosas me han hecho pasar una bonita experiencia y nunca la olvidaré. La idea de recuperar la biblioteca me surgió por una necesidad. Dependo de lo que mi madre me puede ofrecer y como todo el mundo sabe ahora la sociedad nos exige bastante sobre todo en los

estudios, libros y libros. Mi madre, como muchas no puede con todo, aunque no me puedo quejar ya que es imposible para ella sola.

Soy una persona que necesita de los medios que el ayuntamiento me ofrece y solo dependo de ellos como por ejemplo de la biblioteca, el centro juvenil por los ordenatas ya que yo no tengo oportunidad de tener uno, y hoy en día es imprescindible tener uno ya que es muy útil, por ejemplo, para hacer los trabajos de clase.

Pero para los estudios las bibliotecas son lo mejor, por lo menos a mí me gusta ir y si está cerca de casa mejor. La biblioteca de mi barrio fue cerrada hace tiempo y un buen día me cansé de ir a la otra punta de mi pueblo para consultar un libro y mi madre estaba intranquila hasta que volvía a casa. Cuando la biblioteca de mi barrio todavía estaba abierta esto no pasaba y me pregunté qué podía hacer para que reabrieran la biblioteca de mi barrio.

Le pregunté a mi "profe" de periodismo y me aconsejó que fuera al ayuntamiento y pidiera una instancia, no sabía lo que era, así que también me dijo que pidiera información. Ahora le agradezco el consejo. En el ayuntamiento solo me dieron una hoja y no me dieron más información, pero insistí y me dijeron que recogiera firmas o hiciera lo que quisiera. Decidí recoger firmas ya que era la opción que mejor se me ocurrió ya que estaba seguro de que había más gente que pensaba como yo. No sabía cierto si lo conseguiría o no, lo que sí seguro conseguí es que durante un tiempo haya llamado la atención de miles de personas y a muchas les he hecho pensar en los niños y jóvenes de toda España que necesitan los medios de cultura que el gobierno nos puede aportar.

Me gustan los libros, me entretiene mucho la lectura, tengo muchos libros en casa pero no todos los que quisiera leer. Gracias por darme la oportunidad de contar esta parte de mi vida que está siendo muy importante para mí. También doy las gracias a todas las personas que me han apoyado y han creído en mi lucha por la lectura.

Fdo.: Sergio Romera Cebrián

Aurora Díaz Plaja, bibliotecaria en el frente

Eslogan

El 8 de diciembre de 2003, a los 90 años, moría Aurora Díaz Plaja, colaboradora de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA. Este es un agradecimiento público. En un momento difícil de la revista (por la muerte fulminante de Paco Bernal, su fundador; por los nueve años que llevaban los gobiernos de mayoría socialista sin meter mano a la biblioteca escolar; por la trayectoria económica tambaleante de los primeros años de la revista...) nos alegró, y hasta impulsó: “Como autora de manuales sobre organización de bibliotecas escolares, he sido invitada muchas veces a hablar con maestros sobre su realización, y siempre he descubierto a los enseñantes que leían la revista más batalladora para conseguir el eslogan: *Ni una escuela sin biblioteca escolar*”. En la soflama se advertía un tono lejano, como de Segunda República, de momentos bélicos, de recuperación del espíritu del eslogan. Así nos pareció y la revista se quedó en la trinchera de la biblioteca escolar.

Escuela del Mar

El 22 de octubre de 1993, Aurora Díaz Plaja (que en 1969 obtuvo el premio “Antoni Balmanya” por su trabajo *La biblioteca a l'escola*) participó en una reunión en Murcia, titulada *Lectura, educación y bibliotecas: ideas para crear buenos lectores*, organizada por ANABAD y CajaMurcia, y coordinada por José Antonio Gómez Hernández. Asistieron unas 400 personas. En su libre y desprejuiciada exposición, volvió a pregonar el interés instrumental de las guías de lectura, el buen clima de Murcia y su óptima ubicación para la apertura de bibliotecas en parques y jardines y, dirigiéndose directamente al público, comenzó su diálogo en los siguientes términos: “Viniendo hacia aquí he visto un lugar, lleno de motos, en el que se podría hacer una biblioteca. Yo no tengo nada contra las motos, porque me gustan mucho y encuentro que se va muy bien. Pero, ¡demonios! Allí, a lo largo de donde estaban, yo ya he visto todo, con la sala de lec-

tura infantil más graciosa que os podáis imaginar; de manera que ya tenéis incluso la biblioteca”. Siguió, contundente: “Una escuela que enseña a leer y que no tenga una biblioteca escolar para que los niños lean, es como si fuera una escuela de natación y no tuviera una piscina”. Hablaba, con dificultades, con una mente fresca, hablaba de todo y de la clasificación decimal: “He escrito artículos, he escrito cartas, y he hablado con bibliotecarios de todo el mundo a base de números de clasificación decimal, y nos entendíamos. Como hacen los curas, que cuando se encontraban y no conocían los idiomas del otro se hablaban en latín. Bueno, pues los bibliotecarios nos podemos hablar con clasificación decimal”. Y narra lo que le había sucedido en un congreso de bibliotecas en Grecia.

Y hablaba de cosas hoy asombrosas: “Las primeras redes bibliotecarias municipales que hubo en Barcelona se crearon exactamente en los años treinta, los años de la República. Entonces hubo una ley que decía que toda escuela tenía que tener una biblioteca. Esta fue municipal, el Ayuntamiento daba a todas bibliotecas; allí surgieron muchas, pero ninguna como la de la Escuela del Mar, que incluso pasó fronteras; es decir, en Francia, en Inglaterra, en Alemania, te hablaban de la Escuela del Mar como modelo de escuela que tenía una biblioteca modélica. Y allí trabajaban mucho los niños, los niños que tenían ganas de trabajar en la biblioteca”.

En la plataforma del tren que la regresaría a Barcelona, en la estación de Murcia, quedó la imagen de Aurora: con su boina y las correas de sus dos bolsos a los lados cruzando su pecho, como una soldadera del ejército de Pancho Villa, con sus dobles cananas.

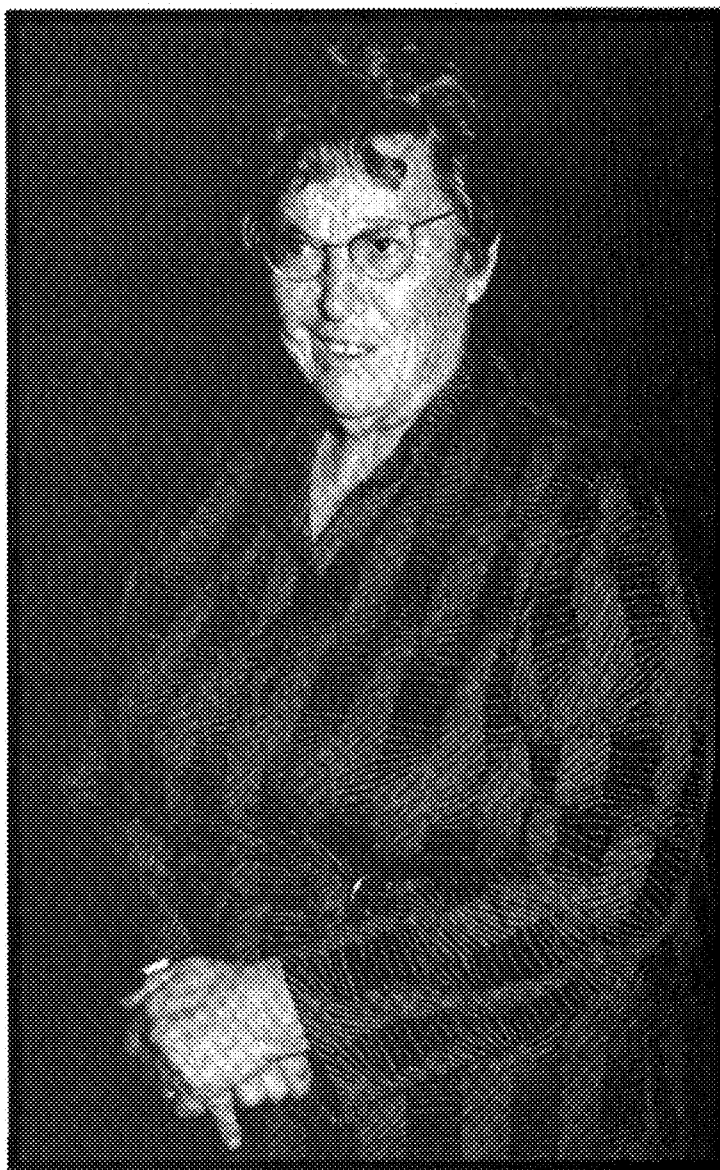
Bibliotecaria del frente

Durante la guerra el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya creó el Servei de Biblioteques del Front, bajo la dirección técnica de Jordi

Rubió. Creo dos subcentrales para atender a los distintos frentes. De las tareas de selección, adquisición y tareas técnicas se encargaron personas procedentes de la Escola de Bibliotecaries. En junio de 1938, dentro del Servei de Biblioteques del Front se creó una Secció d'Hospitals, de la que Aurora Díaz Plaja fue bibliotecaria auxiliar. La dificultad de transporte va a ser la debilidad del Servei.

Maria Cugueró, Maria Teresa Boada y Viçens Allué publicaron en 1995 un libro excelente: *El Servei de Biblioteques del Front* (Barcelona: Diputació). De él extraemos y traducimos un párrafo de la memoria del recorrido realizado entre el 20 y 22 de julio de 1938, y redactado por la joven Aurora:

“Nos dirigimos al campamento número 1 de la División 26. Está instalado en un antiguo exconvento, al lado de la carretera. Un poco elevado, ante la entrada tiene una bella plaza. Allí detenemos el bus. El comisario señor Casteràs es una persona rosada, de voz fina, aspecto delicado, muy ceremonioso, que, sin embargo, transmite una sensación de voluntad y energía. Está encantado con nuestro Servei y se lamenta que no hubiésemos ido unos días antes para las fiestas. Le decimos que nuestro servicio no es accidental sino permanente, y que los libros no los donamos, los dejamos. Le preguntamos si tiene inconveniente que hagamos el préstamo directo, y le gusta. Ordena que venga la primera compañía, la cual, formada, luce muy hermosa. Les dirige cuatro palabras, con frases hechas, pero con seguridad y comienza el préstamo. Hemos abierto, claro está, las estanterías del bus. Antonia [Alberti] está abajo, ante las estanterías exteriores; Enriqueta [Casas] está en el *bureau*, yo adentro. Con mucho orden comienzan a desfilar los soldados. Todos hombres mayores. La mayoría eligen rápido, algunos piden dónde está tal materia, ninguno me solicita que le busque el libro. Las obras técnicas son las preferidas; en primer lugar geografía e historia, después matemáticas y gramática. Escribimos el nombre del lector en las tarjetas de préstamo, la que queda en el libro y la que nos quedamos nosotras. Muchos soldados se preocupan de a quien han de devolver los libros. Les decimos que a nosotras cuando volvamos, o a la Base de Distribución. Es la primera vez que hago este servicio y estoy entusiasmada del orden y del ambiente. No me hubiera imaginado encontrar tanto interés. En conjunto queda una cosa dignísima. Nos solicitan algunos libros que no disponemos, *Utopía*, *Las ruinas de Palmira*, un tratado de música, etcétera. Tomamos nota. Un soldado encuentra muy satisfecho un libro de unas ediciones populares de zootecnia que después de haberlos comprado temimos que no interesarán. Con cinco minutos de antelación, el comisario avisa que se acaba el tiempo de préstamo de libros



para la primera compañía. Vienen la segunda y la tercera compañía, una tras otra. Hemos estado unas tres horas. Ahora sí que hace muchísima calor; pero hasta ahora no nos dábamos cuenta. Este servicio directo nos encanta. Quizás algún lector ha elegido mal. Nos hemos guardado mucho de advertírselo. Nosotros ofrecemos una biblioteca ambulante, no vamos a catequizar. Dice nuestra compañera María Felipa [Español] que si un lector elige mal la primera vez, a la segunda procurará elegir mejor”.

Donde ponía el ojo

Seguro que Aurora Díaz Plaja perdió una guerra y perdió la batalla por las bibliotecas escolares. Pero, hasta sus últimos tiempos, donde ponía el ojo ponía una biblioteca al aire libre. ☑

Agradecemos a Javier Fierro de la FGSR el préstamo de la fotografía que aparece en este artículo.

Ramón Salaberria

Diez tesis para el debate sobre las bibliotecas escolares

El pensador ve en sus propios actos tentativas e interrogantes encaminados a obtener aclaraciones sobre algo: el éxito y el fracaso son para él, ante todo, respuestas.

(Nietzsche, *La gaya ciencia*)

Estas reflexiones pretenden únicamente animar un debate que en la actualidad parece bastante estancado; pues, ciertamente, en los últimos tiempos se vuelven a oír las mismas cosas que ya eran habituales hace treinta años, cuando, tras el largo periodo de hibernación del franquismo, en los círculos preocupados por la educación y la cultura se retorna a los planteamientos de la Escuela Moderna, de la Institución Libre de Enseñanza y de los intelectuales republicanos. En estos treinta años la sociedad española ha experimentado cambios sustanciales en sus modos y expectativas de vida, y sin embargo el discurso predominante sobre el papel de la escuela y, en ella, de la biblioteca escolar, se mantiene contra viento y marea, sorteando las aportaciones de la pedagogía crítica y de la sociología de la educación, tanto como las necesidades nucleares de las clases desfavorecidas y sus aspiraciones a mejorar sus posibilidades de inserción y ascenso social mediante la adquisición de una formación y un título; y, por supuesto, dejando igualmente de lado las aportaciones que sobre el papel de las bibliotecas proceden de bibliotecarios y trabajadores de la cultura socialmente comprometidos (véase, por ejemplo, Blanca Calvo y otras, 2002, o Xilberto Llanos, 2003).

Y es que en cursos, encuentros y jornadas organizados por todo tipo de instituciones a lo largo y ancho de la piel de toro, los responsables se afanan, a veces sin saberlo, por extender y profundizar, anclando en el vocabulario y en las ideas de los asistentes, una concepción de la biblioteca escolar tejida únicamente con los mimbres de las cuestiones técnicas y de organización, la formación de usuarios, el fomento de la lectura (que, por defecto, sin más precisiones, ha de entenderse como lectura recreativa), la literatura infantil y juvenil y la informatización, a lo que suele sumarse la insistencia en la importancia de las NTICs, esencialmente Internet.

Esta concepción de la biblioteca escolar, trasunto acríptico de la biblioteca pública en la escuela, viene acompañada y reforzada por unos discursos sobre la lectura sesgados y parciales, hasta el punto de que ya empiezan a aparecer unidos en las mentes y en los programas de expertos y administraciones, cada vez más convencidos de la insostenible afirmación, sobre la que habrá que volver, de que en la escuela no se lee. Y así es como se mantiene la persistente confusión, la mezcla indiscernible en un *totum revolutum*, la identificación plena entre planes de fomento de la lectura (literaria o recreativa, se entiende, porque a la lectura de trabajo en la escuela se la llama estudio) y planes de desarrollo de bibliotecas escolares; confusión de nefastas consecuencias para las bibliotecas y que ya estamos padeciendo aquí desde hace algún tiempo, a pesar de que resulta obvio que se trata de cuestiones diferentes, aunque tengan que ver (y, por tanto, requieren actuaciones, medios, reflexiones, políticas y programaciones diferentes (1)).

Así es como muchos docentes, bibliotecarios, expertos y hasta autoridades administrativas señalan el gran objetivo de tanto plan y tanto curso extender la idea de que lo esencial, lo verdaderamente relevante para nuestros niños y jóvenes escolarizados es que adquieran ese amor a la lectura (que también yo considero muy conveniente), ese placer de leer, de tomar contacto con historias y personajes que desarrollan su imaginación, su fantasía, su creatividad; esa pasión por la lectura que, por lo que sabemos, en todo tiempo y lugar es patrimonio de minorías distinguidas y que, desde luego, en nuestra sociedad, los niños y jóvenes no pueden adquirir imitando a sus mayores (2).

Un antiguo director general del libro, en un simpático alarde de simplicidad y anacronismo, decía que la biblioteca escolar tiene que ser fundamentalmente ese lugar en el que un joven busca y encuentra

con emoción esa obra clave de Lope, Quevedo o Cervantes (que evidentemente debe estar en la biblioteca); importantes expertos en educación afirman que en la escuela los niños deberían “navegar por lo inútil”, es decir, leer, disfrutar y contagiarse de ese amor a la lectura que se señala como objetivo básico de la escolarización. Maestros y bibliotecarios son habitualmente el terreno abonado sobre el que se siembran estas bonitas y plausibles propuestas, de modo que en muchas de nuestras escuelas las bibliotecas existentes (entendidas como colecciones de libros) creen necesario dirigir sus esfuerzos principales a fomentar el hábito lector (lectura literaria), y en coherencia, el 70% de sus fondos pertenece a géneros de ficción a pesar de las recomendaciones internacionales y de todo lo que puede deducirse de lo que sabemos sobre la naturaleza y funciones de la institución escolar.

Así pues, constatamos una grave contradicción, que resulta invisible porque la mayoría parece no advertirla, entre lo que sabemos que es la escuela y sus exigencias en nuestra sociedad y este discurso sobre la lectura. Pues si la escuela es una institución transmisora de saberes y sancionadora de lo que cada cual ha aprendido (se aprueba o se suspende, se titula o no se consigue el título); si la escuela es un lugar de trabajo porque aprender exige esfuerzo y dedicación, habrá que convenir que los espacios para “navegar por lo inútil” –algo que, por cierto, conviene más a las clases ociosas que a quienes deberán encontrar un trabajo para vivir–, y que los tiempos para fomentar el placer y el disfrute de la lectura (recreativa, se entiende) han de ser, considerados globalmente, secundarios frente a los espacios y los tiempos dedicados a fomentar el conocimiento, los saberes necesarios y los saberes útiles (entendidos en un sentido muy amplio y en el horizonte de una sociedad democrática, avanzada y culta). En una palabra, la escuela se sitúa en la esfera de la producción, en la esfera del trabajo, mientras que el placer de leer, el gozo por la lectura se sitúa en la esfera del ocio.

Con esta argumentación, entiéndase bien, no se pretende sacar de la escuela la idea (utopía) humanista de formar hombres cultos, amantes de la lectura, de la música y del arte, capaces de expresar y transmitir emociones o de gozar de la naturaleza, sino que se trata de colocar todo esto en su contexto y en su sitio. La escuela puede y debe educar para el ocio y el tiempo libre, pero su papel esencial, el que más trascendencia individual y social tiene, es formar para el *negotio*, promover las habilidades y el hábito de estudio, el placer del trabajo intelectual, el placer de aprender si posible fuese; la escuela debe esforzarse más por trabajar para que los niños y jóve-



FGSR. Memoria 1996/97. 1997

nes aprendan y para que todos estén en igualdad de condiciones para poder titular. La escuela debe ser capaz de situarse racionalmente en la esfera que le es propia y que la sociedad le demanda. Y son las clases medias cultas –el profesorado incluido– las que justamente tienen la conciencia más clara sobre el valor esencial de los títulos para el futuro de sus hijos y sobre el hecho de que titular significa trabajar, esforzarse y aprender lo que hay que aprender, te guste o no, te apasione o se te atragante.

En principio, este discurso sobre la escuela y su trascendencia individual y social no tendría que chocar con el discurso sobre la lectura, siempre que a cada uno se adjudique la relevancia que le corresponde en este contexto, en este lugar y en este tiempo. Pero la contradicción aparece al invertir la relevancia que se concede a cada cosa y pretender que el papel esencial de la escuela, y de la biblioteca escolar en ella, sea fomentar la lectura recreativa y el placer de leer (3).

Esta contradicción plantea una aparente paradoja sobre la que es necesario reflexionar. Si el objetivo clave de la escuela es fomentar y extender el placer de leer entre los niños y resulta que, como indican todos los estudios empíricos conocidos, este objetivo lo consigue mejor la familia –herencia sociocultural–, y a la vez se hace hincapié en el fracaso de la escuela y se propone “desescolarizar” la lectura, lo que se está haciendo es deslegitimar la escuela pública (la privada, mayoritariamente confesional, tiene

otras prioridades y otros objetivos admitidos). Una escuela que no cumple sus objetivos básicos dilapida unos recursos que, como formula el pensamiento economicista neoliberal-conservador, sería mejor dedicar a otras cosas, por ejemplo a "dotar de mayores recursos" a las familias vía rebajas fiscales (naturalmente rebajando más al que más tiene), como estamos viendo que se hace en un país como el nuestro, con graves deficiencias educativas, sanitarias, etcétera, y con una recaudación fiscal nueve puntos por debajo de la media de la Unión Europea (4).

Estas y otras cuestiones deberían ser más debatidas y explicitadas en los cursos de formación, de modo que docentes y bibliotecarios pudieran valorar en su justa medida, de forma consciente y clara, sus opciones profesionales. Hay muchas cosas que deben ponerse en cuestión, que deben dejar de ser aceptadas, en las ideas o en la práctica, de forma acrítica y rutinaria (5). Los docentes y los bibliotecarios deberíamos dedicar un tiempo a reexaminar lo que decimos y lo que hacemos, ya que esto es una condición para avanzar. Con la pretensión de contribuir a la reflexión necesaria, propongo en forma de tesis y argumento diez cuestiones que me parecen relevantes para quienes pretendemos llevar adelante un proyecto de biblioteca escolar (6).

Primera cuestión

Existe una extendida, implícita y errónea identificación esencial entre la biblioteca escolar y la biblioteca pública infantil y juvenil.

El pozo del que surgen muchos de los planteamientos que conviene cuestionar es la identificación implícita entre la biblioteca pública infantil y juvenil y la biblioteca escolar, cuando es obvio que se trata de instituciones emparentadas pero claramente diferentes. La naturaleza y las funciones respectivas son diversas aunque complementarias, y mientras la primera se sitúa en la esfera del tiempo libre del usuario (aunque pueda utilizarse también para trabajar), la segunda se sitúa en el tiempo de trabajo (aunque pueda usarse también en la esfera del ocio). Resumidamente podemos decir que la biblioteca pública



tiene un público voluntario que realiza actividades elegidas a la carta, no selecciona ni evalúa al usuario y no expende títulos; mientras que la escuela (la biblioteca escolar es escuela, un espacio con personalidad propia, con ciertas especificidades, pero escuela, y por eso su primera función reconocida es apoyar el desarrollo del currículo) tiene un público cautivo ya que la escolarización es obligatoria, no permite una formación a la carta, selecciona y evalúa a sus usuarios-alumnos y expende títulos. Esto no supone negar que la biblioteca escolar, como la pública, tiene muchas caras y, por ende, muchas posibilidades de uso: a la biblioteca escolar se va a estudiar, a trabajar en grupo, a adquirir conocimientos, pero también es un espacio de sociabilidad que fomenta un ocio creativo (la lectura en primer lugar) al que los alumnos acuden voluntariamente y deciden las actividades en las que desean participar.

Como se ha dicho antes, no es un problema de compatibilidad de todas estas funciones, sino de énfasis, de prioridad y de discernimiento de lo que en cada lugar y en cada tiempo resulta más definitorio y más relevante. Por ello, bibliotecas públicas y bibliotecas escolares no pueden tener el mismo objetivo fundamental: el objetivo fundamental de cada una es diferente, aunque se compartan otros muchos objetivos, y convendrá revisar esta confusión, tan extendida que hasta es aceptada por importantes miembros de la administración educativa (7).

Como se ha dicho antes, no es un problema de compatibilidad de todas estas funciones, sino de énfasis, de prioridad y de discernimiento de lo que en cada lugar y en cada tiempo resulta más definitorio y más relevante. Por ello, bibliotecas públicas y bibliotecas escolares no pueden tener el mismo objetivo fundamental: el objetivo fundamental de cada una es diferente, aunque se compartan otros muchos objetivos, y convendrá revisar esta confusión, tan extendida que hasta es aceptada por importantes miembros de la administración educativa (7).

Segunda cuestión

En amplios círculos de maestros y bibliotecarios está muy arraigada la idea errónea de que la escuela debe fundamentalmente fomentar en los niños el hábito lector, el "amor a la lectura" (lectura recreativa-literaria), cuando la escuela debe ante todo fomentar el hábito de estudio.

Es función primordial y básica de la escuela procurar que los alumnos adquieran habilidad lectora, y de hecho las deficiencias en este campo fundamental están en la base del fracaso escolar, pues es obvio que la lectura es una de las esenciales fuentes de adquisición del conocimiento académico. Dicho lo cual, conviene afirmar que son las habilidades y el hábito

de estudio lo que la escuela debe fomentar; hábito de estudio que no puede tenerse sin leer, pero que no puede identificarse con el hábito de lectura recreativa (8). Esta afirmación general puede y debe matizarse para los diversos niveles de la escolarización y la edad de los alumnos; la educación infantil y gran parte de la primaria, cuando los contenidos académicos que el chico debe adquirir son sencillos (pero de ningún modo irrelevantes), y el resto de la primaria y la secundaria, donde los contenidos son muchos y complejos, constituyen realidades diferentes (9); si en el primer caso la lectura recreativa tiene un formidable papel formativo que puede incluso colmar gran parte de sus objetivos, en el segundo caso los objetivos sólo se cumplen (y sólo se superan los exámenes) mediante el estudio y el trabajo intelectual, es decir, mediante la lectura productiva.

Es, por tanto, inexacto –¡se ha dicho tantas veces!– que en la escuela no se lea o que la escuela no fomente el hábito lector. No hay hábito de estudio y de trabajo intelectual sin hábito lector. Sin embargo, los estudios sobre la lectura siguen empeñados en afirmar que en la escuela no se lee, que la escuela agosta el hábito lector. En este sentido, el análisis de los datos que estos mismos estudios proporcionan revela el error conceptual al que inducen. Así, señala Gómez Soto (2002), en todos los sitios se observa un descenso rápido de la afición lectora (lectura recreativa) desde los 8-9 años a los 17-19 años. En Francia (los estudios para España son incompletos, cuando no inexistentes) el primer grupo cuenta con un 70-80% de lectores y el segundo con menos del 33%, lo que a mí me parece muy natural, dado que este segundo grupo tiene que leer mucho más para sus estudios (10); corrobora esta idea la constatación de que a partir de la finalización de los estudios se produce una recuperación parcial de la tasa de lectores, recuperación que, lógicamente, viene acompañada de un incremento de la lectura de ficción. Además, resulta que en el mismo país, la tasa de lectores oscilaba entre un 26 y un 79%, dependiendo del nivel de estudios: a más nivel de estudios más lectores; es decir, a más años de escolarización más hábito lector. Por otro lado, la OCDE señalaba que en el periodo 1994-98 una gran parte de la población juvenil (entre 16 y 25 años) no superaba el nivel mínimo de habilidad lectora, llegando al 44% en Inglaterra y al 50% en Irlanda (de nuevo sin datos para España).

Con el conjunto de estos datos podría hacerse un razonamiento diferente del habitual: si a los 8-9 años la mayoría de los niños son lectores, si a los 17-19 años muchos dejan la ficción y sólo leen sus libros de estudio; si terminados los estudios se recupera la tasa de lectores con incremento de la ficción, y si un elevado porcentaje de chicos entre 16 y 25 años no

alcanzan el mínimo de habilidad lectora, creo que una parte esencial del problema se sitúa en el fracaso escolar, una de cuyas causas instrumentales esenciales es, justamente, las carencias en este terreno. Podría, por tanto, formularse la idea obvia de que existe una relación directa entre las bajas tasas de lectura y la incidencia del fracaso escolar. Combátase el fracaso escolar con efectivas políticas de compensación y de apoyo, y posiblemente se elevará la tasa de lectores; esta es una esencial contribución que la escuela puede y debe hacer a la cuestión esencial de la extensión del hábito lector, y justamente en el ámbito que le es propio (la esfera del *negotio*) y contribuyendo a una mayor igualdad de oportunidades y a la justicia social (pues el fracaso escolar y las escasas prácticas lectoras afectan especialmente a las clases menos favorecidas en nuestras sociedades (11)).

Tercera cuestión

El discurso sobre la biblioteca escolar debe ser unitario en cuanto a su naturaleza y finalidades básicas, pero es necesario distinguir claramente los objetivos concretos, y por tanto los servicios prioritarios que se deben prestar, según el nivel educativo y la edad del alumnado.

Como se ha defendido en el punto anterior, parece necesario establecer una clara diferencia entre la biblioteca escolar de infantil y primeros cursos de la primaria y la de los niveles siguientes de enseñanza, a la vez que es necesario garantizar una cierta continuidad entre ambas, ya que es el mismo alumno, la misma persona, la que pasa de un nivel a otro. Se trata, por tanto, de una diferencia de grado, de énfasis, en consonancia con la naturaleza y objetivos de cada etapa educativa. Dejando de lado la Educación Preescolar y la Educación Infantil, que la LOCE ha establecido como voluntarias (12), la Educación Primaria (6-12 años, dividida en tres ciclos de dos años cada uno) marca entre sus objetivos la expresión y la comprensión oral, la lectura, la escritura, el cálculo, nociones básicas de cultura, hábitos de convivencia, de estudio y trabajo; señala también como objetivos el dominio de una lengua extranjera para poderse desenvolver en la vida cotidiana, desarrollar hábitos de esfuerzo y responsabilidad en el trabajo y adquirir hábitos de lectura. Así pues, una estructura de tres patas: habilidad –competencia– lectora (y de escritura), hábito lector y habilidades y hábito de estudio, que bien pueden distribuirse de modo que las dos primeras predominen en los dos primeros ciclos, y el hábito de estudio y los contenidos más académicos queden para el tercer ciclo; si la lectura recreativa (en tanto que intención lectora, no me refiero a la naturaleza del texto) puede predominar en los prime-

PUBLICIDAD

ros ciclos (modelo práctico de biblioteca escolar, que implica una didáctica especial adecuada y pertinente para esos ciclos –Castán, 2002, a–), en el último la transición hacia las exigencias de la ESO debe marcarse con claridad, de modo que cada vez sea mayor el énfasis en las habilidades y hábito de estudio (13). Y en la ESO y bachillerato la biblioteca escolar debe tener ya un marcado sesgo hacia lo que es propio de esos ciclos: el estudio y todo lo que ello significa y todo lo que apoyar al alumnado exige. Todo esto acarrea importantes consecuencias en el ámbito de la gestión, de los servicios y de las necesidades de equipo de trabajo, claramente diferentes en ambos casos.

Cuarta cuestión

La formación de usuarios o educación documental es fundamentalmente (pero no exclusivamente: la parte más genérica y la relacionada con la propia biblioteca es competencia de ella) una cuestión que atañe a las didácticas especiales, pues ninguna disciplina puede ser aprendida sin recurrir a sus respectivas metodología, fuentes y bibliografía. Deberá, por tanto, figurar en la programación de cada asignatura; sólo por defecto la biblioteca, y dentro de ella un equipo multidisciplinar, ha de hacerse cargo de la extensión de estos conocimientos.

La formación de usuarios o educación documental (14) se ha desarrollado mucho en los últimos años y, como era de esperar, desde su hogar original, la biblioteca pública, se ha extendido a la escuela, ampliando sus horizontes y sus contenidos y tratando de abrirse un hueco en el currículo obligatorio, más allá (y al margen) de los contenidos transversales y de los procedimentales de las didácticas especiales. Esta tendencia a crecer ha llegado al punto de presentar a la formación de usuarios como una asignatura esencial (15) que debe estar presente a lo largo de la educación primaria y secundaria, ofreciéndose al respecto programaciones completas (con sus objetivos, contenidos, materiales y evaluación. Mañá, 1998: 80-84; Baró y Mañá, 2002). Esta opción viene acompañada de la idea de que el desarrollo de esta asignatura debe ser tarea del bibliotecario, y sólo de los profesores en ausencia de éste (Mañá y Baró, 2000 (16)), cosa que requiere algún razonamiento más que el débil argumento de que como los recursos están en la biblioteca la tarea corresponde al bibliotecario. Y este refuerzo se ha pretendido encontrar señalando que los profesores no están preparados para impartir estas habilidades (Delgado, 1998:191-192), lo que es una generalización inadmisibles: justamente la metodología, fuentes y bibliografía es un elemento esencial para la formación en cualquier disciplina y por eso todos los curri-

culos conocidos asignan la mayoría de los contenidos de la educación documental a los profesores (especialistas) de cada área o asignatura. ¿Qué bibliotecario tiene una formación tal que le permita formar al alumnado en la localización, valoración, contraste y uso de la información de todas las áreas del currículo? Otra cosa es que los profesores desdichados estos contenidos y que, por tanto, una biblioteca escolar responsable deba asumir, en la medida de lo posible, y por defecto, la formación de los alumnos en este campo, es decir, lo contrario de lo que se afirma. Por tanto, habría que insistir en que la educación documental es esencialmente una competencia de las didácticas especiales, y que a la biblioteca conviene dejarle lo que justamente le corresponde, que es una formación de usuarios de carácter general y circunscrita a lo que su nombre indica.

Pero en otros casos, la tendencia a crecer se ha transformado en una tendencia a fagocitar todo lo colindante y hasta lo más alejado, de modo que leer algunas propuestas de educación documental produce cierta perplejidad. Así, tras señalar que la educación documental debe perseguir que los alumnos sean autónomos en su proceso de aprendizaje, Félix Benito (1998: 136-137) precisa que ello implica tres perspectivas: metacognitiva (“los alumnos se planifican, organizan, controlan y evalúan a sí mismos”); motivacional (“tienen sentimientos de autoeficacia y un interés intrínseco en la tarea”) y conductual (“seleccionan, estructuran y crean entornos favorables para optimizar el aprendizaje”). Como todo ello se refiere a alumnos de la ESO, los profesores que los conocen bien sienten esa perplejidad a la que antes me refería. A estas propuestas hiperbólicas y nada realistas podríamos responder, apoyándonos en Ayer, que mientras no nos hagan comprender cómo se verificarían no consiguen comunicarnos nada.

De cualquier modo, justo será subrayar que las programaciones concretas que nos ofrecen estos y otros autores, sus contenidos, materiales y actividades resultan sugerentes y útiles para el profesorado que entienda esta formación como verdaderamente relevante (desgraciadamente pocos).

Quinta cuestión

La biblioteca escolar es escuela. Por lo tanto, sus funciones básicas son colaborar de una forma específica, que es diferente a la del aula, a instruir, extender la cultura y corregir las desigualdades de origen y adquiridas que presenta el alumnado. En este sentido, el apoyo al estudio prestado en la biblioteca fuera del horario lectivo del alumnado es un rasgo definitorio de la biblioteca escolar desde el último ciclo de la enseñanza primaria.

En cuanto a las funciones de la biblioteca escolar y su papel en el proyecto educativo, conviene recordar, además de lo dicho en la tercera cuestión, que la biblioteca escolar es escuela, y por ende su papel se enmarca en la contribución a lograr los tres grandes objetivos que las sociedades democráticas asignan a esa institución: Instruir, extender la cultura y corregir las desigualdades de origen y adquiridas. Estas son las funciones esenciales de la escuela y de la biblioteca escolar, el para qué común a partir del cual se debe formular el qué, el cómo y el cuándo, que han de ser diferentes en los distintos ámbitos escolares; no es lo mismo el aula que la biblioteca, aunque algunos crean que ésta es una mera prolongación de aquella, de modo que sus programaciones, sus didácticas y sus tiempos responden a su peculiar naturaleza y deben ser diferentes. Y como es natural, las programaciones, las prioridades, los recursos y los medios humanos que se destinen estarán –deberían estar– en consonancia con el proyecto educativo de cada centro; pues no es lo mismo afirmar que se desea una formación integral del alumnado, que poner el énfasis en las nuevas tecnologías o en la disciplina o lo que sea. Si un proyecto educativo, por decisión de la comunidad educativa, decide que la corrección de las desigualdades es prioritaria en su centro, la biblioteca –y no sólo ella– tendrá un sesgo del que carecerá si el proyecto educativo enfatiza, por ejemplo, el bilingüismo. Todas las decisiones son legítimas y responden a casuísticas y circunstancias diferentes; lo que importa es la coherencia interna entre declaraciones y programaciones y la conciencia clara en relación a lo que suponen las decisiones que se toman.

En este apartado, solo quiero insistir en la cuestión del apoyo a los procesos de enseñanza/aprendizaje, es decir, el apoyo al desarrollo del currículo del que habla el *Manifiesto* de la UNESCO. Tales procesos se inician cuando los profesores preparan e imparten sus clases, continúan cuando los alumnos realizan sus trabajos y estudian, y terminan con las evaluaciones; y en todos estos pasos debe estar la biblioteca prestando su ayuda a unos y otros. Ello significa que la biblioteca deberá atender al profesorado en sus demandas de materiales y de espacios y recursos para preparar y desarrollar algunas de sus clases, y que deberá apoyar al alumnado en el momento de realizar sus deberes y estudiar. Este servicio de apoyo al estudio, que necesariamente habrá de prestarse fuera del horario lectivo de los alumnos, es responsabilidad de un equipo multidisciplinar de profesores y es un elemento decisivo en la calidad de la enseñanza, en la calidad del servicio que la escuela presta a las familias y alumnos. Pero además, puesto que apoyo al estudio ya disponen algunos en sus casas y medios familiares (17), al prestarse con carácter universal y

poner a disposición de todos lo que sólo algunos tienen, cumple una función esencial y muy relevante en la igualdad de oportunidades (18). En realidad, este servicio personalizado y especializado de apoyo al estudio y de orientación general en el desarrollo de las tareas escolares, al que se acude libre y voluntariamente, es uno de los elementos esenciales que caracterizan a una biblioteca escolar y que la distingue de las bibliotecas públicas, y podría convertirse en un servicio básico, junto con otras medidas necesarias, para afrontar el fracaso escolar.

Por último, querría enfatizar la idea de que la escuela debe tratar de prevenir los procesos de exclusión social que un importante segmento del alumnado podría sufrir en el futuro; en este sentido, la biblioteca se revela como un lugar idóneo para desarrollar actividades de integración, prevención y apoyo con la participación de profesionales habitualmente ajenos a la escuela, como son los trabajadores sociales (Brezmes y Castán 2002; Brezmes 2003).

Sexta cuestión

Las funciones esenciales del bibliotecario escolar son de carácter pedagógico; por eso, frente al modelo de documentalista único, es preferible el equipo multidisciplinar, sin perjuicio de contar con un técnico bibliotecario cuando el tamaño y servicios de la biblioteca lo requiera.

En lo que se refiere a la naturaleza y funciones del bibliotecario escolar, los modelos existentes y las propuestas que se suelen oír difieren notablemente aunque se parte del acuerdo común de que debe tener doble formación (pedagógica y biblioteconómica). El modelo francés de bibliotecario o documentalista único suele defenderse para las bibliotecas de secundaria desde el mundo de la biblioteca, lo que resulta muy comprensible, aunque no sea lo más adecuado para cumplir los objetivos que hemos señalado en la cuestión anterior (19). Más coherente (no hablamos de abrir la puerta y pedir los carnés) parece la idea del equipo multidisciplinar con una dedicación a tiempo parcial a cuyo frente se sitúe un coordinador con más dedicación, equipo que debe contar con personal auxiliar para garantizar la apertura y el funcionamiento de los servicios y, eventualmente, con un técnico bibliotecario. Naturalmente, la composición de este equipo y su dedicación horaria dependerá de factores tales como las programaciones y objetivos y el nivel educativo (en las bibliotecas de los primeros niveles podría bastar un coordinador, pues los niños menores de 8-10 años tienen una menor carga académica).

Y todo ello en consonancia con la idea de que las funciones esenciales del bibliotecario escolar son de

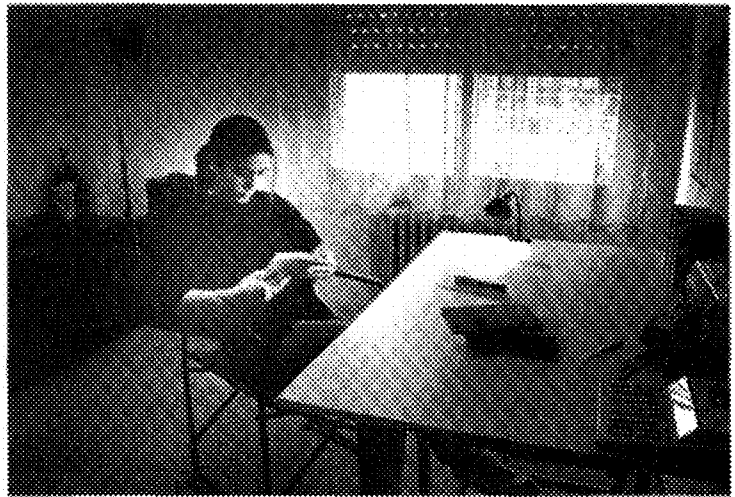
carácter pedagógico, porque está al servicio de los objetivos de la escuela. A pesar de que a muchos pueda resultarles obvio, lo cierto es que las propuestas sobre las funciones del bibliotecario escolar se interpretan de manera muy diferente, según el modelo de biblioteca que se tenga en la cabeza. De allí que haya quien carga las tintas en la función técnica de documentalista y especialista en información y nuevas tecnologías (bibliotecario "multimedia") o quien crea que su función clave es la formación técnica de los usuarios, de manera que Ramón Salaberria (1998:67) ha tenido que exclamar: "¿Es la información o es el alumno el núcleo de la función de la bibliotecaria escolar?".

Séptima cuestión

Los planes institucionales conocidos hasta la fecha para el desarrollo de las bibliotecas escolares son conceptualmente erróneos, confusos en sus objetivos, raquíticos y huérfanos de recursos, por lo que resultan siempre periféricos y nada eficaces.

En los últimos tiempos se puede observar que los planes de desarrollo de bibliotecas escolares impulsados por las administraciones educativas se confunden con planes para el desarrollo y uso de las nuevas tecnologías o con planes para el fomento de la lectura; confusión que procede tanto de una falta de entendimiento de la cuestión esencial como del hecho de que siempre resulta más barato dotar de ordenadores que de bibliotecas con sus dedicaciones necesarias. Basta enterarse de los fondos que en el *Plan de Fomento de la Lectura* el Ministerio destina a bibliotecas escolares y en qué apartados se invierte (mascotas y anuncios en las televisiones incluidos), para darse cuenta de que no estamos ante la intención de fomentarlas. Y llama la atención que los planes oficiales, a pesar de los datos que desmienten sus puntos de partida, suponen que las bibliotecas ya existen en nuestras escuelas, por lo que sólo cabe mejorarlas con más fondos y más formación para sus responsables (aunque su dedicación sea de una a tres horas semanales). En resumidas cuentas, los planes de fomento de las bibliotecas escolares ignoran los elementos estructurales básicos y definitorios (espacios, tiempos y programaciones; véase Castán, 2002, a :61 y ss.) y se centran en cuestiones periféricas, por lo que los esfuerzos se pierden o prácticamente no se rentabilizan. Y es que no se puede pretender crear este esencial servicio sin ideas claras plasmadas en una normativa y sin inversiones importantes (20).

Por último, querría señalar que los planes de formación, cuestión en la que más énfasis hace la administración educativa, traslucen en la mayoría de las ocasiones un concepto de la biblioteca esco-



El placer de leer. BPM de Salamanca. 1995

lar que en nada o muy poco se diferencia de la biblioteca pública. Prácticamente todos los cursos que conozco se centran en las cuestiones de organización (selección, catalogación, informatización...), dinamización (animación a la lectura y formación de usuarios), literatura infantil y juvenil y nuevas tecnologías que, como se razonó en la primera proposición, son claramente insuficientes para definir la biblioteca escolar.

Octava cuestión

En la actualidad no existen las condiciones sociales, políticas y profesionales necesarias para obtener éxito en la exigencia de la generalización de las bibliotecas escolares en todas nuestras escuelas e institutos (21).

Los docentes y bibliotecarios que llevamos ya años trabajando en estos asuntos sabemos que ni las administraciones educativas, ni los centros docentes, ni las instancias sociales afectadas o concernidas (asociaciones de padres y madres, sindicatos, partidos políticos, consejos escolares...) juegan un gran papel favorecedor de las bibliotecas escolares, con las excepciones de rigor. Por lo que respecta a las familias, Viñao (2002:139) tiene claro que no será su presión o sus demandas lo que propicie el establecimiento y difusión de las bibliotecas escolares, están preocupadas por otras cuestiones; los sindicatos de enseñanza se muestran, desde hace años, impermeables a estas propuestas a pesar de que la mayoría de los docentes implicados son afiliados (22); los partidos políticos muestran apoyo y comprensión a nivel verbal únicamente cuando están ejerciendo la oposición, pero allí donde gobiernan miran hacia otro lado (23). En los centros docentes, las propuestas que implican cambios en los espacios y los tiempos, que cuestionan métodos y rutinas profesionales y que ponen en solfa la cultura escolar imperante encuen-

tran serios obstáculos cuya superación exige compromiso del equipo directivo y un grupo de trabajo capaz y constante. Y, en fin, hablando de la percepción y de la comprensión que los políticos y gestores tienen de la educación, Viñao (2002:137-138) señala que lo único que puede y debe esperarse de los poderes públicos en el ámbito de la innovación pedagógica es que establezcan un marco legal con sus correspondientes medios humanos y financieros (justamente lo que no hacen), para que sean los propios centros docentes los que generen actividades de innovación y mejora.

En resumidas cuentas, la situación actual no parece proclive a una generalización de las bibliotecas escolares. Por ello, quizás lo más sensato sea apoyar y animar a su construcción allí donde se reúnan las condiciones mínimas para ello porque se cuente con un equipo de profesionales, por reducido que sea, con la visión, la preparación y las ganas de afrontar esta tarea (24); tarea siempre unida a una idea innovadora de escuela y de educación crítica que se suele corresponder con opciones

cívicas de cambio y transformación social. Pues no podrá ignorarse que, en realidad, todo proyecto educativo es un proyecto de sociedad futura.

Novena cuestión

En un país como el nuestro, donde en todos los sitios las acusadas desigualdades sociales son estructurales y estructurantes, la biblioteca escolar, por exigencias profesionales, cívicas y éticas, puede y debe esforzarse por jugar un papel compensatorio esencial.

A pesar de todos los esfuerzos realizados en los últimos veinte años, permanecen enquistadas las viejas (de clase, de herencia sociocultural, de etnia y otras) y las nuevas (especialmente padecidas por los inmigrantes) desigualdades en nuestro sistema educativo, "una herida que no cierra" (Fernández Enguita, 2003) y que provoca, a su vez, una prolongación de las desigualdades en el futuro. Y algunos estudios empíricos hablan, incluso, de que desde 1995 disminuyen los niveles de igualdad, constatándose (en el

Área Metropolitana de Barcelona) el hecho de que "cada vez impera más la procedencia social del alumno" (Subirats, 2003). Esta preocupante situación (que obviamente no preocupa a todos de la misma manera) exige de la escuela democrática esfuerzos suplementarios para poder cumplir con sus objetivos esenciales, en lo que las bibliotecas escolares aparecen como uno de los instrumentos de mayor relevancia. Como se ha señalado

en la quinta cuestión, la corrección de las desigualdades es una de las misiones fundamentales de un determinado modelo de biblioteca escolar, justamente por la vía de reforzar y convertir en universales determinados servicios y funciones, como son las estructuras de integración sociocultural (con especial énfasis en actividades lúdicas relacionadas con la lecto-escritura), las estructuras académicas de orientación y apoyo al estudio, el acceso a las nuevas tecnologías y a todo tipo de recursos educativos, en un amplio horario dentro y fuera del lectivo de los alumnos. Se trata, por tanto, de universalizar y

reforzar aquellas prestaciones cuya disponibilidad fuera de la escuela distingue unos de otros y privilegia a unos frente a otros.

Esta opción democrática no es, como algunos podrían pensar, fundamentalmente ideológica (aunque obviamente suele aparecer unida a una determinada visión del mundo), sino esencialmente cívica que, en el marco escolar, se materializa en una opción profesional que ha de ser profesionalmente articulada y desarrollada. La tarea de construir una biblioteca escolar volcada en la corrección de las desigualdades en la escuela de una sociedad democrática como la nuestra no es, por tanto, una cuestión de militancia o, como a menudo se oye, de voluntarismo, sino una cuestión de profesionalidad (25).

Décima cuestión

La biblioteca escolar no puede pensarse exclusivamente como un equipamiento necesario para mejorar la calidad de la escuela actualmente existente, sino



Spiderwick. El libro fantástico. Ediciones B. 2003

que debe ser entendida como un instrumento de cambio e innovación en la escuela, como un elemento desestabilizador de rutinas y tradiciones y como fuente de nuevas propuestas de organización del trabajo, de los espacios y de los tiempos escolares.

Es cierto que una biblioteca escolar tal y como aquí se entiende no puede surgir o mantenerse en una escuela donde el libro de texto, la lección magistral y el aula sean los protagonistas exclusivos de los procesos de enseñanza. De hecho, en otras ocasiones he defendido la idea de que, en realidad, la marginalidad actual de las bibliotecas es más producto de la marginalidad en la que las sitúan los docentes que de la simple desidia descontextualizada de la administración educativa. Por tanto, parece evidente que la cuestión se sitúa en la formación del profesorado, en la necesidad de un cambio en la escuela, de cambios en las maneras de enseñar y, por tanto, de progresos de las didácticas especiales. Sin embargo, de esta idea no se deduce que haya que esperar a que se renueve la escuela para crear las bibliotecas, pues las bibliotecas pueden también pensarse como medios potentes para ir induciendo esos cambios.

Sin caer en la pretensión de que, ya que la escuela hoy no cambia la biblioteca, una biblioteca como la que pensamos puede cambiar la escuela (pretensión que no se ha podido constatar en ningún lado), es necesario señalar que aquellas escuelas que han logrado poner en marcha la biblioteca prestan un mejor servicio al alumnado y sus familias que las que carecen de ella. Parece evidente que, como señala Coronas (2002) o como se ve en el Plan de Málaga y un poco por todos lados, basta un equipo de profesores (grupito dice Coronas) para emprender la tarea, y no es necesario esperar a que todos o la mayoría de los profesores se sumen a ella. Ciertamente mientras muchos profesores no cambien su visión de cómo enseñar, la funcionalidad de la biblioteca no será plena, pero ello no quiere decir que la biblioteca sea inútil. El hecho de que no la usen muchos profesores, porque no tienen necesidad de servirse de ella, no quiere decir que no puedan usarla los demás, y especialmente los alumnos: la experiencia demuestra que si la biblioteca presta servicios útiles y ayuda realmente a los alumnos a resolver sus dudas, a trabajar, a usar las nuevas tecnologías, etcétera, tiene una demanda suficiente y creciente que justifica los recursos que en ella se invierten.

Pero, por otro lado, la biblioteca, en la medida en que cuestiona rutinas y tradiciones corporativas, en la medida en que no es percibida como integrante de la cultura escolar dominante, tiene dificultades para desarrollarse en la escuela. Y, simultáneamente, allí donde un grupo de profesores pone en marcha este servicio, la idea de innovación se va extendiendo

poco a poco, se facilitan pequeños cambios y se van prestando servicios a miembros de la comunidad educativa que, en la medida en que ven resueltos algunos de sus problemas o que ven facilitada realmente su labor, dejan de cuestionarla.

Por lo tanto, de lo que se trata es de tener claro que la biblioteca escolar en los centros actuales debe mostrarse eficaz y útil y debe promover los cambios sin la pretensión de creerse capaz de darle la vuelta a la escuela, pero simultáneamente debe tener los apoyos suficientes y la claridad de ideas bastante como para que la escuela no la cambie a ella. La biblioteca escolar es un potente instrumento de innovación y de cambio, ha de ser capaz de ofrecer alternativas posibles a las didácticas predominantes, ser el espacio de la posibilidad, y de incorporar cada vez a más docentes en sus proyectos; pero siempre con la conciencia clara de que los cambios en la institución escolar son muy lentos y complejos. ☐

Guillermo Castán Lanaspá
gcastan@platea.pntic.mec.es

Bibliografía

- BARÓ, MÓNICA y MAÑÁ, TERESA: *La formación de usuarios en la biblioteca escolar. Educación Secundaria*. Málaga: Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía. Delegación Provincial de Málaga, 2002.
- BENITO, FÉLIX: "Propuestas didácticas para el desarrollo de la Educación Documental en el segundo ciclo de la ESO". En: Osoro, K. (coord.): *La biblioteca escolar. Un derecho irrenunciable*. Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 1998. pp. 136-137.
- BUENO, MARÍA JOSÉ (1998): "Hacia una biblioteca escolar electrónica: bases y funciones educativas". En: Osoro, K., *op. cit.* 1998. p. 53.
- BURGO, MARÍA ANTONIA DEL: "La biblioteca escolar y la lectura comprensiva en los planes educativos de la Comunidad Foral de Navarra". En: *Bibliotecas escolares y calidad de la educación. Ponencias del Seminario organizado por ANELE*. Madrid: ANELE, 2002. pp. 69-82.
- BREZMES, MILAGROS: "Compensación de desigualdades y Trabajo Social en una biblioteca escolar. Balance de una experiencia de tres años". En: *11ª Jornadas de Bibliotecas Infantiles, Juveniles y Escolares*. Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003.
- BREZMES, MILAGROS y CASTÁN G.: "Trabajo interdisciplinar en la Biblioteca. A la búsqueda de un 'espacio de la posibilidad'". En: *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 130, 2002. pp. 22-30.
- CALVO, BLANCA y otras: "Una difícil reflexión". En: *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*. Guadalajara: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, 2002 (CD-ROM).
- CASTÁN, G.: *Las bibliotecas escolares. Soñar, pensar, hacer*. Sevilla: Diada Editorial, 2002, a.
- CASTÁN, G.: "Concepciones curriculares y bibliotecas escolares. Reflexiones para la elaboración de un modelo". En: *Bibliotecas escolares y calidad de la educación. Ponencias del Seminario organizado por ANELE*. Madrid: ANELE, 2002, b. pp. 53-68.
- CORONAS, M.: "Proyecto de biblioteca escolar: CEIP Miguel Servet de Fraga (Huesca)". En: *Bibliotecas escolares y calidad de la educación. Ponencias del Seminario organizado por ANELE*. Madrid: ANELE, 2002. pp. 189-201.
- DELGADO, A.: "Las bibliotecas de centro en Enseñanza Secundaria y bachillerato desde el punto de vista de la biblioteca pública". En Osoro, K., *op. cit.*, 1998. pp. 191-192.
- FERNÁNDEZ ENGUITA, M.: "Desigualdades ante la educación. Una herida que no cierra". En: *Cuadernos de Pedagogía*, 326, (julio), 2003. pp. 44-51.

- GARCÍA GARRIDO, J.L.: "El sistema educativo ante la lectura". En Millán, J. A. (coord.): *La lectura en España. Informe 2002*. Madrid: Federación de Gremios de Editores de España, 2002. p. 161.
- GARCÍA GUERRERO, J.: "Fomento de la lectura en corresponsabilidad". En: *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*. Guadalajara: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, 2002 (CD-ROM).
- GARCÍA SOBRINO, J. y GUTIÉRREZ DEL VALLE, D.: "El bosque de la animación y los árboles de la lectura". En: *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*. Guadalajara: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, 2002 (CD-ROM).
- GÓMEZ SOTO, I.: "Los hábitos lectores". En Millán, J. A., *op. cit.*, 2002. pp. 106 y ss.
- LLANO, XILBERTO: "Biblioteca pública y desarrollo o por qué el musgo sólo crece sobre la piedra húmeda". En *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, 136 (julio-agosto), 2003. pp. 58-62.
- MAÑÁ, TERESA: "La formación de usuarios en la biblioteca". En Osoro, K., *op. cit.*, 1998. pp. 80-84.
- MAÑÁ, TERESA y BARÓ, MÓNICA: "La formación de usuarios". En *Cuadernos de Pedagogía*, 289. (marzo), 2000. p.69.
- OSORO, KEPA: "25 intuiciones y compromisos para el futuro de la animación a la lectura". En: *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*. Guadalajara: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, 2002 (CD-ROM).
- PALACIOS, J. y MENÉNDEZ, SUSANA: "Padres y madres en casa y en la escuela". En: *Cuadernos de Pedagogía*, 326. (julio), 2003. pp. 30-33.
- SALABERRÍA, R.: "Funciones y perfil de la bibliotecaria escolar o tras el eco de los predicadores en el desierto". En: Osoro, K. (coord.): *La biblioteca escolar. Un derecho irrenunciable*. Madrid: Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, 1998. p.67.
- SUBIRATS, MARINA: "Una democracia imperfecta". En: *Cuadernos de Pedagogía*, 326. (julio), 2003. pp. 52-54.
- TENA, MARÍA: "Familias y lectura. Familias y bibliotecas escolares". En: *Bibliotecas escolares y calidad de la educación. Ponencias del Seminario organizado por ANELE*. Madrid: ANELE, 2002. p. 112.
- VIÑAO, A.: "¿Está preparado el profesorado para trabajar en las bibliotecas?. Un modelo de formación docente". En: *Bibliotecas escolares y calidad de la educación. Ponencias del Seminario organizado por ANELE*. Madrid: ANELE, 2002. p. 137 y ss.

Notas

- (1) En Navarra, por ejemplo, el *Plan de Mejora de las Bibliotecas Escolares* se mezcla con su *Plan de Lectura Comprensiva*, pero no se mezcla de cualquier manera, sino subordinando el primero al segundo; así es como al mencionar que entre los objetivos básicos de la ESO está el de la habilidad lectora (lo que es ciertamente encomiable), se añade: "Ahora es cuando la biblioteca escolar tiene su verdadera razón de existir, pues constituye la herramienta, el instrumento necesario para que los profesores de todas las áreas puedan llevar a cabo la lectura comprensiva de los textos de su área..."; y con grandes dosis de ingenuidad se añade: "Así que, como la función hace al órgano, el fomento de la lectura comprensiva hace que la biblioteca escolar sea necesaria y funcione", en lo que me parece ver una concepción muy limitada y una confusión de la biblioteca escolar, tal y como aquí se entiende al menos, con una colección ordenada de materiales a disposición del profesorado y sus alumnos, cosa que, por cierto, ya existe desde hace años en la inmensa mayoría de los departamentos de los Institutos de Secundaria. Por eso mismo, pueden afirmar -y los demás escuchar con estupor- que en Navarra la mayoría -casi todas- las escuelas e institutos, públicos y privados, disponen ya de biblioteca, a cuyo frente se sitúa un coordinador con ¡dos horas lectivas semanales de dedicación! (Burgo, 2002). Como se ve, incluso aquellas comunidades que creen estar en la avanzadilla siguen a años luz de las conclusiones del Encuentro Nacional de 1997.
- (2) Así, en 2002, los datos de la Comisión Europea para España aseveraban que el 52,7% de la población no había leído un libro en los doce meses anteriores a la encuesta, y el 23,4% de los españoles no lee jamás un periódico. Si a estos datos añadimos aquellos ciudadanos que apenas ojean un periódico deportivo en el bar y aquellos otros a los que resulta milagroso ver con un libro -y que no están aquí, porque quizás han leído uno en un año- tendremos el panorama de lo que los más jóvenes pueden aprender de sus mayores en este campo.
- (3) Desde luego, las clases medias cultas que saben perfectamente el valor de cambio que tienen los títulos, procuran que sus hijos los alcancen, y cuanto más elevados mejor, sabedores de las posibilidades de futuro que éstos abren; y, por supuesto, son las que en el medio familiar o recurriendo al mercado (escuelas de música, actividades artísticas, etcétera) fomentan igualmente el placer de leer o el gusto artístico movidas tanto por sus valoraciones personales como por la idea de "distinción" (Pierre Bourdieu); pero no conozco a nadie que entre que su hijo apruebe un examen o devore una novela (o se tire las horas muertas deleitándose con Bach) prefiera esto último: todos tenemos muy claro que es antes la obligación que la devoción. Pues bien, se trata de que en la escuela pública los profesores fomentemos lo mismo para los hijos de todos los demás, en igualdad de condiciones.
- (4) Esta ofensiva neoliberal-conservadora contra la escuela pública, que ya está obteniendo importantes resultados, tiene un gran efecto de arrastre en nuestra sociedad; y así es como los socialistas españoles (en rigor socioliberales) no sólo mantienen donde gobiernan el menor gasto educativo por alumno (Andalucía, Extremadura, Castilla-La Mancha) sino que sus propuestas de futuro son para echarse a temblar; pues conviene no olvidar que hace muy poco, frente al fracaso escolar, sus propuestas no van por refuerzos en la escuela, disminución del número de alumnos por aula, dotación de bibliotecas y apoyo al estudio para todos, sino por incentivos tales como reducciones del horario laboral de los padres que decidan dedicar más tiempo al estudio de sus hijos. O sea, la misma solución que los conservadores: "dedicar más recursos a las familias" en lugar de a las escuelas ¡para que se cumplan objetivos que tiene asignados la escuela!! Sabiendo como sabemos que España es el país de la UE con mayor porcentaje de adultos que apenas tienen los estudios primarios u obligatorios (con Portugal y Grecia), se entiende que estas ideas socialistas benefician exclusivamente a las familias que ya tienen capital cultural -¿quién ayuda al hijo en lengua, sociales, matemáticas, naturales, inglés...?- que sociológicamente coinciden con las de mayor nivel socioeconómico, dejando a las demás donde están. Véanse al respecto los datos que Palacios y Menéndez (2003) comentan, tomados de Pérez Díaz: comparando a los padres que apenas tienen completados los estudios primarios y los que tienen título universitario, resulta que, respectivamente, poseen en su casa 93 y 485 libros; ordenadores e Internet en casa tienen el 13% y el 46%; ayudan a sus hijos casi siempre a hacer deberes el 14% y el 40% y, en justa correspondencia, no tienen ningún suspenso en la ESO el 36% de los hijos de los primeros y el 76% de los hijos de los segundos. Con sobrada razón advertía Nietzsche que la forma más pérfida de hacer daño a una causa es defenderla intencionalmente con malos argumentos.
- (5) Primera regla fundamental del método: "No aceptar nunca como verdadera ninguna cosa que no conociese con evidencia que lo era; es decir, evitar cuidadosamente la precipitación y no incluir en mis juicios nada más que aquello que se presentase tan clara y distintamente a mi espíritu, que no tuviese ocasión alguna de ponerlo en duda" (Descartes: *Discurso del método*).
- (6) "Una filosofía de la praxis no puede dejar de presentarse inicialmente con una actitud polémica y crítica, como superación del modo de pensar precedente y del pensamiento concreto existente... Es decir, debe presentarse ante todo como crítica del 'sentido común'...". (Gramsci, A.: *Introducción a la filosofía de las praxis*. Barcelona, 1986, p. 21).
- (7) Así es como María Tena (2002), directora del CIDE, afirma: "Creo que el objetivo fundamental de cualquier biblioteca, sea escolar o no, es fomentar la lectura en cualquiera de sus aspectos".
- (8) Se trata, sin duda, de una cuestión de sobra conocida, pero la confusión sigue existiendo en muchos círculos de docentes y bibliotecarios, y se mantiene en los estudios que se hacen sobre el hábito lector, como veremos enseguida. Compárense estas (y otras que se citan muy a menudo) afirmaciones al respecto (las cursivas son mías): "La sensibilidad, la estética, junto con la imaginación y la creatividad, *han de primar* en la experiencia lectora del alumno, contribuyendo así a crear una experiencia de ésta personal e íntima" (Bueno, 1998). "En materia de lectura, está claro el papel fundamental que aguarda a la escuela *en su aprendizaje*, y no sólo en los primeros años de la escolarización, sino a lo largo de toda ella. *Otra cosa muy distinta es el amor a la lectura...* lo que no quita para que también la escuela *colabore* con la sociedad

- en esta difícil tarea de interesar a los niños y jóvenes por la lectura" (García Garrido, 2002). "El papel principal de la escuela es el de proporcionar una enseñanza eficiente de la lectura y de la escritura. Junto a este cometido, y en alianza con la familia y la biblioteca pública, el centro educativo ha de organizar cuantas acciones estén en sus manos para fomentar la lectura literaria, en función siempre de los contextos" (García Guerrero, 2002).
- (9) Muchos excelentes docentes llevan años articulando una didáctica especial muy sugerente en torno a la lectura, y de ellos conviene aprender no sólo los métodos que utilizan, sino también y acaso en primer lugar las ideas que los animan a emprender la tarea; véanse, por ejemplo, las reflexiones y advertencias de Kepa Osoro, García Sobrino, Gutiérrez del Valle o García Guerrero (todos ellos 2002), en el último seminario celebrado en Guadalajara.
 - (10) Hay que tener muy en cuenta que estos alumnos tienen una media de seis horas diarias de clase, a las que se deben añadir entre 1 y 3 más que la mayoría (65%) dedican al estudio y los deberes; ello suma entre 7 y 9 horas diarias: toda una jornada laboral entre libros, aunque sean de texto. Agreguemos que, según Palacios y Menéndez (2003), la mayoría (dos terceras partes) realizan algunas actividades fuera de casa, por la tarde (fundamentalmente deportes o aprendizaje de idiomas) y tendremos una visión de la distribución habitual del tiempo de que disponen los adolescentes.
 - (11) "Las investigaciones realizadas han demostrado la enorme incidencia del contexto socioeconómico y cultural familiar para delimitar a las comunidades de lectores" (Gómez Soto, 2002).
 - (12) Es decir, fomenta que se reduzca al ámbito familiar, quizás al cuidado de las madres, tal y como se pretende en otras muchas esferas, como la atención a la tercera edad, a los convalécientes, a los que precisan cuidados o apoyos particulares, etcétera, en una ofensiva, muy del gusto neoliberal, que pretende disminuir los servicios y las responsabilidades públicas, lo que siempre ha perjudicado a quienes disponen de menos recursos (y que, a pesar de las políticas de igualdad de género, empujan a la mujer a retomar su papel tradicional en la esfera del hogar y de la vida privada).
 - (13) Véanse las sensatas y bien articuladas propuestas que sobre la lectoescritura, en vinculación con una adecuada biblioteca escolar –que ellos consideran como un *recurso estratégico* para alcanzar sus fines– hacen personas tan avezadas como García Guerrero, Coronas, el Equipo Pconza, Kepa Osoro y tantos y tantos excelentes profesionales a lo largo y ancho de nuestro país.
 - (14) A pesar de que ambos conceptos pueden asimilarse (Mañá, 1998), yo observo diferencias entre quienes prefieren utilizar uno u otro; así, la formación de usuarios tiende a presentarse con más concreción, delimitada de forma más ajustada a los objetivos que se señalan como propios, y no oculta que gira en torno a la biblioteca, mientras que algunos de los cultivadores de la educación documental (que se presenta como universal y válida por sí misma, y como un prerrequisito para la adquisición de cualquier conocimiento en nuestro mundo) tienden a romper todos los límites y a plantear una visión hiperbólica –alejada de la realidad– de sus objetivos. Más adelante me volveré a referir a ello.
 - (15) Quizás sea interesante preguntarse por qué dos aportaciones esenciales procedentes de la biblioteca pública tienen aparentemente destinos tan diferentes: en relación al hábito lector (lectura recreativa), se predica la *desescolarización* de la lectura, y en relación a la formación de usuarios, se pretende su *escolarización* transmutándose en *educación* documental.
 - (16) "Ni que decir tiene que si los centros educativos dispusieran de personal bibliotecario, éste debería ser quien planificara un proyecto de formación global que garantizara el cumplimiento de los objetivos generales al final de cada ciclo educativo"; incluso, se pretende que el bibliotecario diseñe y coordine el trabajo que, en este campo, se lleve a cabo en las aulas.
 - (17) Conviene saber que mientras en la enseñanza primaria un 57% de los padres ayudan muchas veces o siempre a sus hijos a hacer los deberes, en la enseñanza secundaria este porcentaje se reduce al 18% (Palacios y Menéndez, 2003:32).
 - (18) Ello porque las mismas cosas tienen funciones diferentes, según los contextos. El servicio de apoyo al estudio en un colegio de *élite* sirve exclusivamente para elevar la calidad del servicio que presta, mientras que en un colegio normal al que acuden alumnos de muy diversa procedencia sociocultural sirve, además, para corregir las desigualdades. Lo mismo podríamos decir de la mera presencia de una biblioteca (y de tantas otras cosas) en los centros.
 - (19) Un análisis del modelo francés y de otros países, con énfasis en las decisiones sobre la gestión de la biblioteca escolar y sus repercusiones en su eficacia y funcionamiento, puede verse en Castán (2002, a:35 y ss.).
 - (20) El más reciente plan que conozco es el asturiano que, justo será subrayarlo, está bien concebido y bien argumentado, centrándose en las cuestiones relevantes; pero el plan ha sido publicado cuando todavía no se ha elaborado la legislación que permita su desarrollo y no se han hecho previsiones económicas, a pesar de que el estudio sobre la situación de las bibliotecas escolares en ese territorio muestra una situación gravemente deficitaria. He tenido ocasión de hacer un comentario más amplio al plan asturiano en el número 136 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA. Mención especial merece el Plan de la Delegación de Educación de Málaga (único en su género, que yo sepa) y no sólo por su buena formulación sino también porque es el único que ha entendido que lo relevante no es correr y elaborar un macroplan sin futuro (por carencia de recursos de todo tipo y hasta de candidatos fiables), sino conseguir bibliotecas escolares consolidadas y funcionando en aquellos centros donde sea posible.
 - (21) He desarrollado con más amplitud esta proposición en Castán, 2002, b: 53-58. Interesantes reflexiones al respecto en Viñao (2002:134 y ss.).
 - (22) El caso de los sindicatos de enseñanza empieza ya a ser preocupante, pues han sido advertidos de la importancia del tema en numerosas ocasiones sin que hasta la fecha sepamos de ninguna reacción enérgica a favor de las bibliotecas escolares. La burocracia –cada vez más planisindical– se mueve con tal lentitud y tarda tanto en entender cuestiones relevantes que parece que Nietzsche pensó en ella cuando, lapidariamente, afirmó: "Los que tardan en entender piensan que la lentitud es indispensable para el conocimiento".
 - (23) Así, en la presentación del *Manifiesto a favor de las bibliotecas escolares*, se ha pedido a partidos, sindicatos y asociaciones su presencia mostrando públicamente su compromiso; pues bien, a modo de ejemplo diré que en Castilla y León (presentación en Salamanca) contamos con la presencia de todos excepto del partido gobernante (PP); y en Castilla La Mancha, el partido gobernante tampoco acudió (PSOE); en Madrid, y por si acaso, no acudió ninguno de los dos. Esto es lo que hay, y no conviene hacerse demasiadas ilusiones al respecto.
 - (24) En este sentido son muy reveladoras las palabras de uno de los docentes más comprometidos con la idea de biblioteca escolar, Mariano Coronas (2002): "Quienes impulsamos la idea y provocamos aquella decisión (de poner en marcha la biblioteca) lo hicimos en contra de toda lógica", pues ni existía un local adecuado ni la administración apoyó lo más mínimo. "A pesar de ello iniciamos una firme andadura capeando todas las situaciones que se fueron presentando (llevan más de 15 años en el empeño)... Dada la situación actual es muy probable que aún queden algunos años de trabajo voluntario, algunos años en los que la biblioteca escolar funcionará mientras algunos maestros o algún maestro, o, en el mejor de los casos, un grupito de ellos, vayan haciendo el trabajo... para conjugar el verbo leer en todas sus formas posibles. En definitiva, que hagan posible la 'fundación' y mantenimiento de una biblioteca escolar, contribuyendo con ello a mejorar la formación de niños y niñas, ciudadanos y ciudadanas del futuro".
 - (25) Con mucha frecuencia los docentes afirman que sólo a base de "voluntarismo" se hacen en las escuelas más cosas que dar las clases; con ello se quiere decir que sólo con una dedicación mayor de la establecida contractualmente se puede llevar adelante una biblioteca, por ejemplo. Pues bien, sin negar la buena voluntad de muchos docentes y hasta el voluntarismo de algunos (esa falsa percepción según la cual el mundo puede ser alterado a base de voluntad, que las cosas pueden cambiar simplemente porque nos empeñemos en ello), no parecerá impertinente recordar que en la enseñanza pública el horario de trabajo obligatorio asciende a 37,5 horas semanales, como sabe todo el mundo; horario que se distribuye entre las clases (de 18 a 25 semanales), horas complementarias y horas de libre disposición para preparar clases o corregir ejercicios en casa o donde se prefiera. Pues bien, por lo que yo sé las horas complementarias son frecuentemente desaprovechadas, cosa que, además, constituye un tema tabú en el gremio; y creo que estas cuentas deben hacerse antes de formular juicio alguno sobre el pretendido "voluntarismo" del profesorado.

Guía para la elaboración de un proyecto de biblioteca escolar

Un viaje largo, difícil, pero apasionante

Siempre que emprendemos un viaje llevamos a cabo un proceso de planificación, tácito o expreso, en el que plasmamos nuestras expectativas, en el que ponemos toda la ilusión y en el que echamos mano de los recursos necesarios para llegar a feliz término. Así es la planificación de una biblioteca escolar, un viaje apasionante que produce la satisfacción de escuchar a los chavales cuando te dicen: “Profe, me ha gustado mogollón el libro que me llevé a casa la semana pasada”. “Este verano voy de vacaciones con mis padres a Asturias, ¿en qué zona de la biblioteca puedo encontrar información?”. “He visto una noticia sobre mi barrio en el periódico de ayer, ¿me lo puedo llevar a casa para enseñársela a mis padres?”. Pero también un camino, en ocasiones, salpicado de chinias y guijarros, de incomprensión y desdén por parte de quienes no han saboreado el placer de trabajar con la biblioteca escolar como recurso básico del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Tomar la decisión de poner en marcha –o transformar– la biblioteca de un colegio o instituto es asumir, ante todo, la necesidad de un cambio metodológico. Es reconocerla como centro de recursos, de información y documentación y, por lo tanto, integrarla en la vida del propio centro, en el Proyecto Educativo y en los Proyectos Curriculares de cada etapa.

Esto obliga a todo el equipo docente a tomar conciencia de su protagonismo como agente primordial de este cambio. Tener presente que cada uno cumple su función en este viaje y que, o todos tiran del carro o éste quedará varado en alguno de los barrizales que encontremos en el camino.

Por todo ello, el proyecto que se prepare ha de partir de la propia realidad y tener en cuenta los medios a nuestro alcance que, generalmente, no son aquellos con los que nos gustaría contar, pero son muchos más

de los que nosotros pensamos. Un proyecto en el que participe toda la comunidad educativa, tanto en su planificación como en su desarrollo, y en el que el consenso sea la principal fuerza que mueva la maquinaria.

En este proceso vamos a emplear una metodología bien definida, con una serie de instrumentos que nos permitan avanzar con paso firme, tener claro en qué momento del mismo nos encontramos y dejar constancia de los resultados de cada fase.

Para tener una visión general de todo el plan de trabajo nos serviremos en primer lugar de un *Mapa-guía para la elaboración del proyecto* (Ver Anexo I). En él encontramos las etapas de este viaje y una serie de interrogantes a los que tenemos que dar respuesta en cada una de ellas. Por otra parte, en cada una de las fases dispondremos de unas tablas en las que dejaremos constancia de los resultados de nuestro trabajo.

Los motivos. Nuestro concepto de biblioteca escolar

¿Estamos decididos a realizar el viaje?

¿Conocemos el camino y el destino?

Cuando en un centro educativo se plantea la necesidad de poner en marcha la biblioteca escolar suele ser gracias a un germen que brota entre el profesorado. Siempre existe algún entusiasta que va abriendo camino; pero no es suficiente. La decisión de un profesor o un grupo tendrá que contar con el apoyo del equipo directivo en primer lugar y del resto del claustro –y de la comunidad escolar en su conjunto– después. Para ello, la fase previa de todo este proceso consiste en hacer una puesta en común de los *motivos que mueven al equipo docente* a poner en marcha este proyecto. Dedicar la primera sesión de trabajo a esta tarea puede y debe clarificar las posturas: con quién

se cuenta en esta singladura y cuáles son las expectativas de cada uno. Éstas pueden ser de lo más diverso: habrá quien lleve años trabajando con la biblioteca escolar y desee hacer una renovación del plan de actuación; habrá quien desconozca por completo su uso pero esté dispuesto a embarcarse en esta aventura; se contará, incluso, con quien desee encabezar el grupo y coordinar el proyecto. Pero también habrá quien sólo esté dispuesto a dejar a hacer o quien no tenga interés en participar. En la Tabla nº 1 dejaremos constancia de estos motivos.

Añadamos algo más a esta primera fase. Si se desea iniciar la andadura con buen paso habrá que realizar otra reflexión de gran calado: ¿En qué consiste este viaje? ¿Dónde vamos y cuál es el camino más adecuado? En definitiva, ¿qué es una biblioteca escolar? Los puntos de vista de cada uno de los miembros del claustro partirán de la experiencia acumulada y de la práctica docente llevada a cabo hasta ese momento, y servirán para consensuar un modelo que, a partir de este momento, establezca el marco para la elaboración del proyecto. Tanto la visión de cada participante como el modelo consensuado al que se llegue después del debate quedarán plasmados en una Tabla como la nº 2.

No olvidemos que se puede poner en funcionamiento una biblioteca que acabe siendo un simple almacén de libros –incluso bien ordenados y con el mejor equipamiento– pero que no ofrezca ningún servicio, que no mejore nuestra práctica docente y que no modifique los procesos de aprendizaje del alumnado. De poco habrá servido entonces esta empresa.

Plan de trabajo para la elaboración del proyecto

En una *metodología de proyectos* como la que aquí se plantea se establece un plan de trabajo en el que se alternan las sesiones plenarias –donde se definen las líneas generales del proyecto– con otras en pequeño grupo o comisiones en las que se reflexiona y se elaboran las propuestas, para pasar de nuevo a las reuniones en gran grupo con el fin de hacer la puesta el común de la tarea realizada en las comisiones y aprobar el documento final. La Tabla nº 3 nos ayudará a fijar las fechas y el tipo de reuniones que se van a celebrar en cada una de las fases de elaboración del proyecto.

A. Analizar la situación inicial

¿Cuál es nuestro punto de partida?

La primera tarea que hay que afrontar, una vez tomada la decisión de emprender este viaje, es *analizar la situación inicial*, es decir, conocer a fondo de

¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ?	
MOTIVOS	Quiénes
A. Tengo interés en participar en el proyecto, pero carezco de formación y desconozco los recursos necesarios y la forma de llevarlo a cabo.	
B. Tengo alguna formación, sé qué recursos serían adecuados pero no tengo claro cuáles son los objetivos que debemos marcarnos y cómo poner en marcha el proyecto.	
C. No tengo interés en participar en el proyecto.	
D. Hace tiempo que utilizo la biblioteca y realizo actividades con los recursos disponibles, pero creo que deberíamos emprender un proyecto en grupo con objetivos comunes.	
E. Formo parte de un grupo de trabajo en el que venimos trabajando desde hace años con el fin de potenciar la biblioteca escolar. Creo que deberíamos replantear los objetivos y la metodología.	
F. ...	

Tabla nº 1

¿QUÉ ES PARA TI LA BIBLIOTECA ESCOLAR?	
DEFINICIÓN	Quiénes
A. Un lugar donde tenemos que reunir de forma ordenada todos los libros, revistas, videos o discos que tenemos repartidos por el centro.	
B. Una buena colección de libros para motivar a la lectura y que los muchachos puedan utilizar tanto en el colegio como en casa.	
C. Un centro de recursos que ofrece una serie de servicios adaptados a las necesidades de nuestro alumnado.	
D. Un servicio que centraliza todos los recursos y que los pone a disposición de las aulas y los departamentos para poder llevar a cabo una metodología activa e individualizada.	
E. El germen de un conjunto de actividades culturales atractivas para todos: profesores, alumnos, padres... Incluso un servicio abierto al barrio para el servicio de todas las familias.	
F. Ante todo es un centro innovador, que debe contar con los recursos más modernos y que permita acceder a todo tipo de información a través de los equipos informáticos y las redes telemáticas.	
G. ...	

MODELO CONSENSUADO DE BIBLIOTECA ESCOLAR

Tabla nº 2

PLAN DE TRABAJO		
TAREAS QUE SE VAN A REALIZAR	Grupos de trabajo Fechas	Asamblea Fechas
A. Analizar la situación de partida.		
B. Definir los usuarios a quienes va a atender la biblioteca		
C. Establecer los objetivos que se quieren alcanzar		
D. Determinar los ámbitos de actuación y planificar las tareas. Recursos materiales y humanos necesarios		
E. Diseñar el proceso de evaluación y retroalimentación.		

Tabla nº 3

ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN DE PARTIDA			
ASPECTO EVALUADO	Puntos Fuertes	Puntos Débiles	Posibles actuaciones
A. Los procesos de aprendizaje lector-escritor y el uso de las fuentes de información y documentación. Hábitos lectores.			
B. El contexto y el medio en el que se encuentra el centro educativo. Las colaboraciones externas que recibe.			
C. El centro educativo y la comunidad escolar que lo forma: profesores, alumnos y familias.			
D. La propia biblioteca escolar: local, infraestructuras, equipos, colección bibliográfica... (recursos materiales)			
E. El personal que atiende la biblioteca en estos momentos: funciones, tiempo, formación...(recursos humanos)			
F. Cómo ha funcionado hasta ahora la biblioteca: gestión, horarios, uso que se hace de ella...			

Tabla nº 4

SE VA DAR SERVICIO A...	
Profesores	
Alumnos	
Otro personal del centro	
Padres de alumnos	
Antiguos alumnos	
Otros jóvenes del barrio o localidad	
Todos los vecinos del barrio o localidad	

Tabla nº 5

ALGUNAS PROPUESTAS DE OBJETIVOS	
A.	Reubicar la biblioteca y adaptar el nuevo espacio a los servicios que se van a poner en marcha.
B.	Centralizar la gestión de todos los recursos del colegio o instituto en la biblioteca escolar.
C.	Mejorar el uso de todos los recursos y hacerlos accesibles a todos los sectores de la comunidad escolar.
D.	Convertir la biblioteca en el centro neurálgico de la institución escolar tanto en el ámbito educativo, como en el informativo, cultural y de ocupación del ocio.
E.	Mejorar los niveles de comprensión de lectura de los alumnos y hacerlos suficientemente autónomos en el uso de los recursos informativos.
F.	...

Tabla nº 6

dónde partimos. Este análisis se organiza en seis apartados (Ver Tabla nº 4). Los epígrafes A, B y C se cumplimentarán tomando los datos del Proyecto Educativo, la Programación General Anual o la Memoria Final de los últimos cursos académicos. Para analizar los epígrafes D, E y F se pueden

emplear los cuestionarios que se presentan en el Anexo II. Los resultados que obtengamos en cada uno de los epígrafes nos indicarán en cuáles de ellos tenemos que centrar de forma prioritaria nuestro proyecto.

En esta fase se destacarán tanto los puntos débiles, es decir, aquellos susceptibles de mejora o modificación, como los puntos fuertes de la labor docente, aquellos que hay que mantener o reforzar por los buenos resultados obtenidos hasta ahora. Asimismo, haremos un primer avance de propuestas de actuación.

B. Definir los usuarios de la biblioteca

¿A quién se destinan los servicios de la biblioteca escolar?

Lo primero que tiene que plantearse cualquier servicio público es para quién va a trabajar. La razón de ser de una biblioteca no son los libros, los vídeos o las revistas; ni siquiera la organización de los mismos o las nuevas tecnologías para su mejor utilización. Su razón de ser son *las personas que van a hacer uso de ella*.

Cuando se habla de biblioteca escolar casi todos pensamos en un servicio para profesores y alumnos. Y, en efecto, éstos son los primeros usuarios. Pero no olvidemos que la comunidad educativa va más allá. Los padres y las madres son fundamentales en el proceso educativo de sus hijos y también aquí hay que contar con ellos; no sólo como tutores de nuestros alumnos, sino como posibles usuarios de la biblioteca, ellos mismos. Más aún, las circunstancias del barrio o localidad en la que se ubica el centro educativo son distintas en cada caso. Se puede dar servicio a antiguos alumnos, estudiantes universitarios e incluso a los vecinos en general, convirtiendo la biblioteca en una de las llamadas de *doble uso*. Es evidente que las decisiones que se tomen serán muy distintas según el caso en el que nos encontremos. (Marcar las opciones elegidas en la Tabla nº 5).

C. Establecer los objetivos

¿Qué queremos conseguir con este proyecto?

Es muy fácil caer en la tentación de reducir la planificación a una mera relación de las actuaciones que se llevarán a cabo y de los recursos materiales que son necesarios: tenemos que adquirir libros nuevos; hay que ordenar la biblioteca; debemos comprar ordenadores para informatizar los fondos; necesitamos más espacio para organizar los materiales;...” Todo eso está muy bien y habrá que hacerlo, pero *¿Para qué? ¿Dónde queremos llegar?*

Quienes trabajamos en el campo de la educación y la cultura difícilmente vemos los frutos en unos meses o en unos años, si es que llegamos a verlos

alguna vez. Por tanto, es imprescindible tener muy claro cuáles son los *objetivos* que queremos alcanzar con nuestras acciones. Ellos serán el norte que oriente la brújula de este viaje. Si no están definidos desde el principio podemos errar nuestro rumbo y acabar allí donde nunca habíamos pensado llegar. En la Tabla nº 6 se ofrecen, a modo de ejemplo, algunas propuestas de los objetivos que se puede plantear un centro educativo para su biblioteca escolar.

D. Determinar los ámbitos de actuación y planificar las tareas

¿Cómo vamos a alcanzar esos objetivos?

¿Quién, cómo y cuándo se van a llevar a cabo las distintas tareas?

¿Con qué presupuesto contamos para cada una de ellas?

Una vez decidido el destino del viaje habrá que planificar cada una de las acciones, trazar el recorrido, determinar los recursos necesarios para cada singularidad, establecer la duración de cada una de las etapas... Si se han definido claramente los objetivos y se lleva una buena metodología de trabajo no será difícil esta fase de la elaboración del proyecto, pero qué duda cabe que es la que más tiempo requiere. Los ámbitos en los que se pueden centrar las acciones son los siguientes:

- A. Infraestructuras y espacios.
- B. Mobiliario y equipos.
- C. Organización de tiempos y espacios.
- D. Dotación documental y de recursos.
- E. Tareas técnicas documentales. Automatización.
- F. Uso y difusión de los recursos documentales. Servicios bibliotecarios.
- G. Actividades de fomento del hábito lector.
- H. Actividades de formación de usuarios y formación documental.
- I. Actividades de difusión cultural.
- J. El personal de la biblioteca escolar. Funciones y formación.

Las tareas que se planifiquen pueden referirse a la biblioteca en su conjunto o sólo a alguno de sus aspectos. Lo ambicioso del proyecto dependerá, en primer lugar, de los objetivos que se haya marcado el centro y, en segundo lugar, de los recursos humanos, materiales y presupuestarios con los que se cuente.

Nuestra hoja de ruta para llevar a cabo este recorrido puede quedar reflejada en un conjunto de Tablas como la nº 7.

D.1. Recursos materiales. Presupuesto

¿Qué recursos necesitamos y cómo los obtendremos?

Dicen los economistas que lo que no está en los presupuestos, no existe. Es cierto que no todas las

ACTUACIONES Y TAREAS						
OBJETIVO 1:						
Ámbito de actuación	Tareas que se proponen	Quién	Cuándo	Presupuesto	Observaciones	Control de tareas
A.						
B.						
C.						
...						

Tabla nº 7

acciones que se emprendan tienen que llevar asociadas un gasto económico; algunas de ellas son de carácter organizativo y el coste sólo es de tiempo o dedicación personal de quienes participen en el proyecto. Pero otras muchas llevan consigo una dotación presupuestaria que es necesario tener en cuenta: obras para la adaptación de espacios, reparación o compra de mobiliario, renovación de fondos documentales, adquisición de equipos informáticos, contratación de personas especializadas para realizar actividades de animación o para formación del profesorado, etcétera.

En este capítulo hay que contar tanto con los recursos propios –ordinarios o extraordinarios– como con aquellos que se puedan conseguir de otras entidades públicas o privadas.

D. 2. Recursos humanos

¿Quién asume cada función y quién realiza cada tarea?

¿Qué formación precisan las personas que participan en el proyecto?

De poco servirían todos los preparativos que hemos hecho para este viaje si no se cuenta con la correspondiente tripulación capaz de llevar la nave a buen puerto. La mejor embarcación, los mejores instrumentos de navegación y los mejores mapas serán inútiles si falla el capítulo de personal. Allá donde hay un *bibliotecario* con la formación adecuada y con la dedicación horaria suficiente, apoyado por un equipo de profesores bien preparado para acometer las vicisitudes de esta aventura, se podrá abordar un viaje sin riesgo de que la nave zozobre, aunque los recursos materiales no sean los mejores.

Con frecuencia éste es el capítulo que da al traste con las mayores ilusiones: personas encargadas de la biblioteca sin la formación adecuada, sin apenas tiempo para llevar a cabo las tareas encomendadas o sin estabilidad en el puesto de trabajo hacen que los mejores recursos queden arrinconados, llenos de polvo, y que el mejor proyecto quede olvidado en el cajón de cualquier despacho.

EVALUACIÓN DEL PROYECTO					
Objetivos	Indicadores	Instrumentos	Quién	Cuándo	Resultado de la evaluación Nuevas actuaciones
A.	a. b.				
B.	a. b. c.				
C.	a.				
...	...				

Tabla nº 8

E. Diseñar el proceso de evaluación

¿Con qué instrumentos, en qué momento y quién analizará los resultados?

¿Qué nuevas acciones se van a emprender?

Al terminar cada etapa es imprescindible sentarse a reflexionar respecto a las metas marcadas y cuáles de ellas se han conseguido. Cuáles han sido las dificultades, qué recursos han sido suficientes, qué otros necesitaríamos para el día siguiente y, en última instancia, si hay que mantener o variar la ruta porque el camino recorrido hasta ahora sea o no el más adecuado para alcanzar los objetivos propuestos.

Dado que la biblioteca escolar está inmersa, como un elemento más, dentro del proceso educativo general, una vez que hemos determinado en qué, cómo y cuándo actuar, tendremos que establecer qué, cómo y cuándo evaluar.

Sobre los objetivos planteados y la acciones previstas, hay que definir unos *criterios de evaluación* que nos permitan conocer con exactitud si lo que hemos alcanzado se ajusta o no a lo previsto. Asimismo, tendremos que elegir los *instrumentos de evaluación* más adecuados para cada una de nuestras actuaciones: registro de actividades, guías de observación, cuestionarios, encuestas. Por último, estableceremos *en qué momento* se va a llevar a cabo este proceso y *quién* se encargará de ello: el bibliotecario, el equipo directivo, el claustro de profesores, el con-

sejo escolar. Todo ello puede quedar reflejado en la Tabla nº 8.

Conclusiones

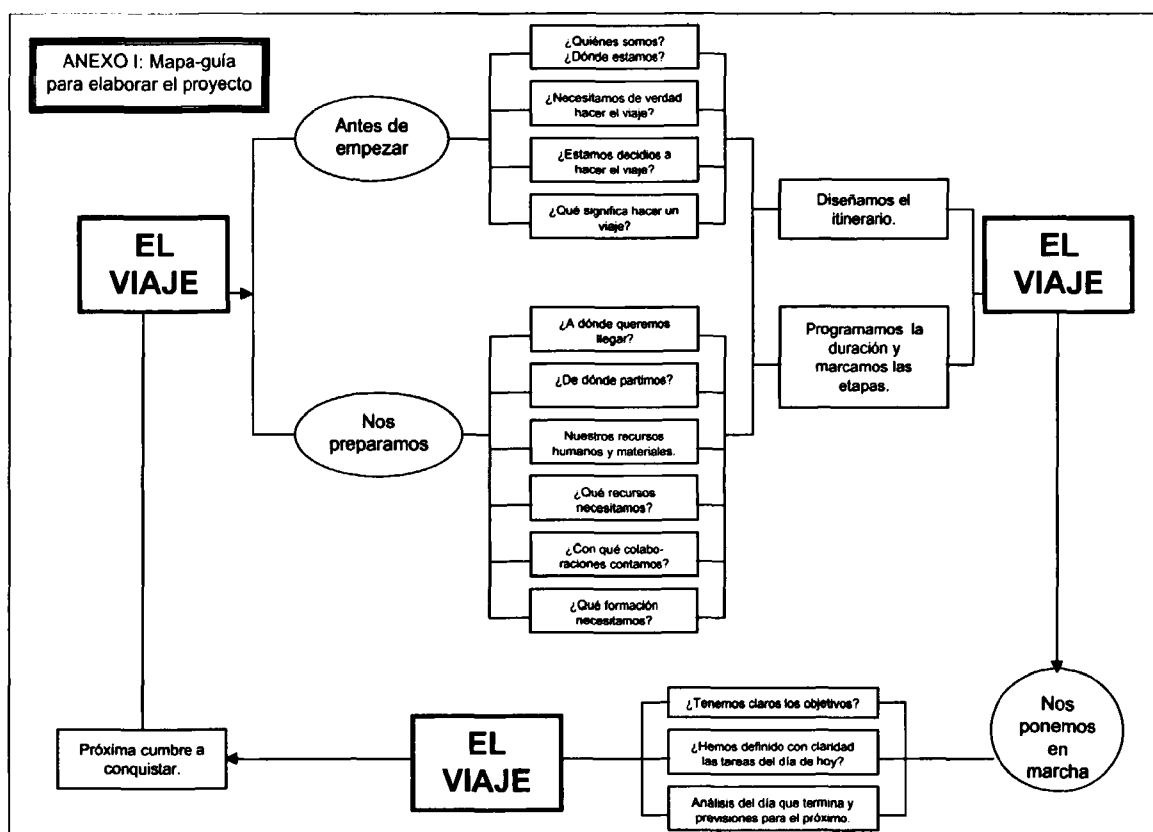
La puesta en marcha de cualquier departamento o servicio en una empresa o institución requiere la planificación rigurosa y sistemática del mismo. Para ello es imprescindible tener claro, en primer lugar, en qué consiste ese servicio, quiénes van a ser los usuarios del mismo y cuáles son los objetivos que se propone la institución al ponerlo en marcha. A continuación, el grupo avanzará progresiva y satisfactoriamente si se definen claramente las acciones que se van a emprender, la duración de las mismas y quiénes las van a llevar a cabo. Por último, el proceso de evaluación de esas actuaciones ofrecerá al grupo una información de gran valor para sucesivas etapas, para la revisión crítica de algunos objetivos y para la consolidación de otros. ☑

José Antonio Camacho Espinosa
Miembro del Seminario de Literatura Infantil y Juvenil
de Guadalajara
jacamachoe@jccm.es

Bibliografía

- BIBLIOTECAS ESCOLARES. Material didáctico exclusivo para la formación a distancia del profesorado* [CD-ROM] Madrid: Ministerio de Educación y Cultura. Programa de Nuevas Tecnologías, 1998.
- LA BIBLIOTECA ESCOLAR COMO RECURSO EDUCATIVO*. Oviedo: Gobierno del Principado de Asturias. Consejería de Educación y Cultura. [contiene CD-ROM], 2003.
- FUENTES, J.J. *Evaluación de bibliotecas y centros de documentación e información*. Gijón: Trea, 1999.
- GÓMEZ HERNÁNDEZ, J.A. *Biblioteconomía general y aplicada. Conceptos básicos de gestión de bibliotecas*. Murcia: DM, 1997.
- JORGE GARCÍA-REYES, C. *La gestión de los recursos humanos*. En: J.A. Magán Wals, *Tratado básico de Biblioteconomía*. Madrid: Editorial Complutense, 1995.
- LANCASTER, F.W. *Evaluación de bibliotecas*. Madrid: ANABAD, 1996.
- McCLURE, Ch.R. et al. *Manual de planificación para bibliotecas. Sistemas y procedimientos*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1991.
- PEÓN PÉREZ, J.L. *Definición y planificación de la gestión bibliotecaria*. En: L. Orera Orera, *Manual de Biblioteconomía* (2ª reimp.) Madrid: Síntesis, 1998.

Anexo I



Anexo II

Cuestionarios para el análisis inicial de la biblioteca escolar

¿Quieres saber si tu centro cuenta con una verdadera biblioteca escolar?

- Si tus respuestas son afirmativas, al menos, en el 80% de las preguntas de cada epígrafe, tu biblioteca funciona satisfactoriamente.
- Si en alguno de los epígrafes las respuestas afirmativas no superan el 60%, es preciso iniciar un plan de mejora.

- Si son varios los epígrafes en los que tu biblioteca no alcanza el 60% de respuestas afirmativas, es urgente abordar un plan integral de actuación sobre la biblioteca escolar.

El estudio pormenorizado de cada tabla servirá para determinar los objetivos que se desean alcanzar y las acciones concretas que se van a emprender.

1. PLANIFICACIÓN, GESTIÓN Y ORGANIZACIÓN	SI	NO
1. ¿Se contempla la biblioteca en el Proyecto Educativo del Centro?		
2. ¿Dispone la biblioteca de un programa o plan de actuación a largo plazo?		
3. ¿Cuenta con un presupuesto anual ordinario?		
4. ¿Se realiza una memoria anual de la biblioteca?		
5. ¿Se lleva a cabo un control estadístico general de la biblioteca?		
6. ¿Ha participado la biblioteca en algún proyecto de innovación o mejora?		
7. ¿Se abre la biblioteca durante el horario escolar?		
8. ¿Se abre la biblioteca durante el horario extraescolar?		
9. ¿Dispone la biblioteca de un reglamento o normas de uso?		
10. ¿La biblioteca del centro colabora con otras bibliotecas?		

2. PERSONAL	SI	NO
1. ¿Existe una persona responsable del funcionamiento de la biblioteca?		
2. ¿Dedica tiempo suficiente a la gestión de la biblioteca?		
3. ¿Dispone de la formación necesaria para llevar a cabo esta tarea?		
4. ¿Colaboran los profesores en la organización?		
5. ¿Colaboran los alumnos en el funcionamiento de la biblioteca?		

3. INFRAESTRUCTURAS	SI	NO
Local		
1. ¿Dispone la biblioteca de un local para uso exclusivo?		
2. El espacio con el que cuenta, ¿es suficiente?		
3. Las condiciones físico-ambientales, ¿son las adecuadas?		
4. ¿Está bien ubicada con respecto al edificio?		
Mobiliario		
1. ¿Dispone de mobiliario suficiente?		
2. ¿Se encuentra en buen estado de conservación?		
3. ¿Las sillas y mesas se adaptan a la edad de los alumnos y a su uso?		
4. ¿Dispone de estanterías adecuadas para los distintos recursos?		
5. ¿Dispone de expositores de libros y revistas?		
6. ¿Dispone de mobiliario adecuado para la instalación de ordenadores?		
7. ¿Dispone de mobiliario adecuado para el bibliotecario?		
Equipamiento técnico		
1. ¿Existe un ordenador para la gestión bibliotecaria?		
2. ¿Dispone de lector de código de barras, lector de DVD, impresora, escáner?		
3. ¿Existen ordenadores para consulta del catálogo y de recursos electrónicos?		
4. ¿Los ordenadores tienen conexión a Internet?		

4. FONDOS. COLECCIÓN	SI	NO
Características de la colección. Tipología		
1. ¿La biblioteca tiene obras de referencia: diccionarios, enciclopedias, atlas...?		
2. Las obras de referencia y de consulta, ¿están actualizadas?		
3. ¿Dispone de obras de literatura infantil y juvenil?		
4. ¿Dispone de obras de literatura clásica?		
5. ¿Dispone de libros de conocimientos y consulta?		
6. ¿Es adecuada la proporción entre obras de literatura y obras de consulta?		
7. ¿Cuenta en su colección con diapositivas, videos o DVDs?		
8. ¿Cuenta con documentos sonoros: casetes, CDs?		
9. ¿Cuenta con programas informáticos: disquetes, CD-ROMs?		
10. ¿La biblioteca está suscrita a publicaciones periódicas?		
11. ¿Existen obras para todas las áreas curriculares?		
Colección: cantidad y presupuesto		
1. ¿Es suficiente la colección para atender las necesidades de los alumnos?		
2. ¿Es suficiente la colección para atender las necesidades del profesorado?		
3. ¿Hay un presupuesto anual para el aumento y renovación de la colección?		
4. ¿Se revisa periódicamente la colección? ¿Se hace expurgo?		
Organización de los fondos		
1. ¿Todos los fondos se gestionan desde la biblioteca escolar central?		
2. ¿Los libros están colocados en estanterías de libre acceso?		
3. ¿Los libros de conocimientos están organizados siguiendo la CDU?		
4. ¿Los libros de ficción para mayores se organizan por autor, título?		
5. ¿Los libros de ficción para pequeños se organizan por colecciones, edad...?		
Tratamiento técnico de las obras		
1. ¿Cuenta la biblioteca con catálogo? (manual o automatizado)		
2. ¿Se utiliza algún sistema normalizado de catalogación?		
3. ¿Se utiliza la CDU como sistema de clasificación de las obras?		

5. AUTOMATIZACIÓN	SI	NO
1. ¿Está informatizada la gestión de la biblioteca?		
2. ¿Dispone la biblioteca de catálogo automatizado?		
3. ¿Está informatizado el préstamo de documentos?		
4. El programa que se utiliza para la gestión, ¿es adecuado y de calidad?		
5. ¿Existe en la biblioteca acceso a Internet?		

6. DIFUSIÓN Y SERVICIOS	SI	NO
1. ¿Pueden usar los alumnos la biblioteca durante el horario escolar?		
2. ¿Pueden hacerlo durante el horario extraescolar?		
3. ¿Se realiza préstamo individual de obras para llevar a casa?		
4. ¿Existe préstamo colectivo a las aulas o departamentos?		
5. ¿Se exponen periódicamente las novedades que llegan a la biblioteca?		
6. ¿Existe una guía informativa de la organización y servicios de la biblioteca?		
7. ¿Realiza la biblioteca actividades de formación de usuarios?		
8. ¿Realiza la biblioteca actividades y animación a la lectura?		
9. ¿Organiza la biblioteca exposiciones temáticas?		
10. ¿Ofrece la biblioteca servicio de apoyo al estudio en horario extraescolar?		
11. ¿Cuenta la biblioteca escolar con página Web?		

7. USO DE LA BIBLIOTECA	SI	NO
1. Habitualmente, ¿usan los alumnos la biblioteca de forma individual?		
2. Habitualmente, ¿acuden los alumnos acompañados de sus profesores?		
3. ¿Suelen usar los alumnos la biblioteca para hacer lectura recreativa?		
4. ¿Suelen hacer consultas y trabajos de investigación?		
5. ¿Suelen utilizarla para sacar libros en préstamo?		
6. ¿Suelen utilizarla para hacer consultas en Internet?		
7. Habitualmente, ¿usan los profesores la biblioteca a título individual?		

EVALUACIÓN DE LA DOTACIÓN DE LA BIBLIOTECA EN EDUCACIÓN PRIMARIA

CICLO: _____ EQUIPO DOCENTE: _____

AREAS	Libros de lectura (cuentos, fábulas, leyendas, poesía, teatro...)	Libros de consulta (diccionarios, enciclopedias...)	Libros de conocimiento (monografías)	Libros de imágenes (álbumes)	Publicaciones periódicas (revistas infantiles, cómics, tebeos, periódicos, etc.)	Material gráfico (carteles, mapas, fotos, etc.)	Documentos audiovisuales (diapositivas, videos, audiolibros, cassettes, compact-disco...)	Documentos electrónicos (CD-ROM, programas informáticos, CD-I...)	Juegos y otros materiales manipulativos	Recursos adecuados a n.e.
C. del Medio										
Educación Artística										
Educación Física										
Lengua y Literatura										
Lengua Extranjera										
Matemáticas										
Intereses y aficiones										

1- Deficiente 2- Mejorable 3- Adecuado NE- No evaluable

Esta tabla se ha tomado de: MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA. *Bibliotecas Escolares. Material didáctico exclusivo para la formación a distancia del profesorado.* [CD-ROM] Madrid. 1998

DOSIER

Los maestros que perdimos los bibliotecarios: José Ignacio Mantecón

LORENZO GRACIAN
ALTAMIRA
BUNUEL
GARCIA LORCA
NERUDA
VILLENIN
MILLARES
PALACIOS
GEORGIOS
KANT
J.SIERRA
VICENS
MAX AUB
APIANO
AZAÑA
TOUSSAINT



Coordinado por Ramón Salaberria

Los maestros que perdimos los bibliotecarios (En España)

"Perdimos. No lo admití hasta ahora que regresé. Creía que, a pesar de todo, quedaba vivo nuestro recuerdo, nuestro rastro: que la gente no hablaba, no escribía acerca de nosotros porque no podía, porque se lo prohibían, por miedo. Tal vez fue cierto los primeros tiempos, pero después, en seguida, sencillamente fuimos borrados del mapa"

Max Aub

Juan Ramón Jiménez escribía, desde su exilio en Puerto Rico: "España sale de España". Más de medio millón de españoles salieron o fueron lanzados tras la victoria fascista. En *El exilio español de 1939*, José Luis Abellán calculó en cerca de 5.000 el número de los intelectuales que salieron ("entendiendo por tales aquellos que tuvieran una cierta notoriedad en profesiones liberales, artísticas, científicas y docentes"). A México se calcula que llegaron entre 30.000 y 40.000 exiliados (6 o 7 rectores, 45 catedráticos de Filosofía y Letras e Historia, 36 de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, 55 de Derecho, 70 de Medicina, 12 de Farmacia y otros 151 de distintas facultades. Florencio Santamaría, catalán, cenetista y obrero textil, describiría años más tarde a los 1.599 exiliados que llegaron en el buque *Sinaia* a Veracruz en junio de 1939: "sí, gente acomodada porque cuando bajamos del barco, había gente que bajaba con sombrero, las señoras sobre todo y hombres también. El hecho de llevar sombrero sí significaba algo, por lo menos en España").

Los bibliotecarios españoles no llegaron a un territorio yermo en biblioteconomía, como el frecuente complejo de superioridad español respecto a Latinoamérica pudiera hacer suponer. Ya existía una rica tradición en investigación, enseñanza y edición de obras de carácter bibliotecónimo. Así, al poco de llegar a México, Juan Vicéns resaltará las obras ("de gran valía") de Juan B. Iguíniz (*Instrucciones para la redacción y formación de los catálogos bibliográficos según el sistema de Melvil Dewey, adaptadas a las bibliotecas hispano-americanas*, 1919), Juana Manrique de Lara (*Nociones elementales para la organización y administración de una pequeña Biblioteca*, 1926; *Elementos de organización y administración de Bibliotecas escolares*, 1929; *Guía de*

encabezamientos de materia para los catálogos diccionarios, 1934), María Teresa Chávez (*Breves notas para el curso elemental vespertino de bibliología, catalogación, administración de Bibliotecas, selección de libros y servicio de consulta*, 1934), Atenógenes Santamaría (*Clasificación bibliográfica decimal*, 1941) y las *Reglas catalográficas y sistema abreviado de clasificación*, editada por la Secretaría de Educación Pública en 1928.

Saúl Armendáriz, actual coordinador de la Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra de la Universidad Nacional Autónoma de México y presidente de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios (se licenció en la Escuela Nacional de Bibliotecología y Archivonomía, de la que es profesor), junto con la historiadora Magdalena Ordóñez, realizaron el estudio *La aportación de los refugiados españoles a la Bibliotecología Mexicana*. En lo referente a los bibliotecarios que se exiliaron en México, señalan en sus conclusiones:

"Su aportación a la educación permitió a los jóvenes de ese momento contar con un panorama más amplio de los temas bibliotecológicos y archivísticos que existían en esos años, debido a que la visión que tenía este grupo contaba con matices diferentes a los que se conocían en México, los cuales se complementaron formando una importante amalgama que permitió en parte sentar las bases de la biblioteconomía moderna mexicana. Su colaboración con los prestigiados bibliotecarios mexicanos dieron como origen nuevos elementos en la teoría biblioteconómica, abriendo diferentes expectativas en la solución de problemas.

En la bibliografía y restauración mostraron elementos importantes que dieron como origen grandes obras de uso académico y técnico, formando a jóvenes estudiantes".

Los exiliados republicanos, además de su docencia e investigación, aportaron una serie de obras fundamentales para el desarrollo biblioteconómico latinoamericano. En 1949, Juan Almela Meliá publica en México sobre algo de lo que no existía apenas bibliografía en español: el *Manual de reparación y conservación de libros, estampas y manuscritos*. Agotado el manual, Almela preparó una edición más amplia: *Higiene y terapéutica del libro* (editado por el Fondo de Cultura Económica en 1956 y 1976). Hubo otros muchos manuales ya casi clásicos: de Millares Carlo, además de los tratados de paleografía española, la *Historia de la literatura latina* (México, 1950) e *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas* (México, 1971), ambos con numerosas ediciones y reimpressiones; de Juan Vicéns, el *Manual del Catálogo-Diccionario* (México: Atlante, 1942) y, sobre todo, *Cómo organizar bibliotecas* (México: Atlante, 1946 y reimpressiones en Grijalbo en 1962 y 1981. En total se tiraron 9.000 ejemplares). De estos dos libros de Vicéns, señalan Armendáriz y Ordóñez en el estudio citado: "Estas obras fueron consideradas de consulta obligada en la organización de nuestras bibliotecas en ese momento, así como libros de texto para los estudiantes en la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas". Otro gran trabajo fue el *Album de Paleografía Hispanoamericana de los siglos XVI y XVII* de Millares Carlo y Mantecón (México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1955, tres volúmenes; reimpression en Barcelona: El Albir, 1975).

En la universidad española hubo que esperar sentados hasta que por allá en la década de los 90 se pudiera obtener un título superior en Documentación: una licenciatura, por ejemplo. En la España de los 40 y 50, en las escasas estructuras de formación de archiveros y bibliotecarios existentes, el predominio de las sotanas fue abrumador. El tufo de la alianza Falange e Iglesia impregnó la mortecina vida de las bibliotecas de los municipios españoles. No está de más recordar que Amnistía Internacional ha definido el régimen franquista como uno de los más represivos en la Europa occidental durante el siglo XX.

En México

📖 **Agustín Millares Carlo** (Las Palmas de Gran Canaria, 1893-1980). Historiador, paleógrafo, filólogo, bibliógrafo y traductor. Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Central de Madrid y catedrático de Paleografía, Diplomática y Latín Medieval en esa universidad. Miembro de la Academia de la Historia. Director del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires. Director del Archivo-



© Archivo Mantecón

Dibujo a lápiz de Mantecón por Juan Lafita en sus años en el Archivo General de Indias. En la dedicatoria se lee: "A José Ignacio con afecto ya arqueológico (y archivero). Colegalmente Juan Lafita. Sevilla 1931".

biblioteca del Ayuntamiento de Madrid. Se exilia en México en 1939. Catedrático de paleografía española y de lengua y literatura latina en la Universidad Nacional Autónoma de México. Profesor en la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas. En 1952 regresa por primera vez a España, pero se le impide reincorporarse a su cátedra madrileña (le alegan que por masón) y retorna a México. En 1959 eleva una instancia de reingreso en su cátedra de Paleografía en Madrid. Ante el silencio administrativo del Gobierno español, decide aceptar la oferta de dirigir la Biblioteca General de la Universidad de Zulia, cerca de Maracibo (Venezuela), y dar clases. Doctor "honoris causa" por las universidades de Zulia y La Laguna. Autor de una extensa obra, el profesor José Antonio Moreiro empleó más de cien páginas para presentar la bibliografía de este gran sabio.

📖 **Juan Vicéns** (Zaragoza, 1895-Pekín, 1959). Inspector de las Bibliotecas Públicas Municipales de la España republicana y de las creadas por Misiones Pedagógicas. Oposita al Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Toma parte en el “II Congreso Internacional de Bibliotecas y Bibliografía” de 1935. Tesis doctoral sobre *Métodos de circulación de libros y de coordinación de bibliotecas*. En el periodo de la guerra, junto con Teresa Andrés, responsable de la Sección de Bibliotecas en la organización Cultura Popular. Responsable de Bibliotecas Generales en el Consejo Central de Archivos, Bibliotecas y Tesoro Artístico. Delegado de propaganda del gobierno de la República en Francia. En 1938 publica *L'Espagne vivante*, que expone el transcurso y desarrollo de las bibliotecas populares en la II República. En 1940 se exilia en México. Da clases en la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas. Bibliotecario de las Bibliotecas Populares del Departamento del Distrito Federal y de otras instituciones. Publica artículos biblioteconómicos hasta finales de los años cuarenta. En 1954 se traslada a Moscú y en 1956 a Pekín. Publica los libros *Manual del Catálogo-Diccionario* (México, 1942; que desde 1935 ya estaba previsto por la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros para Bibliotecas Públicas dentro de su programa de “biblioteca de manuales” sobre las modernas tendencias de la biblioteconomía) y *Cómo organizar bibliotecas* (México, 1946, reimpresiones en Grijalbo en 1962 y 1981); también, un manual ya proyectado en los años de la República.

📖 **Víctor Rico** (Ferrol, 1900-México, 195?). Historiador. Director general de seguridad en el gobierno de Negrín. Llega a México en 1940. Profesor titular de la cátedra de Historia de la Historiografía en la Universidad Nacional Autónoma de México. Profesor de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas.

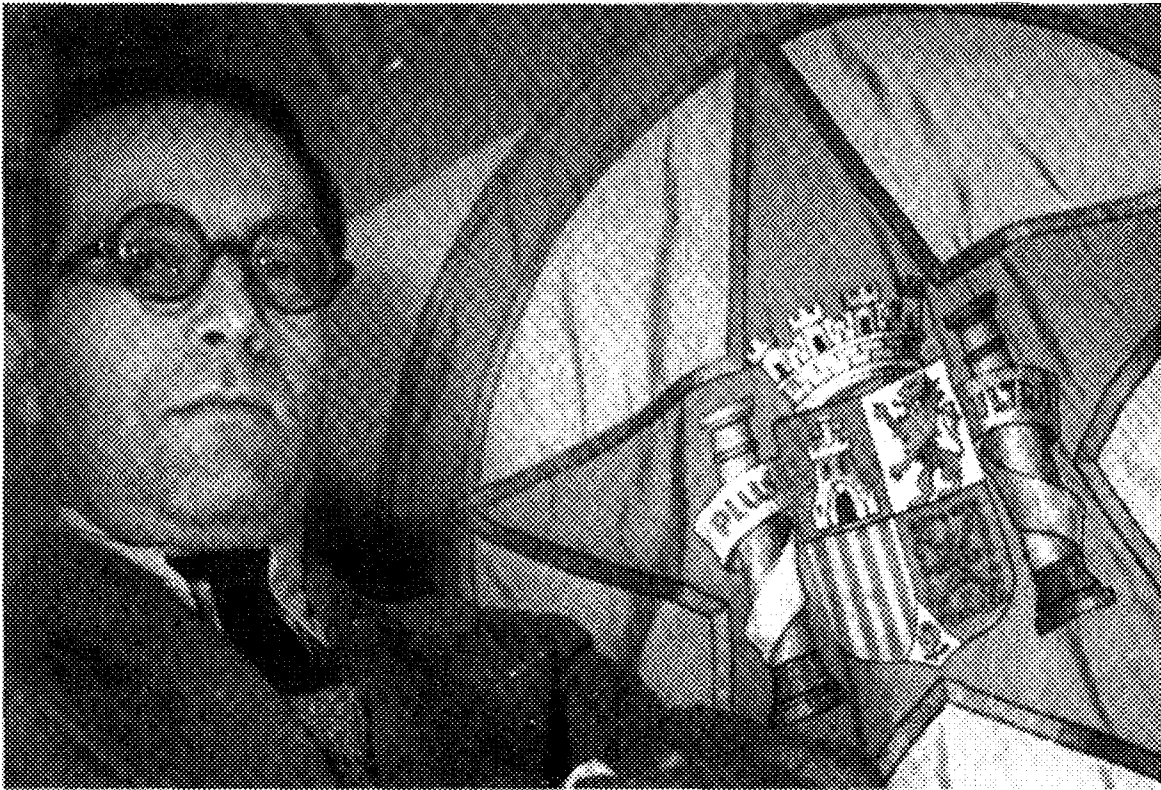
📖 **Ramón Iglesia** (Santiago de Compostela, 1905-Madison, Wisconsin, 1948). Historiador, ingresa en 1930 en el Centro de Estudios Históricos, donde dirigirá la Sección Hispanoamérica. Facultativo en la Biblioteca Nacional. Sustituye en 1932 a Millares Carlo como director de la Comisión de Biblioteca del Ateneo de Madrid. En agosto de 1936, vocal de la Comisión Gestora del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, con Tomás Navarro Tomás de presidente y Juan Vicéns como secretario. Capitán del Estado Mayor del ejército republicano. Exiliado en México, imparte la cátedra de Introducción al Estudio de la Historia en El Colegio de México. Posteriormente se traslada a los Estados Unidos, donde fue profesor de las universidades de California, de Illinois y de Wisconsin, donde se suicida.

📖 **Concepción Muedra**. Paleógrafa. Profesora auxiliar de Historia Medieval de la Universidad Central de Madrid en 1932. Responsable de Archivos Provinciales en el Consejo Central de Archivos, Bibliotecas y Tesoro Artístico durante parte de la guerra. Exiliada en México, a mediados de los años cuarenta colabora con Mantecón y Millares Carlo en la catalogación de los libros de los siglos XVI y XVII existentes en la Biblioteca Nacional de México y dará clases en la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas. Investigadora en El Colegio de México entre 1941 y 1967.

📖 **Fernando López Valencia** (Madrid, 1905). Encuadernador. Estudia siete años en la Escuela de Artes y Oficios de Madrid y en la Escuela Nacional de Artes Gráficas. Exiliado en México, se encargó de los trabajos especiales de encuadernación de varios presidentes de la República Mexicana y de los más destacados intelectuales. Encargado de la sala de libros “Raros e incunables” de la Biblioteca Nacional. Maestro de los mejores encuadernadores de México.

📖 **Alfonso Ayensa** (Madrid, 1906-México, 1983). Abogado, bibliógrafo, maestro. Estudia derecho en la Universidad Central de Madrid. Miembro de la redacción de los periódicos *Heraldo de Madrid* y *El Liberal*. Se exilia en Francia en 1939 y en México en 1952. Director del Servicio Bibliográfico y Archivo Técnico del Banco de México. Profesor de Técnicas de Investigación Documental y Canales de Información del Colegio de Biblioteconomía de la Universidad Nacional Autónoma de México. Entre sus publicaciones: *Bibliografía Industrial de México*, 18 volúmenes; *Boletín Mensual de Investigaciones Industriales*; *Introducción bibliográfica a la ciencia de la ciencia* (México, 1977), en coautoría con Ramiro Lafuente, y *Repertorio bibliográfico de ciencia y tecnología* (México, 1981).

📖 **Julián Amo** (Valencia, 1908). Abogado, profesor, bibliógrafo. Director del Instituto Mora de Toledo (1934-1937) y del Instituto de Gandía (1937-1938). Se exilia en México en 1939, donde trabajará como bibliógrafo, profesor de la Universidad Motolinía y colaborador de periódicos y revistas. Entre sus obras destacan: *Normas para la organización de bibliotecas* (1935), *Resumen de bibliografía española* (1936), *Anuario bibliográfico mexicano de 1940*. *Catálogo de catálogos e índice de periódicos* (México, 1942); *Anuario Bibliográfico Mexicano de 1941 y 1942*; *Bibliografía de bibliografías y bibliotecas de la capital* (México, 1944) y, en colaboración con Charmion Shelby, con prólogo de Alfonso Reyes, *La obra impresa de los intelectuales españoles en América, 1936-1945*, elaborada en la Biblioteca del Congreso de Washington, y editada por Stanford Univer-



© Archivo Mantecón

José Ignacio Mantecón, Comisario del Ejército Popular de la República, 1937.

sity Press en 1950 (reimpresa por ANABAD en 1994). Un libro curioso del profesor Julián Amo es *Método de trabajo intelectual* (México, 1939) cuyo subtítulo lo dice todo: “Resumen de conferencia a bordo del tembloroso *Ipanema* en la travesía de Burdeos-Veracruz, acompañado de: -a) un test. -b) una relación de libros recomendables. -c) títulos para una colección de música selecta. -d) un resumen de bibliografía española y otro de libros sobre la guerra civil”. El libro se dedica “al grupo reducido e inolvidable de alumnos y profesores del Instituto de segunda enseñanza de Gandía, que supieron renunciar a sus vacaciones para producir el espléndido catálogo en fichas de la biblioteca de aquel Centro”. Es decir, bibliotecas escolares en la República en guerra.

📖 **Juan Almela Meliá** y **Emilia Castell** van a desarrollar en México las técnicas de restauración y conservación de libros y documentos. En 1936 se trasladan a Suiza y en 1942 a México. Ese mismo año establecen el taller de restauración en el Museo Nacional de Antropología e Historia. En 1953 Juan Almela será profesor en la cátedra sobre conservación y reparación de libros y documentos históricos de la Universidad Nacional Autónoma de México. En 1956 inauguran las instalaciones del laboratorio-taller en la Biblioteca Central de esta universidad. Con charlas y cursos no reglados forman a numerosos bibliotecarios y archivistas mexicanos. Juan

Almela publica *Manual de conservación de libros, estampas y manuscritos* (México, 1949) e *Higiene y terapéutica del libro* (México, 1956 y reimpreso en 1976). Juan Almela fallece en 1970 y Emilia Castell se jubila en 1982 de su puesto en el laboratorio-taller. Fallece en 1991.

Mantecón

José Ignacio Mantecón (Zaragoza, 1902- México, 1982). Cursa Filosofía y Letras y Derecho en la Universidad de Zaragoza. Doctor en Derecho por la Universidad Central de Madrid en 1925. Gana las oposiciones al Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos. Destinado al Archivo de Indias (1925-1933) y posteriormente al Archivo de la Delegación de Hacienda de Sevilla. Desde los 15 años, republicano: “Contribuí todo lo que pude a la caída de la monarquía” (1). Al proclamarse la República forma parte de Acción Republicana (el partido que lidera Azaña).

Durante la guerra civil ayuda a formar las Milicias Aragonesas. Comisario del Ejército del Este; gobernador general de Aragón en 1937: “De las ciudades [durante la guerra en el frente] yo tenía pocas noticias. Juanito Vicéns organizó las bibliotecas del soldado, era del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios. Juanito Vicéns, murió en Pekín, el pobre... Me llamó

varias veces para que yo interviniera en eso, ya que soy del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios. Y yo le dije que no. Y se quedaron muy escandalizados. Yo tenía mucho trabajo en el frente y los soldados hubieran considerado que yo me había rajado”.

Terminada la guerra, le nombran en París secretario general del Servicio de Evacuación de Republicanos Españoles (SERE), para organizar las expediciones de exiliados a México. En mayo de 1940 comienza el ataque alemán contra Francia. Mantecón es internado en un campo de concentración francés para españoles republicanos durante mes y medio: “Primero, a pelar patatas. Luego, con Max Aub, a limpiar retretes”. Negrín consigue, por medio de la embajada mexicana, sacarlo del campo y embarcarlo a México.

Al poco de llegar establece relación con los bibliotecarios mexicanos a través de don Francisco Gamoneda, un viejo emigrado asturiano que estuvo en la guerra de Filipinas, un hombre extraordinario. Mantecón, más tarde, le organizará un homenaje y le denominará “el don Quijote de las bibliotecas”: organizó el archivo y la biblioteca de la Secretaría de Hacienda, la biblioteca del Distrito Federal y de sus Bibliotecas Populares... Gamoneda, Vicéns, Mantecón y Millares Carlo formarán a los bibliotecarios mexicanos que ejercían sin título: “Era muy divertido: comenzábamos a las 7 de la mañana hasta las 9, que comenzaban a trabajar. Les dimos, durante dos años y sin cobrar, de una manera concentrada, los fundamentos biblioteconómicos”. Su primer trabajo remunerado fue una beca de El Colegio de México, en el período 44-45. “En 1944 hubo un congreso de bibliotecarios en México. Asistí y me nombraron presidente de la sección de Archivos. Hicimos un escrito en virtud de cual se creó la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas en 1945. Ahí di clases [de Paleografía, Catalogación e Historia del Libro, hasta 1964] y simultáneamente tenía la beca de El Colegio de México para que con Millares hiciéramos el índice y extracto de los protocolos del siglo XVI de México, dos tomos”. A partir de mediados de los cincuenta trabajará en el Instituto de Investigaciones Estéticas y, luego, en el de Investigaciones Bibliográficas. Imparte varias cátedras (Bibliología, Bibliotecología Comparada, Catalogación Descriptiva de Archivos, Maestría en Archivología y segundo curso de Bibliografía Mexicana), entre 1963 y 1977, en el Colegio de Bibliotecología y Archivología de la Facultad de Filosofía y Letras.

A finales de los cuarenta se cercioró de que estadounidenses y británicos no querían una España republicana: “Me hice comunista”. Esa fue una razón. La otra es que “entré en 1948 en el PCE porque se puso de moda ser anticomunista. Y me dio tanta vergüenza, que la gente que había lamido el

culo a los comunistas, perdone usted la manera de hablar, durante toda la guerra, aquí fueran anticomunistas, que por llevar la contraria me hice comunista. Aunque mis fundamentos eran comunistas yo entré al Partido por el anticomunismo reinante”.

Ya con 76 años se consideraba “un trabajador intelectual” porque no llegaba a “intelectual”. Precisa: “No soy modesto, soy muy orgulloso. Tanto esperaba de mí que creo que no he hecho nada de lo que debía hacer en toda mi vida. Creo que mi vida es inútil. No es caso de modestia, sino de soberbia”. En 1978 la Universidad Nacional Autónoma de México le concede la “Medalla al Mérito Bibliotecario”. Nunca regresará a España.

Entre sus obras más importantes: *Ensayo de una bibliografía de bibliografías mexicanas* (coautor con Millares Carlo, 1943) y *el Índice de nombres latinos de ciudades con imprenta, 1448-1825* (1973).

3 voces

Vicenta Cortés pertenece desde 1954 al Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, ha trabajado, entre otros destinos, en el Archivo General de Indias y el Archivo Histórico Nacional, y durante años como Inspectora General de Archivos (ocho años presidenta de ANABAD, la asociación de archiveros y bibliotecarios). En un artículo de homenaje a Vicéns, Mantecón y Luis Florén –bibliotecario exiliado en República Dominicana y Colombia– escribía: “Solamente tratamos de alertar sobre lo mucho que trabajaron estos colegas y amigos de América, cuya tarea y publicaciones, por supuesto, nos perdimos doblemente los que nos habíamos quedado aquí. Digo doblemente porque nos vimos privados de su acción directa. Pero es que, por la misma razón, sus libros sólo los conocimos cuando pudimos salir, entonces los descubrimos, ya que en nuestras bibliotecas no se encontraban”.

Alicia Girón, directora de la Biblioteca Universitaria de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, y anteriormente de la Biblioteca Nacional y de las Bibliotecas Populares de Madrid, me señalaba recientemente cómo en una ocasión pudo asistir a unas conferencias que dio en España Agustín Millares Carlo: “Entonces me di todavía más cuenta de lo que nos habíamos perdido los bibliotecarios en España”.

Blanca Calvo, directora de la Biblioteca Pública de Guadalajara, participó en el homenaje que la Residencia de Estudiantes realizó a María Luisa González (archivera bibliotecaria, exiliada en Moscú) y su marido Juan Vicéns, el 2 de marzo de 1999. Allí expuso que “los manuales de Juan Vicéns son de una claridad extraordinaria (...) Envidio a los bibliotecarios

rios mexicanos que tuvieron la suerte de usarlos; ojalá los españoles hubiéramos tenido la suerte de formarnos con un maestro tan sencillo y ejemplar”.

Pero esos manuales habían estado destinados a los bibliotecarios españoles. Así lo señala Vicéns en sus advertencias preliminares al *Manual del Catálogo-Diccionario*: “Cuando este manual fué redactado se notaba por todas partes en España una gran ansia de instrucción y de cultura que había hecho surgir, aparte de las del Estado, una gran cantidad de bibliotecas debidas a la iniciativa privada. Muchas de ellas estaban servidas por personas abnegadas que, después de su trabajo profesional de cada día, destinaban unas horas, desinteresadamente, a ese trabajo para el que no estaban preparados. Este manual fue redactado pensando en esos bibliotecarios y en lo necesario que

era que pudieran al menos disponer de manuales fáciles de comprender, pero completos.

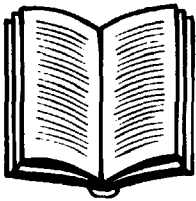
Los acontecimientos que desde 1935 [que es cuando fue redactado, para ser publicado por la Junta de Intercambio y Adquisición de Libros] han tenido lugar en España son causa de que este manual se publique fuera de ella. Espero que sea útil a muchos bibliotecarios de los diversos países de lengua española”. ☒

Ramón Salaberria

Nota

(1) Las palabras de Mantecón citadas en esta sección provienen de la entrevista que le realizó Marisol Alonso, en los meses de octubre y noviembre de 1978. Véase bibliografía.

Para saber más



“Aragoneses en el exilio: Vicéns de la Llave, Mantecón, Sánchez Ventura” [dossier]. *Trébede*, n. 43, octubre 2000, pp. 15-65.

Archivo de Historia Oral. Dirección de Estudios Históricos - INAH/Ministerio de Asuntos Exteriores. *Entrevista realizada al señor José Ignacio Mantecón por Marisol Alonso, en los meses de octubre y noviembre de 1978*. PHO/10/8.

ARMENDÁRIZ, S.; ORDÓÑEZ, M.M.: “La aportación de los refugiados españoles a la Bibliotecología Mexicana: notas para su estudio”. En *Proyecto Clío*, n. 8 (clio.rediris.es/clionet/articulos/exiliados.htm)

CALVO, B.: “Homenaje a María Luisa González y Juan Vicéns de la Llave (Residencia de Estudiantes, Madrid, 2 de marzo de 1999)”. En *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, n. 108, enero 2000, pp. 17-22.

CORTÉS ALONSO, V.: “Recuperar la memoria”. En *Trébede*, n. 43, octubre 2000, pp. 44-46.

El exilio español en México 1939-1982. México: Salvat; Fondo de Cultura Económica, 1982.

GARCÍA EJARQUE, L.: *Historia de la lectura pública en España*. Gijón: Trea, 2000.

“HOMENAJE a José Ignacio Mantecón” [número homenaje]. *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*, n. 18-19, 1981-1982.

“JOSÉ Ignacio Mantecón, centenario de un exiliado” [dossier]. *Trébede*, n. 67, septiembre 2002, pp. 31-89.

“JUAN Vicéns, bibliotecario republicano” [dossier]. En *EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA*, n. 108, enero 2000, pp. 5-33.

LEÓN-PORTILLA, A.H.: “Entrevista a José Ignacio Mantecón Navasal”. En *España desde México: vida y testimonio de transferrados*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1986, pp. 239-256.

MOREIRO GONZÁLEZ, J.A.: *Agustín Millares Carlo: el hombre y el sabio*. Islas Canarias: Gobierno de Canarias, 1989.

OTERO CARVAJAL, L.E.: “La destrucción de la ciencia en España. Las consecuencias del triunfo militar de la España franquista”. En *Historia y Comunicación Social*, n. 6, 2001, pp. 149-186. (www.ucm.es/info/hcontemp/leoc/indexleoc.htm)

QUIROZ FLORES, M.R.: “Semblanza del matrimonio de los señores Almela, Juan Almela y Emilia Castell Núñez”. En *Biblioteca Universitaria*, vol. VIII, n. 1, enero-marzo 1993.

REPERTORIO biobibliográfico do exilio galego: unha primeira achega. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega, 2001. (www.consellodacultura.org/mediateca/pubs.pdf/exilio.pdf)

RUIZ FUNES, C.; TUÑÓN, E.: *Palabras del exilio. Final y comienzo: el Sinaia*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1982.

SAN SEGUNDO, R.: *La lucha por las ideas: bibliotecarios en el exilio*. (Ponencia presentada en el curso extraordinario *Bibliotecas y cambio social en la España del siglo XX*, Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Salamanca, 16-18 de mayo de 2001).

TORRES H. MANTECÓN, M.A.: “Lo que se llamó representación gráfica (Sobre un director de cine del s. XX): un escrito de José Ignacio Mantecón acerca de Luis Buñuel”. En *Trébede*, n. 29, junio 2001, pp. 29-36.

VICÉNS, J.: *España viva: el pueblo a la conquista de la cultura. Las bibliotecas populares en la Segunda República*. Madrid: Vosa; Asociación Educación y Bibliotecas, 2002.

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD

Semblanza de José Ignacio Mantecón Navasal

“El enemigo está mandado por un Doctor en Derecho y miembro del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos”

Corren los primeros días del mes de marzo del año 1937, en plena Guerra Civil española. En el frente de Guadalajara, al nordeste de Madrid, la 72 Brigada Mixta adscrita al IV Cuerpo del Ejército Popular de la República acaba de tomar, en una tarde fría y lluviosa, el puesto de mando de la División de Soria, comandada por el general

José Moscardó. El comisario político de la Brigada, un hombre bajito y enérgico, incipientemente calvo y que por azares del destino y de la guerra es también, por unos días, comandante militar, se quita sus redondas gafas de miope y revisa con cuidado los papeles que apresuradamente abandonaron los sublevados, y se topa, ¡oh ironías de la vida!, con la orden del día de la batalla dictada por el propio Moscardó, y comienza a leerla en voz alta: “Idea del enemigo: bastará decir que el enemigo está mandado por un Doctor en Derecho y miembro del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos”.

Con una gran risotada irónica, José Ignacio Mantecón, ese comisario al que tan despectivamente se refiere la orden del día, interrumpe la lectura, mira a su alrededor y le dice a uno de sus ayudantes, “pues mira, para ser un simple doctor en Derecho, archivero y bibliotecario, no lo he hecho tan mal el día de hoy, venciendo a estos sinvergüenzas, haciéndolos correr y tomando su puesto de mando, ¡eh!”.

Esta es sólo una de las historias que mi abuelo, un intelectual aragonés, republicano, bibliógrafo y experto en paleografía, me contaba acerca de la Guerra Civil española en la que combatió en diversos frentes durante tres años en defensa de la libertad y la democracia, a pesar de que, tanto por sus intereses y temperamento, como por sus



© Archivo Mantecón

Jose Ignacio Mantecon en sus años de estudiante, Zaragoza, ca. 1919.

habilidades físicas, no había nada más alejado de él que la vida militar.

José Ignacio Mantecón Navasal nació el 26 de septiembre de 1902 en Zaragoza, en el seno de una acaudalada y significativa familia de la burguesía local. Cuarto hijo de Miguel Mantecón Arroyo y de Concha Navasal Iturralde, tuvo diez hermanos. Su padre, ingeniero de caminos, canales y puertos y financiero, fundó la sociedad de construcción Vías y Riegos, S.A., que realizó importantes obras de infraestructura, entre las que se cuentan las presas del pantano de Ardisa en el Gallego y de Mediano sobre el río Cinca en el Alto Aragón, la esclusa del puerto de Sevilla y el Canal de Isabel II en Andalucía y los pantanos de La Peña y de Cijara en Badajoz, y fue también consejero del Banco de Crédito de Zaragoza y Presidente de Eléctricas Reunidas de 1927 a 1939.

Tuvo una educación tradicional, acorde a la situación social y económica de su familia. Cursó los estudios de segunda enseñanza en el colegio de El Salvador de Zaragoza, obteniendo a los trece años de edad el grado de bachiller con calificación de sobresaliente en el examen que sustentó el 28 de junio de 1916. Su paso por esa institución regentada por los jesuitas, lo marcó profundamente. Allí conoció a Luis Buñuel, quien sería su mejor amigo y que resumió socarronamente la esencia de la educación recibida en la anécdota que refiere en su libro de memorias *Mi último suspiro*, cuando recuerda que el profesor de Filosofía decía: “¡Mantecón! ¡Refúteme a Kant!” Y el joven Mantecón, que llevaba bien aprendida la lección, refutaba al insigne filósofo alemán en menos de dos minutos. De allí saldría también, en sus propias palabras, “profundamente católico”, pero al ingresar a los catorce años en la Universidad de Zaragoza tuvo un momento de crisis y a medida que profundizó en la lectura de los autores anatemizados por sus maestros, como era el caso de Rafael Altamira, al que calificaban de “monstruo que interpretaba diabólicamente la historia de España”, esa crisis fue general. Abandonó para siempre la fe católica, lo que no le impidió ser un profundo conocedor de la religión y del Derecho Canónico.

En la citada universidad estudió simultáneamente las carreras de Filosofía y Letras



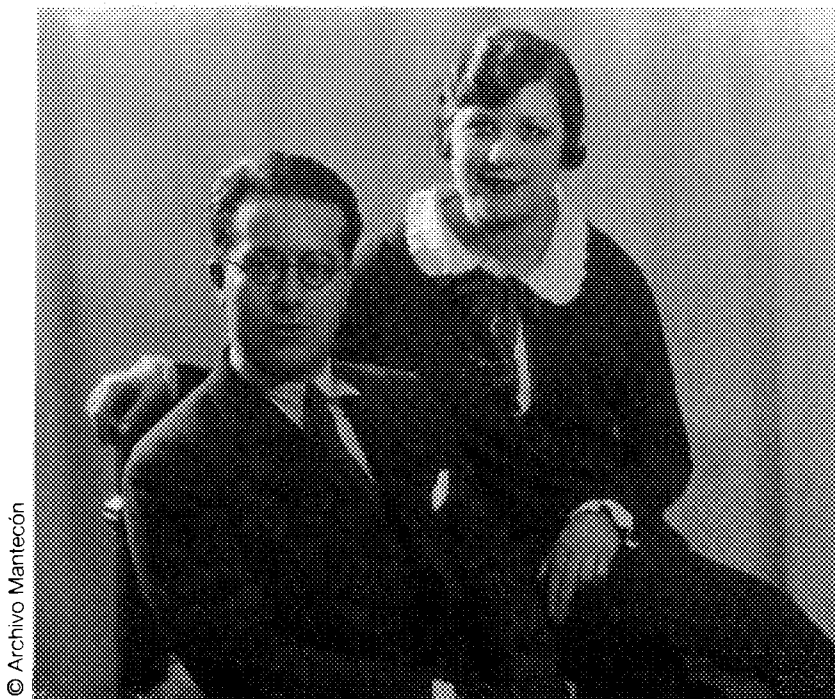
© Archivo Mantecón

José Ignacio Mantecón en su despacho de Vías y Riegos en Sevilla, 1925.

sección Historia, y de Derecho, licenciándose de la primera en 1920 con calificación sobresaliente, haciéndose acreedor, además, al Premio Extraordinario de la Facultad. Tres años más tarde se licenció en Derecho, también con calificación sobresaliente.

En el año 1924 hizo las oposiciones e ingresó en el Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos de España. Se trasladó a Madrid, en donde efectuó trabajos en la Biblioteca Nacional, en el Archivo Histórico y en el Museo Arqueológico, al tiempo que cursó el doctorado en Derecho en la Universidad Central. Obtuvo este grado académico en 1925 con una tesis de tema histórico: *El régimen municipal de la comunidad de Alabarracín en los siglos XIII al XV*.

Desde muy joven, Mantecón tuvo un manifiesto interés por la política y a los quince años pronunció su primer mitin repu-



© Archivo Mantecón

Jose Ignacio Mantecón y Concha de la Torre el día anterior a su boda, Zaragoza, mayo de 1927.

blicano. Unos años más tarde, en 1921, una tragedia familiar, la desaparición en el sitio de Monte Arruit (1) de su hermano mayor Antonio, capitán de Artillería, le abrió los ojos acerca de la corrupción que imperaba en esa época en España, impulsándole a rechazar el *statu quo*. Influidor por un amigo de su padre, Joaquín Gil Berges, quien fue ministro en la primera República Española, se dedicó a dar mítines y a proclamar la necesidad de una república, aunque no se afilió al único partido republicano que había en Zaragoza, el Partido Radical de Alejandro Lerroux, pues lo consideraba de tercera categoría intelectual, si bien los *radicales* lo invitaban a menudo a hablar en sus mítines y él aceptaba, con la condición de que aclarasen que no era miembro de ese partido.

El advenimiento de la dictadura de Primo de Rivera en 1923 actuó de catalizador y él, como muchos otros intelectuales españoles, intervino más activamente en política, principalmente a través de los comités de lucha contra la dictadura y la monarquía. En 1924 se afilió a Acción Republicana de Manuel Azaña, que con el tiempo se fundió en Izquierda Republicana, en el cual seguiría militando durante toda la Guerra Civil y los primeros años de su exilio mexicano, ya que no es sino hasta 1948 cuando se afilia al Partido Comunista de España.

Después de doctorarse en Derecho, se trasladó en 1925 a Sevilla, pues su padre lo encargó de la gerencia y los asuntos jurídicos de la sucursal de su empresa en esa ciudad. Al mismo tiempo, ingresó como archivero en el Archivo General de Indias, posición que ocupó hasta 1933. De 1934 a 1935 fue director del Archivo de la Delegación de Hacienda en Sevilla.

Unos años antes, 1927, Mantecón contrajo matrimonio en Zaragoza con Concepción de la Torre Bayona, con quien tuvo dos hijas, María Concepción (Zaragoza, 1928) y Matilde, (Sevilla, 1930 – México, 1996).

En abril de 1931, en su calidad de presidente de Acción Republicana en Sevilla, hizo campaña en favor de los candidatos republicanos y, a pesar de que la República triunfó y de que estaba vinculado políticamente con sus principales líderes, no aceptó ninguno de los cargos oficiales que le fue ofrecido, ya que era, en sus propias palabras, “bastante insubordinado” y estaba convencido de que servía mucho más en la organización de su partido.

Tan integrado estaba en la vida sevillana que fue elegido en 1932, a pesar de ser aragonés, presidente del Betis Balompié, en sustitución de su amigo Ignacio Sánchez Mejías. Bajo su presidencia, el equipo sevillano fue por primera vez campeón de la segunda división. En la antigua Hispalis hizo también una profunda y duradera amistad con el historiador y catedrático Ramón Carande.

En el verano de 1935 se trasladó con su esposa y sus dos hijas a vivir a Zaragoza, donde siguió combinando el trabajo en la empresa familiar con sus actividades políticas. A principios de 1936 hizo campaña por todo Aragón en pro del Frente Popular. De las cosas pintorescas que recuerdo oírle contar de esa época, es que una vez estaba en un mitin en la localidad aragonesa de Ejea y apenas acababa de pronunciar la frase: “En la hipótesis de que perdamos las elecciones...”, cuando fue interrumpido por un grito de los presentes: “¡Muera la hipótesis!” Pues bien, la hipótesis murió, se ganaron las elecciones y se formó el gobierno del Frente Popular.

Al estallar la Guerra Civil española el 18 de julio de 1936, una afortunada circunstancia salvó la vida de mi abuelo. Él se encontraba por esos días en Madrid, adonde había

PUBLICIDAD



La familia Mantecón: José Ignacio, Concha de la Torre y sus hijas Matilde y Conchita, México, 1948.

ido para atender unas diligencias relacionadas con los negocios de su padre y a entrevistarse con Santiago Casares Quiroga, presidente del Consejo de Ministros, para alertarlo de los vientos golpistas que soplaban. En Zaragoza, en los primeros días del alzamiento, la Guardia Civil lo buscó por todos lados y registró infructuosamente su domicilio para conseguir que “se dedicara a la agricultura en forma de abono orgánico”, aunque ello no impidió que su biblioteca fuese incautada.

En Madrid pudo aceptar la relativa comodidad del puesto en el gobierno de la República que inmediatamente le fue ofrecido, pero prefirió formar, junto con el diputado socialista Eduardo Castillo, las Milicias Aragonesas, al ver que llegaban a la capital, próxima a ser asediada, numerosos coterráneos suyos huyendo de la represión desatada por los sublevados en la provincia de Zaragoza. Así fue como se marchó al frente de Guadalajara, con el grado de capitán, “asombroso acontecimiento para mí y para el ejército” decía. Luego fue nombrado comisario político, primero del batallón Los leones rojos y después de la 72 Brigada Mixta. Encontramos así al intelectual, meti-

do a hombre de acción, luchando por sus ideales y defendiendo a la República.

Víctimas de la represión franquista fueron su esposa Concha de la Torre y sus dos pequeñas hijas. A mi abuela, encantadora y fina mujer que jamás intervino en política, la metieron presa en Pamplona, en el convento de las Oblatas, donde estaban, como dijo Mantecón en una entrevista, “todas las mujeres públicas pobres que detenían debajo de los puentes, porque las mujeres públicas elegantes estaban en casas con los ministros, los banqueros y los militares”. Mi madre y mi tía, que tenían ocho y seis años respectivamente, fueron puestas, por su tremenda peligrosidad y su cercano parentesco con un *rojo*, bajo arresto domiciliario, con guardias de asalto en la puerta, en casa de sus abuelos paternos en Zaragoza, y fueron expulsadas del Colegio del Sagrado Corazón por las caritativas monjas que lo administraban.

Mantecón siguió luchando por la causa de la República en los frentes de batalla, a pesar de los varios intentos que hizo un amigo suyo, el también aragonés y bibliotecario Juan Vicéns (2), para que dejara el frente y lo ayudara en tareas más propias de su formación e intereses, organizando las bibliotecas para los soldados. Después de participar en la batalla de Guadalajara, lo destinaron con su brigada al Ejército del Este, en el frente de Boltaña cerca de Huesca, donde en los primeros días de agosto de 1937, en medio de una operación militar, recibió una llamada de Julián Zugazagoitia, ministro de Gobernación en el primer gobierno de Juan Negrín, notificándole que había sido nombrado gobernador General de Aragón. Difícil encargo que incluyó la disolución del Consejo Regional de Defensa de Aragón, un poder local dominado por los anarquistas y de las colectividades agrarias por éstos creadas. Cuando las tropas franquistas rompieron el frente e invadieron Aragón en abril de 1938, se reincorporó al Ejército del Este como Comisario General del mismo hasta la pérdida de Cataluña en febrero de 1939. Después de pasar a pie la frontera con Francia, regresó a la zona Centro-Sur como Comisario General del Ejército de Levante. Cuando el golpe del coronel Segismundo Casado, lo arrestaron en el puesto de mando de ese ejército por mantenerse leal al gobierno de Negrín.

En los últimos días de marzo de 1939, ya perdida la guerra, pudo embarcarse en Gándia en el destructor inglés *Galatea*, gracias a la ayuda que le proporcionó Lord Faringdon, un inglés entusiasta de la causa republicana, y partió hacia el exilio abandonando su patria para siempre, dejando tras de sí todo, su esposa e hijas que años después lograrían reunirse con él en México; sus padres, a los que nunca más volvió a ver; sus hermanos, su familia, sus muchos amigos, su biblioteca y sus posesiones materiales; todo, todo menos sus ideales.

A mediados de abril de 1939 llegó a Londres para ponerse a las órdenes de Juan Negrín, quien lo nombró Secretario General del Servicio de Evacuación de Republicanos Españoles (SERE) con sede en París, haciéndose cargo de diversas tareas para organizar el éxodo a tierras americanas, principalmente hacia México, Chile y Venezuela. Trabajó directamente con el cónsul chileno para la emigración republicana, el poeta Pablo Neruda, con quien lo unió una larga amistad. En marzo de 1940, Mantecón es internado en un campo de concentración, donde permanece hasta el mes de junio. Logró salir de Francia el día que el mariscal Pétain firmó el armisticio, embarcándose en Burdeos en el *Cuba* y después de varias vicisitudes llegó a México. Un año después de su llegada a tierras aztecas, la familia Mantecón se volvió a reunir en marzo de 1941, después de cinco años de forzada separación.

El exilio supuso para Mantecón un cambio radical en su vida que, sin embargo y paradójicamente, le permitió desarrollar su verdadera vocación. Así, dejó para siempre la abogacía y la política activa, y orientó sus esfuerzos a la investigación y la docencia, actividades en las que destacó, convirtiéndose en uno de los pilares de la biblioteconomía en México y Latinoamérica.

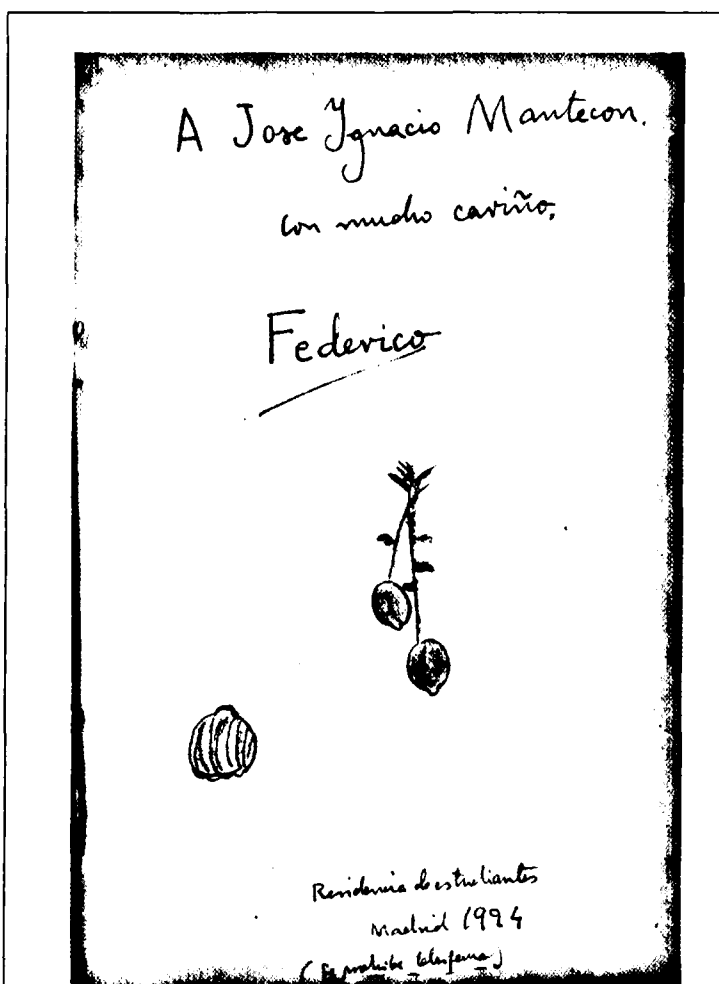
Los primeros años en México son los de la esperanza del inminente regreso a España, pero poco a poco los *transterrados* se fueron dando cuenta de que el exilio sería más largo de lo previsto, convirtiéndose finalmente en una circunstancia permanente e irremediable. Al tiempo que la ilusión de volver a una España democrática se fue desvaneciendo en el tiempo, la vida en México, el país que recibió a Mantecón incondicional y generosamente, adquirió ritmo, senti-

do y trascendencia. Los primeros años fueron muy difíciles por la estrechez de medios económicos, a la que logró sobreponerse desempeñando los más variados trabajos. Colaboró, entre otras actividades, con el doctor José Puche (3) en el Comité Técnico de Ayuda a los Refugiados Españoles (CTARE), y participó en la fundación del Instituto Luis Vives, en el cual se desempeñó por un tiempo como Director Administrativo.

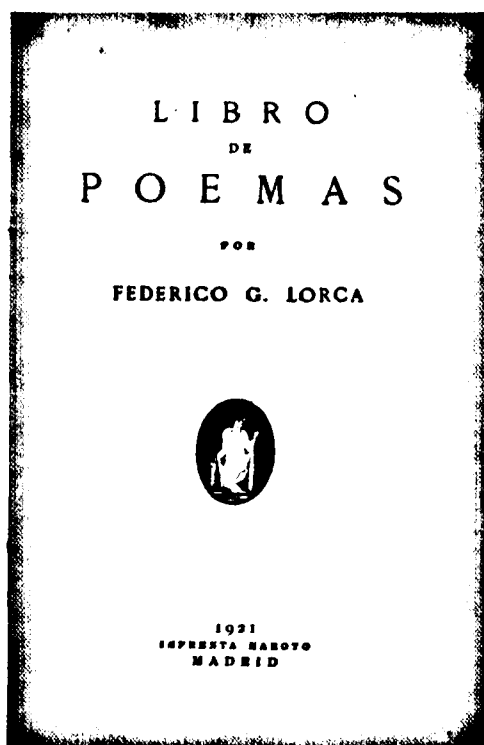
Casi recién llegado a México, gracias a don Francisco Gamonedá (4), un antiguo emigrado español dedicado a fundar y organizar bibliotecas, Mantecón entró en contacto con los bibliotecarios mexicanos. En estos años se inició también la fructífera colaboración con otro exiliado político, el bibliógrafo Agustín Millares Carlo (5), con quien publicó muchos trabajos, entre ellos, el importante *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII* (México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1955).

Entre 1943 y 1946 fue investigador en el Colegio de México y trabajó en la catalogación de libros de los siglos XVI y XVII del rico acervo de la Biblioteca Nacional de México. En 1944 fue presidente de la sección de Archivos del "III Congreso de Bibliotecarios de México" y promotor, junto con otros colegas, de la creación de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas de la Secretaría de Educación Pública, de la cual fue su principal catedrático durante casi veinte años, impartiendo cursos de Bibliología y Paleografía, siendo declarado Profesor Emérito de la misma en 1964.

En el año 1955 se incorporó como investigador a la Universidad Nacional Autónoma de México, primero en el Instituto de Investigaciones Estéticas y a partir de 1958 en la Biblioteca Nacional y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas. Sin ningún problema, la universidad mexicana le reconoció sus títulos españoles y le permitió dedicarse sin trabas a la investigación y a la cátedra. Desde el año 1963 fue profesor titular en el Colegio de Bibliotecología y Archivología de la Facultad de Filosofía y Letras, en donde impartió las cátedras de Bibliología, Historia de las Bibliotecas, Bibliotecología Comparada, Catalogación Descriptiva de Archivos y Bibliografía Mexicana. También a partir de 1955 y



© Archivo Mantecón



Dedicatoria de Federico García Lorca a Mantecón en un ejemplar de su obra *Libro de poemas* (1921): "A José Ignacio Mantecón, con mucho cariño. Federico. Residencia de Estudiantes, Madrid 1924 (Se prohíbe blasfemar)".

durante más de veinticinco años se desempeñó como jefe de ediciones de Editorial Patria, S.A., dirigiendo la publicación de diversas obras de carácter literario, histórico y de divulgación, así como libros de texto.

José Ignacio Mantecón vivía con especial pasión el mundo de los libros y las bibliotecas. Muchas veces llegué a pensar que a él le hubiera gustado haber nacido en otra época y ser el monje guardián de una importante biblioteca, repleta de manuscritos iluminados, incunables y obras prohibidas recluidas en el "purgatorio" —esos hermosos libreros enrejados—, siempre y cuando para ser monje no se requiriese creer en Dios y asistir a misa. Pero, eso sí, su espíritu festivo, alegre y bromista le llevó a disfrazarse en varias ocasiones en casa de Luis Buñuel, con un hábito de monje franciscano, que seguramente se había mandado hacer, al igual que todos sus trajes, con su buen amigo Julián Borderas, que estuvo involucrado en la sublevación de Jaca y combatió al lado de la República.

Los domingos se iba a la caza de libros antiguos al mercado de La Lagunilla, en el centro de la ciudad de México. A veces en compañía de Pablo Neruda, de Wenceslao Roces o de Rafael Sánchez Ventura. De esas cacerías bibliográficas enriqueció su biblioteca con ejemplares como *Obras*, de Lorenzo Gracián (Amberes: Juan Bautista Verdussen, 1702); *De los nombres de Cristo*, de Fray Luis de León (Valencia: Imprenta de Benito Monfort, 1770); *Anales de Aragón*, de Francisco Diego de Sayas (1666), y un Virgilio intonso, *Geórgicas y su décima égloga* (Madrid: Imprenta de Francisco Xavier García, 1768). En otra ocasión, como recuerdo de su único viaje al extranjero en 1960 para asistir a un congreso del Partido Comunista de España, trajo de Praga un ejemplar de la *Historia de las guerras civiles de los romanos* de Apiano Alejandrino (Barcelona: Sebastián de Cormellas, 1592).

Entre sus tesoros, además de las primeras ediciones de las obras de Rafael Alberti, especial cariño le tenía a la primera edición del *Libro de poemas* de Federico García Lorca, que en el año 1924 le dedicó el autor en la Residencia de Estudiantes. En esa dedicatoria, García Lorca le dibujó una pequeña concha, simpático gesto hacia la que entonces era la novia de mi abuelo y que

luego sería su esposa, Concha de la Torre, volumen que ésta logró rescatar y llevárselo a México.

Esta pasión por los libros se manifestó aún en las situaciones más dramáticas que vivió durante la guerra civil española, como cuando el Comisariado del Ejército del Este a su cargo imprimió, al cuidado de Manolo Altolaguirre, que colaboraba con él, en la imprenta del viejo monasterio de Monserrat de Barcelona y con un papel hecho a mano por los soldados en un viejo molino que encontraron en la aldea de Orpi, el libro de poemas de Pablo Neruda *España en el corazón: himno a las glorias del pueblo en la guerra* (s.l.: Ejército del Este, Ediciones literarias del Comisariado, 1938) (6).

Hombre sabio, de gran erudición, con enorme sentido del humor y de fina ironía, heterodoxo, de recio carácter, determinado y, sobre todo, fiel a sus ideales y a sus compromisos, así era mi abuelo. Su amigo Max Aub lo tomó como modelo para uno de los personajes de su novela *Campo de Sangre*. Así leemos que Pedro Guillén, gobernador republicano de Teruel:

"...tiene la voz recia bañada en cierto tono irónico [...]. (Cuando dice: "eso, sí", es "eso, sí", y cuando dice que no, es que no. Y no hay que darle vueltas. [...]). Pedro Guillén no tiene el cuerpo que merece. Carce de los resabios de los menudos: sóbranle facultades. Dicen de él que corta y recorta: esto último con su poquita de mala intención, porque quiso ser torero en sus juventudes. De ahí, y por otras razones fáciles de comprender, le viene el apodo de "Mano izquierda". Aragonés, latinista, abogado (¿cómo no?) y andaluz por gusto. El gobierno de la República lo emplea en lo peor de lo más difícil; tiénelo todo por bueno." (7)

Su existencia como *transterrado* en México fue plena y feliz, dedicado a su vocación intelectual y a compartir con los amigos muchos momentos agradables, pero siempre estuvo teñida de la nostalgia de lo perdido. La España que tanto amó y que no volvió a pisar, pues murió sin regresar a ella el 20 de junio de 1982, en la ciudad de México. ☐

Marco Aurelio Torres H Mantecón

Notas

- (1) En el llamado desastre de Annual, las tropas españolas fueron derrotadas en Marruecos en el verano de 1921 por el caudillo rifeño Abd-el-Krim. El general Fernández Silvestre y gran número de soldados perdieron la vida.
- (2) Juan Vicéns de la Llave (Zaragoza, 1895-Pekín, 1959). Bibliotecario que desde 1932 desarrolló una intensa labor en la promoción de las bibliotecas populares. Exiliado en México publicó diversos artículos sobre bibliotecología y el manual *Cómo organizar bibliotecas* (México, Atlante, 1946) y fue editor de la revista *Aragón* y director de *Nuestro Tiempo*. Para un prolijo y muy cuidado estudio de la vida y la obra de Vicéns consúltense los trabajos de Ramón Salaberria: "La larga marcha de Juan Vicéns (Zaragoza, 1895-Pekín, 1959)" en VICÉNS, J.: *España viva. El pueblo a la conquista de la cultura. Las bibliotecas populares en la Segunda República*. Madrid: VOSA: Asociación Educación y Bibliotecas, 2002, pp. 7-30; así como "Las bibliotecas populares en la correspondencia de Juan Vicéns a Lulu Jourdain y Hernando Viñes (1933-1936)" en *Anales de documentación*, núm. 5. Murcia, 2002, pp. 309-332; y el dossier "Aragoneses en el exilio: Vicéns de la Llave, Mantecón, Sánchez Ventura" en *Trébede*, núm. 43. Zaragoza, octubre de 2000, pp. 15-65.
- (3) José Puche Álvarez (Lorca, 1895-Cd. de México, 1979). Médico fisiólogo, fue catedrático de las Universidades de Salamanca y Valencia y rector de ésta última. Cercano colaborador de Juan Negrín, fue gobernador de la provincia de Palencia, consejero de Instrucción Pública y director general de Sanidad de Guerra. Exiliado en México desde 1939, fue profesor de fisiología en el Instituto Politécnico Nacional y en la Universidad Nacional Autónoma de México y director del Ateneo Español de México.
- (4) Francisco Gamoneda (Cangas de Tineo, 1873-Cd. de México, 1953). Llegó a México en 1909, donde realizó notables esfuerzos en la organización de archivos y bibliotecas. Fue jefe del Archivo Municipal de la ciudad de México, dirigió la biblioteca de la Secretaría de Hacienda y ayudó a crear la biblioteca del Congreso de la Unión. En 1946 un grupo de intelectuales mexicanos y españoles le dedicaron un libro de homenaje, en el cual J. I. Mantecón colaboró con una "Bibliografía de don Francisco Gamoneda" (*Homenaje a don Francisco Gamoneda. Miscelánea de estudios de erudición, historia, literatura y arte*. México: Imprenta Universitaria, 1946, pp. 7-31.).
- (5) Agustín Millares Carlo (Las Palmas, 1893 - 1980). Historiador, paleógrafo filólogo, bibliógrafo y traductor, fue catedrático de Paleografía, Diplomática y Latin Medieval en la Universidad Central de Madrid y director del Archivo-biblioteca del Ayuntamiento de Madrid. Viajó a México como cónsul adjunto de la Embajada de la República Española. Profesor de Paleografía Española y de Lengua y Literatura Latina y director del Seminario de Lenguas Clásicas en la Universidad Nacional Autónoma de México. En 1959 se trasladó a Venezuela donde fue director de la Biblioteca General de la Universidad de Zulia. En la publicación que se hizo en el año 1975 para rendirle homenaje, J. I. Mantecón publicó el artículo "Notas para una bibliografía de reglas y listas de encabezamientos de materia en español" (*Homenaje a don Agustín Millares Carlo*, t. I. [Las Palmas]: Caja Insular de Ahorros de Gran Canaria, 1975, pp. 243-260.)
- (6) Un ejemplar de esta rara obra, "maravilla tipográfica" la llamó J. I. Mantecón y de la que Pablo Neruda dijera que "era el orgullo de esos hombres [los comisarios y soldados del Ejército del Este] que habían trabajado mi poesía en un desafío a la muerte", se encuentra en la Biblioteca del Congreso de los EE.UU., Washington, D.C., clasificado bajo el número PQ8097.N4 E79.
- (7) Max Aub. *Campo de sangre*. México: Tezontle, 1945, pp. 257-258. En la dedicatoria del ejemplar que le regaló a J. I. Mantecón, Max Aub escribió: "A José Ignacio, modelo insuperable, este espejillo. Max."

José Ignacio Mantecón Navasal

Nota bibliográfica por Marco Aurelio Torres H Mantecón

A lo largo de su carrera académica y de investigación en México, José Ignacio Mantecón desarrolló una vasta producción editorial que abarca más de 115 obras. Dirigió diversas publicaciones y fue autor de numerosos libros, artículos, ensayos, reseñas y conferencias en materias relacionadas con la historia y los estudios bibliotecológicos y bibliográficos.

De su amplia bibliografía citaré solamente algunas de sus publicaciones (1):

📖Obras de investigación:

Bibliografía de Manuel Toussaint. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1957. 36 p.

Índice de las traducciones impresas en México, 1959. México: Biblioteca Nacional de México, Instituto Bibliográfico Mexicano, 1964. 247 p.

Bibliografía general de don Justo Sierra. En colaboración con Irma Contreras e Ignacio Osorio Romero. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1969. XIV + 273 p.

Índice de nombres latinos de ciudades con imprenta, 1448-1825. México, UNAM, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 1973. 143 p. + 3 láminas.

📖Como editor:

Boletín de la Biblioteca Nacional, México, D.F. (1963-1967).

Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, México, D.F. (1969-1973).

Anuario bibliográfico, México, D.F. (1958-1966).

Bibliografía mexicana, México, D.F. (1967-1978).

📖Edición de textos coloniales y de los siglos XVIII y XIX:

Informe de méritos y servicios de Alonso García Bravo, alarife que trazó la ciudad de México. Pról. de Manuel Toussaint. Ed., transcrip. e índice de José Ignacio Mantecón. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1957. 135 p.

López de Villaseñor, Pedro. *Cartilla vieja de la nobilísima ciudad de Puebla (1781)*. Ed. e índices de José Ignacio Mantecón. Introd. de Efraín Castro Jr. México: UNAM, Instituto de Investigaciones Estéticas, 1961. 484 p.

Bustamante, Carlos María. *Tres estudios sobre Don José María Morelos y Pavón*. Edición facsimilar. [Ed., selec. de textos y] reseña bibliográfica por José Ignacio Mantecón. Nota preliminar por Manuel Alcalá. México: Instituto Bibliográfico Mexicano, Biblioteca Nacional, 1963. 125 p. ilustr.

📖Obras de investigación en colaboración con Agustín Millares Carlo:

Ensayo de una bibliografía de bibliografías mexicanas (la imprenta, el libro, las bibliotecas, etc.). México: Depto. del Distrito Federal, Dir. de Acción Social, Ofna. de Bibliotecas, 1943. XVI + 224 p.

Ensayo de una bibliografía de bibliografías mexicanas. Adiciones I. México: Depto. del Distrito Federal, Dir. de Acción Social, Ofna. de Bibliotecas, 1944. 46 p.

Índice y extracto de los Protocolos del Archivo de Notarías de México, D.F., (1524-1555). México: El Colegio de México, Centro de Estudios Históricos, 1945-1946, 2 vols., 470 p. y 395 p.

Repertorio bibliográfico de los archivos mexicanos y de las colecciones diplomáticas fundamentales para la historia de México. México: Aldina, 1948. XV + 186 p.

Album de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII. México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1955. 3 vols. I. Introducción, 187 p.; II. Láminas, XCIII; y III. Transcripciones, 132 p. (Col. Manuales de técnica de la investigación de la historia y ciencias afines, 3). Existe una reedición de esta obra en dos volúmenes, publicada en España con el mismo título: Bar-

celona: El Albir, 1975. 2 vols. 345 p. + 6 láminas y 15 p. + 93 láminas.

Ediciones en colaboración con Agustín Millares Carlo:

Rojas, Fernando de. *La Celestina, tragicomedia de Calisto y Melibea*. introd. y notas de Agustín Millares Carlo y José Ignacio Mantecón. Ilust. de Miguel Prieto. [México]: Editorial Leyenda, [1947]. 286 p.

Rojas, Fernando de. *La Celestina*. introd. [y notas actualizadas] de Agustín Millares Carlo y José Ignacio Mantecón. México: UNAM, Dir. Gral. de Publicaciones, 1964. XXVIII + 328 p.

Artículos y ensayos:

"Índice de los nombres latinos de ciudades utilizados en los pies de imprenta" en *Letra y pueblo*. Año II, núm. 1. México, enero-febrero de 1945, pp. 53-80.

"La España de fuera y América", en *Orbe. Revista Latina de Cultura General*. Año II, núm. 4. México, enero de 1946. pp. 13-21.

"Aportación a la historia de la imprenta en México" en *Suma Bibliográfica*. Año III, vol. IV, núm. 17. México, enero-febrero de 1949. pp. 662-664.

"El primer Ejército Popular español, 1808-1814", en *Nuestro Tiempo. Revista española de cultura*. Segunda época, año III, núm. 3. México, 1º de noviembre de 1951. pp. 35-44.

"Técnica bibliográfica" en *Primeras Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, Bibliografía y Canje. Informe final*. México, 1957, pp. 170-176.

"El primer Instituto Bibliográfico Mexicano" en *Boletín de la Biblioteca Nacional*. Segunda época, tomo XII, núms. 3-4. México, julio-diciembre de 1961, pp. 3-20.

"Índice de nombres de autores latinos" en *Boletín de la Biblioteca Nacional de México*. Segunda época, tomo XIII, núms. 1-2. México, enero-junio de 1962, pp. 39-54.

"Proyecto de una bibliografía hispanoamericana de pedagogía", en *Revista de la Escuela Normal Superior*. Segunda época, núm. 1. México, enero-abril de 1963. pp. 85-91.

"El padre Teófilo Raynaud, S.J. en las bibliotecas coloniales de México. (Un curioso libro impreso en Cracovia en el año de 1669)" en *Boletín de la Biblioteca Nacional*. Tomo XV, núms. 3-4. México, julio-diciembre de 1964, pp. 57-71.

"Sobre las bibliotecas populares" en *Boletín de la Biblioteca Nacional*. Tomo XVI, núms. 1-2. México, enero-junio de 1965, pp. 51-58.

"Don Rafael Altamira: una etapa de la historiografía española" en *Revista de Historia de América*.



Mantecón disfrazado de monje. En la estantería se puede ver un tomo de las obras de V.I. Lenin.

Núms. 61-62. México, enero-diciembre de 1966, pp. 189-205.

"El Instituto de Investigaciones Bibliográficas y la Bibliografía nacional" en *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*. Núm. 2. México, julio-diciembre de 1969, pp. 81-92.

"Inventario del archivo del comisario general de las provincias franciscanas de Nueva España y Filipinas, 1698" en *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*. Núm. 4. México, julio-diciembre de 1970, pp. 263-288.

"El editor, el autor y el libro" en *Revista de la Escuela Normal Superior*. Núm. 13. México, agosto-diciembre de 1970, pp. 84-88.

"Aspectos del entrenamiento de los usuarios de la información" en *Anuario de Biblioteconomía, Archivología e Informática*. Tercera época, año II, 1973. México, UNAM, 1976, pp. 147-151. ■

Nota

(1) Para una bibliografía detallada de José Ignacio Mantecón véanse: José Quiñones Melgoza, "Ensayo para una bibliografía general directa del doctor José Ignacio Mantecón Navasal" en *Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas*, n. 18-19, México, enero-junio 1969, pp. 239-249 y Marco Aurelio Torres II Mantecón, "Bibliografía seleccionada de J. I. Mantecón" en *Trébede*, núm. 67, Zaragoza, septiembre de 2002, pp. 78-80.

Sobre las bibliotecas populares

Al reunirnos para celebrar –creo que con toda justicia podemos emplear este algo manido verbo en su académico sentido de alabar y encarecer alguna persona o cosa– el decimonoveno aniversario de nuestra Escuela, creo que no será ocioso que nos dediquemos a considerar uno de los problemas al que suele tratarse como la rama más humilde de la organización bibliotecaria: las bibliotecas llamadas populares, que han sido estudiadas, normalmente, como una de las últimas secuencias de las bibliotecas generales públicas.

Y creo que ninguna ocasión mejor que ésta, ya que tengo la suerte de dirigirme a los elementos más vivos de nuestra profesión, a los bibliotecarios jóvenes, y a los que se están formando para manejar uno de los instrumentos más eficaces de transmisión de la cultura y que, como tienen toda una vida por delante, son los que más pueden hacer por crear y extender esos institutos. Porque, en realidad, estas breves palabras no intentan ser un ensayo sobre las bibliotecas populares, sino una invitación al prometedor estudio por las nuevas generaciones y un llamado a la acción para su establecimiento allí donde se den las condiciones que lo permitan.

Son las bibliotecas populares las que mejor cumplen la gran evolución cuyo espíritu fue señalado con gracia, no fácil al tratar nuestros problemas, por el Instituto de Cooperación Intelectual de Ginebra, antecesor de la UNESCO, que en 1937, en la obra *Misión social e intelectual de las bibliotecas públicas*, dice en su introducción: “Para la mayoría de los hombres de hoy la biblioteca ha perdido su B mayúscula; pero ha ganado su cariño”, y yo me permito añadir que ha sucedido, desde mediados del siglo pasado, algo más importante y más comprometido para nosotros los bibliotecarios: el acceso al libro se ha convertido primero en un derecho civil, es decir, de todos los ciudadanos y al ampliarse la base del pueblo letrado, de los que saben leer y escribir, en una necesidad tan urgente como la de la instrucción primaria.

Y este derecho a leer de todos los ciudadanos exige instrumentos adecuados en cada una de las

escalas sociales, para realizar adecuadamente la función actual de la biblioteca como uno más de los servicios sociales, porque la vida es tan implacable que, hoy en día, junto al estudio de los medios más eficaces para la lucha contra el analfabetismo, se meditan los sistemas necesarios para evitar el trágico fenómeno de la recaída en el estado anterior de quienes olvidan la lectura y escritura por no tener medios de leer. Si se crea una necesidad hay que crear los instrumentos de satisfacerla.

Uno de ellos, es el de las bibliotecas populares que deben mantenerse junto a las grandes bibliotecas nacionales, que tienen que seguir siendo repositorio de las fuentes más modernas de investigación, depósitos de las grandes creaciones universales de la literatura y museo de la historia del libro y de la cultura bibliográfica de su nación; de las bibliotecas de estudio o si lo queréis escolares, tanto de los centros de enseñanza superior, media o primaria, como de los institutos de investigación, que tienen el complicado problema de servir tanto a los maestros como a los estudiantes; de las bibliotecas generales y públicas en los centros urbanos para el servicio del lector medio, gran creación que orgánicamente surge en Gran Bretaña con el *Act* de 1850 y que adquiere, muy pronto, características impresionantes de desarrollo en Norteamérica, seguidas, rápidamente, por los países escandinavos, Alemania y Francia, antes de terminar la pasada centuria.

Las bibliotecas populares han sido consideradas siempre como un instrumento de educación, y han sido planeadas para servir a una necesidad pedagógica dentro de la gran acción de enseñanza de adultos, que tan complicados problemas crea. Constituye hoy un principio universalmente aceptado que la educación de adultos se inicia, como elemento no sólo primario sino fundamental, como la escuela; que sin un programa escolar que alcance todos los ámbitos de la nación no cabe realizar una auténtica educación pública y que este núcleo principal puede ampliarse con otros elementos, como los que prestan, especialmente en países de bajo nivel cultural, los medios audiovisuales que permiten llegar, por la radio, tele-

visión e incluso el cine, en unidades móviles a centros apartados de todo contacto cultural.

Pero también es un principio generalmente aceptado que la educación pública no termina, en ninguno de sus grados, con las aulas de enseñanza primaria, secundaria o superior y técnica, en las cuales el hombre puede pasar no más de dos lustros; pero que en el resto de su vida el centro de enseñanza que más le puede ayudar es la biblioteca, especialmente a las clases más débiles económicamente, que no pueden adquirir, sin gran sacrificio, los libros necesarios para su instrucción o su entrenamiento.

Por lo tanto, las bibliotecas populares tienen una función muy especializada dentro de las bibliotecas generales y públicas, que, como ya hemos dicho, son propias de los centros urbanos y están destinadas a satisfacer necesidades que pudiéramos llamar enciclopédicas, que van desde las consultas del erudito o investigador científico hasta las de las amas de casa que llegan a ellas en busca de libros de cocina o de revistas de modas, tal como sucede, especialmente, en las bibliotecas norteamericanas.

Las bibliotecas populares no pueden ni deben tener tan ambiciosos propósitos, aunque puede conjugarse su acción con las de las grandes bibliotecas: un ejemplo lo constituye el sistema de bibliotecas públicas de Gran Bretaña, donde a base de un catálogo central, y de una relación directa con lectores diseminados por toda la nación y que se inscriben para el servicio de préstamo en centros locales, se ha llegado, en los últimos años, a la cifra anual de más de 500 millones de libros entregados en préstamo a los lectores en los salones locales o en propio domicilio. Algo parecido sucede en Francia y Suiza, donde los centros de distribución de fondos de grandes bibliotecas tienen carácter provincial o cantonal y, en las citadas naciones, este sistema ha obligado a la creación, en pequeños pueblos, de bibliotecas reducidas, pero con libros de uso continuado, como geografías, diccionarios enciclopédicos, libros de historia, manuales técnicos y algunas revistas, es decir, una mínima pero eficaz sección de consulta.

Huyendo de la dificultad de una definición hemos ido exponiendo algunas de las necesidades que debe cubrir la biblioteca popular. Pueden concretarse, como debe hacerse con toda biblioteca, con las de los núcleos sociales a que están destinadas. Hemos hablado de los grandes centros urbanos, donde son necesarias una o varias de carácter general y público.

Dentro de ellos existen lo que oficialmente se llaman barrios, pero que, en realidad, son antiguos pueblos y aun villas que el crecimiento de las grandes ciudades ha ido absorbiendo. Muchos de ellos, lo mismo en París, Londres, Tokio o México DF, siguen conservando muchas de sus características

anteriores y constituyen verdaderas islas dentro de la gran ciudad, cuyas características concretas incluso se han acentuado. Algunas son típicamente obreras, otras conservan, con cierto tinte industrial, su aspecto campesino, y en otras sigue predominando el artesano o el comerciante. Es evidente que las grandes bibliotecas establecidas en el centro no pueden ser utilizadas cotidianamente por los habitantes del extrarradio.

Por lo tanto, la biblioteca popular no debe considerarse como un establecimiento exclusivo para poblaciones pequeñas, puede y debe tener su asiento en toda clase de núcleos de población. Donde quiera que se encuentre, la ciudad, la villa, la aldea, la fábrica, el ejido, se enfrenta al hecho de que sus fondos no pueden ni deben ser el producto de la visión con una lente de disminución de una gran biblioteca general y pública. Las bibliotecas populares, deben obedecer a principios generales; pero cada una de ellas debe proyectarse y realizarse con una muy propia fisonomía.

Para algunos, estas bibliotecas deben tener eso que se llama libros populares. Quienes así lo piensan lo hacen llevados de su falta de conocimiento y confianza en el pueblo. Los libros *populares* no deben estar en ningún sitio, porque son, casi siempre, anti-populares. Para otros, los fondos casi exclusivos estarán dedicados a manuales técnicos elementales. No falta quien piensa que la mayoría de su catálogo debe formarse por libros de texto de enseñanza secundaria; cómodos sistemas los tres de eludir el problema muy grave de la formación de un acervo que, por lo reducido, debe ser estudiado con el mayor interés.

Quiero llamar la atención sobre lo que a este respecto dijo un gran humanista e impar bibliotecario. Don José María Vigil, al inaugurarse el servicio nocturno de la Biblioteca Nacional, el 22 de mayo de 1903, afirmó que pretendía que el establecimiento fuera también una biblioteca popular destinada a las personas pertenecientes en general a las clases trabajadoras que –decía él– “vendrán a buscar de preferencia la instrucción técnica o el solaz que tanto se apetece después de un día consagrado a rudas faenas”.

La selección de libros de estas bibliotecas tiene que atender los tres problemas: instrucción técnica, de acuerdo con las características de la población, información cultural de tipo general y ciertas y determinadas obras de solaz y entretenimiento. Entiendo que ni puede ni debe realizarse un catálogo único, salvo, si acaso, en una parte de la segunda sección –información general de carácter cultural: historia, geografía, ciencias puras en manuales de tipo medio, diccionarios y gramáticas– para darle al libro toda la vida posible que únicamente tiene cuando el lector ve

en él el medio de aprender o de cultivarse con arreglo a sus posibilidades culturales.

Al constituir los fondos de estas bibliotecas hay que tener además presente que, como se ha dicho, debemos considerarlas como una herramienta de educación pública paralela a la escuela y continuación permanente de ella, y que deben estar constituidas de tal manera que su manejo y utilización no esté dificultada por complicaciones técnicas que hagan difícil su administración. Salvo muy raros casos, estas bibliotecas deben ser producto de una política bibliotecaria concebida dentro de un gran sistema, que entregue esta herramienta perfectamente catalogada y clasificada. En manera alguna es lícito creer que el envío de unos cajones de libros a ejidos, fábricas, barrios o pequeñas poblaciones supone la creación de una biblioteca, ya que en su mayoría serán regidas y administradas por hombres y mujeres que no han realizado estudios profesionales.

En el sistema de creación, vigilancia e inspección de estas bibliotecas populares es donde tiene cabida el trabajo del bibliotecario técnico, sin cuyo esfuerzo constante y organizado los mejores deseos serán piedras de la gran calzada que conduce al infierno en que se han quemado muchos y beneméritos proyectos echándose siempre la culpa, como chivos emisarios a los pobres empleados a quienes se les dieron libros, pero no bibliotecas.

Así están creado en el mundo entero grandes conjuntos y se han conseguido, bajo el patrocinio de la UNESCO, alentadores adelantos en países infimamente desarrollados donde un núcleo de bibliotecarios han entregado estos elementos de creación cultural y los han hecho centros de actividades, como conferencias, sumarias exposiciones, salas de auditorio para discos, etcétera, por medio de viajes frecuentes en que esa terrible palabra de *inspección* se convierte en ejemplo, consejo y actividad.

Estas bibliotecas no se conciben sin tener presente la estructura económica local, si han de ser un elemento para crear la necesidad de leer y estudiar o para consolidar y desarrollar esa necesidad cuando ya se ha despertado el ansia de saber en grupos importantes de la región que sirve.

Para quienes desconfían del interés general del pueblo hacia la cultura, me bastará citar dos datos de diferentes sistemas bibliotecarios. En la Dordoña, Francia, la biblioteca central departamental de préstamo tiene inscritos, como prestatarios en toda la región, al 8,47% de la población, lo que supone que los libros pasan a poder de más del 40% de los habitantes rurales del Departamento, porque la estadística dice que los libros así distribuidos son leídos, normalmente, por unas cinco personas. El Delhi, una biblioteca análoga creada por la UNESCO, en poco

más de cinco años y con un volumen de 165.000 libros, tiene actualmente 900.000 lectores.

Por otra parte, esta organización central y por sistemas únicos o regionales, permite resolver el problema de la dificultad de mantener el acervo suficiente. Por medio del canje interbibliotecario y el catálogo colectivo, salvo las obras de referencia que deben contener todas las bibliotecas del sistema, el número de libros puestos a la disposición de los lectores puede multiplicarse hasta límites insospechados.

Este problema de alcance universal está hoy en México necesitado de un profundo estudio y de una urgente realización.

En las dos últimas décadas, se ha dado el gran salto lleno de magníficas realidades en la educación pública. El adelanto en la enseñanza primaria, planificado desde la formación del cuerpo magisterial; la construcción de los edificios correspondientes, tanto para las ciudades, villas, como las aldeas o centros rurales, la edición del libro de texto, constituyen una de las más grandes creaciones de la marcha progresiva del país. Con ritmo análogo, se está atendiendo a la enseñanza secundaria y en cuanto a la enseñanza técnica y superior sólo los ciegos voluntarios pueden no darse cuenta del progreso conseguido.

Tan ingente esfuerzo ha supuesto una inmensa concentración de interés de planteamiento y de recursos económicos en esta tarea, preliminar a toda otra creación.

Los frutos de esta labor están a la vista. El crecimiento en profundidad y extensión de las enseñanzas primaria y secundaria, han creado, afortunadamente, el problema de la capacidad de las Universidades y Centros de enseñanza politécnica.

Pero cuando se emprende la vía del progreso de educación, son muchos los caminos que en él confluyen. Yo espero que uno de los primeros que habrá que presentar primero y resolver después, es el bibliotecario, como complemento de todo el esfuerzo granado en éxitos de la instrucción pública.

No debe olvidarse que las primeras bibliotecas públicas de América, de toda América, se establecieron en la Nueva España. El cinco de septiembre del año 1646, el obispo de la ciudad de Puebla, don Juan de Palafox y Mendoza, hizo donación de su biblioteca, que contenía, como entonces se decía, "cinco mil cuerpos de libros, poco más o menos", al Seminario conciliar, advirtiendo que lo hacía porque consideraba "ser muy útil y convincente hubiese en esta ciudad una biblioteca pública [...] donde todo género de personas [...] puedan estudiar como les convenga". Más adelante, en 1759 el rector de la Universidad don Manuel Ignacio Beye de Cisneros, solicitaba que el rey concediera la creación de una

Biblioteca en la Real y Pontificia Universidad "con cuyos libros se remedie la necesidad de muchos pobres aplicados y de talentos".

Después de las iniciativas que se plasmaron en la creación del Departamento de Bibliotecas de la Secretaría de Educación, en los años 1923 y 1924 y del establecimiento de un buen número de ellas, principalmente en la ciudad de México y en la fundación del Sistema de Bibliotecas Populares del Departamento del Distrito Federal, en 1940, que comprendía catorce, distribuidas entre otras tantas delegaciones, la realidad es que no se ha proseguido la que considerábamos prometedora iniciación.

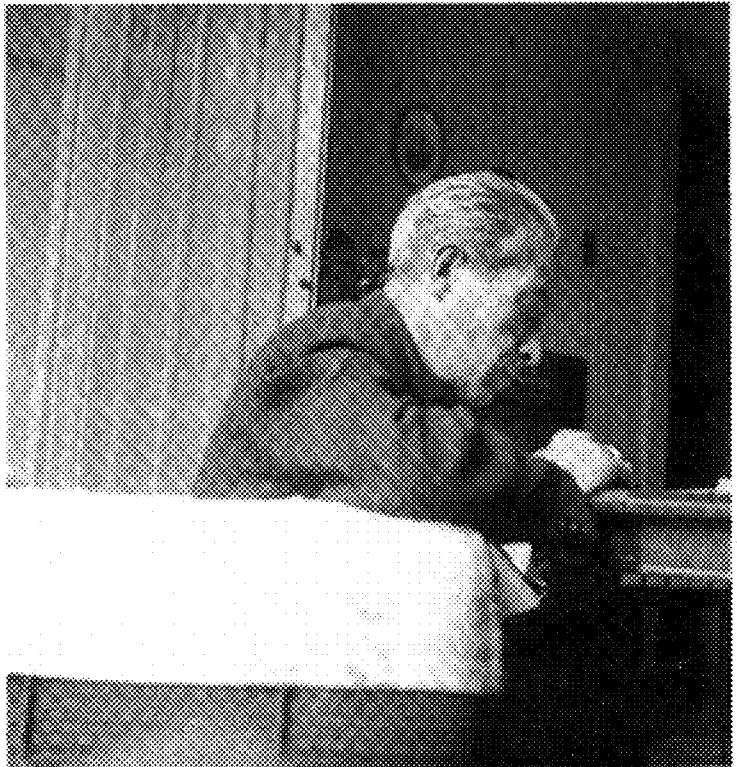
Es natural que se haya dado preferencia a lo que constituye la base de la educación pública. Esa colosal realización está esperando el remate, ni tan costoso ni de tan difícil planeación como lo ya hecho y encauzado, de un verdadero sistema bibliotecario que integre el eficaz binomio escuela-biblioteca. Porque no debemos crear problemas artificiales. En la mayor parte de los lugares, no hace falta duplicar esfuerzos, basta con tomar como base la escuela, para integrar la biblioteca popular. La escolar es siempre la mejor iniciación de aquélla, con la ventaja de que integra la escuela, ya que a ella acuden los adultos y se mezclan, como en la vida diaria, con los alumnos.

Por otra parte, el elemento humano que administra y hace vivir los libros encontrará el mejor elemento posible en el maestro, allí donde no haya medio de mantener un bibliotecario.

Para mí es un motivo de alegría ver que este binomio tiene ya una realidad en nuestra Escuela. La mayor parte de sus alumnos procede de Escuelas Normales y muchos imparten enseñanza. Considero esta realidad como una gran promesa para el futuro.

Conocer un problema, estudiarlo, tomar conciencia de su existencia, es una de las finalidades de todo centro de enseñanza. Pero quedará relegado ese esfuerzo al rincón de las concepciones abstractas si ahí termina la relación maestro-alumno. No basta con explicar que el problema existe. Una escuela superior como la nuestra tiene que hacer algo más. Planteado el problema es necesario que se emprenda la áspera a veces, pero siempre fructífera labor de llevarlo al común de los ciudadanos, de promover la capacidad de hacer de muchas gentes del pueblo cuya iniciativa nos dejará sorprendidos si la estimulamos.

Ustedes, mejor que nadie, son los llamados a realizar este esfuerzo para poner de manifiesto a los maestros, ante todos los ciudadanos, ante el Gobierno, que, como la biblioteca es la prolongación de la escuela, muchos de los beneficios de la educación se pierden por no encontrar la posibilidad de su culminación a través de la biblioteca.



© Archivo Mantecón

Mantecón en su mesa de trabajo en su casa de la Avenida Veracruz 56, México, D.F.

Es muy posible que al salir de estas aulas, se distribuyan por muchos lugares del territorio nacional. En el lugar que el destino les designe no olviden que en un régimen democrático son tantos los deberes como los derechos y uno de los ineludibles deberes es sentirse responsable de lo que se cree que se debe hacer y no se hace. No faltan elementos de aglutinación para esta labor. La Escuela Normal de Bibliotecarios y Archivistas, puede ser el centro para hacer eficaz la propaganda; para que nuestra voz llegue a quienes pueden determinar la satisfacción de estas necesidades.

La labor del bibliotecario no termina en la administración de la biblioteca. Es una forma del humanismo, que no se quedó jamás, en ningún tiempo, en la contemplación, sino que luchó en la praxis para elevar la vida de los hombres sobre las contingencias de la realidad. ☒

México, D. F. a 20 de julio de 1964

Biblioteca Nacional. Instituto Bibliográfico Mexicano

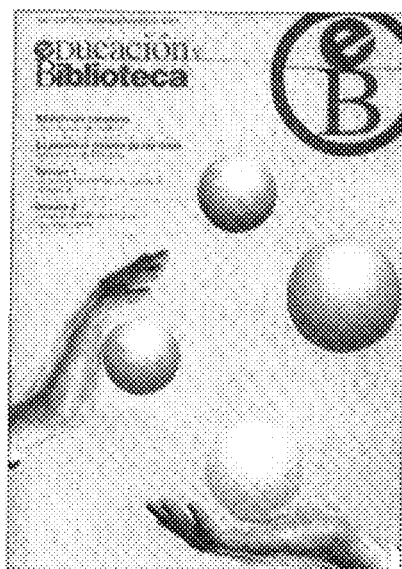
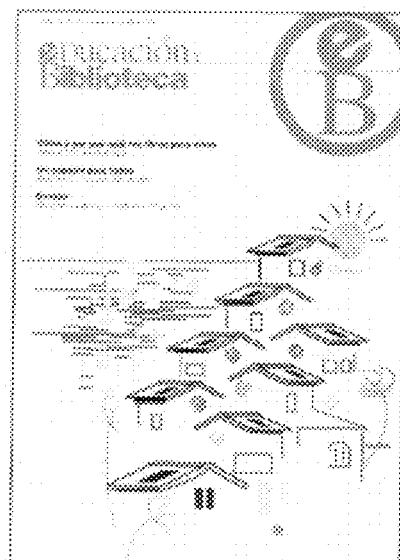
José Ignacio Mantecón Navasal

Conferencia pronunciada el 20 de julio de 1964 en la velada celebrada en el Palacio de Bellas Artes de la ciudad de México en conmemoración del XIX aniversario de la fundación de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas.

(Publicado en tirada aparte del tomo XVI, nº s. 1 y 2 del *Boletín de la Biblioteca Nacional*, enero-junio de 1965, editado por la Universidad Nacional Autónoma de México y la Biblioteca Nacional)

Indice 2003

Con el fin de facilitar la localización de todos los contenidos aparecidos en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA durante el año 2003, presentamos este índice que consta de: 1º. Referencias ordenadas por título dentro de las correspondientes secciones de la revista, 2º. Convocatorias por orden de aparición, 3º. Índice de dossiers, 4º. Índice general de artículos publicados, 5º. Índice general de autores, 6º. Recursos por sección y título, 7º. Índice de autores de recursos y 8º. Tres índices de libros infantiles y juveniles: uno de autores, uno de ilustradores y uno de artículos por secciones.



SECCIONES

BIBLIOTECAS ESCOLARES

- Presentación del *Manifiesto a favor de la Biblioteca Escolar*** / Cristina LÓPEZ SÁNCHEZ / (nº 135; pp. 21-22)
Desde la Biblioteca Escolar. Un océano de palabras en un mar de libros / Mariano CORONAS CABRERO / (nº 136; pp. 22-27)
Bibliotecas escolares. Otro mundo es posible / José Antonio CAMACHO ESPINOSA / (nº 137; pp. 24-25)

BIBLIOTECAS PÚBLICAS

- Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación** / M^a Vicenta ARIAS; Carmen MANZANO; Belén MERUELO y Rosa RODRÍGUEZ / (nº 133; pp. 43-46)
El derecho de préstamo en las bibliotecas francesas. Un paciente encaje de bolillos / Ramón SALABERRIA / (nº 133; pp. 47-49)
Los clubes de lectura. Una experiencia de promoción de la lectura / Antonietta CANDAMIO GONZÁLEZ / (nº 133; pp. 50-51)
Un espacio para todos. Biblioteca y nuevas tecnologías / Sierra GÓMEZ-DÍAZ ORTÍZ; Estela GONZALO MUÑOZ y Ana Isabel MAROTO CASTRO / (nº 135; pp. 23-27)
He adoptado un libro. Campaña de colaboración ciudadana con la biblioteca / Pepe ORDÓÑEZ FUNES / (nº 136; pp. 28-29)

BUZÓN

- Seminario *Bibliotecas Escolares y Calidad de la Educación*** / (nº 133; p. 4)
A los lectores de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 134; p. 4)
Liberi di leggere / (nº 135; p. 4)
Adiós de Librélula / (nº 136; p. 4)
A las bibliotecas andaluzas les afectan mucho las elecciones municipales / (nº 137; p. 4)
Aviso importante a lectores, suscriptores y amigos de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 138; p. 4)
Fe de erratas / (nº 138; p. 4)

EDITORIAL

- Biblioteca, espacio de integración** / (nº 133; p. 5)
Hasta siempre, colegas / (nº 134; p. 5)
Daños colaterales / (nº 135; p. 5)
Nuestras bibliotecas, un ejemplo de adaptabilidad / (nº 136; p. 5)
Cuando compartir merece la pena / (nº 137; p. 5)
Los sonidos del silencio / (nº 138; p. 5)

ÍNDICE 2003 / (nº 133; pp. 99-125)

LIBROS INFANTILES Y JUVENILES

- Novedades** / (nº 133; pp. 6-18)
Álbum / (nº 133; pp. 6-8)
Primeros lectores / (nº 133; p. 9)

- A partir de 10 años** / (nº 133; pp. 9-10)
A partir de 12 años / (nº 133; pp. 11-13)
Cuentos / (nº 133; p. 13)
Libro informativo / (nº 133; pp. 14-18)
Libro informativo. Arte / (nº 133; p. 14)
Libro informativo. Ciencias Naturales / nº 133; pp. 14-15)
Libro informativo. Tiempo libre / (nº 133; p. 15)
Libro informativo. Ser mujer... / (nº 133; pp. 15-18)
Para saber más / (nº 133; p. 18)
Lij on Line / (nº 133; pp. 19-20)
Siglo XX / (nº 133; pp. 22-24)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 133; pp. 25-27)
Novedades / (nº 134; pp. 6-13)
Para los más pequeños / (nº 134; p. 6)
Álbum / (nº 134; pp. 6-7)
Primeros lectores / (nº 134; pp. 7-8)
A partir de 10 años / (nº 134; p. 8)
A partir de 12 años / (nº 134; p. 8)
Poesía / (nº 134; p. 9)
Libro informativo / (nº 134; p. 12)
Todos los lectores / (nº 134; pp. 12-13)
Yvan Pommaux, un estilo entre el cómic y el álbum. Reflexión acerca de mi experiencia / (nº 134; pp. 14-19)
Siglo XX / (nº 134; pp. 20-23)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 134; pp. 24-25)
Novedades / (nº 135; pp. 6-9)
Álbum / (nº 135; pp. 6-7)
Primeros lectores / (nº 135; p. 7)
A partir de 10 años / (nº 135; pp. 7-8)
A partir de 12 años / (nº 135; p. 8)
A partir de 14 años / (nº 135; p. 9)
Libro informativo / (nº 135; p. 9)
Para saber más / (nº 135; p. 10)
Mensaje Día Internacional del Libro Infantil 2003. Libros: el mundo en una red encantada / Ana M^a MACHADO / (nº 135; p. 12)
Lij on Line / (nº 135; p. 13)
Siglo XX / (nº 135; pp. 14-15)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 135; pp. 17-20)
Siglo XX / (nº 136; pp. 7-9)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 136; pp. 10-12)
Lij on Line / (nº 136; p. 13)
Novedades / (nº 136; pp. 14-20)
Álbum / (nº 136; pp. 14-15)
Primeros lectores / (nº 136; pp. 15-16)
A partir de 10 años / (nº 136; pp. 16-17)
A partir de 12 años / (nº 136; p. 17)
Libro informativo / (nº 136; pp. 17-20)
Libro informativo. Historia de la ciencia / Biografías / (nº 136; p. 17)
Libro informativo. Sociología / (nº 136; p. 18)
Libro informativo. Ciencias naturales / (nº 136; pp. 18-19)
Libro informativo. Cuerpo humano / (nº 136; p. 19)
Libro informativo. Música / (nº 136; p. 19)
Libro informativo. Mitología / (nº 136; p. 20)
Para saber más / (nº 136; pp. 20-21)
Novedades / (nº 137; pp. 6-11)

Álbum / (nº 137; p. 6)
A partir de 6 años / (nº 137; pp. 6-7)
A partir de 7 años / (nº 137; p. 7)
A partir de 8 años / (nº 137; p. 7)
A partir de 10 años / (nº 137; p. 8)
A partir de 12 años / (nº 137; pp. 8-9)
Libro informativo / (nº 137; pp. 9-11)
Todos los lectores (nº 137; p. 11)
Siglo XX / (nº 137; pp. 12-13)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 137; pp. 16-17)
Novidades / (nº 138; pp. 6-17)
Álbum / (nº 138; p. 6)
A partir de 6 años / (nº 138; p. 7)
A partir de 8 años / (nº 138; p. 8)
A partir de 12 años / (nº 138; p. 10)
Poesía / (nº 138; pp. 10-11)
Libro informativo / (nº 138; pp. 11-16)
Libro informativo. Ciencia (nº 138; pp. 11-14)
Libro informativo. Cuerpo humano (nº 138; p. 14)
Libro informativo. Viajes (nº 138; p. 15)
Libro informativo. Biografía (nº 138; p. 15)
Libro informativo. Música (nº 138; p. 16)
Para saber más (nº 138; p. 17)
Siglo XX / (nº 138; pp. 18-22)
Libros recibidos en la Redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 138; pp. 23-25)

OTRAS BIBLIOTECAS

La Biblio. Biblioteca autogestionada y espacio social / LA BIBLIO / (nº 134; pp. 61-64)

OTRAS VOCES

Manifiesto bibliotecario contra eventual guerra en Irak / (nº 133; p. 42)

PROFESIÓN

25 años de Animación a la Lectura. Jornadas de Reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas / José Antonio CAMACHO ESPINOSA / (nº 133; pp. 52-58)
Cuando editores y bibliotecarios se ven las caras. XIX Encuentro sobre la Edición (Santander, 9-11 julio 2003) Ramón SALABERRIA / (nº 137; pp. 26-27)
Antonio Basanta. Director del XIX Encuentro sobre la Edición / Ramón SALABERRIA / (nº 137; pp. 28-34)
La biblioteca de noche / Alberto MANGUEL / (nº 137; p. 35)
Bibliotecas universitarias. Nuestros futuros preferidos / Miguel JIMÉNEZ / (nº 137; p. 36)
Insuficiencia y parvedad de las colecciones / Hilario HERNÁNDEZ / (nº 137; p. 38)
La biblioteca pública en América Latina. Algunas páginas perdidas / Gloria RODRÍGUEZ / (nº 137; p. 39)
Declaración del Palacio de la Magdalena / XIX ENCUENTRO SOBRE LA EDICIÓN / (nº 137; p. 40)

La red de bibliotecas en la vida del concejo. Exposición y conferencia sobre la Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1921-1936) / Manuela BUSTO FIDALGO / (nº 138; pp. 30-32)
El no a la guerra de las bibliotecas públicas / (nº 138; pp. 34-36)
Un arma para la paz cargada de futuro / Blanca CALVO / (nº 138; pp. 38-39)
Antología de Poemas para la Paz. Prólogo / (nº 138; p. 40)
Bibliotecarios por la Paz. Una voz crítica en nuestra profesión / Javier GIMENO / (nº 138; pp. 41-42)
Bibliotecarios por la Paz / (nº 138; p. 43)

REFLEXIÓN

Ivan Illich, que derrumbó al espantapájaros / Ramón SALABERRIA / (nº 134; pp. 47-50)
Bibliotecas en una sociedad desescolarizada. Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 51-55)
La biblioteca, herramienta convencional. Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 56-57)
La guitarra más que el disco, la biblioteca más que el aula. Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 58-59)
Una mentalidad escolarizada. Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60)
Casas de lectura. Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60)
www.ivanillich.org / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60)
La lectura, un sentimiento para compartir. Consejos para transmitir el hábito lector / Rocío GIL ÁLVAREZ / (nº 135; pp. 28-30)

TRAZOS

Primer número de *Al pie de la letra* / (nº 133; p. 33)
Ejemplar de *Platero* dedicado a las Bibliotecas Escolares y a la Animación a la Lectura / (nº 133; p. 33)
Web de la Biblioteca Insular especializada en Discapacidad / (nº 133; p. 34)
Educación Sin Fronteras y Caja Madrid editan *Cuadernos Solidarios 02: Tus compañeros y tus cuentos* / (nº 133; p. 34)
***Guía de Recursos de Lectura* editada por la Junta de Extremadura** / (nº 133; p. 35)
Guías de lectura y otros productos bibliotecarios / (nº 133; pp. 35-38)
III Premio Periodístico sobre la Lectura / (nº 133; pp. 38-39)
Biblioteca Regional Joaquín Leguina de Madrid / (nº 133; p. 39)
Cuentos en Rivas Vaciamadrid / (nº 133; p. 39)
Premios, exposiciones y programas "lectores" del Ministerio / (nº 133; p. 40)
Ración de publicaciones desde Aragón / (nº 133; p. 40)
Propuestas "lectoras" desde Navarra / (nº 133; p. 41)
Alboan y Mensajero educan para la solidaridad / (nº 133; p. 41)
***Horba*, Revista de Educación** / (nº 134; p. 38)
II Foro Siglo 21 de Literatura Infantil y Juvenil / (nº 134; pp. 38-39)
El Ratón Pérez en las *IV Jornadas de Acercamiento a la Literatura Infantil* / (nº 134; p. 39)
Censo 2001 de la Red de Lectura Pública de Castilla-La Mancha / (nº 134; p. 39)
Directorio 2002 de la Guía del Injuve / (nº 134; p. 40)
La Diputación de Barcelona edita una publicación sobre sus bibliobuses / (nº 134; p. 40)
Comienzo del año "revuelto" en las bibliotecas de Salamanca / (nº 134; pp. 40-41)
Web del *Plan Nacional de Fomento de la Lectura* / (nº 134; p. 41)
Campaña *Un regalo, un libro* / (nº 134; p. 42)

Mapa bibliotecario de Andalucía / (nº 134; pp. 42-43)
 Guías de lectura / (nº 134; p. 43)
 Seleccionando libros infantiles y juveniles / (nº 134; p. 43)
 Campaña educativa de Solidaridad Internacional / (nº 134; p. 44)
 Infopitágoras. Programa educativo para niños con dificultades de aprendizaje / (nº 134; p. 44)
 Nace la revista 9-21 / (nº 134; p. 46)
 El mar protagonista en la Biblioteca del Miguel Servet de Fraga (Huesca) / (nº 134; p. 46)
 La mejor LIJ de 2002 según Cuatrogatos / (nº 135; p. 34)
 Nueva Web de Bibliotecarios por la Paz / (nº 135; p. 34)
 España no cumple en educación en derechos humanos según AI / (nº 135; p. 35)
 Resultados de la 5ª Encuesta AIMC a usuarios de Internet / (nº 135; p. 35)
 Dos nuevos títulos de "Blitz" desde Navarra / (nº 135; p. 36)
 Noticias desde AVEI / (nº 135; p. 36)
 Las Bibliotecas de Oviedo cuentan / (nº 135; p. 37)
 Nueva Web sobre Bibliotecas Escolares / (nº 135; p. 37)
 Agenda de lectura de las Bibliotecas de Mondragón, Andoain, Eskoriatza, Hernani, Legazpi y Zarautz / (nº 135; p. 38)
 ¿Veinte años no son nada? Aniversario de la Biblioteca Municipal de Dos Hermanas (Sevilla) / (nº 135; p. 38)
 Nueva junta directiva de SEDIC / (nº 135; p. 39)
 Publicación sobre animación a la lectura del CPR de Albacete / (nº 135; p. 39)
 La BPM de Malpartida de Cáceres cumple 25 años / (nº 136; p. 30)
 El S.O.L. cumple un año / (nº 136; p. 30)
 Si tienes carné, tienes descuento / (nº 136; p. 30)
 Y pasó en la biblioteca... de Olesa de Montserrat (Barcelona) / (nº 136; p. 31)
 Mujeres fatales en la Biblioteca La Bòbila / (nº 136; p. 31)
 Materiales didácticos para la coeducación del Instituto Asturiano de la Mujer / (nº 136; p. 31)
 Encuentro de los bibliobuses de la Diputación de Barcelona / (nº 136; p. 32)
 Guías de lectura y otros productos bibliotecarios / (nº 136; pp. 32-33)
 Guías de lectura de *El hombrecillo de papel* / (nº 136; p. 33)
 El verano bibliotecario de Mérida / (nº 137; p. 42)
 Normas de conducta ética para bibliotecarios de fondos especiales / (nº 137; p. 42)
 Nace *Entrellat*, boletín trimestral del Grup de Biblioteques Catalanes Asso-ciades a la UNESCO / (nº 137; pp. 42-43)
 El *Abecedario de las bibliotecas municipales. Una experiencia en la provincia de Badajoz* / (nº 137; p. 43)
 Guías de lectura / (nº 137; pp. 44-45)
 Plan de Desarrollo Bibliotecario 2003-2006 de la J.J. CC. de Castilla-La Mancha / (nº 137; p. 46)
 Propuesta educativa de Intermón Oxfam para el nuevo curso escolar / (nº 137; pp. 46-47)
 Rafael Calatayud, Premio Ala Delta y Ricardo Gómez, Premio Alandar / (nº 137; p. 47)
 "Juguemos en la biblioteca". Actividad de la Red de Bibliotecas Públicas de Oviedo / (nº 138; p. 44)
 "Niños a la biblioteca". Actividad de la BPE de Zamora / (nº 138; p. 44)
 El Grupo SM estrena sede / (nº 138; p. 44)
 ¡A la lectura! Bibliotecas escolares y animación a la lectura / (nº 138; p. 45)
 Pregón del Día de la Biblioteca, 24 de octubre de 2003 / (nº 138; p. 45)
 En las Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid también se escribe / (nº 138; p. 46)
 Baratz y Fundación Bertelsman firman un acuerdo marco para proyectos de mejora de bibliotecas públicas / (nº 138; p. 46)
 En Fraga (Huesca) celebran el Día de la Biblioteca con una carta muy especial / (nº 138; pp. 46-47)

Martín Garzo gana el IV Premio Periodístico sobre Lectura de la FGSR / (nº 138; p. 47)
 Guías de lectura / (nº 138; pp. 47-48)
 96 lecturas por la igualdad / (nº 138; p. 48)

CONVOGATORIAS (Por orden de aparición)

Asociación Andaluza de Documentalistas / (nº 133; p. 128)
 37ª Reunión Nacional de Bibliotecarios. 10º Encuentro de Bibliotecas Escolares / (nº 133; p. 128)
 I Congreso Internacional de Bibliotecas Universitarias / (nº 133; p. 128)
 ISKO 2003 / (nº 133; p. 128)
 Las Bibliotecas del Tercer Mundo / (nº 133; p. 128)
 Infonomia.com/Inforárea / (nº 133; p. 128)
 Saló de l'Ensenyament i la Formació Continua / (nº 133; p. 128)
 69th IFLA General Conference and Council / (nº 133; p. 128)
 6º Premio "Francisco Valdés" / (nº 133; p. 128)
 III Certamen Literario de Relato Breve Alfonso Martínez-Mena / (nº 133; p. 128)
 Congreso Internacional de Archivos / (nº 133; p. 128)
 ISKO 2003 / (nº 134; p. 128)
 Las Bibliotecas del Tercer Mundo / (nº 134; p. 128)
 69th IFLA General Conference and Council / (nº 134; p. 128)
 XI Jornadas de bibliotecas infantiles, juveniles y escolares / (nº 134; p. 128)
 FGSR - Univ. Carlos III - Univ. de Salamanca / (nº 134; p. 128)
 XXXII Concurso Internacional de Cuentos de Guardo / (nº 134; p. 128)
 X Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud / (nº 134; p. 128)
 Congreso Lectura 2003: Para leer el XXI / (nº 134; p. 128)
 VII Premio ;Leer es Vivir! / (nº 134; p. 128)
 Associació Valenciana d'Especialistes en Informació / (nº 134; p. 128)
 UNED / (nº 134; p. 128)
 69th IFLA General Conference and Council / (nº 135; p. 112)
 Congreso Lectura 2003: Para leer el XXI / (nº 135; p. 112)
 X Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud / (nº 135; p. 112)
 VII Premio ;Leer es vivir! / (nº 135; p. 112)
 II Jornadas de Tratamiento y Recuperación de Información (JOTRI) / (nº 135; p. 112)
 IV Jornadas de Bibliotecas Digitales (JBIDI 2003) / (nº 135; p. 112)
 1ªs. Jornadas del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi / (nº 135; p. 112)
 Certamen Literario Nuevas Voces Jóvenes 2003 / (nº 135; p. 112)
 4º Premio Periodístico para Artículos de Creación y de Reflexión sobre la Importancia de la Lectura y el Desarrollo del Hábito Lector / (nº 135; p. 112)
 XXIII Premio Destino Infantil Apelles Mestres / (nº 135; p. 112)
 Congreso Iberoamericano de comunicación y Educación / (nº 135; p. 112)
 IX Jornadas de Bibliotecas Escolares "Crecemos con poesía" / (nº 136; p. 104)
 2º Congreso Internacional de Bibliotecología, Documentación y Archivística / (nº 136; p. 104)
 Congreso Lectura 2003: Para leer el XXI / (nº 136; p. 104)
 LIBER 2003 / (nº 136; p. 104)
 X Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud / (nº 136; p. 104)
 III Jornadas Andaluzas de Documentación (JADOC/03) / (nº 136; p. 104)
 1ªs. Jornadas del Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi / (nº 136; p. 104)
 Congreso Iberoamericano de comunicación y Educación / (nº 136; p. 104)
 II Jornadas de Tratamiento y Recuperación de Información (JOTRI) / (nº 136; p. 104)

- IV Jornadas de Bibliotecas Digitales (JBIDI 2003)** / (nº 136; p. 104)
2ª Conferencia Internacional de Tecnologías de la Información y Comunicación en Educación (ICTE 2003) / (nº 136; p. 104)
X Jornadas de Información y Documentación en Ciencias de la Salud / (nº 137; p. 128)
III Jornadas Andaluzas de Documentación (JADOC'03) / (nº 137; p. 128)
IV Jornadas de Bibliotecas Digitales (JBIDI 2003) / (nº 137; p. 128)
I Jornadas sobre Patrimonio Bibliográfico en Castilla-La Mancha / (nº 137; p. 128)
2ª Conferencia Internacional de Tecnologías de la Información y Comunicación en Educación (ICTE2003) / (nº 137; p. 128)
I Congreso Internacional sobre Tecnología Documental y del Conocimiento / (nº 137; p. 128)
VIII Encuentros Internacionales sobre Sistemas de Información y Documentación (IBERSID 2003) / (nº 137; p. 128)
ADIBA / (nº 137; p. 128)
PRODIDAC / (nº 137; p. 128)
II Seminario / 2003: Nuevos servicios y nuevas experiencias de gestión en bibliotecas públicas / (nº 137; p. 128)
V Jornadas de acercamiento a la literatura infantil. "Conflictos en el paraíso" / (nº 138; p. 128)
I Congreso Internacional sobre Tecnología Documental y del Conocimiento / (nº 138; p. 128)
CEPLI / (nº 138; p. 128)
Asociación Andaluza de Documentalistas / (nº 138; p. 128)
Congreso Internacional de Información INFO'2004 / (nº 138; p. 128)
14º Premio Nacional de Ilustración de la Fundación Santa María / (nº 138; p. 128)
Coloquio Internacional "La traducción de la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ)" / (nº 138; p. 128)
Universitat de Vic / (nº 138; p. 128)
XIX Congreso de Libreros / (nº 138; p. 128)
Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna / (nº 138; p. 128)

DOSSIERES

LA BIBLIOTECA POPULAR CIRCULANTE DE CASTROPOL (1922-1936). EL LIBRO COMO SEMILLA Y HERRAMIENTA PARA LABRAR CONOCIMIENTO

Coordinado por Xabier F. CORONADO

Nº 133; pp. 59-98

Introducción. La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC). La Red de sucursales. La cultura de la aldea. Testimonios sobre la Biblioteca. Para saber más.

EL CÓMIC Y LAS BIBLIOTECAS

Coordinado por Mª Antonia ONTORIA y David CUADRADO

Nº 134; pp. 65-126

Más visto que el tebeo, por Álvaro M. Pons Moreno. ¿Es un libro? ¿es una película?... ¿es un cómic!. Algunos materiales para formar una comicteca, por Agustín Fernández Paz. Breve panorámica de la industria editorial del cómic en España, por Antonio Martín. Panorama editorial, por David Cuadrado. La gestión y el desarrollo de una colección de cómics. Biblioteca Central Tecla Sala, por David Cuadrado. Herramientas de selección de cómics, por David Cuadrado. Internet en la estela del cómic, por Piedad Bullón. Cómic para adultos. Una selección, por David Cuadrado. Bibliografía básica en español de los tebeos y el cómic, por Antonio Martín.

BIBLIOTECA PÚBLICA Y MUNICIPIO (1ª parte)

Coordinado por José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS
 Nº 135; pp. 40-109

Biblioteca Pública y Municipio. Convivencia y conveniencia, por José Antonio Merlo Vega y Ester Omella i Claparols. La Biblioteca Pública y los Servicios de Información a la Comunidad, por Nona Domínguez Sanjurjo. Las redes ciudadanas. De la información a la participación democrática, por Felicidad Campal García. Biblioteca Pública y Turismo. "Turisme i": cooperación entre la biblioteca pública y la oficina de información turística local, por Mercè Cussó Cervera y Óscar Carreño Montero. La Red Municipal de Mediatecas de Gijón, por Carlos González Espina. La información local en una biblioteca pública, por Magda Bassas y Ardid y Ramona Claparols y Mayoral. Biblioteca Pública y Formación. Para no perder el conocimiento, por Joaquín Pinto Escribano. Poesía en los centros educativos de la Comarca de Osona. Biblioteca y CPR trabajando juntos, por Concepció Espadamala Codina, Montse Fàbregas Dachs y Montse Bundó Nin. Una década formando usuarios. *InFormar 1993-2003*, por Mª Antonia Moreno Mulas. Asesoramiento para la búsqueda de empleo en la biblioteca. Experiencia en las Bibliotecas de Dos Hermanas (Sevilla), por Mª Carmen Gómez Varela, Vanesa Benítez Rangel y Mª José Parrilla Ramírez. El compromiso de las bibliotecas con la cultura. Más allá de la animación, por Pedro Quílez Simón. Los Programas de Difusión Cultural y de la Lectura en las bibliotecas. El ejemplo de Barcelona, por Juan José Arranz. Peñafiel y su biblioteca. Biblioteca Pública y Cultura en un entorno rural, por Pilar González de las Heras y Judit Paredes Navas.

BIBLIOTECA PÚBLICA Y MUNICIPIO (2ª parte)

Coordinado por José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS
 Nº 136; pp. 38-102

Servicio Bibliotecario y Territorio ¿Por qué planificar?, por Assumpta Bailac Puigdemívol. Planificación bibliotecaria en el ámbito local en España. Dando los primeros pasos, por Isabel Blanco Pardo. Desarrollos recientes en la planificación de las bibliotecas y la evaluación de sus actividades en el Reino Unido, por Martin Jennings. Biblioteca Pública y desarrollo, o por qué el musgo sólo crece sobre la piedra húmeda, por Xilberto Llano Caelles. La planificación bibliotecaria en Terrassa. Una buena experiencia, por Montserrat Busquet Duran. Biblioteca Pública y accesibilidad, por Glòria Pérez-Salmerón. Concepto de "lectura fácil" y tipología de usuarios, por Mª Carme Mayol. Accesibilidad del usuario infantil a los servicios bibliotecarios virtuales. Una cuestión de adaptación de contenido, por Magda Lorente. El servicio de préstamo a domicilio. Si no puedes venir a la biblioteca, la biblioteca irá a ti, por Mª Teresa Pagés i Gilibets. Biblioteca Pública y cohesión social, por Àlex Cosials. ¡Alerta! Nuevos usuarios, nuevos servicios, por Chus Teijo y Alicia Barral. La Biblioteca Pública. Un espacio privilegiado de acogida, por Jordi Artigal Valls. Discapacitados, desfavorecidos. La biblioteca, lugar de integración social, por Magdalena Ortiz Macías.

LA PROPIEDAD INTELECTUAL, DESDE LA BIBLIOTECA (Dossier 1)

Coordinado por Ramón SALABERRIA

Nº 137; pp. 49-75

Biblioteca, territorio libre de tasas, por Ramón Salaberria. La propiedad intelectual, la lectura pública y CEDRO, por Magdalena Vinent. El pago más que suficiente de las bibliotecas, por Blanca Calvo. Una proposición honesta a los muy importantes editores españoles: Un inmenso nicho de mercado, por Ramón Salaberria. El cambio es posible, por Alicia Girón. Grupo de trabajo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID, por Ramón Salaberria. Alegaciones: Anteproyecto de Reforma del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (23 enero 2003) Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID, por Pedro Hipola. Grupo de trabajo Propiedad Intelectual y Bibliotecas Públicas, por Ramón Salaberria. La sombra de la Propiedad Intelectual también es alargada, seleccionado, copiado, pegado e hilvanado por Ramón Salaberria.

ESTUDIANDO BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN. FORMACIÓN UNIVERSITARIA Y DESARROLLO PROFESIONAL (Dossier 2)

Coordinado por Carlos TEJADA ARTIGAS

Nº 137; pp. 76-125

La problemática y los retos en el diseño de los programas académicos en Biblioteconomía y Documentación, por Carlos Tejada Artigas y Concepción Mendo Carmona. Los planes de estudio en Biblioteconomía y Documentación, por Carlos Tejada Artigas. El reto del nuevo espacio europeo para la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación, por Assumpció Estivil Rius. La disciplina "Biblioteconomía" en las titulaciones universitarias de Biblioteconomía y Documentación, por Inmaculada Velloso González. El estudio de las bibliotecas públicas y bibliotecas escolares en los planes de estudio de Biblioteconomía y Documentación, por Inmaculada Velloso González. El profesional de la información en el siglo XXI: Cambio y permanencia: Los nuevos perfiles profesionales, por Carlos Tejada Artigas. Competencias en información y documentación: Los proyectos europeos DECIDOC y CERTIDOC, por Carlos Tejada Artigas y Jean Meyriat. La adecuación de la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación a las competencias requeridas por el mercado de trabajo, por Carlos Tejada Artigas y José Antonio Moreira.

BIBLIOTECAS PÚBLICAS Y COMUNIDAD SORDA

Coordinado por Elena PERNAS LÁZARO y Cristina AMEJEIRAS SÁIZ

Nº 138; pp. 49-125

Apuntes para una sociología de la comunidad sorda, por Xosé Luis Liñares Barbeito. La socialización en el colectivo de personas sordas, por María Teresa López Muiños. La lectoescritura en las personas sordas, por Nancy Bobillo García. Recursos para la supresión de las barreras de comunicación de las personas sordas y sordociegas en el ámbito bibliotecario, por Enrique Santos Chas. A más de 340 m./sg. La biblioteca rompe la barrera del sonido. Una red tejida con los hilos de la cooperación y la complicidad de voluntades, por Elena Pernas Lázaro y Cristina Ameijeiras Sáiz. El Servicio de Atención a las Personas Sordas en la Biblioteca. La experiencia de Forum Metropolitano, por Mercedes Cerdeiras Uria. Directrices destinadas al servicio de bibliotecas para sordos, por John Michael Day. Una biblioteca de y para la comunidad sorda ¿es posible?, por Margarita Cuadrado Jiménez y Jesús Martín Blanco. Signos que cuentan, cuentos que signan. Una web para el fomento de la lectura entre las personas sordas, por Samuel Alonso Omeñaca, Margarita Cuadrado Jiménez y Jesús Martín Blanco. La biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet, por Rubén Nogueira Fos, Ana Peidro Albújar, Inmaculada Cascales Ruiz y José Manuel Martínez Gómez. ¿Sabe usted llamar a una persona sorda?, por Miguel A. Carregado Silva, Blanca Mallo García, Mª Cruz Ousinde Pardo y Eduardo Pujades Baña. Alfabeto dactilológico, por la Federación de Asociaciones do Xordos do Paiz Galego.

ÍNDICE GENERAL DE ARTÍCULOS

II Foro Siglo 21 de Literatura Infantil y Juvenil / (nº 134; pp. 38-39) Trazos

III Premio Periodístico sobre la Lectura / (nº 133; pp. 38-39) Trazos

25 años de Animación a la Lectura. Jornadas de Reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas / José Antonio CAMACHO ESPINOSA / (nº 133; pp. 52-58) Profesión

96 lecturas por la igualdad / (nº 138; p. 48) Trazos

¡A la lectura! Bibliotecas escolares y animación a la lectura / (nº 138; p. 45) Trazos

A las bibliotecas andaluzas les afectan mucho las elecciones municipales / (nº 137; p. 4) Buzón

A los lectores de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 134; p. 4) Buzón

A más de 340 m./sg. La biblioteca rompe la barrera del sonido. Una red tejida con los hilos de la cooperación y la complicidad de voluntades / Elena PERNAS LÁZARO y Cristina AMEJEIRAS SÁIZ / (nº 138; pp. 81-91) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Abecedario de las bibliotecas municipales (El). Una experiencia en la provincia de Badajoz / (nº 137; p. 43) Trazos

Accesibilidad del usuario infantil a los servicios bibliotecarios virtuales. Una cuestión de adaptación de contenido / Magda LORENTE / (nº 136; pp. 81-83) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad

Adecuación de la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación a las competencias requeridas por el mercado de trabajo, La / Carlos TEJADA ARTIGAS y José Antonio MOREIRO / (nº 137; pp. 117-125) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

Adiós de Librécula / (nº 136; p. 4) Buzón

Agenda de lectura de las Bibliotecas de Mondragón, Andoain, Eskoriatza, Hernani, Legazpi y Zarautz / (nº 135; p. 38) Trazos

Alboan y Mensajero educan para la solidaridad / (nº 133; p. 41) Trazos

Alegaciones: Anteproyecto de Reforma del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (23 enero 2003) Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID / Pedro HIPOLA / (nº 137; pp. 65-68) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca

¡Alerta! Nuevos usuarios, nuevos servicios / Chus TEIJO y Alicia BARRAL / (nº 136; pp. 93-94) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social

Alfabeto dactilológico / FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DO XORDOS DO PAIZ GALEGO / (nº 138; p. 125) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Antología de Poemas para la Paz. Prólogo / (nº 138; p. 40) Profesión

Antonio Basanta. Director del XIX Encuentro sobre la Edición / Ramón SALABERRIA / (nº 137; pp. 28-34) Profesión

Apuntes para una sociología de la comunidad sorda / Xosé Luis LIÑARES BARBEITO / (nº 138; pp. 50-61) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Arma para la paz cargada de futuro, Un / Blanca CALVO / (nº 138; pp. 38-39) Profesión

Asesoramiento para la búsqueda de empleo en la biblioteca. Experiencia en las Bibliotecas de Dos Hermanas (Sevilla) / Mª Carmen GÓMEZ VARELA, Vancsa BENÍTEZ RANGEL y Mª José PARRILLA RAMÍREZ / (nº 135; pp. 91-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación

Aviso importante a lectores, suscriptores y amigos de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA / (nº 138; p. 4) Buzón

Baratz y Fundación Bertelsman firman un acuerdo marco para proyectos de mejora de bibliotecas públicas / (nº 138; p. 46) Trazos

Biblio (La). Biblioteca autogestionada y espacio social / LA BIBLIO / (nº 134; pp. 61-64) Otras bibliotecas

Bibliografía básica en español de los tebeos y el cómic / Antonio MARTÍN / (nº 134; pp. 120-126) Dossier: El cómic y las bibliotecas

Biblioteca de noche, La / Alberto MANGUEL / (nº 137; p. 35) Profesión

Biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet, La / Rubén NOGUEIRA FOS, Ana PEIDRO ALBÚJAR, Inmaculada CASCALES RUIZ y José Manuel MARTÍNEZ GÓMEZ / (nº 138; pp. 115-121) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Biblioteca de y para la comunidad sorda ¿es posible?, Una / Margarita CUADRADO JIMÉNEZ y Jesús MARTÍN BLANCO / (nº 138; pp. 107-111) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936) (La). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 59-98) Dossier

- Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC), La** / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 64-82) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento
- Biblioteca Pública (La). Un espacio privilegiado de acogida** / Jordi ARTIGAL VALLS / (nº 136; pp. 95-98) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social
- Biblioteca pública en América Latina (La). Algunas páginas perdidas** / Gloria RODRÍGUEZ / (nº 137; p. 39) Profesión
- Biblioteca Pública y accesibilidad** / Glòria PÉREZ-SALMERÓN / (nº 136; pp. 70-75) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- Biblioteca Pública y cohesión social** / Àlex COSIALS / (nº 136; pp. 88-92) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social
- Biblioteca Pública y desarrollo, o por qué el musgo sólo crece sobre la piedra húmeda** / Xilberto LLANO CAELLES / (nº 136; pp. 58-62) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- Biblioteca Pública y Formación. Para no perder el conocimiento** / Joaquín PINTO ESCRIBANO / (nº 135; pp. 81-85) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- Biblioteca Pública y los Servicios de Información a la Comunidad, La** / Nona DOMÍNGUEZ SANJURJO / (nº 135; pp. 51-55) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- Biblioteca pública y municipio (1ª parte)** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 135; pp. 40-109) Dossier
- Biblioteca pública y municipio (2ª parte)** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 136; pp. 38-102) Dossier
- Biblioteca Pública y Municipio. Convivencia y conveniencia** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS / (nº 135; pp. 42-50) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Accesibilidad"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 136; pp. 70-87) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Cohesión social"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 136; pp. 88-102) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Cultura"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 135; pp. 94-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Formación"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 135; pp. 81-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Información"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 135; pp. 51-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- Biblioteca pública y municipio. Sección "Planificación"** / José Antonio MERLO VEGA y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.) / (nº 136; pp. 39-67) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- Biblioteca Pública y Turismo. "Turisme i": cooperación entre la biblioteca pública y la oficina de información turística local** / Mercè CUSSÓ CERVERA y Óscar CARREÑO MONTERO / (nº 135; pp. 67-70) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- Biblioteca Regional Joaquín Leguina de Madrid** / (nº 133; p. 39) Trazos
- Biblioteca, espacio de integración** / (nº 133; p. 5) Editorial
- Biblioteca, herramienta convencional (La). Ivan Illich** / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 56-57) Reflexión
- Biblioteca, territorio libre de tasas** / Ramón SALABERRIA / (nº 137; p. 50) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Bibliotecarios por la Paz** / (nº 138; p. 43) Profesión
- Bibliotecarios por la Paz una voz crítica en nuestra profesión** / Javier GIMENO / (nº 138; pp. 41-42) Profesión
- Bibliotecas de Oviedo cuentan, Las** / (nº 135; p. 37) Trazos
- Bibliotecas en una sociedad desescolarizada. Ivan Illich** / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 51-55) Reflexión
- Bibliotecas escolares. Otro mundo es posible** / José Antonio CAMACHO ESPINOSA / (nº 137; pp. 24-25) Bibliotecas escolares
- Bibliotecas públicas y comunidad sorda** / Elena PERNAS LÁZARO y Cristina AMEIJERAS SÁIZ (coords.) / (nº 138; pp. 49-125) Dossier
- Bibliotecas universitarias. Nuestros futuros preferidos** / Miguel JIMÉNEZ / (nº 137; p. 36) Profesión
- BPM de Malpartida de Cáceres cumple 25 años, La** / (nº 136; p. 30) Trazos
- Breve panorámica de la industria editorial del cómic en España** / Antonio MARTÍN / (nº 134; pp. 79-85) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Calle de mano única (1926-28). Extractos** / Walter BENJAMIN / (nº 133; pp. 22-24) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Cambio es posible, El** / Alicia GIRÓN / (nº 137; pp. 60-63) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Campaña educativa de Solidaridad Internacional** / (nº 134; p. 44) Trazos
- Campaña Un regalo, un libro** / (nº 134; p. 42) Trazos
- Casas de lectura. Ivan Illich** / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60) Reflexión
- Censo 2001 de la Red de Lectura Pública de Castilla-La Mancha** / (nº 134; p. 39) Trazos
- Clubes de lectura (Los). Una experiencia de promoción de la lectura** / Antonieta CANDAMIO GONZÁLEZ / (nº 133; pp. 50-51) Bibliotecas públicas
- Cómic para adultos. Una selección** / David CUADRADO / (nº 134; pp. 110-119) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Cómic y las bibliotecas, El** / Mª Antonia ONTORIA y David CUADRADO (coords.) / (nº 134; pp. 65-126) Dossier
- Comienzo de año "revuelto" en las bibliotecas de Salamanca** / (nº 134; pp. 40-41) Trazos
- Cómo y por qué odié los libros para niños** / Alfredo BRYCE ECHENIQUE / (nº 135; pp. 14-15) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Competencias en información y documentación. Los proyectos europeos DECIDOC y CERTIDOC** / Carlos TEJADA ARTIGAS y Jean MEYRIAT / (nº 137; pp. 110-116) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Compromiso de las bibliotecas con la cultura (El). Más allá de la animación** / Pedro QUÍLEZ SIMÓN / (nº 135; pp. 94-99) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura
- Concepto de "lectura fácil" y tipología de usuarios** / Mª Carme MAYOL / (nº 136; pp. 76-80) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- Cuando compartir merece la pena** / (nº 137; p. 5) Editorial
- Cuando editores y bibliotecarios se ven las caras. XIX Encuentro sobre la Edición (Santander, 9-11 julio 2003)** / Ramón SALABERRIA / (nº 137; pp. 26-27) Profesión
- Cuentos en Rivas Vaciamadrid** / (nº 133; p. 39) Trazos
- Cuentos y la imaginación infantil, Los** / Eliseo DIEGO / (nº 136; pp. 7-9) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Cultura de la aldea, La** / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 94-95) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento
- Daños colaterales** / (nº 135; p. 5) Editorial
- Década formando usuarios (Una). InFormar 1993-2003** / Mª Antonia MORENO MULAS / (nº 135; pp. 89-90) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- Declaración del Palacio de la Magdalena** / XIX ENCUENTRO SOBRE LA EDICIÓN. *El derecho a la lectura: las bibliotecas* / (nº 137; p. 40) Profesión
- Derecho de préstamo en las bibliotecas francesas (El). Un paciente encaje de bolillos** / Ramón SALABERRIA / (nº 133; pp. 47-49) Bibliotecas públicas

- Desarrollos recientes en la planificación de las bibliotecas y la evaluación de sus actividades en el Reino Unido** / Martin JENNINGS / (nº 136; pp. 53-57) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- Desde la Biblioteca Escolar. Un océano de palabras en un mar de libros** / Mariano CORONAS CABRERO / (nº 136; pp. 22-27) Bibliotecas escolares
- Diputación de Barcelona edita una publicación sobre sus bibliobuses, La** / (nº 134; p. 40) Trazos
- Directorio 2002 de la Guía del INJUVE** / (nº 134; p. 40) Trazos
- Directrices destinadas al servicio de bibliotecas para sordos** / John MICHAEL DAY; Cristina AMEIJERAS SÁIZ (trad. y adaptación) / (nº 138; pp. 98-106) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- Discapitados, desfavorecidos. La biblioteca, lugar de integración social** / Magdalena ORTIZ MACÍAS / (nº 136; pp. 99-102) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social
- Disciplina "Biblioteconomía" en las titulaciones universitarias de Biblioteconomía y Documentación, La** / Inmaculada VELLOSILO GONZÁLEZ / (nº 137; pp. 96-99) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Dos nuevos títulos de "Blitz" desde Navarra** / (nº 135; p. 36) Trazos
- Educación Sin Fronteras y Caja Madrid editan Cuadernos Solidarios 02: Tus compañeros y tus cuentos** / (nº 133; p. 34) Trazos
- Ejemplar de Platero dedicado a las Bibliotecas Escolares y a la Animación a la Lectura** / (nº 133; p. 33) Trazos
- En Fraga (Huesca) celebran el Día de la Biblioteca con una carta muy especial** / (nº 138; pp. 46-47) Trazos
- En las Bibliotecas Públicas Municipales de Madrid también se escribe** / (nº 138; p. 46) Trazos
- Encuentro de los bibliobuses de la Diputación de Barcelona** / (nº 136; p. 32) Trazos
- ¿Es un libro? ¿es una película?... ¡es un cómic!. Algunos materiales para formar una comiteca** / Agustín FERNÁNDEZ PAZ / (nº 134; pp. 72-78) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Espacio para todos (Un). Biblioteca y nuevas tecnologías** / Sierra GÓMEZ-DÍAZ ORTÍZ; Estela GONZALO MUÑOZ y Ana Isabel MAROTO CASTRO / (nº 135; pp. 23-27) Bibliotecas públicas
- España no cumple en educación en derechos humanos según AI** / (nº 135; p. 35) Trazos
- Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional** / Carlos TEJADA ARTIGAS (coord.) / (nº 137; pp. 76-125) Dossier 2
- Estudio de las bibliotecas públicas y bibliotecas escolares en los planes de estudio de Biblioteconomía y Documentación, El** / Inmaculada VELLOSILO GONZÁLEZ / (nº 137; pp. 100-102) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Fe de erratas** / (nº 138; p. 4) Buzón
- Gestión y el desarrollo de una colección de cómics (La). Biblioteca Central Tecla Sala** / David CUADRADO / (nº 134; pp. 94-97) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Grupo de trabajo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID** / Ramón SALABERRIA / (nº 137; p. 64) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Grupo de trabajo Propiedad Intelectual y Bibliotecas Públicas** / Ramón SALABERRIA / (nº 137; p. 69) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Grupo SM estrena sede, El** / (nº 138; p. 44) Trazos
- Guía de lectura de El hombrecillo de papel** / (nº 136; p. 33) Trazos
- Guía de Recursos de Lectura editada por la Junta de Extremadura** / (nº 133; p. 35) Trazos
- Guías de lectura** / (nº 134; p. 43) Trazos
- Guías de lectura** / (nº 137; pp. 44-45) Trazos
- Guías de lectura** / (nº 138; pp. 47-48) Trazos
- Guías de lectura y otros productos bibliotecarios** / (nº 133; pp. 35-38) Trazos
- Guías de lectura y otros productos bibliotecarios** / (nº 136; pp. 32-33) Trazos
- Guitarra más que el disco, la biblioteca más que el aula (La). Ivan Illich** / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; pp. 58-59) Reflexión
- Hasta siempre, colegas** / (nº 134; p. 5) Editorial
- He adoptado un libro. Campaña de colaboración ciudadana con la biblioteca** / Pepe ORDÓÑEZ FUNES / (nº 136; pp. 28-29) Bibliotecas públicas
- Herramientas de selección de cómics** / David CUADRADO / (nº 134; pp. 98-101) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Historia de la ilustración en España.** <http://cvc.cervantes.es/ilustracion> / Ana GARRALÓN / (nº 138; pp. 26-27) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line
- Horba, Revista de Educación** / (nº 134; p. 38) Trazos
- <http://www.clubkirico.com> / Ana GARRALÓN / (nº 136; p. 13) Libros infantiles y juveniles. LIJ on Line
- <http://www.educared.net/aprende/vivircuento/index.htm> / Ana GARRALÓN / (nº 135; p. 13) Libros infantiles y juveniles. LIJ on Line
- <http://www.planlectura.es> / Ana GARRALÓN / (nº 137; p. 18) Libros infantiles y juveniles. LIJ on Line
- ÍNDICE 2003** / (nº 133; pp. 99-125)
- Infopitágoras. Programa educativo para niños con dificultades de aprendizaje** / (nº 134; p. 44) Trazos
- Información local en una biblioteca pública, La** / Magda BASSAS Y ARDID y Ramona CLAPAROLS Y MAYORAL / (nº 135; pp. 75-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- Insuficiencia y parvedad de las colecciones** / Hilario HERNÁNDEZ / (nº 137; p. 38) Profesión
- Internet en la estela del cómic** / Piedad BULLÓN / (nº 134; pp. 102-109) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Introducción** / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 60-63) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento
- Ivan Illich, que derrumbó al espantapájaros** / Ramón SALABERRIA / (nº 134; pp. 47-50) Reflexión
- "Juguemos en la biblioteca" Actividad de la Red de Bibliotecas Públicas de Oviedo** / (nº 138; p. 44) Trazos
- Lectoescritura en las personas sordas, La** / Nancy BOBILLO GARCÍA / (nº 138; pp. 69-77) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación** / Mª Vicenta ARIAS; Carmen MANZANO; Belén MERUELO y Rosa RODRÍGUEZ / (nº 133; pp. 43-46) Bibliotecas públicas
- Lectura, un sentimiento para compartir (La). Consejos para transmitir el hábito lector** / Rocío GIL ÁLVAREZ / (nº 135; pp. 28-30) Reflexión
- Liberi di leggere** / (nº 135; p. 4) Buzón
- Manifiesto bibliotecario contra eventual guerra en Irak** / (nº 133; p. 42) Otras voces
- Mapa bibliotecario de Andalucía** / (nº 134; pp. 42-43) Trazos
- Mar protagonista en la Biblioteca del Miguel Servet de Fraga (Huesca), El** / (nº 134; p. 46) Trazos
- Martín Garzo gana el IV Premio Periodístico sobre Lectura de la FGSR** / (nº 138; p. 47) Trazos
- Más visto que el tebeo** / Álvaro M. PONS MORENO / (nº 134; pp. 66-71) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Materiales didácticos para la coeducación del Instituto Asturiano de la Mujer** / (nº 136; p. 31) Trazos
- Mejor LIJ de 2002 según Cuatrogatos, La** / (nº 135; p. 34) Trazos
- Mensaje Día Internacional del Libro Infantil 2003. Libros: el mundo en una red encantada** / Ana Mª MACHADO / (nº 135; p. 12) Libros infantiles y juveniles

- Mentalidad escolarizada (Una).** Ivan Illich / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60) Reflexión
- Mujeres fatales en la Biblioteca La Bòbila** / (nº 136; p. 31) Trazos
- Nace la revista 9-21** / (nº 134; p. 46) Trazos
- Nace *Entrellat*, boletín trimestral del Grup de Biblioteques Catalanes Associades a la UNESCO** / (nº 137; pp. 42-43) Trazos
- "Niños a la biblioteca". Actividad de la BPE de Zamora** / (nº 138; p. 44) Trazos
- No a la guerra de las bibliotecas públicas, El** / (nº 138; pp. 34-36) Profesión
- Normas de conducta ética para bibliotecarios de fondos especiales** / (nº 137; p. 42) Trazos
- Noticias desde AVEI** / (nº 135; p. 36) Trazos
- Nuestras bibliotecas, un ejemplo de adaptabilidad** / (nº 136; p. 5) Editorial
- Nueva junta directiva de SEDIC** / (nº 135; p. 39) Trazos
- Nueva Web de Bibliotecarios por la Paz** / (nº 135; p. 34) Trazos
- Nueva Web sobre Bibliotecas Escolares** / (nº 135; p. 37) Trazos
- Nuevas maneras de enseñar a los niños a odiar la literatura** / Gianni RODARI / (nº 138; pp. 18-22) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Pago más que suficiente de las bibliotecas, El** / Blanca CALVO / (nº 137; p. 55) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Panorama editorial** / David CUADRADO / (nº 134; pp. 86-93) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- Para los amantes de Tolkien.** <http://www.terra.es/personal/jesumv> / Ana GARRALÓN / (nº 138; p. 27) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line
- Para saber más** / Xabier F. CORONADO / (nº 133; p. 98) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento
- Peñañel y su biblioteca. Biblioteca Pública y Cultura en un entorno rural** / Pilar GONZÁLEZ DE LAS HERAS y Judit PAREDES NAVAS / (nº 135; pp. 106-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura
- Plan de Desarrollo Bibliotecario 2003-2006 de la J.J. CC. de Castilla-La Mancha** / (nº 137; p. 46) Trazos
- Planes de estudio en Biblioteconomía y Documentación, Los** / Carlos TEJADA ARTIGAS / (nº 137; pp. 85-90) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Planificación bibliotecaria en el ámbito local en España. Dando los primeros pasos** / Isabel BLANCO PARDO / (nº 136; pp. 45-52) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- Planificación bibliotecaria en Terrassa (La). Una buena experiencia** / Montserrat BUSQUET DURAN / (nº 136; pp. 63-67) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- Poesía al alcance de los niños, La** / Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ / (nº 137; pp. 12-13) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Poesía en los centros educativos de la Comarca de Osona. Biblioteca y CPR trabajando juntos** / Concepció ESPADAMALA CODINA, Montse FÀBREGAS DACHS y Montse BUNDÓ NIN / (nº 135; pp. 86-88) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- Ponga un poco de luz en su vida literaria** / Ana GARRALÓN / (nº 133; pp. 19-20) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line
- Pregón del Día de la Biblioteca, 24 de octubre de 2003** / (nº 138; p. 45) Trazos
- Premios, exposiciones y programas "lectores" del Ministerio** / (nº 133; p. 40) Trazos
- Presentación del Manifiesto a favor de la Biblioteca Escolar** / Cristina LÓPEZ SÁNCHEZ / (nº 135; pp. 21-22) Bibliotecas escolares
- Primer número de *Al pie de la letra*** / (nº 133; p. 33) Trazos
- Problemática y los retos en el diseño de los programas académicos en Biblioteconomía y Documentación, La** / Carlos TEJADA ARTIGAS y Concepción MENDO CARMONA / (nº 137; pp. 77-84) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Profesional de la información en el siglo XXI (El). Cambio y permanencia. Los nuevos perfiles profesionales** / Carlos TEJADA ARTIGAS / (nº 137; pp. 103-109) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- Programas de Difusión Cultural y de la Lectura en las bibliotecas (Los). El ejemplo de Barcelona** / Juan José ARRANZ / (nº 135; pp. 100-103) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura
- Propiedad intelectual, desde la biblioteca, La** / Ramón SALABERRIA (coord.) / (nº 137; pp. 49-75) Dossier 1
- Propiedad intelectual, la lectura pública y CEDRO, La** / Magdalena VINENT / (nº 137; pp. 51-54) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Proposición honesta a los muy importantes editores españoles (Una). Un inmenso nicho de mercado** / Ramón SALABERRIA / (nº 137; pp. 56-59) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- Propuesta educativa de Intermón Oxfam para el nuevo curso escolar** / (nº 137; pp. 46-47) Trazos
- Propuestas "lectoras" desde Navarra** / (nº 133; p. 41) Trazos
- Publicación sobre animación a la lectura del CPR de Albacete** / (nº 135; p. 39) Trazos
- Que leen los niños (Lo). Historietas, tiras cómicas y tebeos** / Juan Carlos MERLO / (nº 134; pp. 20-23) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- Ración de publicaciones desde Aragón** / (nº 133; p. 40) Trazos
- Rafael Calatayud, Premio Ala Delta y Ricardo Gómez, Premio Alandar** / (nº 137; p. 47) Trazos
- Ratón Pérez en las IV Jornadas de Acercamiento a la Literatura Infantil, El** / (nº 134; p. 39) Trazos
- Recursos para la supresión de las barreras de comunicación de las personas sordas y sordociegas en el ámbito bibliotecario** / Enrique SANTOS CHAS / (nº 138; pp. 78-80) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- Red de bibliotecas en la vida del concejo (La). Exposición y conferencia sobre la Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1921-1936)** / Manuela BUSTO FIDALGO / (nº 138; pp. 30-32) Profesión
- Red de sucursales, La** / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 83-92) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento
- Red Municipal de Mediatecas de Gijón, La** / Carlos GONZÁLEZ ESPINA / (nº 135; pp. 71-74) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- Redes ciudadanas (Las). De la información a la participación democrática** / Felicidad CAMPAL GARCÍA / (nº 135; pp. 56-66) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva*, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78** / Carmen BELLO y Ángels BORRELL / (nº 134; pp. 31-35) Recursos
- Resultados de la 5ª Encuesta AIMC a usuarios de Internet** / (nº 135; p. 35) Trazos
- Reto del nuevo espacio europeo para la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación, El** / Assumpció ESTIVIL RIUS / (nº 137; pp. 91-95) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- S.O.L. cumple un año, El** / (nº 136; p. 30) Trazos
- ¿Sabe usted llamar a una persona sorda?** / Miguel A. CARREGADO SILVA, Blanca MALLO GARCÍA, Mª Cruz OUSINDE PARDO y Eduardo PUJADES BAÑA / (nº 138; pp. 122-123) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- Seleccionando libros infantiles y juveniles** / (nº 134; p. 43) Trazos
- Seminario *Bibliotecas Escolares y Calidad de la Educación*** / (nº 133; p. 4) Buzón

Servicio Bibliotecario y Territorio ¿Por qué planificar? / Assumpta BAILAC PUIGDELLÍVOL / (nº 136; pp. 39-44) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación

Servicio de Atención a las Personas Sordas en la Biblioteca (EI). La experiencia de Forum Metropolitano / Mercedes CERDEIRAS URÍA / (nº 138; pp. 92-97) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Servicio de préstamo a domicilio (EI). Si no puedes venir a la biblioteca, la biblioteca irá a ti / Mª Teresa PAGÈS I GILIBETS / (nº 136; pp. 84-87) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad

Si tienes carné, tienes descuento / (nº 136; p. 30) Trazos

Signos que cuentan, cuentos que signan. Una web para el fomento de la lectura entre las personas sordas / Samuel ALONSO OMEÑACA, Margarita CUADRADO JIMÉNEZ y Jesús MARTÍN BLANCO / (nº 138; pp. 112-114) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Socialización en el colectivo de personas sordas, La / María Teresa LÓPEZ MUIÑOS / (nº 138; pp. 62-68) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

Sombra de la Propiedad Intelectual también es alargada, La / Ramón SALABERRIA (ed.) [et al.] / (nº 137; pp. 70-75) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca

Sonidos del silencio, Los / (nº 138; p. 5) Editorial

Testimonios sobre la Biblioteca / Xabier F. CORONADO / (nº 133; pp. 96-97) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento

¿Veinte años no son nada? Aniversario de la Biblioteca Municipal de Dos Hermanas (Sevilla) / (nº 135; p. 38) Trazos

Verano bibliotecario de Mérida, El / (nº 137; p. 42) Trazos

Web de la Biblioteca Insular especializada en Discapacidad / (nº 133; p. 34) Trazos

Web del Plan Nacional de Fomento de la Lectura / (nº 134; p. 41) Trazos

www.ivanillich.org / Ramón SALABERRIA (selección) / (nº 134; p. 60) Reflexión

Y pasó en la biblioteca... de Olesa de Montserrat (Barcelona) / (nº 136; p. 31) Trazos

Yvan Pommaux, un estilo entre el cómic y el álbum. Reflexión acerca de mi experiencia / Yvan POMMAUX / (nº 134; pp. 14-19). Libros infantiles y juveniles

ARTIGAL VALLS, Jordi / La Biblioteca Pública. Un espacio privilegiado de acogida / (nº 136; pp. 95-98) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social

BAILAC PUIGDELLÍVOL, Assumpta / Servicio Bibliotecario y Territorio ¿Por qué planificar? / (nº 136; pp. 39-44) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación

BARRAL, Alicia y Chus TEIJO / ¡Alerta! Nuevos usuarios, nuevos servicios / (nº 136; pp. 93-94) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social

BASSAS Y ARDID, Magda y Ramona CLAPAROLS Y MAYORAL / La información local en una biblioteca pública / (nº 135; pp. 75-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información

BELLO, Carmen y Àngels BORRELL / Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva*, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78 / (nº 134; pp. 31-35) Recursos

BENÍTEZ RANGEL, Vanesa; Mª Carmen GÓMEZ VARELA y Mª José PARRILLA RAMÍREZ / Asesoramiento para la búsqueda de empleo en la biblioteca. Experiencia en las Bibliotecas de Dos Hermanas (Sevilla) / (nº 135; pp. 91-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación

BENJAMIN, Walter / Calle de mano única (1926-28). Extractos / (nº 133; pp. 22-24) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX

BLANCO PARDO, Isabel / Planificación bibliotecaria en el ámbito local en España. Dando los primeros pasos / (nº 136; pp. 45-52) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación

BOBILLO GARCÍA, Nancy / La lectoescritura en las personas sordas / (nº 138; pp. 69-77) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

BORRELL, Àngels y Carmen BELLO / Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva*, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78 / (nº 134; pp. 31-35) Recursos

BRYCE ECHENIQUE, Alfredo / Cómo y por qué odié los libros para niños / (nº 135; pp. 14-15) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX

BULLÓN, Piedad / Internet en la estela del cómic / (nº 134; pp. 102-109) Dossier: El cómic y las bibliotecas

BUNDÓ NIN, Montse; Concepció ESPADAMALA CODINA y Montse FÀBREGAS DACHS / Poesía en los centros educativos de la Comarca de Osona. Biblioteca y CPR trabajando juntos / (nº 135; pp. 86-88) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación

BUSQUET DURAN, Montserrat / La planificación bibliotecaria en Terrassa. Una buena experiencia / (nº 136; pp. 63-67) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación

BUSTO FIDALGO, Manuela / La red de bibliotecas en la vida del concejo. Exposición y conferencia sobre la Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1921-1936) / (nº 138; pp. 30-32) Profesión

CALVO, Blanca / El pago más que suficiente de las bibliotecas / (nº 137; p. 55) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca

CALVO, Blanca / Un arma para la paz cargada de futuro / (nº 138; pp. 38-39) Profesión

CAMACHO ESPINOSA, José Antonio / 25 años de Animación a la Lectura. Jornadas de Reflexión desde las Bibliotecas Escolares y Públicas / (nº 133; pp. 52-58) Profesión

CAMACHO ESPINOSA, José Antonio / Bibliotecas escolares. Otro mundo es posible / (nº 137; pp. 24-25) Bibliotecas escolares

CAMPAL GARCÍA, Felicidad / Las redes ciudadanas. De la información a la participación democrática / (nº 135; pp. 56-66) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información

CANDAMIO GONZÁLEZ, Antonieta / Los clubes de lectura. Una experiencia de promoción de la lectura / (nº 133; pp. 50-51) Bibliotecas públicas

ÍNDICE GENERAL DE AUTORES

XIX ENCUESTRO SOBRE LA EDICIÓN. *El derecho a la lectura: Las bibliotecas* / Declaración del Palacio de la Magdalena / (nº 137; p. 40) Profesión

ALONSO OMEÑACA, Samuel; Margarita CUADRADO JIMÉNEZ y Jesús MARTÍN BLANCO / Signos que cuentan, cuentos que signan. Una web para el fomento de la lectura entre las personas sordas / (nº 138; pp. 112-114) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

AMEIJEIRAS SÁIZ, Cristina y Elena PERNAS LÁZARO / A más de 340 m./sg. La biblioteca rompe la barrera del sonido. Una red tejida con los hilos de la cooperación y la complicidad de voluntades / (nº 138; pp. 81-91) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

AMEIJEIRAS SÁIZ, Cristina y Elena PERNAS LÁZARO (coords.) / Bibliotecas públicas y comunidad sorda / (nº 138; pp. 49-125) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda

ARIAS, Mª Vicenta; Carmen MANZANO; Belén MERUELO y Rosa RODRÍGUEZ / Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación / (nº 133; pp. 43-46) Bibliotecas públicas

ARRANZ, Juan José / Los Programas de Difusión Cultural y de la Lectura en las bibliotecas. El ejemplo de Barcelona / (nº 135; pp. 100-103) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura

- CARRAGADO SILVA, Miguel A.; Blanca MALLO GARCÍA; M^a Cruz OUSINDE PARDO y Eduardo PUJADES BAÑA / ¿Sabe usted llamar a una persona sorda? / (nº 138; pp. 122-123) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- CARREÑO MONTERO, Óscar y Mercè CUSSÓ CERVERA / Biblioteca Pública y Turismo. "Turisme i": cooperación entre la biblioteca pública y la oficina de información turística local / (nº 135; pp. 67-70) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información**
- CASCALES RUIZ, Inmaculada; Rubén NOGUEIRA FOS; Ana PEIDRO ALBÚJAR y José Manuel MARTÍNEZ GÓMEZ / La biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet / (nº 138; pp. 115-121) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- CERDEIRAS URÍA, Mercedes / El Servicio de Atención a las Personas Sordas en la Biblioteca. La experiencia de Forum Metropolitano / (nº 138; pp. 92-97) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- CLAPAROLS Y MAYORAL, Ramona y Magda BASSAS Y ARDID / La información local en una biblioteca pública / (nº 135; pp. 75-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información**
- CORONADO, Xabier F. / Introducción / (nº 133; pp. 60-63) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONADO, Xabier F. / La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento / (nº 133; pp. 59-98) Dossier**
- CORONADO, Xabier F. / La Biblioteca Popular Circulante de Castropol (BPCC) / (nº 133; pp. 64-82) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONADO, Xabier F. / La cultura de la aldea / (nº 133; pp. 94-95) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONADO, Xabier F. / La Red de sucursales / (nº 133; pp. 83-92) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONADO, Xabier F. / Para saber más / (nº 133; p. 98) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONADO, Xabier F. / Testimonios sobre la Biblioteca / (nº 133; pp. 96-97) Dossier: Biblioteca Popular Circulante de Castropol (1922-1936). El libro como semilla y herramienta para labrar conocimiento**
- CORONAS CABRERO, Mariano / Desde la Biblioteca Escolar. Un océano de palabras en un mar de libros / (nº 136; pp. 22-27) Bibliotecas escolares**
- COSIALS, Àlex / Biblioteca Pública y cohesión social / (nº 136; pp. 88-92) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social**
- CUADRADO, David / Cómic para adultos. Una selección / (nº 134; pp. 110-119) Dossier: El cómic y las bibliotecas**
- CUADRADO, David / Herramientas de selección de cómics / (nº 134; pp. 98-101) Dossier: El cómic y las bibliotecas**
- CUADRADO, David / La gestión y el desarrollo de una colección de cómics. Biblioteca Central Tecla Sala / (nº 134; pp. 94-97) Dossier: El cómic y las bibliotecas**
- CUADRADO, David / Panorama editorial / (nº 134; pp. 86-93) Dossier: El cómic y las bibliotecas**
- CUADRADO, David y M^a Antonia ONTORIA (coords.) / El cómic y las bibliotecas / (nº 134; pp. 65-126) Dossier**
- CUADRADO JIMÉNEZ, Margarita; Samuel ALONSO OMEÑACA y Jesús MARTÍN BLANCO / Signos que cuentan, cuentos que signan. Una web para el fomento de la lectura entre las personas sordas / (nº 138; pp. 112-114) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- CUADRADO JIMÉNEZ, Margarita y Jesús MARTÍN BLANCO / Una biblioteca de y para la comunidad sorda ¿es posible? / (nº 138; pp. 107-111) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- CUSSÓ CERVERA, Mercè y Óscar CARREÑO MONTERO / Biblioteca Pública y Turismo. "Turisme i": cooperación entre la biblioteca pública y la oficina de información turística local / (nº 135; pp. 67-70) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información**
- DIEGO, Eliseo / Los cuentos y la imaginación infantil / (nº 136; pp. 7-9) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX**
- DOMÍNGUEZ SANJURJO, Nona / La Biblioteca Pública y los Servicios de Información a la Comunidad / (nº 135; pp. 51-55) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información**
- ESPADAMALA CODINA, Concepció; Montse FÀBREGAS DACHS y Montse BUNDÓ NIN / Poesía en los centros educativos de la Comarca de Osona. Biblioteca y CPR trabajando juntos / (nº 135; pp. 86-88) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación**
- ESTIVIL RIUS, Assumpció / El reto del nuevo espacio europeo para la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 91-95) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional**
- FÀBREGAS DACHS, Montse; Concepció ESPADAMALA CODINA y Montse BUNDÓ NIN / Poesía en los centros educativos de la Comarca de Osona. Biblioteca y CPR trabajando juntos / (nº 135; pp. 86-88) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación**
- FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DO XORDOS DO PAÍS GALEGO / Alfabeto dactilológico / (nº 138; p. 125) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda**
- FERNÁNDEZ PAZ, Agustín / ¿Es un libro? ¿es una película?... ¿es un cómic!. Algunos materiales para formar una comiteca / (nº 134; pp. 72-78) Dossier: El cómic y las bibliotecas**
- GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel / La poesía al alcance de los niños / (nº 137; pp. 12-13) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX**
- GARRALÓN, Ana / Historia de la ilustración en España. <http://cvc.cervantes.es/ilustracion> / (nº 138; pp. 26-27) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GARRALÓN, Ana / <http://www.clubkirico.com> / (nº 136; p. 13) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GARRALÓN, Ana / <http://www.educared.net/aprende/vivircuento/index.htm> / (nº 135; p. 13) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GARRALÓN, Ana / <http://www.planlectura.es> / (nº 137; p. 18) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GARRALÓN, Ana / Para los amantes de Tolkien. <http://www.terra.es/personal/jesumv> / (nº 138; p. 27) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GARRALÓN, Ana / Ponga un poco de luz en su vida literaria / (nº 133; pp. 19-20) Libros infantiles y juveniles. Lij on Line**
- GIL ÁLVAREZ, Rocío / La lectura, un sentimiento para compartir. Consejos para transmitir el hábito lector / (nº 135; pp. 28-30) Reflexión**
- GIMENO, Javier / Bibliotecarios por la Paz una voz crítica en nuestra profesión / (nº 138; pp. 41-42) Profesión**
- GIRÓN, Alicia / El cambio es posible / (nº 137; pp. 60-63) Dossier I: La propiedad intelectual, desde la biblioteca**
- GÓMEZ VARELA, M^a Carmen; Vanesa BENÍTEZ RANGEL y M^a José PARRILLA RAMÍREZ / Asesoramiento para la búsqueda de empleo en la biblioteca. Experiencia en las Bibliotecas de Dos Hermanas (Sevilla) / (nº 135; pp. 91-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación**
- GÓMEZ-DÍAZ ORTÍZ, Sierra; Estela GONZALO MUÑOZ y Ana Isabel MAROTO CASTRO / Un espacio para todos. Biblioteca y nuevas tecnologías / (nº 135; pp. 23-27) Bibliotecas públicas**
- GONZÁLEZ DE LAS HERAS, Pilar y Judit PAREDES NAVAS / Peñafiel y su biblioteca. Biblioteca Pública y Cultura en un entorno rural / (nº 135; pp. 106-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura**

- GONZÁLEZ ESPINA, Carlos** / La Red Municipal de Mediatecas de Gijón / (nº 135; pp. 71-74) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Información
- GONZALO MUÑOZ, Estela; Sierra GÓMEZ-DÍAZ ORTÍZ y Ana Isabel MAROTO CASTRO** / Un espacio para todos. Biblioteca y nuevas tecnologías / (nº 135; pp. 23-27) Bibliotecas públicas
- HERNÁNDEZ, Hilario** / Insuficiencia y parvedad de las colecciones / (nº 137; p. 38) Profesión
- HIPOLA, Pedro** / Alegaciones: Anteproyecto de Reforma del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (23 enero 2003) Grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID / (nº 137; pp. 65-68) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- JENNINGS, Martin** / Desarrollos recientes en la planificación de las bibliotecas y la evaluación de sus actividades en el Reino Unido / (nº 136; pp. 53-57) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- JIMÉNEZ, Miguel** / Bibliotecas universitarias. Nuestros futuros preferidos / (nº 137; p. 36) Profesión
- LA BIBLIO** / La Biblio. Biblioteca autogestionada y espacio social / (nº 134; pp. 61-64) Otras bibliotecas
- LIÑARES BARBEITO, Xosé Luis** / Apuntes para una sociología de la comunidad sorda / (nº 138; pp. 50-61) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- LLANO CAELLES, Xilberto** / Biblioteca Pública y desarrollo, o por qué el musgo sólo crece sobre la piedra húmeda / (nº 136; pp. 58-62) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Planificación
- LÓPEZ MUIÑOS, María Teresa** / La socialización en el colectivo de personas sordas / (nº 138; pp. 62-68) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- LÓPEZ SÁNCHEZ, Cristina** / Presentación del *Manifiesto a favor de la Biblioteca Escolar* / (nº 135; pp. 21-22) Bibliotecas escolares
- LORENTE, Magda** / Accesibilidad del usuario infantil a los servicios bibliotecarios virtuales. Una cuestión de adaptación de contenido / (nº 136; pp. 81-83) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- MACHADO, Ana Mª** / Mensaje Día Internacional del Libro Infantil 2003. Libros: el mundo en una red encantada / (nº 135; p. 12) Libros infantiles y juveniles
- MALLO GARCÍA, Blanca; Miguel A. CARREGADO SILVA; Mª Cruz OUSINDE PARDO y Eduardo PUJADES BAÑA** / ¿Sabe usted llamar a una persona sorda? / (nº 138; pp. 122-123) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- MANGUEL, Alberto** / La biblioteca de noche / (nº 137; p. 35) Profesión
- MANZANO, Carmen; Mª Vicenta ARIAS; Belén MERUELO y Rosa RODRÍGUEZ** / Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación / (nº 133; pp. 43-46) Bibliotecas públicas
- MAROTO CASTRO, Ana Isabel; Sierra GÓMEZ-DÍAZ ORTÍZ y Estela GONZALO MUÑOZ** / Un espacio para todos. Biblioteca y nuevas tecnologías / (nº 135; pp. 23-27) Bibliotecas públicas
- MARTÍN, Antonio** / Bibliografía básica en español de los tebeos y el cómic / (nº 134; pp. 120-126) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- MARTÍN, Antonio** / Breve panorámica de la industria editorial del cómic en España / (nº 134; pp. 79-85) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- MARTÍN BLANCO, Jesús; Samuel ALONSO OMEÑACA y Margarita CUADRADO JIMÉNEZ** / Signos que cuentan, cuentos que signan. Una web para el fomento de la lectura entre las personas sordas / (nº 138; pp. 112-114) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- MARTÍN BLANCO, Jesús y Margarita CUADRADO JIMÉNEZ** / Una biblioteca de y para la comunidad sorda ¿es posible? / (nº 138; pp. 107-111) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- MARTÍNEZ GÓMEZ, José Manuel; Rubén NOGUEIRA FOS; Ana PEIDRO ALBÚJAR e Inmaculada CASCALES RUIZ** / La biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet / (nº 138; pp. 115-121) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- MAYOL, Mª Carme** / Concepto de "lectura fácil" y tipología de usuarios / (nº 136; pp. 76-80) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- MENDO CARMONA, Concepción y Carlos TEJADA ARTIGAS** / La problemática y los retos en el diseño de los programas académicos en Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 77-84) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- MERLO, Juan Carlos** / Lo que leen los niños. Historietas, tiras cómicas y tebeos / (nº 134; pp. 20-23) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio (1ª parte) / (nº 135; pp. 40-109) Dossier
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio (2ª parte) / (nº 136; pp. 38-102) Dossier
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS** / Biblioteca Pública y Municipio. Convivencia y conveniencia / (nº 135; pp. 42-50) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Accesibilidad" / (nº 136; pp. 70-87) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Cohesión social" / (nº 136; pp. 88-102) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Cultura" / (nº 135; pp. 94-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Formación" / (nº 135; pp. 81-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Información" / (nº 135; pp. 51-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- MERLO VEGA, José Antonio y Ester OMELLA I CLAPAROLS (coords.)** / Biblioteca pública y municipio. Sección "Planificación" / (nº 136; pp. 39-67) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- MERUELO, Belén; Mª Vicenta ARIAS; Carmen MANZANO y Rosa RODRÍGUEZ** / Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación / (nº 133; pp. 43-46) Bibliotecas públicas
- MEYRIAT, Jean y Carlos TEJADA ARTIGAS** / Competencias en información y documentación. Los proyectos europeos DECIDOC y CERTIDOC / (nº 137; pp. 110-116) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- MICHAEL DAY, John; Cristina AMEJEIRAS SÁIZ (trad. y adaptación)** / Directrices destinadas al servicio de bibliotecas para sordos / (nº 138; pp. 98-106) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- MOREIRO, José Antonio y Carlos TEJADA ARTIGAS** / La adecuación de la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación a las competencias requeridas por el mercado de trabajo / (nº 137; pp. 117-125) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional
- MORENO MULAS, Mª Antonia** / Una década formando usuarios. *InFormar 1993-2003* / (nº 135; pp. 89-90) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- NOGUEIRA FOS, Rubén; Ana PEIDRO ALBÚJAR; Inmaculada CASCALES RUIZ y José Manuel MARTÍNEZ GÓMEZ** / La biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet / (nº 138; pp. 115-121) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester y José Antonio MERLO VEGA (coords.)** / Biblioteca pública y municipio (1ª parte) / (nº 135; pp. 40-109) Dossier
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester y José Antonio MERLO VEGA (coords.)** / Biblioteca pública y municipio (2ª parte) / (nº 136; pp. 38-102) Dossier

- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** / Biblioteca Pública y Municipio. Convivencia y conveniencia / (nº 135; pp. 42-50) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Accesibilidad" / (nº 136; pp. 70-87) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Cohesión social" / (nº 136; pp. 88-102) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Cultura" / (nº 135; pp. 94-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Formación" / (nº 135; pp. 81-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Información" / (nº 135; pp. 51-80) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte)
- OMELLA I CLAPAROLS, Ester** y **José Antonio MERLO VEGA** (coords.) / Biblioteca pública y municipio. Sección "Planificación" / (nº 136; pp. 39-67) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte)
- ONTORIA, Mª Antonia** y **David CUADRADO** (coords.) / El cómic y las bibliotecas / (nº 134; pp. 65-126) Dossier
- ORDÓÑEZ FUNES, Pepe** / He adoptado un libro. Campaña de colaboración ciudadana con la biblioteca / (nº 136; pp. 28-29) Bibliotecas públicas
- ORTIZ MACÍAS, Magdalena** / Discapacitados, desfavorecidos. La biblioteca, lugar de integración social / (nº 136; pp. 99-102) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social
- OUSINDE PARDO, Mª Cruz; Miguel A. CARREGADO SILVA; Blanca MALLO GARCÍA** y **Eduardo PUJADES BAÑA** / ¿Sabe usted llamara una persona sorda? / (nº 138; pp. 122-123) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- PAGÈS I GILIBETS, Mª Teresa** / El servicio de préstamo a domicilio. Si no puedes venir a la biblioteca, la biblioteca irá a ti / (nº 136; pp. 84-87) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- PAREDES NAVAS, Judit** y **Pilar GONZÁLEZ DE LAS HERAS** / Peñafiel y su biblioteca. Biblioteca Pública y Cultura en un entorno rural / (nº 135; pp. 106-109) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura
- PARRILLA RAMÍREZ, Mª José; Mª Carmen GÓMEZ VARELA** y **Vanesa BENÍTEZ RANGEL** / Asesoramiento para la búsqueda de empleo en la biblioteca. Experiencia en las Bibliotecas de Dos Hermanas (Sevilla) / (nº 135; pp. 91-93) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- PEIDRO ALBÚJAR, Ana; Rubén NOGUEIRA FOS; Inmaculada CASCALES RUIZ** y **José Manuel MARTÍNEZ GÓMEZ** / La biblioteca de signos y el acceso a la información a través de la lengua de signos en Internet / (nº 138; pp. 115-121) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- PÉREZ-SALMERÓN, Glòria** / Biblioteca Pública y accesibilidad / (nº 136; pp. 70-75) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Accesibilidad
- PERNAS LÁZARO, Elena** y **Cristina AMEJEIRAS SÁIZ** / A más de 340 m./sg. La biblioteca rompe la barrera del sonido. Una red tejida con los hilos de la cooperación y la complicidad de voluntades / (nº 138; pp. 81-91) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- PERNAS LÁZARO, Elena** y **Cristina AMEJEIRAS SÁIZ** (coords.) / Bibliotecas públicas y comunidad sorda / (nº 138; pp. 49-125) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- PINTO ESCRIBANO, Joaquín** / Biblioteca Pública y Formación. Para no perder el conocimiento / (nº 135; pp. 81-85) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Formación
- POMMAUX, Yvan** / Yvan Pommaux, un estilo entre el cómic y el álbum. Reflexión acerca de mi experiencia / (nº 134; pp. 14-19) Libros infantiles y juveniles
- PONS MORENO, Álvaro M.** / Más visto que el tebeo / (nº 134; pp. 66-71) Dossier: El cómic y las bibliotecas
- QUÍLEZ SIMÓN, Pedro** / El compromiso de las bibliotecas con la cultura. Más allá de la animación / (nº 135; pp. 94-99) Dossier: Biblioteca Pública y Municipio (1ª parte). Cultura
- RODARI, Gianni** / Nuevas maneras de enseñar a los niños a odiar la literatura / (nº 138; pp. 18-22) Libros infantiles y juveniles. Siglo XX
- RODRÍGUEZ, Gloria** / La biblioteca pública en América Latina. Algunas páginas perdidas / (nº 137; p. 39) Profesión
- RODRÍGUEZ, Rosa; Mª Vicenta ARIAS; Carmen MANZANO** y **Belén MERUELO** / Lectura, tolerancia y respeto a la diferencia. Dos propuestas de animación / (nº 133; pp. 43-46) Bibliotecas públicas
- SALABERRIA, Ramón** (coord.) / La propiedad intelectual, desde la biblioteca / (nº 137; pp. 49-75) Dossier 1
- SALABERRIA, Ramón** (ed.) [et al.] / La sombra de la Propiedad Intelectual también es alargada / (nº 137; pp. 70-75) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- SALABERRIA, Ramón** (selección) / Bibliotecas en una sociedad desescolarizada. Ivan Illich / (nº 134; pp. 51-55) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** (selección) / Casas de lectura. Ivan Illich / (nº 134; p. 60) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** (selección) / La biblioteca, herramienta convencional. Ivan Illich / (nº 134; pp. 56-57) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** (selección) / La guitarra más que el disco, la biblioteca más que el aula. Ivan Illich / (nº 134; pp. 58-59) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** (selección) / Una mentalidad escolarizada. Ivan Illich / (nº 134; p. 60) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** / Antonio Basanta. Director del XIX Encuentro sobre la Edición / (nº 137; pp. 28-34) Profesión
- SALABERRIA, Ramón** / Biblioteca, territorio libre de tasas / (nº 137; p. 50) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- SALABERRIA, Ramón** / Cuando editores y bibliotecarios se ven las caras. XIX Encuentro sobre la Edición (Santander, 9-11 julio 2003) / (nº 137; pp. 26-27) Profesión
- SALABERRIA, Ramón** / El derecho de préstamo en las bibliotecas francesas. Un paciente encaje de bolillos / (nº 133; pp. 47-49) Bibliotecas públicas
- SALABERRIA, Ramón** / Grupo de trabajo Bibliotecas y Propiedad Intelectual de FESABID / (nº 137; p. 64) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- SALABERRIA, Ramón** / Grupo de trabajo Propiedad Intelectual y Bibliotecas Públicas / (nº 137; p. 69) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- SALABERRIA, Ramón** / Ivan Illich, que derrumbó al espantapájaros / (nº 134; pp. 47-50) Reflexión
- SALABERRIA, Ramón** / Una proposición honesta a los muy importantes editores españoles. Un inmenso nicho de mercado / (nº 137; pp. 56-59) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca
- SALABERRIA, Ramón** / www.ivanillich.org / (nº 134; p. 60) Reflexión
- SANTOS CHAS, Enrique** / Recursos para la supresión de las barreras de comunicación de las personas sordas y sordociegas en el ámbito bibliotecario / (nº 138; pp. 78-80) Dossier: Bibliotecas públicas y comunidad sorda
- TEIJO, Chus** y **Alicia BARRAL** / ¡Alerta! Nuevos usuarios, nuevos servicios / (nº 136; pp. 93-94) Dossier: Biblioteca pública y municipio (2ª parte). Cohesión social
- TEJADA ARTIGAS, Carlos** (coord.) / Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional / (nº 137; pp. 76-125) Dossier 2
- TEJADA ARTIGAS, Carlos** / El profesional de la información en el siglo XXI. Cambio y permanencia. Los nuevos perfiles profesionales / (nº 137; pp. 103-109) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

TEJADA ARTIGAS, Carlos / Los planes de estudio en Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 85-90) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

TEJADA ARTIGAS, Carlos y Concepción MENDO CARMONA / La problemática y los retos en el diseño de los programas académicos en Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 77-84) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

TEJADA ARTIGAS, Carlos y Jean MEYRIAT / Competencias en información y documentación. Los proyectos europeos DECIDOC y CERTIDOC / (nº 137; pp. 110-116) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

TEJADA ARTIGAS, Carlos y José Antonio MOREIRO / La adecuación de la formación universitaria en Biblioteconomía y Documentación a las competencias requeridas por el mercado de trabajo / (nº 137; pp. 117-125) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

VELLOSILLO GONZÁLEZ, Inmaculada / El estudio de las bibliotecas públicas y bibliotecas escolares en los planes de estudio de Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 100-102) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

VELLOSILLO GONZÁLEZ, Inmaculada / La disciplina "Biblioteconomía" en las titulaciones universitarias de Biblioteconomía y Documentación / (nº 137; pp. 96-99) Dossier 2: Estudiando Biblioteconomía y Documentación. Formación universitaria y desarrollo profesional

VINENT, Magdalena / La propiedad intelectual, la lectura pública y CEDRO / (nº 137; pp. 51-54) Dossier 1: La propiedad intelectual, desde la biblioteca

RECURSOS

ALFABÉTICO POR SUBSECCIONES

ARTE

Aproximación al arte de la Comunidad de Madrid / Victoria CUEVAS FERNÁNDEZ y Ramón HIDALGO MONTEAGUDO / Madrid: Comunidad Autónoma, 2002 / (nº 134; p. 27)

Norte de Madrid (El): Talamanca de Jarama, Torrelaguna, Buitrago de Lozoya y Cartuja de El Pualar / Belén GUTIÉRREZ ROMERO / Madrid: Comunidad Autónoma, 2002 / (nº 134; p. 27)

BIBLIOTECONOMÍA

Archivos españoles. Guía del usuario / Francisco José GALLO LEÓN / Madrid: Alianza, 2002 / (nº 134; p. 31)

Auditoría de la Información: Análisis de la información generada en la empresa / Cristina SOYIAUMATEL / Barcelona: UOC, 2003 / (nº 137; pp. 20-21)

Biblioteca Escolar como recurso educativo, La (libro + CD-ROM) / VV. AA. / Oviedo: Consejería de Educación y Cultura. Viceconsejería de Educación. Servicio de Innovación y Participación de la Comunidad Educativa, 2003 / (nº 136; pp. 34-36)

Bibliotecas españolas. Guía del usuario / José Pablo GALLO LEÓN / Madrid: Alianza Editorial, 2002 / (nº 134; pp. 30-31)

Guía para el uso de la CDU / I. C. MCILWAIN / Rosa SAN SEGUNDO MANUEL (adaptación) / Madrid: AENOR, 2003 / (nº 138; pp. 28-29)

Leer el mundo. I Jornadas de Bibliotecas Escolares de Asturias / VV. AA. / Llanes: Centro de Profesorado y de Recursos de Oriente, 2002 / (nº 136; pp. 36-37)

Metadatos y recuperación de la información. Estándares, problemas y aplicabilidad en bibliotecas digitales / Eva MÉNDEZ RODRÍGUEZ / Gijón: Trea, 2002 / (nº 135; pp. 32-33)

Soñando el futuro. Ideas funky en la gestión de bibliotecas públicas / Maija BERNDTOSN / Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2002 / (nº 137; pp. 19-20)

Tesoro de Biblioteconomía y Documentación / Gonzalo MOCHÓN BEZARES y Ángela SORLI ROJO / Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2002 / (nº 135; pp. 31-32)

EDUCACIÓN

Aula es noticia (El). Creación de revistas escolares / EL PERIÓDICO DEL ESTUDIANTE / Zaragoza: El Periódico de Aragón, 2002 / (nº 133; pp. 30-31)

Educación cuestionada, La / Javier BALLESTA / Murcia: Nausicaá, 2002 / (nº 133; p. 31)

Educación familiar. Nuevas relaciones humanas y humanizadoras / Enrique GERVILLA (coord.) / Madrid: Narcea, 2003 / (nº 134; p. 30)

Educación intercultural y aprendizaje cooperativo / M^a José DÍAZ-AGUADO / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 134; pp. 28-29)

Educación para la universalidad. Más allá de la globalización / Agustín DE LA HERRÁN y Jesús MUÑOZ DÍEZ / Madrid: Dilex, 2002 / (nº 133; p. 32)

Educación y Derecho. Aspectos jurídicos y prácticos para profesores, padres y alumnos / M^a Ángeles VELÁZQUEZ (coord.); Miguel Ángel FERRERO CALDERÓN; Juan Carlos MENÉNDEZ MENÉNDEZ y Juan Antonio TORO PEÑA / Madrid: Tecnos, 2002 / (nº 133; p. 31)

Ego docente, punto ciego de la enseñanza, el desarrollo profesional y la formación del profesorado, El / Isabel GONZÁLEZ SÁNCHEZ y Agustín DE LA HERRÁN / Madrid: Universitas, 2002 / (nº 133; pp. 31-32)

Escuelas municipales de música. Criterios para el desarrollo del modelo educativo y cultural en los municipios / Barcelona: Área de Educación de la Diputación, 2002 / (nº 133; p. 32)

Fracaso escolar, El / Miguela DEL BURGO / Madrid: Acento, 2002 / (nº 134; p. 30)

Psiquiatría para padres y educadores. Ciencia y arte / M^a Jesús MARDOMINGO SANZ / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 133; p. 32)

Recursos para la enseñanza oral del español a inmigrantes no alfabetizados. Primer y Segundo Ciclo de la ESO / Félix VILLALBA MARTÍNEZ y M^a Teresa HERNÁNDEZ GARCÍA / Madrid: Dirección General de Ordenación Académica de la Comunidad de Madrid, 2003 / (nº 134; p. 29)

Tecnologías de la información y de la comunicación en la escuela, Las / VV. AA. / Barcelona: Graó; Caracas (Venezuela): Laboratorio Educativo, 2002 / (nº 134; pp. 29-30)

LECTURA

Animación a la lectura en E.S.O. y Bachillerato: una experiencia / Inmaculada LAMARCA MAJÁN y Susana MARTÍN NIETO / Ciudad Real: Inmaculada Lamarca Maján, 2002 / (nº 134; p. 26)

Enseñar a escribir y leer. Actas de las "II Jornadas Parender a escribir y leer: prácticas de aula" / Antonia HERREZ PÉREZ (coord.) / Zaragoza: Consejería de Educación y Ciencia de la Diputación General de Aragón, 2002 / (nº 134; p. 26)

Musicuentos / Antonio BENITO MONGE / Logroño: Antonio Benito Monge, 2002 / (nº 134; p. 26)

LITERATURA

Colección "Flash Mas". Serie "Historias de la literatura" / Madrid: Acento / (nº 133; p. 28)

Historia de la literatura gallega / Manuel RODRÍGUEZ ALONSO / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28)

- Historia de la literatura valenciana** / Joseph FRANCO / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28)
- Historia de la literatura vasca** / José Manuel LÓPEZ GASENI / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28)

RÉPLICAS

- Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva***, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78 / Carmen BELLO y Ángels BORRELL / (nº 134; pp. 31-35)

SOBRE EL LIBRO Y LA LECTURA

- Leer, leerse. La agonía del libro en el cambio de milenio** / Franco FERRAROTTI / Barcelona: Península, 2002 / (nº 137; p. 23)
- Mundolibro** / Henry PETROSKI / Barcelona: Edhasa, 2002 / (nº 137; p. 22)
- Pasando página. Autores y editores en la España democrática** / Sergio VILASANJUÁN / Barcelona: Destino, 2003 / (nº 137; pp. 22-23)

VARIOS

- Adolescente en mi vida, Un** / Diego MACIÀ ANTÓN / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30)
- Colección "Guías para padres"** / Madrid: Pirámide / (nº 133; p. 29)
- Colección "Self. Conócete a ti mismo"** / Madrid: Acento / (nº 134; p. 28)
- Desafíos de la economía mundial en el siglo XXI, Los** / Carlos BERZOSA / Tres Cantos (Madrid): Nivola, 2002 / (nº 133; p. 29)
- Estúpidos hombres blancos** / Michael MOORE / Barcelona: Ediciones B, 2003 / (nº 138; p. 29)
- Lyell. El fin de los mitos geológicos** / Carmina VIRGILI / Tres Cantos (Madrid): Nivola, 2003 / (nº 134; p. 28)
- Mi hijo tiene celos** / Juan Manuel ORTIGOSA QUILES / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30)
- Mujeres en medio. Repaso crítico a los medios de comunicación y su lenguaje** / Madrid: AMECO. Asociación de Mujeres Profesionales de los Medios de Comunicación, 2001 / (nº 133; pp. 28-29)
- Niño ante el divorcio, El** / Encarna FERNÁNDEZ ROS y Carmen GODOY FERNÁNDEZ / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30)
- Nuevo dardo en la palabra, El** / Fernando LÁZARO CARRETER / Madrid: Aguilar, 2003 / (nº 134; pp. 27-28)
- Padres e hijos. Problemas cotidianos en la infancia** / Martín HERBERT / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; pp. 29-30)
- Paz en el corazón de los conflictos (La). África, un continente olvidado** / VV. AA. / Madrid: Manos Unidas, 2002 / (nº 134; p. 28)
- Ruega por nosotras** / Mariluz VILLAR OTÓN / Orense: Diputación Provincial, 2002 / (nº 133; p. 29)

ALFABÉTICO POR AUTORES

- BALLESTA, Javier** / La educación cuestionada / Murcia: Nausicaá, 2002 / (nº 133; p. 31) Educación
- BELLO, Carmen** y Ángels BORRELL / Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva*, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78 / (nº 134; pp. 31-35) Réplica
- BENITO MONGE, Antonio** / Musicuentos / Logroño: Antonio Benito Monge, 2002 / (nº 134; p. 26) Lectura

- BERNDTOSN, Maija** / Soñando el futuro. Ideas funky en la gestión de bibliotecas públicas / Barcelona: Fundación Bertelsmann, 2002 / (nº 137; pp. 19-20) Biblioteconomía
- BERZOSA, Carlos** / Los desafíos de la economía mundial en el siglo XXI / Tres Cantos (Madrid): Nivola, 2002 / (nº 133; p. 29) Varios
- BORRELL, Ángels** y Carmen BELLO / Réplica a la crítica publicada por Arsenio Sánchez a nuestro libro *El patrimonio bibliográfico y documental: claves para su conservación preventiva*, en la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, nº 132, pp. 76-78 / (nº 134; pp. 31-35) Réplica
- CUEVAS FERNÁNDEZ, Victoria** y Ramón HIDALGO MONTEAGUDO / Aproximación al arte de la Comunidad de Madrid / Madrid: Comunidad Autónoma, 2002 / (nº 134; p. 27) Arte
- DE LA HERRÁN, Agustín** e Isabel GONZÁLEZ SÁNCHEZ / El ego docente, punto ciego de la enseñanza, el desarrollo profesional y la formación del profesorado / Madrid: Universitat, 2002 / (nº 133; pp. 31-32) Educación
- DE LA HERRÁN, Agustín** y Jesús MUÑOZ DÍEZ / Educación para la universalidad. Más allá de la globalización / Madrid: Dilex, 2002 / (nº 133; p. 32) Educación
- DEL BURGO, Miguela** / El fracaso escolar / Madrid: Acento, 2002 / (nº 134; p. 30) Educación
- DÍAZ-AGUADO, Mª José** / Educación intercultural y aprendizaje cooperativo / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 134; pp. 28-29) Educación
- EL PERIÓDICO DEL ESTUDIANTE** / El aula es noticia. Creación de revistas escolares / Zaragoza: El Periódico de Aragón, 2002 / (nº 133; pp. 30-31) Educación
- FERNÁNDEZ ROS, Encarna** y Carmen GODOY FERNÁNDEZ / El niño ante el divorcio / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30) Varios
- FERRAROTTI, Franco** / Leer, leerse. La agonía del libro en el cambio de milenio / Barcelona: Península, 2002 / (nº 137; p. 23) Sobre el libro y la lectura
- FERRERO CALDERÓN, Miguel Ángel**; Juan Carlos MENÉNDEZ MENÉNDEZ y Juan Antonio TORO PEÑA; Mª Ángeles VELÁZQUEZ (coord.) / Educación y Derecho. Aspectos jurídicos y prácticos para profesores, padres y alumnos / Madrid: Tecnos, 2002 / (nº 133; p. 31) Educación
- FRANCO, Joseph** / Historia de la literatura valenciana / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28) Literatura
- GALLO LEÓN, Francisco José** / Archivos españoles. Guía del usuario / Madrid: Alianza, 2002 / (nº 134; p. 31) Biblioteconomía
- GALLO LEÓN, José Pablo** / Bibliotecas españolas. Guía del usuario / Madrid: Alianza Editorial, 2002 / (nº 134; pp. 30-31) Biblioteconomía
- GERVILLA, Enrique** (coord.) / Educación familiar. Nuevas relaciones humanas y humanizadoras / Madrid: Narcea, 2003 / (nº 134; p. 30) Educación
- GODOY FERNÁNDEZ, Carmen** y Encarna FERNÁNDEZ ROS / El niño ante el divorcio / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30) Varios
- GONZÁLEZ SÁNCHEZ, Isabel** y Agustín DE LA HERRÁN / El ego docente, punto ciego de la enseñanza, el desarrollo profesional y la formación del profesorado / Madrid: Universitat, 2002 / (nº 133; pp. 31-32) Educación
- GUTIÉRREZ ROMERO, Belén** / El Norte de Madrid: Talamanca de Jarama, Torrelaguna, Buitrago de Lozoya y Cartuja de El Paular / Madrid: Comunidad Autónoma, 2002 / (nº 134; p. 27) Arte
- HERBERT, Martín** / Padres e hijos. Problemas cotidianos en la infancia / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; pp. 29-30) Varios
- HERNÁNDEZ GARCÍA, Mª Teresa** y Félix VILLALBA MARTÍNEZ / Recursos para la enseñanza oral del español a inmigrantes no alfabetizados. Primer y Segundo Ciclo de la ESO / Madrid: Dirección General de Ordenación Académica de la Comunidad de Madrid, 2003 / (nº 134; p. 29) Educación
- HERREZ PÉREZ, Antonia** (coord.) / Enseñar a escribir y leer. Actas de las "II Jornadas Parender a escribir y leer: prácticas de aula" / Zaragoza: Consejería de Educación y Ciencia de la Diputación General de Aragón, 2002 / (nº 134; p. 26) Lectura

HIDALGO MONTEAGUDO, Ramón y **Victoria CUEVAS FERNÁNDEZ** / Aproximación al arte de la Comunidad de Madrid / Madrid: Comunidad Autónoma, 2002 / (nº 134; p. 27) Arte

LAMARCA MAJÁN, Inmaculada y **Susana MARTÍN NIETO** / Animación a la lectura en E.S.O. y Bachillerato: una experiencia / Ciudad Real: Inmaculada Lamarca Maján, 2002 / (nº 134; p. 26) Lectura

LÁZARO CARRETER, Fernando / El nuevo dardo en la palabra / Madrid: Aguilar, 2003 / (nº 134; pp. 27-28) Varios

LÓPEZ GASENI, José Manuel / Historia de la literatura vasca / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28) Literatura

MACIÀ ANTÓN, Diego / Un adolescente en mi vida / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30) Varios

MARDOMINGO SANZ, M^a Jesús / Psiquiatría para padres y educadores. Ciencia y arte / Madrid: Narcea, 2002 / (nº 133; p. 32) Educación

MARTÍN NIETO, Susana e **Inmaculada LAMARCA MAJÁN** / Animación a la lectura en E.S.O. y Bachillerato: una experiencia / Ciudad Real: Inmaculada Lamarca Maján, 2002 / (nº 134; p. 26) Lectura

MCH.WAINE, I. C.; **Rosa SAN SEGUNDO MANUEL** (adaptación) / Guía para el uso de la CDU / Madrid: AENOR, 2003 / (nº 138; pp. 28-29) Biblioteconomía

MÉNDEZ RODRÍGUEZ, Eva / Metadatos y recuperación de la información. Estándares, problemas y aplicabilidad en bibliotecas digitales / Gijón: Trea, 2002 / (nº 135; pp. 32-33) Biblioteconomía

MENÉNDEZ MENÉNDEZ, Juan Carlos; **Juan Antonio TORO PEÑA** y **Miguel Ángel FERRERO CALDERÓN**; **M^a Ángeles VELÁZQUEZ** (coord.) / Educación y Derecho. Aspectos jurídicos y prácticos para profesores, padres y alumnos / Madrid: Tecnos, 2002 / (nº 133; p. 31) Educación

MOCHÓN BEZARES, Gonzalo y **Ángela SORLI ROJO** / Tesouro de Biblioteconomía y Documentación / Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2002 / (nº 135; pp. 31-32) Biblioteconomía

MOORE, Michael / Estúpidos hombres blancos / Barcelona: Ediciones B, 2003 / (nº 138; p. 29) Varios

MUÑOZ DÍEZ, Jesús y **Agustín DE LA HERRÁN** / Educación para la universalidad. Más allá de la globalización / Madrid: Dilex, 2002 / nº 133; p. 32) Educación

ORTIGOSA QUILES, Juan Manuel / Mi hijo tiene celos / Madrid: Pirámide, 2002 / (nº 133; p. 30) Varios

PETROSKI, Henry / Mundolibro / Barcelona: Edhasa, 2002 / (nº 137; p. 22) Sobre el libro y la lectura

RODRÍGUEZ ALONSO, Manuel / Historia de la literatura gallega / Madrid: Acento, 2002 / (nº 133; p. 28) Literatura

SORLI ROJO, Ángela y **Gonzalo MOCHÓN BEZARES** / Tesouro de Biblioteconomía y Documentación / Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2002 / (nº 135; pp. 31-32) Biblioteconomía

SOY I AUMATEL, Cristina / Auditoria de la Información: Análisis de la información generada en la empresa / Barcelona: UOC, 2003 / (nº 137; pp. 20-21) Biblioteconomía

TORO PEÑA, Juan Antonio; **Miguel Ángel FERRERO CALDERÓN** y **Juan Carlos MENÉNDEZ MENÉNDEZ**; **M^a Ángeles VELÁZQUEZ** (coord.) / Educación y Derecho. Aspectos jurídicos y prácticos para profesores, padres y alumnos / Madrid: Tecnos, 2002 / (nº 133; p. 31) Educación

VELÁZQUEZ, M^a Ángeles (coord.); **Miguel Ángel FERRERO CALDERÓN**; **Juan Carlos MENÉNDEZ MENÉNDEZ** y **Juan Antonio TORO PEÑA** / Educación y Derecho. Aspectos jurídicos y prácticos para profesores, padres y alumnos / Madrid: Tecnos, 2002 / (nº 133; p. 31) Educación

VILA-SANJUÁN, Sergio / Pasando página. Autores y editores en la España democrática / Barcelona: Destino, 2003 / (nº 137; pp. 22-23) Sobre el libro y la lectura

VILLALBA MARTÍNEZ, Félix y **M^a Teresa HERNÁNDEZ GARCÍA** / Recursos para la enseñanza oral del español a inmigrantes no alfabetizados. Pri-

mer y Segundo Ciclo de la ESO / Madrid: Dirección General de Ordenación Académica de la Comunidad de Madrid, 2003 / (nº 134; p. 29) Educación

VILLAR OTÓN, Mariluz / Ruego por nosotras / Orense: Diputación Provincial, 2002 / (nº 133; p. 29) Varios

VIRGILI, Carmina / Lyell. El fin de los mitos geológicos / Tres Cantos (Madrid): Nivola, 2003 / (nº 134; p. 28) Varios

LIBROS INFANTILES / JUVENILES

AUTORES

AIKEN, Joan; **Quentin BLAKE** (il.); **Bárbara McSHANE** y **Javier ALFAYA** (trad.) / Cuentos del cuervo de Arabel / Madrid: Santillana, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años

ALLAN, Nicholas (texto e ils.) / ¡Qué animales! / Caracas: Ekaré, 2001 / (nº 133; p. 6) Álbum

ALLENDE, Isabel / La ciudad de las bestias / Barcelona: Random House Mondadori, 2002 / (nº 133; pp. 12-13) A partir de 12 años

ALONSO OMEÑACA, Samuel; **Tino GATAGÁN** (il.) / El grito de la grulla / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 134; p. 8) A partir de 10 años

ÁLVAREZ, Blanca; **Teresa NOVOA** (il.) / Caracoles, pendientes y mariposas / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 135; p. 7) A partir de 10 años

ANGUERA, Mercè; **Mabel PIÉROLA** (il.) / Muy María / Barcelona: La Galera; Círculo de Lectores, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum

BALIÚ, Glòria y **Lluïsa JOVER** / Cocina de fiestas y celebraciones / Barcelona: La Galera, 2002 / (nº 133; p. 15) Libro informativo. Tiempo libre

BALZOLA, Asun (texto e ils.) / La infantita quiere buñuelos / Madrid: SM, 2002 / (nº 133; p. 14) Libro informativo. Arte

BARBOT, Daniel; **Maria Isabel MAS** (il.) / El auto del Sr. Pulga / Caracas/Barcelona: Ekaré, 2002 / (nº 136; p. 14) Álbum

BAREDES, Carla e **Ileana LOTERSZTAIN**; **Gonzalo GARCÍA RODRÍGUEZ** (il.) / ¿Por qué es trompudo el elefante? / Buenos Aires: Jamiqué, 2003 / (nº 138; p. 11) Libro informativo. Ciencia

BATESON-HILL, Margaret (texto español) y **Manyee WAN** (texto chino); **Francesca PELIZZOLI** (il.); **Mari Luz PONCE** (trad.) / Lao Lao y el Dragón de Hielo / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 7 años

BAUER, Jutta (texto e ils.); **L. RODRÍGUEZ LÓPEZ** (trad.) / La reina de los colores / Salamanca: Lóguez, 2003 / (nº 136; p. 15) Álbum

BERNER, Rotraut Susanne (texto e ils.) / ¡Buenos días! ¡Buenas noches! / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 6) Para los más pequeños

BERNSTEIN, Leonard; **Maria PASCUAL** (il.); **Jack GOTTLIEB** (ed.); **Juan Pablo FERNÁNDEZ-CORTÉS** (trad.) / El maestro invita a un concierto. Conciertos para jóvenes / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Música

BICHONNIER, Henriette; **PEF** (il.); **Juan Ramón AZAOLA** (trad.) / El monstruo peludo / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 136; p. 15) Primeros lectores

BLANCO GARCÍA, Nieves / El sexismo en los materiales educativos de la E.S.O. / Sevilla: Instituto Andaluz de la Mujer, 2000 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...

BROOKS, Steve y **Laurence MOUND**; **Alejandro STALLO** (trad.) / 1001 datos sobre insectos / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9) Libro informativo

BROOKS, Walter R.; **ATALAIRE** (trad.) / Freddy, el detective / Madrid: Alfaguara, 2002-2003 / (nº 138; p. 8) A partir de 8 años

BROOKS, Walter R.; **ATALAIRE** (trad.) / Freddy y la nave espacial / Madrid: Alfaguara, 2002-2003 / (nº 138; p. 8) A partir de 8 años

BROWN, Ruth (texto e ils.); **M^a Luz PONCE** (trad.) / Diez semillas / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 18) Libro informativo. Ciencias naturales

- BRUNO, Pep;** Mariona CABASSA (il.) / Cuento para contar mientras se come un huevo frito / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 135; p. 6) Álbum
- BYNG, Georgia;** Isabel GONZÁLEZ-GALLARZA (trad.) / Molly Moon y el increíble libro del hipnotismo / Madrid: SM, 2002 / (nº 133; p. 10) A partir de 10 años
- CARROLL, Lewis;** Arthur B. FROST (il.); Milagros GARCÍA [et al.] (trad.) / Un cuento enmarañado / Madrid: Nivola, 2002 / (nº 135; p. 9) Libro informativo. A partir de 12 años
- CHILD, Lauren** (texto e ils.) / Qué lata de rata / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum
- COLBERT, David;** Inés BELAUSTEGUI y Paula VICENS (trad.) / Los mundos mágicos de Harry Potter. Mitos, leyendas y datos fascinantes / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 20) Libro informativo. Mitología
- DA COLL, Ivar** / Pies para la princesa / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 8) Álbum
- DARÍO, Rubén;** Carmela MAYOR (il.) / Sonatina / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 136; p. 15) Álbum
- DAS, Prodecepta** (texto y fotografías) / I de India / Barcelona: Intermón Oxfam, 2003 / (nº 136; p. 18) Libro informativo. Sociología
- DELAHAIE, Patricia;** Victoria FERNÁNDEZ (revisión y adaptación) / Cómo habituar al niño a leer / Barcelona: Médici, 1998 / (nº 135; p. 10) Para saber más
- DURÁN, Xavier** / Jordi Sabater i Pi. El traç de la natura / Barcelona: Edicions 62, 2001 / (nº 133; pp. 14-15) Libro informativo. Ciencias Naturales
- EQUIPO IMOP Encuestas** / La transmisión de los modelos femenino y masculino en los libros de la enseñanza obligatoria / Madrid: Instituto de la Mujer, 2000 / (nº 133; pp. 15-17) Libro informativo. Ser mujer...
- FERNÁNDEZ PÉREZ, Joaquín** / El descubrimiento de la naturaleza. Humboldt / Madrid: Nivola, 2002 / (nº 136; p. 17) Libro informativo. Historia de la ciencia/Biografías
- FERNÁNDEZ, Ana M^a;** Xosé COBAS (il.) / Amar y otros verbos / A Coruña: Everest, 2002 / (nº 134; p. 9) Poesía
- FERRARI, Andrea** / El complot de las flores / Madrid: SM, 2003 / (nº 137; p. 8) A partir de 10 años
- FIGUERAS, Nuria;** Roger OLMOS (il.) / Las trenzas del abuelo / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 138; p. 6) Álbum
- FRANCE, Anatole;** M. B. DE MONVEL (il.); Francesc GUTIÉRREZ (trad.) / Nuestros niños. Escenas de la ciudad y del campo / Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 2002 / (nº 136; p. 14) Álbum
- FUNKE, Cornelia** (texto e ils.) / El jinete del dragón / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 133; p. 13) A partir de 12 años
- GALEANO, Eduardo;** Elisa ARGUILÉ (il.) / Mitos de Memoria del fuego / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- GARAY, Luis** (il.) / La piedra y el metal. Cuentos, mitos y leyendas de América Latina / Caracas: Ekaré, 2000 / (nº 136; p. 17) A partir de 10 años
- GARCÍA CASTELLANO, Ana;** Ximena MAIER (il.) / Marcela / Madrid: Anaya, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años
- GARCÍA PADRINO, Jaime** / Así pasaron muchos años... (En torno a la literatura infantil española) / Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2001 / (nº 136; p. 20) Para saber más
- GINARD, Pere** (texto e ils.) / Libro de lágrimas / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 135; p. 6) Álbum
- GISBERT, Montse** (texto e ils.) / El deseo de la Luna / Valencia: Tàndem, 2002 / (nº 133; p. 8) Álbum
- GÓMEZ OJEA, Carmen** / A punta de navaja / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 135; p. 9) A partir de 14 años
- GÓMEZ SÁNCHEZ, Paloma** / Lo que nunca te han contado sobre la anorexia nerviosa / Valencia: Tilde, 2003 / (nº 138; p. 14) Libro informativo. Cuerpo humano
- GONZÁLEZ PÉREZ, Josefa** y Santiago NIETO MARTÍN / Los valores en la literatura infantil. Estudio empírico. Técnicas y procedimientos de análisis / Valladolid: Aral, 2002 / (nº 135; p. 10) Para saber más
- GONZÁLEZ, Luis Daniel** / Donde vive la emoción. Primer anexo a *Bienvenidos a la fiesta* / Madrid: Dossat, 2002 / (nº 136; p. 21) Para saber más
- GONZÁLEZ, Luis Daniel** / Tesoros para la memoria. Una visión de conjunto y una selección de obras de literatura infantil y juvenil / Madrid: Dossat, 2002 / (nº 133; p. 18) Para saber más
- GORT, Geertje;** Cesh Josephus JITTA (il.) / Y se lleva a los niños que comen poco / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum
- GRAVELLE, Jennifer** y Karen GRAVELLE; Debbie PALEN (il.); Paulina FARIZA (trad.) / El libro de la regla. Todo lo que temes preguntar (pero tienes que saber) / Barcelona: Médici, 2001 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...
- GRAVELLE, Karen** y Jennifer GRAVELLE; Debbie PALEN (il.); Paulina FARIZA (trad.) / El libro de la regla. Todo lo que temes preguntar (pero tienes que saber) / Barcelona: Médici, 2001 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...
- GUERRERO, Pablo;** Emilio UBERUAGA (il.) / Mi laberinto / Madrid: Kókinos, 2003 / (nº 137; p. 6) Álbum
- HALL, Cally** y Scarlett O'HARA; Alejandro STALLO (trad.) / 1001 datos sobre la tierra / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9) Libro informativo
- HEENS, Caroline** (texto e ils.) / Mi gato Coque, o todo lo que quieres saber sobre tu gato / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 138; p. 14) Libro informativo. Ciencia
- HEENS, Caroline** (texto e ils.) / Mi perro Roque, o todo lo que quieres saber sobre tu perro / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 138; p. 14) Libro informativo. Ciencia
- HEINE, Helme** (texto e ils.) / Los tres amigos / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 9) Primeros lectores
- HERNÁNDEZ, Avelino;** Federico DELICADO (il.) / Aquel niño y aquel viejo / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 133; p. 6) Álbum
- HODGSON BURNETT, Frances** / El jardín secreto / Madrid: Siruela, 1997 / (nº 134; pp. 12-13) Todos los lectores
- HOLLYER, Beatrice;** Tony ROBINSON (introducción); Fina MARFÀ (trad.) / ¡Buenos días, mundo! Un día en la vida de niños de todo el mundo / Barcelona: Intermón Oxfam, 2003 / (nº 136; p. 18) Libro informativo. Sociología
- JACKSON, Roy;** Alberto JIMÉNEZ (trad.) / Nietzsche. Guía para jóvenes / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 137; p. 10) Libro informativo
- JOHANSEN, Hanna;** Jacky GLEICH (il.); RODRÍGUEZ LÓPEZ, L. (trad.) / Calla un momento / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 135; p. 6) Álbum
- JOVER, Lluïsa** y Glòria BALIU / Cocina de fiestas y celebraciones / Barcelona: La Galera, 2002 / (nº 133; p. 15) Libro informativo. Tiempo libre
- JUARISTI, Felipe;** Elena ODRIOZOLA (il.) / El loro de Haydn / León: Everest, 2003 / (nº 138; p. 10) a partir de 12 años
- KESSEL, Joseph;** Fernando CORUGEDO (trad.) / El león / Barcelona: El Aleph, 2002 / (nº 133; p. 11) A partir de 12 años
- KRAHN, Fernando** (texto e ils.) / ¿Quién ha visto las tijeras? / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 6) Álbum
- KRŪS, James;** Franziska BIERMANN (il.); José Luis REINA PALAZÓN (trad.) / Las Islas Felices detrás del viento / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 136; p. 17) A partir de 12 años
- LARTITEGUI, Ana G.** (texto e ils.) / No se lo digas a nadie / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años
- LEE CURTIS, Jamie;** Laura CORNELL (il.); Miguel Ángel MENDO y Esther RUBIO (trads.) / Hoy me siento tonta y otros estados de ánimo / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; pp. 17-18) Libro informativo. Ser mujer...
- LEMBCKE, Marjaleena;** Elena ODRIOZOLA (il.); Pilar GALÍNDEZ (trad.) / Los despistes de Matías / Zaragoza: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 16) Libro informativo
- LEMBCKE, Marjaleena;** Klaus STEFFENS (il.); Eduardo MARTÍNEZ (trad.) / Tiempo de secretos / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 138; p. 16) Libro informativo
- LEWIS, Rose;** Jane DYER (il.) / Te quiero, niña bonita / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 18) Libro informativo. Ser mujer...

- LÓPEZ SORIA, Marisa;** Katarzyna ROGOWICZ (il.) / *Los colores de Mateo* / León: Everest, 2002 / (nº 134; p. 8) Primeros lectores
- LOTERSZTAIN, Ileana y Carla BAREDES;** Gonzalo GARCÍA RODRÍGUEZ (il.) / *¿Por qué es trompudo el elefante?* / Buenos Aires: Iamiqué, 2003 / (nº 138; p. 11) Libro informativo. Ciencia
- MAGNIER, Thierry;** Georg HALLENSLEBEN (il.); PORTA ARNAU, Mireia (trad.) / *Babel y el ángel* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 135; p. 7) Álbum
- MANSOUR MANZUR, Vivian;** Martha AVILÉS (il.) / *El peinado de la tía Chofi* / México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2002 / (nº 137; p. 7) A partir de 6 años
- MARTÍN ANGUITA, Carmen;** Paz RODERO (il.) / *Poemas de lunas y colores* / Madrid: Alhambra, 2003 / (nº 134; p. 9) Poesía
- MARTIN, Andreu** / *El Diablo en el juego de rol* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años
- MARTÍNEZ DE MERLO, Luis;** Alejandra FUENZALIDA (il.) / *Oro parece...* / Madrid: Hiperión, 2002 / (nº 138; p. 10) Poesía
- MARTÍNEZ NAVARRO, Laida;** Javier ZABALA (il.) / *Los líos de Max* / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años
- MATTHEWS, John;** Giovanni MANNA (il.) / *El libro de los Caballeros* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 8 años
- MAYHEW, James** (texto e ils.) / *Carlota visita Londres* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 137; p. 11) Libro informativo
- MAYHEW, James** (texto e ils.); José MORÁN y Marta ANSÓN (trads.) / *Miranda da la vuelta al mundo. Un viaje mágico en globo* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 138; p. 15) Libro informativo. Viajes
- MOUND, Laurence y Steve BROOKS;** Alejandro STALLO (trad.) / *1001 datos sobre insectos* / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9) Libro informativo
- MOURE, Gonzalo** / *El síndrome de Mozart* / Madrid: SM, 2003 / (nº 137; p. 8) A partir de 12 años
- MOURE, Gonzalo;** Fernando MARTÍN GODOY (il.) / *Palabras de Caramelo* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 10) A partir de 10 años
- MUÑOZ PUELLES, Vicente;** Elisa ARGUILÉ (il.) / *Sombras de manos* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 137; p. 6) Álbum
- NEIRA CRUZ, Xosé A.** / *Los ojos sin párpados* / Madrid: SM, 2002 / (nº 134; p. 8) A partir de 12 años
- NESQUENS, Daniel;** Mikel VALVERDE (il.) / *No sé nadar, ¿y qué?* / Barcelona: Editores Asociados, 2002 / (nº 135; p. 7) Primeros lectores
- NIETO MARTÍN, Santiago y Josefa GÓNZÁLEZ PÉREZ** / *Los valores en la literatura infantil. Estudio empírico. Técnicas y procedimientos de análisis* / Valladolid: Aral, 2002 / (nº 135; p. 10) Para saber más
- NOZIÈRE, Jean-Paul;** Jacques FERRÁNDEZ (il.) / *La canción de Hannah* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 11) A partir de 12 años
- O'HARA, Scarlett y Cally HALL;** Alejandro STALLO (trad.) / *1001 datos sobre la tierra* / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9) Libro informativo
- PAVLOVA, Anna;** Edgard DEGAS (ilustrado con sus cuadros); Miguel Ángel MENDO (trad.) / *Soñé que era una bailarina* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 134; p. 12) Libro informativo. A partir de 7 años
- PELLICER, Carlos** (texto e ils.) / *El tigre de Naim* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 138; p. 6) Álbum
- PÉREZ DÍAZ, Enrique;** Pep MONTSERRAT (il.) / *Minino y Mizifuz son grandes amigos* / Madrid: SM, 2002 / (nº 134; p. 7) Primeros lectores
- PÉREZ FALCÓN, Marilyn;** M^a Elena REPISO (il.) / *¡Cui-uí-cuidado!* / Caracas: Ekaré, 2002 / (nº 133; p. 6) Álbum
- PRICE, Susan;** Patricia NUNES (trad.) / *El pacto de los Sterkam* / Barcelona: Diagonal, 2003 / (nº 137; p. 9) A partir de 12 años
- PUCCINI, Giacomo;** Joan de Déu PRATS (adap.); Pep MONTSERRAT (il.); Turandot (libro + CD) / Barcelona: Hipòtesi, 2003 / (nº 138; p. 16) Libro informativo. Música
- RADZIEWSKY, Elke von;** L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Paolo Ucello: *La batalla de la caballería* / Salamanca: Lóguez, 2003 / (nº 137; p. 10) Libro informativo
- REICHE, Dietlof;** María FALCÓN QUINTANO (trad.) / *Freddy, las aventuras de un hámster* / Barcelona: Salamandra, 2003 / (nº 138; p. 8) A partir de 8 años
- REINDERS, Angela;** Antonia NORK (il.); Pau L. MANZANO (trad.) / *El libro del papá, la mamá y el bebé* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Cuerpo humano
- ROCA, Núria;** Rosa M. CURTO (il.) / *La ciencia nos habla de... El clima* / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Ciencias naturales
- ROSE, Gil;** Tim ARCHBOLD (il.) / *La peli de miedo* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- ROSE, Gil;** Tim ARCHBOLD (il.) / *Pablo y el conejillo de Indias* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- RUBIO, Antonio** (ed. lit.); Isidro FERRER (il.) / *La mierlita* / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 7) Álbum
- RUBIO, Antonio;** Teresa NOVOA (il.) / *Versos vegetales* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 9) Poesía
- SÁEZ, Javier** (texto e ils.) / *Los tres erizos* / Barcelona: Ekaré, 2003 / (nº 136; p. 14) Álbum
- SERRANO, Marcela y Margarita Maira SERRANO;** Jesús GABÁN (il.) / *El cristal del miedo* / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 16) A partir de 10 años
- SERRANO, Margarita Maira y Marcela SERRANO;** Jesús GABÁN (il.) / *El cristal del miedo* / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 16) A partir de 10 años
- SÍS, Peter** (texto e ils.); Alejandro PÉREZ VIZA (trad.) / *Madlenka* / Barcelona: Lumen, 2000 / (nº 134; p. 6) Álbum
- STAMP, Jorge** (texto e ils.) / *Volando alto* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 138; p. 6) Álbum
- TULLET, Hervé** (texto e ils.) / *El día y la noche* / Barcelona: Destino, 2003 / (nº 137; p. 6) A partir de 6 años
- UBERUAGA, Emilio** (texto e ils.) / *La selva de Sara* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9) Primeros lectores
- VENTURA, Antonio;** Judit MORALES y Adrià GÒDIA (ils.) / *El lazo rojo* / Ali-cante: Edicions de Ponent, 2003 / (nº 137; p. 11) Todos los lectores
- VENTURA, Antonio;** Judit MORALES y Adrià GÒDIA (ils.) / *La mirada de Pablo* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años
- VILLAR, Pedro;** Miguel CALATAYUD (il.) / *El bosque de mi abecedario* / Valencia: Diálogo, 2003 / (nº 138; p. 11) Poesía
- VON THADDEN, Wiebke;** Mireilla BOFILL ABELLÓ (trad.) / *Una hija no es un hijo. La historia de las niñas desde la Antigüedad hasta nuestros días* / Barcelona: Muchnik, 2001 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...
- WAN, Manyee** (texto chino) y Margaret BATESON-HILL (texto español); Francesca PELIZZOLI (il.); Mari Luz PONCE (trad.) / *Lao Lao y el Dragón de Hielo* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 7 años
- WELLS, Robert E.** (texto e ils.); Elodie BOURGEOIS (trad.) / *¿Cómo se mide el tiempo?* / Barcelona: Juventud, 2003 / (nº 137; p. 10) Libro informativo
- WINTER, Johan;** Ana JUAN (il.) / *Frida* / Madrid: Alfaguara, 2003 / (nº 138; p. 15) Libro informativo. Biografía
- WISKER, Gina;** Alberto JIMÉNEZ ROJAS (trad.) / *Silvia Plath. Guía para jóvenes* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...
- WRIGHTSON, Patricia;** David COX (il.); P. ROZARENA (trad.) / *Las peleas de Inés y Paula* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 134; p. 7) Primeros lectores
- ZUBIZARRETA, Patxi;** Mikel VALVERDE (il.); Itziar ORTUONDO (trad.) / *El anillo de Midas* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9) A partir de 10 años

ILUSTRADORES

- ALLAN, Nicholas:** *¿Qué animales!* / Caracas: Ekaré, 2001 / (nº 133; p. 6) Álbum
- ARCHBOLD, Tim / Gil ROSE:** *La peli de miedo* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- ARCHBOLD, Tim / Gil ROSE:** *Pablo y el conejillo de Indias* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- ARGUILÉ, Elisa / Eduardo GALEANO:** *Mitos de MEMORIA DEL FUEGO* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 136; p. 16) Primeros lectores
- ARGUILÉ, Elisa / Vicente MUÑOZ PUELLES:** *Sombras de manos* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 137; p. 6) Álbum
- AVILÉS, Martha / Vivian MANSOUR MANZUR:** *El peinado de la tía Chofi* / México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2002 / (nº 137; p. 7) A partir de 6 años
- BALZOLA, Asun:** *La infantita quiere buñuelos* / Madrid: SM, 2002 / (nº 133; p. 14) Libro informativo. Arte
- BAUER, Jutta:** *La reina de los colores* / Salamanca: Lóguez, 2003 (nº 136; p. 15) Álbum
- BERNER, Rotraut Susanne:** *¡Buenos días! ¡Buenas noches!* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 6) Para los más pequeños
- BIERMANN, Franziska / James KRÜS:** *Las Islas Felices detrás del viento* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 136; p. 17) A partir de 12 años
- BLAKE, Quentin / AIKEN, Joan:** *Cuentos del cuervo de Arabel* / Madrid: Santillana, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años
- BROWN, Ruth:** *Diez semillas* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 18) Libro informativo. Ciencias naturales
- CABASSA, Mariona / Pep BRUNO:** *Cuento para contar mientras se come un huevo frito* / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 135; p. 6) Álbum
- CALATAYUD, Miguel / Pedro VILLAR:** *El bosque de mi abecedario* / Valencia: Diálogo, 2003 / (nº 138; p. 11) Poesía
- CHILD, Lauren:** *Qué lata de rata* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum
- COBAS, Xosé / Ana Mª FERNÁNDEZ:** *Amar y otros verbos* / A Coruña: Everest, 2002 / (nº 134; p. 9) Poesía
- CORNELL, Laure / Jamie LEE CURTIS:** *Hoy me siento tonta y otros estados de ánimo* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; pp. 17-18) Libro informativo. Ser mujer...
- COX, David / Patricia WRIGHTSON:** *Las peleas de Inés y Paula* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 134; p. 7) Primeros lectores
- CURTO, Rosa M. / Núria ROCA:** *La ciencia nos habla de... El clima* / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Ciencias naturales
- DELICADO, Federico / Avelino HERNÁNDEZ:** *Aquel niño y aquel viejo* / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 133; p. 6) Álbum
- DYER, Jane / Rose LEWIS:** *Te quiero, niña bonita* / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 18) Libro informativo. Ser mujer...
- FERRÁNDEZ, Jacques / Jean-Paul NOZIÈRE:** *La canción de Hannah* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 11) A partir de 12 años
- FERRER, Isidro:** *La mierlita* / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 7) Álbum
- FROST, Arthur B. / Lewis CARROLL:** *Un cuento enmarañado* / Madrid: Nivola, 2002 / (nº 135; p. 9) Libro informativo. A partir de 12 años
- FUENZALIDA, Alejandra / Luis MARTÍNEZ DE MERLO:** *Oro parece...* / Madrid: Hiperión, 2002 / (nº 138; p. 10) Poesía
- FUNKE, Cornelia:** *El jinete del dragón* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 133; p. 13) A partir de 12 años
- GABÁN, Jesús / Marcela SERRANO y Margarita Maira SERRANO:** *El cristal del miedo* / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 16) A partir de 10 años
- GARAY, Luis:** *La piedra y el metal. Cuentos, mitos y leyendas de América Latina* / Caracas: Ekaré, 2000 / (nº 136; p. 17) A partir de 10 años
- GARCÍA RODRÍGUEZ, Gonzalo / Carla BAREDES e Ileana LOTERSZTAIN:** *¿Por qué es trompudo el elefante?* / Buenos Aires: Iamiqué, 2003 / (nº 138; p. 11) Libro informativo. Ciencia
- GATAGÁN, Tino / Samuel ALONSO OMEÑACA:** *El grito de la grulla* / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 134; p. 8) A partir de 10 años
- GINARD, Pere:** *Libro de lágrimas* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 135; p. 6) Álbum
- GISBERT, Montse:** *El deseo de la Luna* / Valencia: Tàndem, 2002 / (nº 133; p. 8) Álbum
- GLEICH, Jacky / Hanna JOHANSEN:** *Calla un momento* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 135; p. 6) Álbum
- GÒDIA, Adrià y Judit MORALES / Antonio VENTURA:** *El lazo rojo* / Alicante: Edicions de Ponent, 2003 / (nº 137; p. 11) Todos los lectores
- GÒDIA, Adrià y Judit MORALES / Antonio VENTURA:** *La mirada de Pablo* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años
- HALLENSLEBEN, Georg / Thierry MAGNIER:** *Babel y el ángel* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 135; p. 7) Álbum
- HEENS, Caronile:** *Mi gato Coque, o todo lo que quieres saber sobre tu gato* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 138; p. 14) Libro informativo. Ciencia
- HEENS, Caroline:** *Mi perro Roque, o todo lo que quieres saber sobre tu perro* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 138; p. 14) Libro informativo. Ciencia
- HEINE, Helme:** *Los tres amigos* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 9) Primeros lectores
- JITTA, Cesh Josephus / Geertje GORT:** *Y se lleva a los niños que comen poco* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum
- JUAN, Ana / Johan WINTER:** *Frida* / Madrid: Alfaguara, 2003 / (nº 138; p. 15) Libro informativo. Biografía
- KRAHN, Fernando:** *¿Quién ha visto las tijeras?* / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 6) Álbum
- LARTITEGUI, Ana G.:** *No se lo digas a nadie* / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años
- MAIER, Ximena / Ana GARCÍA CASTELLANO:** *Marcela* / Madrid: Anaya, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años
- MANNA, Giovanni / John MATTHEWS:** *El libro de los Caballeros* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 8 años
- MARTÍN GODOY, Fernando / Gonzalo MOURE:** *Palabras de Caramelo* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 10) A partir de 10 años
- MAS, María Isabel / Daniel BARBOT:** *El auto del Sr. Pulga* / Caracas: Barcelona: Ekaré, 2002 / (nº 136; p. 14) Álbum
- MAYHEW, James:** *Carlota visita Londres* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 137; p. 11) Libro informativo
- MAYHEW, James:** *Miranda da la vuelta al mundo. Un viaje mágico en globo* / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 138; p. 15) Libro informativo. Viajes
- MAYOR, Carmela / Rubén DARIÓ:** *Sonatina* / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 136; p. 15) Álbum
- MONTSERRAT, Pep / Joan de Déu PRATS (adap.) / Giacomo PUCCINI:** *Turandot* (libro + CD) / Barcelona: Hipòtesi, 2003 / (nº 138; p. 16) Libro informativo. Música
- MONVEL, M. B. de / Anatole FRANCE:** *Nuestros niños. Escenas de la ciudad y del campo* / Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 2002 / (nº 136; p. 14) Álbum
- MORALES, Judit y Adrià GÒDIA / Antonio VENTURA:** *El lazo rojo* / Alicante: Edicions de Ponent, 2003 / (nº 137; p. 11) Todos los lectores
- MORALES, Judit y Adrià GÒDIA / Antonio VENTURA:** *La mirada de Pablo* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 135; p. 8) A partir de 10 años
- MOTSERRAT, Pep / Enrique PÉREZ DÍAZ:** *Minino y Mizifuz son grandes amigos* / Madrid: SM, 2002 / (nº 134; p. 7) Primeros lectores
- NORK, Antonia / Angela REINDERS:** *El libro del papá, la mamá y el bebé* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Cuerpo humano

- NOVOA, Teresa** / Antonio RUBIO: *Versos vegetales* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 9) Poesía
- NOVOA, Teresa** / Blanca ÁLVAREZ: *Caracoles, pendientes y mariposas* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 135; p. 7) A partir de 10 años
- ODRIOZOLA, Elena** / Felipe JUARISTI: *El loro de Haydn* / León: Everest, 2003 / (nº 138; p. 10) A partir de 12 años
- ODRIOZOLA, Elena** / Marjaleena LEMBCKE: *Los despistes de Matías* / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 16) Libro informativo
- OLMOS, Roger** / Nuria FIGUERAS: *Las trenzas del abuelo* / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 138; p. 6) Álbum
- PALEN, Debbie** / Karen GRAVELLE y Jennifer GRAVELLE: *El libro de la regla. Todo lo que tienes que preguntar (pero tienes que saber)* / Barcelona: Médici, 2001 / (nº 133; p. 17) Libro informativo. Ser mujer...
- PASCUAL, María** / Leonard BERNSTEIN: *El maestro invita a un concierto. Conciertos para jóvenes* / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 136; p. 19) Libro informativo. Música
- PEF** / Henriette BICHONNIER / *El monstruo peludo* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 136; p. 15) Primeros lectores
- PELLIZZOLI, Francesca** / Margaret BATESON-HILL (texto español) y Manyee WAN (texto chino): *Lao Lao y el Dragón de Hielo* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 7 años
- PELLICER, Carlos**: *El tigre de Naim* / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 138; p. 6) Álbum
- PIÉROLA, Mabel** / Mercè ANGUERA: *Muy María* / Barcelona: La Galera; Círculo de Lectores, 2002 / (nº 133; p. 7) Álbum
- REPISO, Mª Elena** / Marilyn PÉREZ FALCÓN: *¡Cui-ú-cuidado!* / Caracas: Ekaré, 2002 / (nº 133; p. 6) Álbum
- RODERO, Paz** / Carmen MARTÍN ANGUITA: *Poemas de lunas y colores* / Madrid: Alhambra, 2003 / (nº 134; p. 9) Poesía
- ROGOWICZ, Katarzyna** / Marisa LÓPEZ SORIA, Marisa: *Los colores de Mateo* / León: Everest, 2002 / (nº 134; p. 8) Primeros lectores
- SÁEZ, Javier**: *Los tres erizos* / Barcelona: Ekaré, 2003 / (nº 136; p. 14) Álbum
- SÍS, Peter**: *Madlenka* / Barcelona: Lumen, 2000 / (nº 134; p. 6) Álbum
- STAMP, Jorge**: *Volando alto* / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 138; p. 6) Álbum
- STEFFENS, Klaus** / Marjaleena LEMBCKE: *Tiempo de secretos* / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 138; p. 16) Libro informativo
- TULLET, Hervé**: *El día y la noche* / Barcelona: Destino, 2003 / (nº 137; p. 6) A partir de 6 años
- UBERUAGA, Emilio** / Pablo GUERRERO: *Mi laberinto* / Madrid: Kókinos, 2003 / (nº 137; p. 6) Álbum
- UBERUAGA, Emilio**: *La selva de Sara* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9) Primeros lectores
- VALVERDE, Mikel** / Daniel NESQUENS: *No sé nadar, ¿y qué?* / Barcelona: Editores Asociados, 2002 / (nº 135; p. 7) Primeros lectores
- VALVERDE, Mikel** / Patxi ZUBIZARRETA: *El anillo de Midas* / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9) A partir de 10 años
- WELLS, Robert E.**: *¿Cómo se mide el tiempo?* / Barcelona: Juventud, 2003 / (nº 137; p. 10) Libro informativo
- ZABALA, Javier** / Laida MARTÍNEZ NAVARRO: *Los lios de Max* / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7) A partir de 6 años

ARTÍCULOS

- Mensaje Día Internacional del Libro Infantil 2003. Libros: el mundo en una red encantada** / Ana Mª MACHADO / (nº 135; p. 12)
- Yvan Pommaux, un estilo entre el cómic y el álbum. Reflexión acerca de mi experiencia** / Yvan POMMAUX / (nº 134; pp. 14-19)

LIBROS RECIBIDOS EN LA REDACCIÓN DE EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

- Nº 133; pp. 25-27
 Nº 134; pp. 24-25
 Nº 135; pp. 17-20
 Nº 136; pp. 10-12
 Nº 137; pp. 16-17
 Nº 138; pp. 23-25

LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL ON-LINE

- Historia de la ilustración en España.** <http://cvc.cervantes.es/ilustracion> / Ana GARRALÓN / (nº 138; pp. 26-27)
- <http://www.clubkirico.com> / Ana GARRALÓN / (nº 136; p. 13)
- <http://www.educared.net/aprende/vivircuanto/index.htm> / Ana GARRALÓN / (nº 135; p. 13)
- <http://www.planlectura.es> / Ana GARRALÓN / (nº 137; p. 18)
- Para los amantes de Tolkien.** <http://www.terra.es/personal/jesumv> / Ana GARRALÓN / (nº 138; p. 27)
- Ponga un poco de luz en su vida literaria** / Ana GARRALÓN / (nº 133; pp. 19-20)

SIGLO XX

- Calle de mano única (1926-28). Extractos** / Walter BENJAMIN / (nº 133; pp. 22-24)
- Cómo y por qué odié los libros para niños** / Alfredo BRYCE ECHENIQUE / (nº 135; pp. 14-15)
- Cuentos y la imaginación infantil, Los** / Eliseo DIEGO / (nº 136; pp. 7-9)
- Nuevas maneras de enseñar a los niños a odiar la literatura** / Gianni RODARI / (nº 138; pp. 18-22)
- Poesía al alcance de los niños, La** / Gabriel GARCÍA MÁRQUEZ / (nº 137; pp. 12-13)
- Que leen los niños (Lo). Historietas, tiras cómicas y tebeos** / Juan Carlos MERLO / (nº 134; pp. 20-23)

LIBROS / NOVEDADES

ÁLBUM

- Aquel niño y aquel viejo** / Avelino HERNÁNDEZ; Federico DELICADO (il.) / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 133; p. 6)
- Auto del Sr. Pulga, El** / Daniel BARBOT; María Isabel MAS (il.) / Caracas: Barcelona: Ekaré, 2002 / (nº 136; p. 14)
- Babel y el ángel** / Thierry MAGNIER; Georg HALLENSLEBEN (il.); Mireia PORTA ARNAU (trad.) / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 135; p. 7)
- Calla un momento** / Hanna JOHANSEN; Jacky GLEICH (il.); L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 135; p. 6)
- Cuento para contar mientras se come un huevo frito** / Pep BRUNO; Mariona CABASSA (il.) / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 135; p. 6)
- Cuí-ú-cuidado!** / Marilyn PÉREZ FALCÓN; Mª Elena REPISO (il.) / Caracas: Ekaré, 2002 / (nº 133; p. 6)
- Deseo de la Luna, El** / Montse GISBERT (texto e ils.) / Valencia: Tandem, 2002 / (nº 133; p. 8)
- Libro de lágrimas** / Pere GINARD (texto e ils.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 135; p. 6)

Madlenka / Peter SÍS (texto e ils.); Alejandro PÉREZ VIZA (trad.) / Barcelona: Lumen, 2000 / (nº 134; p. 6)

Mi laberinto / Pablo GUERRERO; Emilio UBERUAGA (il.) / Madrid: Kókinos, 2003 / (nº 137; p. 6)

Mierlita, La / Antonio RUBIO (ed. lit.); Isidro FERRER (il.) / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 7)

Muy María / Mercè ANGUERA; Mabel PIÉROLA (il.) / Barcelona: La Galera; Círculo de Lectores, 2002 / (nº 133; p. 7)

Nuestros niños. Escenas de la ciudad y del campo / Anatole FRANCE; M. B. DE MONVEL (il.); Francesc GUTIÉRREZ (trad.) / Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 2002 / (nº 136; p. 14)

Pies para la princesa / Ivar DA COLL / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 8)

¿Qué animales! / Nicholas ALLAN (texto e ils.) / Caracas: Ekaré, 2001 / (nº 133; p. 6)

¿Qué lata de rata! / Lauren CHILD (texto e ils.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 7)

¿Quién ha visto las tijeras? / Fernando KRAHN (texto e ils.) / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 134; p. 6)

Reina de los colores, La / Jutta BAUER (texto e ils.); L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2003 / (nº 136; p. 15)

Sombras de manos / Vicente MUÑOZ PUELLES; Elisa AGUILÉ (il.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 137; p. 6)

Sonatina / Rubén DARIÓ; Carmela MAYOR (il.) / Pontevedra: Kalandraka, 2002 / (nº 136; p. 15)

Tigre de Naim, El / Carlos PELLICER (texto e ils.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 138; p. 6)

Trenzas del abuelo, Las / Nuria FIGUERAS; Roger OLMOS (il.) / Pontevedra: Kalandraka, 2003 / (nº 138; p. 6)

Tres erizos, Los / Javier SÁEZ (texto e ils.) / Barcelona: Ekaré, 2003 / (nº 136; p. 14)

Volando alto / Jorge STAMP (texto e ils.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 138; p. 6)

Y se lleva a los niños que comen poco / Geertje GORT; Cesh Josephus JITTA (il.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 7)

PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

¡Buenos días! ¡Buenas noches! / Rotraut Susanne BERNER (texto e ils.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 6)

PRIMEROS LECTORES

Colores de Mateo, Los / Marisa LÓPEZ SORIA; Katarzyna ROGOWICZ (il.) / León: Everest, 2002 / (nº 134; p. 8)

Minino y Mizifuz son grandes amigos / Enrique PÉREZ DÍAZ; Pep MONT-SERRAT (il.) / Madrid: SM, 2002 / (nº 134; p. 7)

Mitos de Memoria del fuego / Eduardo GALEANO; Elisa ARGUILÉ (il.) / Madrid: Anaya, 2002

Monstruo peludo, El / Henriette BICHONNIER; PEF (il.); Juan Ramón AZAOLA (trad.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 136; p. 15)

No sé nadar, ¿y qué? / Daniel NESQUENS; Mikel VALVERDE (il.) / Barcelona: Editores Asociados, 2002 / (nº 135; p. 7)

Pablo y el conejillo de Indias / Gil ROSE; Tim ARCHBOLD (il.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16)

Peleas de Inés y Paula, Las / Patricia WRIGHTSON; David COX (il.); P. ROZARENA (trad.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 134; p. 7)

Peli de miedo, La / Gil ROSE; Tim ARCHBOLD (il.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 16)

Selva de Sara, La / Emilio UBERUAGA (texto e ils.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9)

Tres amigos, Los / Helme HEINE (texto e ils.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 9)

A PARTIR DE 6 AÑOS

Día y la noche, El / Hervé TULLET (texto e ils.) / Barcelona: Destino, 2003 / (nº 137; p. 6)

Líos de Max, Los / Laida MARTÍNEZ NAVARRO; Javier ZABALA (il.) / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7)

Marcela / Ana GARCÍA CASTELLANO; Ximena MAIER (il.) / Madrid: Anaya, 2003 / (nº 138; p. 7)

No se lo digas a nadie / Ana G. LARTITEGUI (texto e ils.) / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 7)

Peinado de la tía Chofi, El / Vivian MANSOUR MANZUR; Martha AVILÉS (il.) / México D.F.: Fondo de Cultura Económica, 2002 / (nº 137; p. 7)

A PARTIR DE 7 AÑOS

Lao Lao y el Dragón de Hielo / Margaret BATESON-HILL (texto español) y Manyee WAN (texto chino); Francesca PELIZZOLI (il.); Mari Luz PONCE (trad.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7) A partir de 7 años

A PARTIR DE 8 AÑOS

Freddy, el detective / Walter R. BROOKS; ATALAIRE (trad.) / Madrid: Alfabeta, 2002-2003 / (nº 138; p. 8)

Freddy, las aventuras de un hámster / Dietlof REICHE; María FALCÓN QUINTANO (trad.) / Barcelona: Salamandra, 2003 / (nº 138; p. 8)

Freddy y la nave espacial / Walter R. BROOKS; ATALAIRE (trad.) / Madrid: Alfabeta, 2002-2003 / (nº 138; p. 8)

Libro de los Caballeros, El / John MATTHEWS; Giovanni MANNA (il.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 137; p. 7)

A PARTIR DE 10 AÑOS

Anillo de Midas, El / Patxi ZUBIZARRETA; Mikel VALVERDE (il.); Itziar ORTUONDO (trad.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 133; p. 9)

Caracoles, pendientes y mariposas / Blanca ÁLVAREZ; Teresa NOVOA (il.) / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 135; p. 7)

Complot de las flores, El / Andrea FERRARI / Madrid: SM, 2003 / (nº 137; p. 8)

Cristal del miedo, El / Marcela SERRANO y Margarita Maira SERRANO; Jesús GABÁN (il.) / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 16)

Cuentos del cuervo de Arabel / Joan AIKEN; Quentin BLAKE (il.); Bárbara McSHANE y Javier ALFAYA (trads.) / Madrid: Santillana, 2002 / (nº 135; p. 8)

Diablo en el juego de rol, El / Andreu MARTÍN / Madrid: Edelvives, 2002 / (nº 135; p. 8)

Grito de la grulla, El / Samuel ALONSO OMEÑACA; Tino GATAGÁN (il.) / Madrid: Edelvives, 2003 / (nº 134; p. 8)

Mirada de Pablo, La / Antonio VENTURA; Judit MORALES y Adrià GÓDIA (ils.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 135; p. 8)

Molly Moon y el increíble libro del hipnotismo / Georgia BYNG; Isabel GONZÁLEZ-GALLARZA (trad.) / Madrid: SM, 2002 / (nº 133; p. 10)

Palabras de Caramelo / Gonzalo MOURE; Fernando MARTÍN GODOY (il.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 10)

Piedra y el metal (La). Cuentos, mitos y leyendas de América Latina / VV. AA.; Luis GARAY (il.) / Caracas: Ekaré, 2000 / (nº 136; p. 17)

A PARTIR DE 12 AÑOS

Canción de Hannah, La / Jean-Paul NOZIÈRE; Jacques FERRÁNDEZ (il.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 133; p. 11)

Ciudad de las bestias, La / Isabel ALLENDE / Barcelona: Random House Mondadori, 2002 / (nº 133; pp. 12-13)

Islas Felices detrás del viento, Las / James KRŪS; Franziska BIERMANN (il.); José Luis REINA PALAZÓN (trad.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 136; p. 17)

Jinetes del dragón, El / Comelia FUNKE (texto e ils.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 133; p. 13)

León, El / Joseph KESSEL; Fernando CORUGEDO (trad.) / Barcelona: El Aleph, 2002 / (nº 133; p. 11)

Loro de Haydn, El / Felipe JUARISTI; Elena ODRIOZOLA (il.) / León: Everest, 2003 / (nº 138; p. 10) A partir de 12 años

Ojos sin párpados, Los / Xosé A. NEIRA CRUZ / Madrid: SM, 2002 / (nº 134; p. 8)

Pacto de los Sterkam, El / Susan PRICE; Patricia NUNES (trad.) / Barcelona: Diagonal, 2003 / (nº 137; p. 9)

Síndrome de Mozart, El / Gonzalo MOURE / Madrid: SM, 2003 / (nº 137; p. 8)

A PARTIR DE 14 AÑOS

A punta de navaja / Carmen GÓMEZ OJEA / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 135; p. 9)

CUENTOS

Colección "Tus libros, cuentos y leyendas" / Madrid: Anaya, 2001 / (nº 133; p. 13)

LIBRO INFORMATIVO

1001 datos sobre insectos / Laurence MOUND y Steve BROOKS; Alejandro STALLO (trad.) / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9)

1001 datos sobre la tierra / Cally HALL y Scarlett O'HARA; Alejandro STALLO (trad.) / Barcelona: Molino, 2003 / (nº 137; p. 9)

¡Buenos días, mundo! Un día en la vida de niños de todo el mundo / Beatrice HOLLYER; Tony ROBINSON (introducción); Fina MARFÀ (trad.) / Barcelona: Intermón Oxfam, 2003 / (nº 136; p. 18) Sociología

Carlota visita Londres / James MAYHEW (texto e ils.) / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 137; p. 11)

Ciencia nos habla de (La)... El clima / Núria ROCA; Rosa M. CURTO (il.) / Barcelona: Molino, 2002 / (nº 136; p. 19) Ciencias naturales

Cocina de fiestas y celebraciones / Glòria BALIU y Lluïsa JOVER / Barcelona: La Galera, 2002 / (nº 133; p. 15) Tiempo libre

Colección "¿Qué historia?" / Barcelona: Editores Asociados, 2002 / (nº 134; p. 12) A partir de 10 años

¿Cómo se mide el tiempo? / Robert E. WELLS (texto e ils.); Elodie BOURGEOIS (trad.) / Barcelona: Juventud, 2003 / (nº 137; p. 10) A partir de 6 años

Cuento enmarañado, Un / Lewis CARROLL; Arthur B. FROST (il.); Milagros GARCÍA [et al.] (trad.) / Madrid: Nivola, 2002 / (nº 135; p. 9) A partir de 12 años

Descubrimiento de la naturaleza (El). Humboldt / Joaquín FERNÁNDEZ PÉREZ / Madrid: Nivola, 2002 / (nº 136; p. 17) Historia de la ciencia/Biografías

Despistes de Matías, Los / Marjaleena LEMBCKE; Elena ODRIOZOLA (il.); Pilar GALÍNDEZ (trad.) / Zaragoza: Edelvives, 2003 / (nº 138; p. 16)

Diez semillas / Ruth BROWN (texto e ils.); Mª Luz PONCE (trad.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 18) Ciencias naturales

Frida / Johan WINTER; Ana JUAN (il.) / Madrid: Alfaguara, 2003 / (nº 138; p. 15) Biografía

Hija no es un hijo (Una). La historia de las niñas desde la Antigüedad hasta nuestros días / Wiebke VON THADDEN; Mirella BOFILL ABELLÓ (trad.) / Barcelona: Muchnik, 2001 / (nº 133; p. 17) Ser mujer...

Hoy me siento tonta y otros estados de ánimo / Jamie LEE CURTIS; Laura CORNELL (il.); Miguel Ángel MENDO y Esther RUBIO (trads.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; pp. 17-18) Ser mujer...

I de India / Prodecepta DAS (texto y fotografías) / Barcelona: Intermón Oxfam, 2003 / (nº 136; p. 18) Sociología

Infantita quiere muñecos, La / Asun BALZOLA (texto e ils.) / Madrid: SM, 2002 / (nº 133; p. 14) Arte

Jordi Sabater i Pi. El traç de la natura / Xavier DURÁN / Barcelona: Edicions 62, 2001 / (nº 133; pp. 14-15) Ciencias Naturales

Libro de la regla (El). Todo lo que tienes que preguntar (pero tienes que saber) / Karen GRAVELLE y Jennifer GRAVELLE; Debbie PALEN (il.); Paulina FARI-ZA (trad.) / Barcelona: Médici, 2001 / (nº 133; p. 17) Ser mujer...

Libro del papá, la mamá y el bebé, El / Angela REINDERS; Antonia NORK (il.); Pau L. MANZANO (trad.) / Valencia: Brosquil, 2003 / (nº 136; p. 19) Cuerpo humano

Maestro invita a un concierto (El). Conciertos para jóvenes / Leonard BERNSTEIN; María PASCUAL (il.); Jack GOTTLIEB (ed.); Juan Pablo FERNÁNDEZ-CORTÉS (trad.) / Madrid: Siruela, 2002 / (nº 136; p. 19) Música

Mi gato Coque, o todo lo que quieres saber sobre tu gato / Caroline HEENS (texto e ils.) / Madrid: Edelvives, 2002-2003 / (nº 138; p. 14) Ciencia

Mi perro Roque, o todo lo que quieres saber sobre tu perro / Caroline HEENS (texto e ils.) / Madrid: Edelvives, 2002-2003 / (nº 138; p. 14) Ciencia

Miranda da la vuelta al mundo. Un viaje mágico en globo / James MAYHEW (texto e ils.); José MORÁN y Marta ANSÓN (trads.) / Barcelona: Serres, 2003 / (nº 138; p. 15) Viajes

Mundos mágicos de Harry Potter (Los). Mitos, leyendas y datos fascinantes / David COLBERT; Inés BELAUSTEGUI y Paula VICENS (trad.) / Barcelona: Ediciones B, 2002 / (nº 136; p. 20) Mitología

Nietzsche. Guía para jóvenes / Roy JACKSON; Alberto JIMÉNEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 137; p. 10) A partir de 12 años

Paolo Ucello: La batalla de la caballería / Elke von RADZIEWSKY; L. RODRÍGUEZ LÓPEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2003 / (nº 137; p. 10) A partir de 10 años

¿Por qué es trompudo el elefante? / Carla BAREDES e Ilcana LOTERSZTAIN; Gonzalo GARCÍA RODRÍGUEZ (il.) / Buenos Aires: Lamiqú, 2003 / (nº 138; p. 11) Ciencia

Que nunca te han contado sobre la anorexia nerviosa, Lo / Paloma GÓMEZ SÁNCHEZ / Valencia: Tilde, 2003 / (nº 138; p. 14) Cuerpo humano

Sexismo en los materiales educativos de la E.S.O., El / Nieves BLANCO GARCÍA / Sevilla: Instituto Andaluz de la Mujer, 2000 / (nº 133; p. 17) Ser mujer...

Silvia Plath. Guía para jóvenes / Gina WISKER; Alberto JIMÉNEZ ROJAS (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 133; p. 17) Ser mujer...

Soñé que era una bailarina / Anna PAVLOVA; Edgard DEGAS (ilustrado con sus cuadros); Miguel Ángel MENDO (trad.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 134; p. 12) A partir de 7 años

Te quiero, niña bonita / Rose LEWIS; Jane DYER (il.) / Barcelona: Serres, 2002 / (nº 133; p. 18) Ser mujer...

Tiempo de secretos / Marjaleena LEMBCKE; Klaus STEFFENS (il.); Eduardo MARTÍNEZ (trad.) / Salamanca: Lóguez, 2002 / (nº 138; p. 16)

Transmisión de los modelos femenino y masculino en los libros de la enseñanza obligatoria, La / Equipo IMOP Encuestas / Madrid: Instituto de la Mujer, 2000 / (nº 133; pp. 15-17) Ser mujer...

Turandot: Giacomo Puccini (libro + CD) / Joan de Déu PRATS (adap.); Pep MONTERRAT (il.) / Barcelona: Hipòtesi, 2003 / (nº 138; p. 16) Música

POESÍA

Amar y otros verbos / Ana Mª FERNÁNDEZ; Xosé COBAS (il.) / A Coruña: Everest, 2002 / (nº 134; p. 9)

Bosque de mi abecedario, El / Pedro VILLAR; Miguel CALATAYUD (il.) / Valencia: Diálogo, 2003 / (nº 138; p. 11)

Oro parece... / Luis MARTÍNEZ DE MERLO; Alejandra FUENZALIDA (il.) / Madrid: Hiperión, 2002 / (nº 138; p. 10)

Poemas de lunas y colores / Carmen MARTÍN ANGUIA; Paz RODERO (il.) / Madrid: Alhambra, 2003 / (nº 134; p. 9)

Versos vegetales / Antonio RUBIO; Teresa NOVOA (il.) / Madrid: Anaya, 2002 / (nº 134; p. 9)

TODOS LOS LECTORES

Jardín secreto, El / Frances HODGSON BURNETT / Madrid: Siruela, 1997 / (nº 134; pp. 12-13)

Lazo rojo, El / Antonio VENTURA; Judit MORALES y Adrià GÓDIA (ils.) / Alicante: Edicions de Ponent, 2003 / (nº 137; p. 11)

PARA SABER MÁS

Así pasaron muchos años... (En torno a la literatura infantil española) / Jaime GARCÍA PADRINO / Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha, 2001 / (nº 136; p. 20)


Cómo habituar al niño a leer / Patricia DELAHAIE; Victoria FERNÁNDEZ (revisión y adaptación) / Barcelona: Médici, 1998 / (nº 135; p. 10)

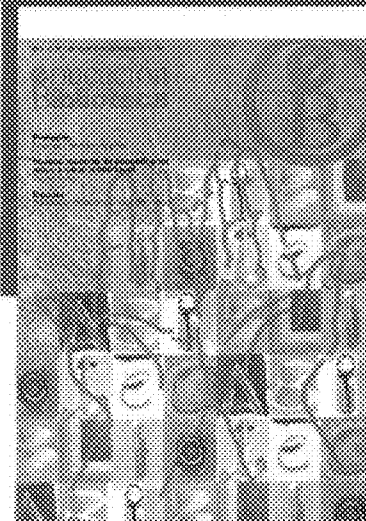
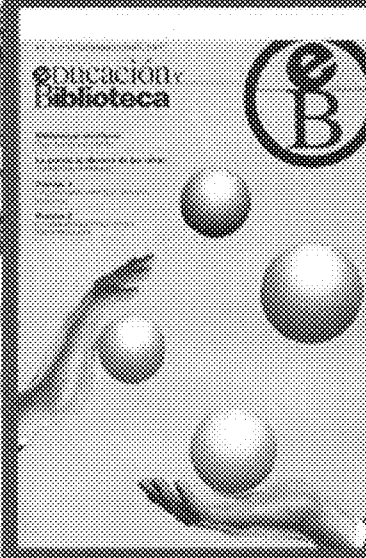
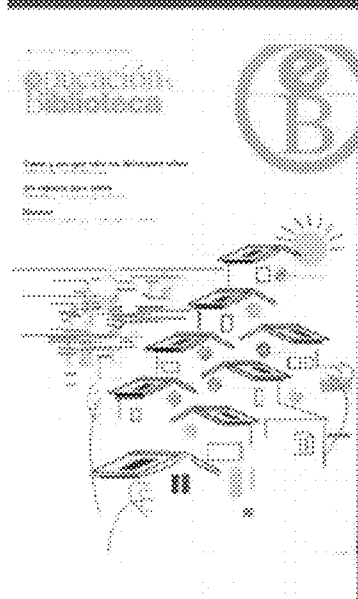
Donde vive la emoción. Primer anexo a Bienvenidos a la fiesta / Luis Daniel GONZÁLEZ / Madrid: Dossat, 2002 / (nº 136; p. 21)

Nuevas Hojas de Lectura. Nº 1 enero-abril, 2003 / Bogotá: Fundalectura, 2003 / (nº 136; p. 21)

Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales / Venezuela: Universidad de Los Andes, 2002 / (nº 138; p. 17)

Tesoros para la memoria. Una visión de conjunto y una selección de obras de literatura infantil y juvenil / Luis Daniel GONZÁLEZ / Madrid: Dossat, 2002 / (nº 133; p. 18)

Valores en la literatura infantil (Los). Estudio empírico. Técnicas y procedimientos de análisis / Santiago NIETO MARTÍN y Josefa GÓNZÁLEZ PÉREZ / Valladolid: Aral, 2002 / (nº 135; p. 10) 



Normas para la recepción de colaboraciones



EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA es una publicación abierta a colaboraciones externas. Admite para su publicación:

- Reseñas, artículos y ensayos sobre literatura infantil y juvenil.
 - Textos sobre el quehacer de las bibliotecas públicas en relación con la mejora de los servicios educativos y culturales de los ciudadanos.
 - Textos sobre la colaboración de las bibliotecas públicas con centros escolares y otras instituciones educativas para el fomento y desarrollo de sus bibliotecas y actividades formativas.
 - Trabajos sobre el sector bibliotecario y educativo, las bibliotecas públicas y escolares.
 - Trabajos que traten de la relación o colaboración entre bibliotecas públicas y centros escolares.
 - Trabajos que sirvan para informar y animar las actividades de los profesionales de las bibliotecas públicas y las bibliotecas escolares.
 - Trabajos sobre el quehacer de los profesionales de la lectura pública y de otros campos profesionales relacionados.
 - Trabajos que introduzcan aspectos profesionales no suficientemente tratados o desarrollados por las bibliotecas públicas y escolares.
 - Informaciones sobre novedades en bibliotecas (nuevos servicios, actividades de dinamización, guías de lectura...); jornadas, congresos, seminarios, etcétera.
 - Reflexiones y sugerencias sobre la lectura pública, la labor bibliotecaria y sus protagonistas.
- Se informará puntualmente de la recepción del material y posteriormente de la aceptación para su publicación.
- EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA no se compromete a devolver los textos recibidos, pero sí el resto del material gráfico (fotografías, diapositivas...) siempre que sea indicado.

Presentación del material

- Los textos deben ser enviados, preferiblemente, en ficheros de formato WORD (tipo de letra Times New Roman y de 12pt para texto de la colaboración y la misma letra en negrita para los epígrafes y títulos a destacar).
- No existe una extensión determinada de antemano, pero recomendamos que el número de páginas no sea excesivamente alto y se corresponda con lo que interesa contar.
- Los textos pueden venir acompañados de ilustraciones, fotografías, tablas, etc. y este material será incluido en la versión final siempre y cuando los medios técnicos y el espacio disponibles nos lo permitan.
- Las referencias bibliográficas deberán aparecer al final del trabajo, ordenadas alfabéticamente y siguiendo la norma UNE-50-104-94.
- Las notas que hayan sido indicadas a lo largo del texto, se consignarán todas juntas y ordenadas numéricamente, inmediatamente después del listado de referencias bibliográficas.
- Cada colaboración vendrá precedida de una página en la que se incluirá:
 - Título del trabajo
 - Nombre, cargo, título y lugar de trabajo del autor o autores.
 - Indicación del domicilio, teléfono, correo electrónico u otros datos que permitan la localización del autor con objeto de aclarar posibles dudas sobre el artículo.
- El hecho de que la misma colaboración haya sido presentada para su publicación en otros medios (circunstancia que no influye en la valoración de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA) debe advertirse correspondientemente en el envío.
- Los trabajos se pueden enviar en disquete con copia en papel o como fichero adjunto a través del correo electrónico. ☑

Los trabajos deben ser enviados a:

Revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA
Redacción

C/ Príncipe de Vergara, 136, oficina 2ª, portal 3-28002 Madrid
✉ redacción@edubibli.retemail.es

COBDC

El Col.legi tiene prevista la realización de los siguientes cursos:

- "La gestió per processos, clau per a la millora dels serveis". Impartido por Glòria Pérez-Salmerón. Barcelona. 15, 17, 22, 24 y 29 de marzo de 17 a 20 horas.
- "Disseny, implementació, gestió i manteniment de bases de dades". Impartido por Jordi Serrano Muñoz. Barcelona. 18, 23, 25 y 30 de marzo de 17 a 20 horas.
- "Els joves a la biblioteca: lectors o transgressors?" Impartido por M. Carne Boqué i Torremorell. Barcelona. 2, 16, 23 y 30 de abril de 9 a 13 horas.
- "Com dissenyar una web còmoda i fàcil d'usar: la usabilitat" Impartido por Jordi Grau. Barcelona. 13, 15, 20, 22 y 27 de abril de 18 a 21 horas.

COBDC
C/Ribera 8, pral.
08003 Barcelona
☎933 197 675
☎933 197 874
✉cobdc@cobdc.org
http://www.cobdc.org

Concurso de Manos Unidas

Manos Unidas ha organizado varios concursos relativos al diseño de materiales para su campaña de 2005. Están abiertos concursos para carteles, carteles para centros educativos, trabajos periodísticos (prensa impresa y prensa digital), trabajos radiofónicos y programas televisivos. Las bases y los plazos son distintos en cada caso.

Manos Unidas
C/Barquillo, 38-3ª
28004 Madrid
☎913 082 020
☎913 084 208
✉info@manosunidas.org
http://www.manosunidas.org

CEPLI

El Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil ha organizado:

- el taller "Autores, personajes y animación a la lectura. Estrategias para el diseño de un proyecto de animación" para el periodo comprendido entre el 20 y el 28 de abril de 2004 en Cuenca.
- el curso "Introducción a las bibliotecas" para el periodo comprendido entre el 1 y el 17 de abril de 2004 en Cuenca.

Centro de Estudios de Promoción de la Lectura y Literatura Infantil
Avda. de los Alfares, 44
16071 Cuenca
☎969 179 100 ext. 4358, 4330
✉cepli@uclm.es y ssanchez@bibl-cu.uclm.es.
http://www.uclm.es/cepli,
http://www.biblioteca.uclm.es/cepli/cepli.htm

Coloquio Internacional "La traducción de la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ)"

El Nationall Centrum Voor Jeugdletteratuur organiza este evento en Bélgica durante los días 31 de marzo de 2004 y 1 de abril de 2004.

Nationaal Centrum Voor Jeugdletteratuur / National Centre for Children's Literature
Villa Kakelbont. Meistraat, 2. B-2000. Antwerp - Bélgica
✉ncj@yucom.be y info@villakakelbont.be
http://www.villakakelbont.be

Congreso Internacional de Información INFO' 2004

El Instituto de Información Científica y Tecnológica organiza la edición anual de este evento que se celebrará en La Habana entre los días 12 y 16 de abril de 2004.
http://www.congreso-info.cu/

Instituto de Información Científica y Tecnológica
Capitolo Nacional
Apart. 2019
10200 La Habana - Cuba
☎53-7-635 500
☎53-7-338 237
✉info@idict.cu
http://www.idict.cu

XIX Congreso de Libreros

La Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros celebrará esta edición en Málaga durante los días 10, 11, 12, 13 y 14 de marzo de 2004.

Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros
C/ Santiago Rusiñol, 8
28040 Madrid
☎915 358 074
☎915 358 073
✉cegal@libreros.org
http://www.libreros.org

Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna

Este año la prestigiosa feria tendrá lugar los días 14, 15, 16 y 17 de abril de 2004.

Bologna Fiere
Viale della Fiera, 20
40128 Bolonia (Italia)
✉bookfair@bolognafiere.it
http://www.bookfair.bolognafiere.it

Asociación Andaluza de Documentalistas

La AAD tiene prevista la siguiente programación de cursos para el año 2004:

- "Documentación y Museos: el Futuro de las Tecnologías de la Información. Curso virtual". Marzo.
- "Documentación Europea". Marzo (fecha por confirmar). Sevilla.
- "Documentación Audiovisual en Medios de Comunicación". Abril (fecha por confirmar). Málaga.
- "Documentación Digital. Curso virtual". Mayo.
- "Internet invisible: estrategias de localización y

recuperación de información en Infranet". Mayo (fecha por confirmar). Sevilla.

- "Cómo implantar paso a paso un sistema de gestión documental en una organización. Curso virtual". Junio.

AAD
Apartado de correos 4263
41080 Sevilla
☎954 560 961
☎954 560 961
✉administracion@aadocumentalistas.org
http://www.aadocumentalistas.org/

Universidad de Murcia

La Facultad de Ciencias de la Documentación ha organizado el Curso On-Line de Promoción Educativa "Talleres de Escritura Creativa en las Bibliotecas y en los Centros Socioculturales" para realizarlo del 1 al 31 de marzo de 2004.

Universidad de Murcia
Facultad de Comunicación y Documentación
Campus Universitario de Espinardo
Planta baja, Edificio C
30100 Murcia
☎968 363 924
☎968 363 923
http://www.um.es/f-documentacion/
✉amancio@fcu.um.es y jovi@um.es

Premio Alandar de Narrativa Juvenil / Premio Ala Delta de Literatura Infantil

El Grupo Editorial Luis Vives convoca estos premios. El primero celebra su cuarta edición y premia las obras destinadas a jóvenes de 12 años en adelante. El segundo se centra en los títulos de los más pequeños. El plazo de admisión de originales en los dos casos se cierra el 10 de mayo de 2004.

Edelvives (Premio Ala Delta o Premio Alandar)
C/ Xaudaró, 25
28034 Madrid
☎913 344 883

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD